

Dela tierra Chia.

Cap. cxxxi.

Assi mesmo de la tierra Chia escogeremos la blanca, la que tira al color ceniziento, la seme- Tierra Chia
 ajante a la Samia: porque tambien es esta costrosa y blanca como ella, aunque tiene figura
 y conformacion differete. Del resto, posee la mesma facultad que la Samia: y de mas desto, qui-
 ta las arrugas del rostro, y dale gracioso color y lustre, no solamente a el, empero a todo el cuer-
 po: y finalmente sirve en lugar del nitro para limpiar el sudor de los baños.

De la tierra Selinusia.

Cap. cxxxii.

Haze los mesmos efectos la Selinusia: de la qual es tenuta por excellentissima la muy blan- Tierra Selin-
usia.
 ca y resplandeciente: la qual facilmente se desmenuza: y la que bañada se deshaze muy pre-
 sto en humor.

De la tierra Cimolia.

Cap. cxxxiii.

De la Cimolia se hallan dos diferencias: conuiene a saber, vna blanca, y otra que inclina Tierra Ci-
molia.
 al purpureo, y se muestra en si naturalmente algo grassa, y al tacto fria: la qual contiene
 tener por la mas excelente. La vna y la otra deshecha en vinagre, resuelue las secas que se en-
 gendran tras los oydos, y qualesquiera otras apostemillas. Aplicada subito en forma de vn-
 ction, sobre las quemaduras del fuego, no permite que se alcen ampollas: relaxa los compañe-
 nes endurecidos, y reprime las inflammaciones de todo el cuerpo: aplicase vtilmente contra el
 fuego de Sant Anton: y por comprehender sus dotes summariamente, la legitima y verdadera
 Cimolia sirve a infinitas cosas.

De la Pnigitide.

Cap. cxxxiiii.

La tierra llamada Pnigitis, en color se parece algun tanto a la dicha Eretriade, aunq̄ consta Tierra Pni-
gitis.
 de mayores terrones. Esta en tocandola con la mano, luego se siente fria, y en llegando a
 la lengua se apega de tal manera, que queda della colgada. Tiene la virtud mesma que la Cimo-
 lia, empero vn poquito mas flaca. Suelen venderla algunos por la Eretriade.

Delos tiestos de las hornazas.

Cap. cxxxv.

Los tiestos muy tostados en la hornaza, tienen fuerza de hazer en las llagas costros. Por don Tiestos de
las horna-
zas.
 de aplica dos con vinagre, sanan la comezon, y las postillas que nacen por todo el cuerpo, y
 dan aliuio al dolor de la gota. Encorporados con ceroto, resueluen los lamparones.

De la tierra de las hornazas.

Cap. cxxxvi.

La tierra de las hornazas muy tostada y bermeja, tiene la mesma facultad que los dichos Tierra de las
hornazas.
 tiestos.

De la tierra llamada Melia.

Cap. cxxxvii.

La tierra llamada Melia se parece en su color a la cenizienta Eretriade, y es aspera al tacto. Tierra Me-
lia.
 Fregada entre los dedos, haze cierto rugido, anfi como la piedra espongia, quando la ra-
 span. Tiene la facultad del alumbre, aunque mas floxa, y remissa: lo qual se conoce al gusto,
 porque deseca moderadamente la lengua. De mas desto, limpia muy bien el cuerpo, y dale gra-
 ciosa color, adelgaza los pelos, extirpa las asperezas del cuero, y los aluarazos, es vtil a los pin-
 tores, para hazer que los colores duren mas largo tiempo: y mezclase commodamente en los
 emplastros verdes. Anfi de la tierra Melia, como de todas las otras vniuersalmente, conuiene
 siempre escoger la fresca, la limpia de pedrezuelas, la blanda, la que facilmente se desmenuza,
 y la que se resuelue y deslie, luego en siédo remojada.

De la tierra Ampelicide.

Cap. cxxxviii.

De la tierra Ampelicide, llamada tambien Pharmacitide, la qual nace en Seleucia de Syria, se Tierra am-
pelicide.
 prefiere la negra, la semejante a vnos carbonos luengos de pino, la que se desmenuza en lo-
 sas, la que reluzce y gualmente por todas partes, y la que batida con vn poco de azeyte, se derri-
 te y resuelue muy presto. Reprueuase por el contrario la blanca, la cenizienta, y la q̄ no se des-
 haze en liquor. Tiene fuerza de resolver, y de resfriar, la tierra Ampelicide. Vlan della para dar
 gracia a las pestañas, y cejas: y para teñir los cabellos. De mas desto vntan cō ella las vides, quã-
 do quieren brotar, por quanto mata los gusanos que se engendran en ellas.

Toda suerte de tierra naturalmente resfria, y desseca, saluo sino tiene otra facultad estragera cō las suyas
 propias mezclada: por que anfi se hallan ciertos generos de tierra muy agudos, y corrosiuos, los quales
 toda via pierden la corrosion lauandose. La Eretriade, la Samia, la Chia, la Selinusia, la Cimolia, la Pnigitide, y
 la Melia, todas aquestras tierras, y con ellas algunas otras, toman el appellido del lugar en el qual se hallan: con

ANNOTACION.

uiene a saber, la Eretriade, de la ciudad de Eretria, que consiste en la ysla Euboea: la Samia, de la ysla de Samo: la Chia, de la ysla de Chio: la Selinusia, de vna ciudad llamada Selino en Cilicia: la Cimolia, de la ysla de Cimolo, o de Cimolis, ciudad en Paphlagonia: la Pnigitide, de cierta villa de Egipto, llamada de Pnizeo: y finalmente la Melia de Meleo, promontorio en Peloponneso. Empero la Ampeluide, no de lugar alguno, sino de la vid, que en Griego se dize Ampelos, vino a tomar tal nombre: a causa que defende los sarmientos contra las injurias de los gusanos y orugas. La Eretraide aprieta valerosissimamente, y desseca sin corroer, en especial siendo quemada y lavada. La Samia por ser pegajosa, es muy conueniente para cerrar las venas, y resfrir qualquiera fluxo de sangre. Hallase la piedra Samia en algunas minas de la Germania. La Chia, y la Selinusia, son mas absterfivas que todas las otras: y por esso antiguamente se administrauan para acelerar el cuerpo, y extirpar las manchas del rostro. La Cimolia, y la Pnigitide, juntamente resfriran y resueluen: y assi constan de facultades contrarias: La llamada Ampeluide, es muy semejante al betun, por donde se desheze subito en el azeyte. Persuadense algunos, que aquella piedra escamosa, que recita Galeno en el ix. de la facultad de los Simples, auer el mesmo hallado en los puertos de Lycia, y en vn collado cesido del Sodomoeo lago, a do nace el Asphaltito, la qual ardia echada en el fuego, no era otra cosa sino la verdadera tierra Ampeluide: de suerte que le reprehenden, por no la auer tomado y conocido por ella.

Hazense mil embustes y engaños cada dia sobre estas diferencias de tierras: porq̄ ordinariamente nos venden unas por otras: como suelen los marineros que bueluen de Hierusalem a Venecia, vender a los Hebreos q̄ allí residen, qualquier tierra del primer muladar que topan, dandoles a enteder que es sancta, y cogida del templo de Salomon: la qual compaan a peso de oro los ciegos desuenterados, para entrar en ella. Porque como tengan ya perdida la esperanza de colocar bien el anima, por auer conspirado contra el que les ofrecia el cielo, solamente son del cuerpo sollicitos: y assi procuran los que tienen facultad para ello, dexarle embuelto en la tierra de promission, de la qual por sus iniquidades fueron expulsos y desterrados.

Del hollin de los pintores. Cap. cxxxix.

Hollin de los pintores
*El cod. an. tiene, κατακαύματα.

EL hollin del qual suelen vsar los pintores; se coge de las hornazas del vidro: por quanto este haze ventaja a los otros. Tiene facultad corrosiua; juntamente y estiptica. Mezclado con ceroto rosado, encora las quemaduras del fuego.

ANNOTACION.

Todos los codices estampados tienen ἀποκαύματα κατὰ γυμνασία: que es, encora las rupturas de hussos: lo qual pareciendome impertinente, pues las rupturas no se encoran, mas sueldan se, quise seguir el codice antiguo, que va mas fundado en razon. Del resto, la manera de hazer aquesta suerte de hollin; nos se refiere muy bien Vitruuio, en el septimo tratado de su Architectura.

De la tinta para escriuir. Cap. CXL.

*En el cod. anti. se lee, πρὸς πηρὸν ὄνυχα ὀνυχα.

LA tinta para escriuir se haze del congregado hollin de las teas: del qual se mezclan tres onças, * o vna libra * de goma Arabica. Hazese tambien del humo de la refina, y del hollin arriba dicho de los pintores. Empero conuene tomar del dicho hollin vna mina: de la goma Arabica, libra y media: de la cola de toro, y de la caparrosa, de cada cosa onça y media. Siue la tinta con que escriuimos, a las llagas llenas de corrupcion, y a las quemaduras del fuego: sobre las quales deue aplicarse espessa con agua, y dexarse hasta q̄ las dichas llagas se encoren: porque en siendo encoradas, se caera de si mesma la costra q̄ la tinta vuire engendrado. Ya tienes o amicusissimo Ario, todas aquellas cosas q̄ me parecieron quasi bastantes y suficientes, para satisfazer a la prolixidad de sta obra, y a la gran copia de la materia, y de los remedios medicinales.

NOMBRES ANNOTACION.

Griego, μέλαν γραμμῆν. Lat. Atramentum librarium. Cast. Tinta. Inchiostro. Fr. Ancre.
LA tinta para escriuir, se prepara agora diuersamente que en los tiempos passados, pues se haze de corimiento de agallas, y de cascarras de granadas, cō el qual a la fin se mezcla la caparrosa, el azeche, y la goma Arabica. Empero de qualquier manera que se prepare la tinta con que escriuimos, quiero dezir, o a la antigua, o a la vulgar y moderna, siempre ataja la corrupcion, y rectifica la malignidad de las llagas. Lo qual nos quiso dar a entender Dioscorides con aquestas palabras, ἀκαθάρτου δὲ τῆς ὀνυχῆς, καὶ πηρῆς ὄνυχα. &c. las quales no quieren dezir otra cosa, sino que la tinta, por ser dessecatiua en extremo, ataja la corrupcion de la carne, q̄ requiere semejantes remedios, y enxuga las humidades superfluas q̄ succeden a las quemaduras del fuego: y assi vemos, que la perfectissima tinta castra toda suerte de sarna, y es vn soberano remedio al cacer corrupto y exulcerado, que va paciendo la carne: porq̄ rectifica las partes del corripidas, y conforta las sanas, como suele hazer el cauterio. En summa, la tinta tiene la facultad de todas aquellas cosas, de las quales es hecha: y dado q̄ por otra razō no deuisse ser celebrada, sino por auer sido ella vn instrumento immediato, cō el qual se estendieron por el mudo, y perpetuaron tantas artes liberales, y disciplinas, para instituciō y ornamento de nuestros animos, toda via por este solo respecto la deuenos reuerenciar, y tener en mas que el pan de la boca.

Fin del quinto libro.

LIBRO SEXTO DE PEDACIO DIOSCORIDES ANAZARBEO,

ACERCA DE LOS VENENOS MORTIFEROS, Y DE

las fieras que arroja de si ponçoña, traducido de

lengua Griega, en la vulgar Castellana, & ilustrado con

claras Annotations, por el Doctor Andres de Laguna, Medico de Julio III.

Pont. Max.

PREFACION DE DIOSCORIDES.

Haviendo tratado ya en los cinco anteriores Libros, o Anio mio Charissimo, de las aromaticas medicinas, de los azeytes y vnguentos, de los arboles y de sus frutos y gomas, de los animales, de la miel, de la leche, del seuo, de toda suerte de grano, de la hortaliza, de las rayzes, de las yeruas, de los gumos, de las simières, de los vinos, y de los minerales: en el presente (q sera el vltimo de toda nuestra fatica) trataremos de la facultad y fuerza de los venenos q nos pueden dañar, y de los remedios saludables cõtra ellos. Huyendo pues toda prolixidad, sera bien ya que demos tras esta empreza: la qual como se diuida en dos partes, cõuiene a saber, en preseruar desde el principio al hombre, para q no tome jamas veneno; o para q no le offenda, si alguna vez se le dieren a traycion, o por yerro: y en socorrer a los q su fuerça tiene ya derribados: diremos primeramente del modo preseruatiuo, el qual tuuierõ los ancianos por muy difficult, a causa q los que quieren dar secretamente veneno, de tal fuerte le preparan y tieplan, q a qualquier hombre enganaran, por mas experto q sea: visto que despojan de su natural amargor a los venenos mortiferos, mezclados con cosas dulces, y les quitan su hidiondez con cosas aromaticas y odoriferas. Mezclalos tambien con aquellas medicinas q suelen darse para conseruar la salud, principalmente en los conualescientes, como son los axenxios, el tragorogano, el hyssopo, la thymbra, el tomillo salfero, el abrotano, el castoreo, la iride, y si alguna otra cosa se halla, q tenga qualidad proporcionable*, a los venenos maleficos*. Danlos assi mesmo destemplados en los ordinarios beaurages: quieroz deziren asperos vinos, en caldos, en vino passo, en agua miel, y en mosto: o a bueltas de ciertos gumos, como son el de las lentejas, y la polenta: o finalmente desleydos en las purgas, o amallados con algunas viandas. Por donde los que bjuen con temor y sospecha, deue huyr todo guisado exquisito, y hecho de muchas cosas diuersas; y guardarse de qualquier sabor muy intenso, quales el dulce, el salado, y el azedo en extremo. De mas desto, quando tienen grã sed, o hambre, nõ deuen beuer de golpe, ni comer arrebatadamente: sin primero gustar, y sentir el sabor de aquello que beuen y comen. Empero principalmente conuiene entonces ante todas cosas beuer agua fria, porqẽ hartado vna vez, y satisfecho el apetito con ella, muy difficultemente recibe despues el estomago las otras qualidades estrañas. Quanto al veneno que so color de medicina y remedio suele ser presentado a los enfermos, de aquellos que buen de tan perniciosas artes, facil y honestamente puede rehusarse: por donde los enfermos con mayor difficultad suelen ser oprimidos de semejantes trayciones. A questa pues es la via y manera, para q incautamente los hombres no se dexen atosigar: aunque ay otra mucho mas efficaç y mejor cautela: conuiene a saber, q los que se recelan de ser ayudados con algun bocadillo, tomẽ alguna cosa preseruatiua, que debilite la fuerça de los venenos, y los haga impotentes: para el qual effecto sirven los higos secos comidos con nuezes, y tambien los limones, y vna drama de la simiète de nabos, beuida con vino. Resisten assi mesmo contra el veneno, las hojas de la Nepeta, y la tierra llamada Lemnia, tomandose de la vna, o de la otra cosa, vna drama con vino. Los que comieren en ayunas las hojas de la ruda, con el meollo de vna nuez, y juntamente dos higos, y vn grano de sal, no seran offendidos de ningun genero de veneno. Las medicinas llamadas Antidotos, si se beuen con vino, tienen la mesma fuerça: entre las quales se cuentan las que se hazen del Scinco, y de sangre: y la que tiene gran Mètridato por nombre. Hallanse tambien muchas vezes ciertas complexionos de cuerpos, que resisten naturalmente a qualquier veneno: y assi mesmo algunas disposiciones engendradas de ciertas qualidades de aquellas cosas que se comen y beuen, o de gran cantidad de vino. Las quales cosas embotan y resueluen la malignidad del veneno, y le impiden que no pueda distribuyrse, o derrararse por to-

* Afadese en el co. an. 196. con el p. 17. 18. 19. 20. 21. 22. 23. 24. 25. 26. 27. 28. 29. 30. 31. 32. 33. 34. 35. 36. 37. 38. 39. 40. 41. 42. 43. 44. 45. 46. 47. 48. 49. 50. 51. 52. 53. 54. 55. 56. 57. 58. 59. 60. 61. 62. 63. 64. 65. 66. 67. 68. 69. 70. 71. 72. 73. 74. 75. 76. 77. 78. 79. 80. 81. 82. 83. 84. 85. 86. 87. 88. 89. 90. 91. 92. 93. 94. 95. 96. 97. 98. 99. 100.

* Seguimos el co. an. q tiene, κακογυνικη - 1015. 1016. 1017. 1018. 1019. 1020. 1021. 1022. 1023. 1024. 1025. 1026. 1027. 1028. 1029. 1030. 1031. 1032. 1033. 1034. 1035. 1036. 1037. 1038. 1039. 1040. 1041. 1042. 1043. 1044. 1045. 1046. 1047. 1048. 1049. 1050. 1051. 1052. 1053. 1054. 1055. 1056. 1057. 1058. 1059. 1060. 1061. 1062. 1063. 1064. 1065. 1066. 1067. 1068. 1069. 1070. 1071. 1072. 1073. 1074. 1075. 1076. 1077. 1078. 1079. 1080. 1081. 1082. 1083. 1084. 1085. 1086. 1087. 1088. 1089. 1090. 1091. 1092. 1093. 1094. 1095. 1096. 1097. 1098. 1099. 1100.

na. co. 139. 140. 141. 142. 143. 144. 145. 146. 147. 148. 149. 150. 151. 152. 153. 154. 155. 156. 157. 158. 159. 160. 161. 162. 163. 164. 165. 166. 167. 168. 169. 170. 171. 172. 173. 174. 175. 176. 177. 178. 179. 180. 181. 182. 183. 184. 185. 186. 187. 188. 189. 190. 191. 192. 193. 194. 195. 196. 197. 198. 199. 200.

do el cuerpo, auiendo ellas antes preocupado, hechido, y opilado los poros. Empero porque muchas vezes a los que van por el mundo peregrinando, acæcen semejantes peligros, sin q̄ na die se los procure, me parece ser necessãrio, que tambien digamos alguna cosa, para auisarlos. Conuiene pues ante todas cosas, que qualquier caminate, si le fuere posible, haga la cozina en lugar descubierto, y alli apareje lo que ha de comer y beuer. Lo qual no pudiendose hazer comodamente, mirar cõ grande aduertencia el techo, debaxo del qual se vuieren de guisar las viã das: porque infinitas vezes de los lugares altos suele caer algunos animalejos mortiferos: como son los phalangios, las salamanquelas, y ciertos otros generos de serpientes. Cõuiene tambien mirar diligentissimamente los vasos, de donde se saca el vino, tras el olor del qual se suele yr las serpientes: y ansí muchas vezes beuiendo, gomitaron en el su ponçoña: y cayendo dentro murieron ellas, y causaron la muerte a los tristes que despues beuieron del vino: y esto deue bastar para assegurarle el hombre de qualquier traycion y sospecha, y preseruarle de todo genero de veneno. Mas si volũtariamente, o por la maldad y odio de algunos, ya le vuire beuido, sera me nester no differir el remedio. Porque si esperamos a considerar las señaes que a qualquier veneno acompañan, nõ tendremos despues lugar de le socorrer, haziendose con el tiempo el mal incurable. Por donde si los mesmos atosigados conocen la suerte del veneno que les afflige: o

*El cod. an. tiene, *ἡς τὸ κατὰ φύσιν, ἢ ἴσῃ κατὰ φύσιν, ἢ* es, podran huyr el peligrõ.

los que se hallaron presentes al tiempo que le beuieron, dan testimonio della, corriẽdo luego a los remedios particulares y propios, facilmente a su natural estado*, y disposicion primera, podremos restituylros: porque yo nõ soy de la opinion de aquellos que tienen a queestos casos por incurables: o querria me dixessen, porque respecto, curandose las malas disposiciones, que manã de causas intrinsecas, y engendradas dentro de nuestros cuerpos, las q̄ nazen de venenos extrinsecos nõ recibiran tambien medicina? Sin dubda todas las enfermedades son ygualmẽte curables, o incurables, segun el vigor de las causas de do proceden, y las precedentes disposiciones, y habilidades del cuerpo. Empero si algunos dellos vuieren perdido la habla, o estuuieren borrachos, o por nõ querer ser librados, nõ encubrierẽ la qualidad del veneno, en tal caso vĩa remos subito de aquellas cosas que comunmẽte son a qualquier tosigõ vtiles. Para lo qual nõ se hallara mäs comũ y general remedio, q̄ la euacuacion del veneno, por los mas propinquos lugares, antes que cobre fuerças. De modo que sin tardar mas, conuiene darles a beuer azeyte caliente, solo por si o con agua: y constrenirlos a gomitãr. Mas nõ hallãndose a mano el azeyte, si a caso las regiones nõ le producen, en su lugar les daremos manteca, mezclada cõ agua caliente, o cõ el cozimiento de maluas, o de la simiente de lino, o del trago, o de las ortigas, o del cõdro, o finalmente de las alholuas. Porque todas aqueestas cosas, nõ solamente euacuarã con grã de facilidad por vomito, relaxando y boluiendo el estomago, mas tambien purgaran por abaxo el veneno, y embotã su vigor y agudeza, haran que nõ exulcere y llague* los miẽbros por do passare: lo qual se puede colegir de aqueeste argumento a la clara, q̄ si alguno queriendo llagar vn miẽbro con cal viua, o con hezes de vino, o con cantaridas, o cõtra cosa muy corrosiua, le vntare con azeyte primero, nõ le corroera, ni aun le podra apretar, ni resfriar reziamẽte, auie dõle a ssi miesmo vntado. De mas desto, el vomito nõ solamente, porq̄ euacua y extirpa la cosa dañosa, es vtil, empero porq̄ tãbien algunas vezes nõ muestra el veneno tomado, por razõ del dolor, o del color, o de los cuajarones, que le son familiares. Descubrese el Meconio por su olor y amargura: el aluayalde y el yesso, por la color: la leche y la sangre fresca, por razõ de los cuajarones: y finalmente la rubeta y la liebre marina, por el grande hedor, y graue qualidad de lo gomitado. De suerte que por esta via mas que por otra ninguna, podemos dar el socorro, acudiendo a cada cosa con su proprio y particular remedio. Suele mezclarse con el azeyte el cozimiento de maluas, o el glaucio, *o la enxundia del ansaron, o algun caldo de carnes grassas, o la lexia hecha de ceniza ordinaria. Despues de auer euacuado el veneno curiosamente por vomito, para que nõ queden ningunas reliquias del en el vientre, con vn muy agudo clyster euacuaremos lo que estuuiere reçagado en las tripas. Al qual efecto sirven tambien el nitro molido y tomado con agua miel, gran copia de vino añejo beuida, caldos de gallina foruidos, peces muy grassos, carnes cecinadas y gordas, y todas aquellas cosas que se guisan con enxundia, o manteca fresca: por quanto relaxan el vientre como esta dicho, y reboluiendo juntamente el estomago, le hazen mas prompto para los vomitos: vltra que embotan la grande agudeza de los venenos, y opilando los poros del cuerpo, impiden que la fuerça y virtud venefica, nõ se distribuya por ellos con tanta celeridad. Danse aliende desto comunmente contra todo veneno ciertos remedios muy apropiados, como son la rubrica Lemnia, el agarico, el abrotãno, el erysimo, la rayz del eryngio, la simiente de la çanahoria y de la calamintha, el nardo,

*Todos los cod. Gri. tienen peruerfamente, *ἐναντιώθησι τὰς τῆς κινῶσι*, a donde se ha ã leer *τῆ ἰλησσι*.

*El co. an. tiene, *γλυκύ*, que es vi nõ passo.

Celtico,

Celtico, el Castoreo, el meollo de la ferula verde, la flor del Nerio, llamado tambien Rododendro, el çumo de los marruuios, el filphio, o su lagrima, el serapino, el opopanace, el liquor del peucedano, y la rayz llamada Magudaris, el aristoloquia luenga, la simiente de la ruda saluage, y las hojas del cestro, dicho por otro nombre betonica: De cada vna de las quales cosas, se suele dar vna drama con vino. Sirue asi mesmo el cozimiento del polio, y el feseli, y la pez liquida tomada en forma de lamedor. Empero los antidotos, cuyas preparaciones escriuiremos a la fin de la presente obra, son remedios generosissimos; y ansi socorre comunmente contra todo veneno. Pueden tambien de aquellos accidentes que sobreuienen a los venenos, colegir los remedios comunes. Porque las fuerças de infinitos venenos, suelen engendrar en el cuerpo quasi semejantes disposiciones: y ansi contra muchos conuienen semejantes remedios. Son cierto entre si diuersos los venenos mortiferos: mas las disposiciones que dellos nacen, comunes, y pocas: puesto que es imposible que todos los accidentes concurren en vn veneno: lo qual si ansi acaeciese, cosa excusada seria fatigarse el hombre en declarar remedios contra qualquier veneno particular. Ansi que difficilmente hallaremos algun veneno, que cause brauos dolores de estomago, de tripas, de higado, de riñones, y de vexiga: que engendre çollipos, mordicaciones de estomago, y temblores de todo el cuerpo: que resfríe, y quite la habla: que haga retraher los miembros, cessar el pulso de las arterias, y cortarse el anhelito: que engendre sueños muy graues y vaguedos de cabeça: que traygan en peligro de suffocacion: que de calentura y sed, y nueua effusiones de sangre: que cause retencion de la orina, torçiones de vientre, frequétes vomitos, y hastios muy grandes: que crie roxa, liuia, y amarilla color en el rostro: que haga salir de tino, roncar, perder las fuerças, y en summa hazer y padecer otras cosas muchas, y muy differétes al hombre. Las quales cosas tomadas vna a vna por si, y reduzidas a ciertas disposiciones vniuersales, nos demuestran vn pequeño numero de accidentes comunes. De modo que tégó por muy difficil, de cada vna de aquellas diferencias ya recitadas, conocer la qualidad del veneno. Porq̃ la corrosion de lengua y de boca: la inflammation del estomago, del vientre, de la vexiga, y de los riñones: la orina fuertemente retenida, y algunas vezes sangrienta: y finalmente las puncturas y encendimientos de muchas partes, no solo suelen sobreuenir tras las beuidas cantaridas, empero tras las orugas del pino, *tras los buprestes, y tambien tras la salamandra. Ansi mesmo el sueño graue y profundo, el ronquido, el color liuió y pesadumbre de todo el cuerpo, el demasado frio, el entormecimiento de todos los miembros, la vniuersal comezon, y la priuacion del sentido, no solo succede a los que beuieron el çumo de dormideras: empero tambien a los que tragaron cicuta, o mandragora. De mas desto, no solo el Veleño haze desuariar, empero tambien los venenos llamados toxicos, el aconito, y aquella miel venenosa, que nace en Heraclea de Ponto. Ni solos los hongos ahogan: pues tambien la sangre de toro, la leche, el aconito, el aluayalde, y el yeso, tienen la mesma fuerça. En summa, sera te cosa difficil hallar vna señal sola de aqueſtas, que baste a descubrir la qualidad del veneno tragado: principalmente siendo ellas comunes, y soliendo succeder a otras muchas disposiciones que en el cuerpo se engendran: aunque alguna vez puede facerse por coniectura (segun diremos) la qualidad de aquellos venenos que con grande celeridad despachan. Mas en los que engendran luengas disposiciones, la cura no tiene dificultad en si, puesto que sea difficultoso sacar por coniectura la causa que hizo el daño. Porque si los venenos en offender se tardan, conuertendose despues en luengas enfermedades, reciben la cura comun de las otras disposiciones, a causa de ser ya perdida la propria y primera qualidad venenosa. Siendo pues hecha ya luenga indisposicion dexada de los venenos, reduzirse a vna especie de enfermedades diurnas, las quales mostraran facilmente el remedio: y basten las cosas dichas, quanto a la comun cura de los venenos: tras la qual configuentemente declararemos, los remedios que particularmente a cada vno dellos conuienen: y esto, en auiedo primero expuesto, vna a vna, todas aquellas cosas que en qualquier grado tienen virtud malefica y pernicioſa: para que si algunas de las celebradas por vtilis a la salud humana, tuuieren mezcla de facultad venenosa, los estudiosos del arte medicinal, puedan cautamente vsar dellas: porque el descuydo suele acarrear grandes daños; y muchas vezes el vsó continuo de aquellas cosas, priua de vida al hombre. Los animales pues que tienen virtud mortifera, son las cantaridas, los buprestes, la salamandra, las orugas del pino, la liebre marina, la rana llamada Rubeta, la rana muda de las lagunas, y las sanguijucas tragadas. Son simientes venenosas, las del veleño, del culantro, de la cicuta, del axenuz, y de la zaragatona. Cuentaſe entre los liquores maleficos, el meconio, el opocarpaſo, el çumo de

* Añadese en el co. ano 1791 en el in-1. de la obra, tras el Hipocampo.

mo de la Thapsia, el del cogóbroy saluage, y el q̄ sale de la mandragora. Rayzes venenosas son el cameleonte, el aconito, la Thapsia, el eleboro, la ixia, el agarico negro, y el ephemero llamado de algunos Colchico, a causa que nace en Colchide. Entre las yeruas y la hortaliza, tiene facultad malefica la Smilace, llamada tithy malo de algunos, y taxo de los Romanos, el solatro furioso, llamado también Dorycnio, la yerua Sardonía (la qual entre las especies del Batrachio se cuenta) el papauer cornudo, el pharico, el toxico, la ruda saluage, y los hongos. También de los animales algunas cosas suelen ser perniciosas: como si digamos la sangre del toro fresca, la leche q̄ tiene mezcla de cuajo, y la miel que se haze en Heraclea de Ponto. Son mortíferos minerales, el yesso, el aluayalde, la cal, el oropimente, las dos especies de Sandaraca, el lithargyrio, el adaraca, el plomo, y el que llamamos azogue. Entre las cosas que comunmente son familiares al hombre, el vino comun, o el passo, beuido en gran cantidad, y de golpe, luego en saliendo del baño, y el agua fria, beuida en la mesma forma, tiene facultad venenosa.

ANNO
TATION.

Como co. de quip. di
ant. a. de. v. amez
Certe. de. cal.

Si los hombres mantuieren entre si aquella fe y hermandad, q̄ se guarda entre las mas feroces, y bravas fieras, o si la naturaleza, les diera el mesmo conocimiento e instinto, que recibieron della los animales brutos: con el qual sin tener siempre el medico al lado, sienten luego lo que mas les conuiene, y así escogen lo saludable, y huyen siempre lo pernicioso: ni Dioscorides tuuiera ocasion de añadir este de los venenos mortíferos, a los cinco libros primeros, ni yo tampoco de traducirle en nuestra lengua Española. Mas como el hombre no tenga mayor enemigo en esta vida que al hombre, ni de quien reciba mayores daños, siendo del perseguido no solamente con infinitas diuersidades de armas diabolicas, empero también con cien mil generos de ponçoñas, de las quales no le es facil guardarse, por ser en esta parte muy inferior a las bestias: fue mouido, y no sin justissima causa, este excellentissimo author, a escreuir en el presente y ultimo comentario, la forma preseruatiua y curatiua de todo genero de veneno: y yo por el conseqüente, a transferirla, y explicarla, en beneficio sempiterno de los reynos de España. Porque cierto, si el mundo fuera tan innocente, que no supiera para dañar al proximo, ayudarse de tan infernales artes, fuera bien escusada esta nuestra fatiga: de la publicacion de la qual pudieran los mal inclinados, aprender el modo de conficionar los tosigos, y así con ellos hazer guerra cauta mente a los buenos. Mas como sea ya tan ordinario el atosigar, y no se halle oy esclauo ni libre, que no conozca y trayga entre manos infinitos venenos mortíferos, y así en nuestros dias se atosiguen mas facilmente los hombres que los ratones, a mi parecer acarrear a mucho mayor provecho que daño, comunicándose a todos, visto que primeramente nos da la via para nos preseruar contra qualquier veneno, el qual en los cuerpos apercebidos no haze tanta impresion. Despues desto, muestramos la manera y el modo de conocer exquisitamente por sus señales, cada suerte de ponçoña que dada nos fuere: y finalmente offrecenos el remedio vniuersal, y particular de los veneficos daños. Por donde sabiendo que estamos prevenidos y armados contra sus maleficios, y q̄ no se pueden encubrir sus trayciones, por ventura los q̄ vsauan antes de semejantes mañas, desistiran de tan infame y maluado exercicio, y no seran tan atreuidos en assaltarnos. Hallanse a cada passo también muchos medicos ignorantes, que pensando daros cordial medicina, os dan manifesto veneno, por no saber discernir lo vtil lo dañoso, a los quales estas instruiciones darán claridad no mediocre, para que mas cauta y seguramente exerciten la medicina que ignoran. Plinio es de opinion, que la tierra como madre copiosa crio los venenos mortíferos, de lastima y compasión de nosotros: conuiene a saber, para q̄ nunca viniessimos a tal termino, que fuessemos forçados a morir poco a poco desperecidos de hambre, o ahorcados ignominosamente, o a fuerza de hierro hechos cien mil pedaços: sino que con vn traguillo muriessemos sin trabajo, y despues de muertos no nos tocassen las fieras, siendo siempre de su natura muy ajenas de cuerpos atosigados, y así se guardasse para la mesma tierra inuolado y entero, lo que ella para si sola produjo. Solian siempre tener antiguamente consigo así los Principes como los grandes Señores, como los plebeyos, y populares, varios generos de ponçoña, para matarse con ellos en vna necesidad, y por esta via huyr otra muerte mas dura, y mas amenguada: y así refiere Suetonio, que muerto Caligula, se halló tan gran cantidad de veneno en su casa, que bastó a inficionar la mar, en la qual fue de Claudio su successor arrojada. Porque cierto eran tantas las asperezas, que con las mudanças de estados en aquellos tiempos ordinariamente se vsauan, que muchos excellentes varones, viendo ser lleuados por las plagas algunos innocentes en jaulas, acompañados de perros y gatos, y cortadas las orejas y las narizes con grandissimo vituperio, tenían por mucho mas acertado, tomar con sus proprias manos la muerte que esperar semejantes opprobrios y contumelias. Por donçe aquel padre de la eloquentia Griego Demosthenes, auiendo sido preso para recibir vna muerte acerbissima e ignominiosa, rogó a los alguaziles, que le lleuauan, le dexassen escreuir solamente dos reglas al rey Antipatro, que le mandaua quitar la vida, la qual licencia impetrada, se entro en vn cierto escriptorio suyo, y entrado se soruio el tosigo, que traya siempre en vn canonicico tras el oydor: con el qual fenecio sus dias, y se libro de los tormentos contumeliosos, que le estauan aparejados. También Democrito, para valer se del en los trabajos ultimos, traya siempre dentro de cierto anillo,

vn poco

en poco de veneno muy pernicioso: con el qual a la fin se quito la vida, temiendo la indignacion y crueldad del mismo Antipatro. Annibal valerosissimo capitán, despues de auer hecho a los Romanos muy crueldes guerras, a la fin de los mismos vencido, se mato con cierto veneno, que en una sortijuela trahia semejantemente encerrado. Los quales tan lamentables exemplos no nos dexa imitar la Religion y piedad Christiana: ni la grande moderacion y clemencia de los Christianos Principes, pues son mas prompts a perdonar, que a castigar los delictos.

Anibal.

El veneno en Griego se llama Pharmaco, el qual nombre es comun ansi a las medicinas sanctas y salutiferas, como a las malignas y perniciosas: y pues no ay veneno tan pestilente, q̄ no pueda seruir en algo al uso de medicina, me parece que no sera inconueniente, para asignarle su entera definicion, formada de genero y diferencia. dezir que el veneno es una cosa medicinal, empero tan enemiga del hombre, que por la mayor parte le corrompe y despacha, destruyendo la complexion humana, y en lugar della sembrando e introduziendo por todo el cuerpo la suya. De modo que el veneno y el mantenimiento son de condiciones muy contrarias y diferentes. Porque aqueste si bien miramos, se conuierte en la substancia de nuestros miembros: y el veneno al contrario, la altera y transmuda en sus pestiferas qualidades: por donde es necessario que la corrompa, pues su vida de ella consiste en el natural y proprio temperamento.

Veneno.

Hallanse los venenos comunmente, o en animales, o en plantas, o en minerales. Tienen se por venenosos animales aquellos, cuya natura totalmente repugna a la humana. De los quales unos comiendose son mortiferos, como aquellos que a la fin del procemio puso en lista Dioscorides: y otros matan solamente hiriendo, y con su ponçoña inficionando la sangre: el veneno de los quales suele sin peligro gustarse, como me hizo gustar los otros dias en Roma, el Doctor Gilberto, Medico excellensimo, la ponçoña que derrama de si la Biuora: la qual era blanca como la leche, y dulce como la miel. Entre las fieras q̄ con su punctura o mordisco despachan, solemos contar las biuoras, los escorpiones, los aspides, las amphisbenas, los dryinos, los cencros, las cerastias, y algunas otras que no refiero al presente, hasta que se offrezca su historia. Por las plantas venenosas entiendo, las que comidas no solamente no se conuierten en loable mantenimiento, y apto para refocilar los miembros, empero tambien corrompen y peruierten aquel que hallan ya engendrado en las venas: como son el eleboro, el aconito, el napelo, el ranunculo, la cicuta, el velcño, y otras de aqueste jaez. Entre los minerales aquellos tienen facultad venenosa, que no solo comidos o beuidos, empero tambien aplicados con algun liquor por de fuera corrompen, destruyen, y totalmente corrompen la constitucion y substancia de qualquier parte: como es el soliman, el oropimente, y la sandaraca.

Empero conuiene considerar, que entre los mismos venenos, unos obran con sus excessiuas qualidades elementares, como el ranunculo, y el quimo de la lechuga: otros con ciertas especificas formas, o propiedades occultas, nacidas de la influencia de las estrellas, como la piedra Iman, y el diamante: y otros finalmente con las vias y con las otras: ansi como el napelo, y el oropimente. De mas desto, entre aquellos venenos que offendē con el vigor excessiuo de las qualidades elementares, se conoce acerca del obrar grandissima diferencia: por ser unos calientes, otros frios, otros humidos, y otros secos en excessiuo grado: aunque todos estos venenos son mas faciles de corregir y embotar, ocurriendose a cada vno dellos con su qualidad contraria, que los otros cuya actividad consiste en la forma especifica: la qual no se puede negar en muchos generos de ponçoña, visto que la theriaca, siendo de si calidissima, socorre a los que beuieron oropimente, o euphorbio, venenos en extremo grado calientes: lo qual sin dubda no haria, pues toda indispocion requiere medicina cōtraria, sino fuesse que la propiedad de aquel tan saludable y generoso remedio, vence la malicia y furor de todas aquellas cosas, que con propiedad secreta y occulta, ruynan y corrompen el cuerpo humano.

Cumple tambien advertir, que algunos de los venenos, con su quantidad despachan, y otros con su essencia, o qualidad, son mortiferos. Matan con sola su quantidad, los que obran por virtud de las qualidades elementares, porque si se toman en quantidad pequena, es inperceptible su daño. Son mortiferas por razon de su qualidad, o essencia, todas aquellas cosas, que de propiedad occulta dezimos ser venenosas: visto que qualquiera minima quantidad de cada vna dellas, derriba subito el hombre, si luego no se le da el socorro.

Combaten los venenos el cuerpo humano por los cinco sentidos, por los quales le assaltan como por cinco puertas. Porque primeramente, si bien notamos, el Basifisco no solamente mordiendonos, introduze su ponçoña por los miembros mordidos, empero tambien de hito en hito mirandonos, la suele arrojar como saeta de amor, por nuestros ojos a las entrañas: aunque para que pueda enclauarnos, cumple que le miremos juntamente nosotros, de arte q̄ los rayos visuales se encuentren: y este es el mas subtil y delicado veneno de todos: al qual se podria bien comparar aquella dulce y cordial ponçoña que cada dia por los ojos beuen los amadores, principalmente si penan por el amor de ciertas damas tã feueras, denodadas, y cabareñas, que parece las offendey tan solamente en mirarlas, y ellas por otra parte con sola su vista os enconan. Tambien suelen hazer los Turcos, de rejalgar y de otros venenos graues, vna suerte de tinta tan maligna y tan perniciosa, que escripta

Basifisco.

Tinta venenosa.

vna carta

una carta cō ella, y leyda sin antojos, inficiona, y derriba luego el lector: de lo qual no deuenos maravillarnos pues los libros rezien impressos, si se leen antes de se lauar, nos dan vaguedos de cabeza, y nos debilitan la vista: de do se puede bien colegir, que la vista se haze no solamente derramándose a fuera a los rayos visuales por nuestros ojos, empero tambien recibiendo se por ellos en el cerebro las especies visuales. Empongoia tambien y mata, oydo el siluo del Basifisco, y el de ciertas serpientes Egypciás: lo qual (segun pienso) acace, penetrando aquel pestifero anhilito por los poros auditorios, a los ventriculos del cerebro, verdadero templo del anima. Que pueda pues tambien penetrar el veneno por las narizes, abueltas de los olores, y derramarse por todo el cuerpo, cada dia se conoce por la experiencia: y mostrolo muy a la clara, con su desastre no ha muchos años en Sena, cierto charlatan salta en banco, de aquestos que suelen hazer la prueua de la Theriaca. Porque como le dieffe a oler vn su competidor, delante del pueblo vniuerso, cierta clauellina bellissima, empero infecta de algũ vapor muy pestifero, luego el desventurado en oliendola, cayo nuerto del poyo abaxo, ni mas ni menos q vn tronco. La qual no nos deue de parecer tan estraño, pues en la mesma forma las fiebres pestilenciales se engendran, de vn ayre venenoso y pestifero, que entrando por la boca y por las narizes al coraçon, le inficiona. Imprimese en el gusto muy mas palpablemente que en los otros sentidos, la malignidad y fuerza de los venenos: por ser la lengua con que gustamos, toda muy espongiosa y texida, no solamente de nervios, empero tambien de muchas venas y arterias: por los quales instrumentos, como por esta fetas, se distribuye luego al cerebro, al hígado, y al coraçon la ponçoña: dado que el tal sentimiento se deue atribuyr al tacto, por razon del qual sieten su deleyte y dolor, todas las nerviosas partes del cuerpo. Hallanse algunos venenos tan virulentos, que luego en tocando qualquiera miembro desnudo, matan: qual era vna yerua que me mostrarõ en cierto jardin de Padua trayda alli de Leuante: aunque no se como perdono al jardinero que la traspuso, saluo si para la trãsponer: no se armo de manoplas. Otros muy mas crueles que aquestos, sin tocar a parte alguna de nuestro cuerpo, nos inficionan por qualquier medio. De aquista suerte denia ser el veneno de aquella pestilencial serpiente, que segun escribe Aucenna en la fen. vj. del iij. siendo almeçadade vn hombre de armas, le mortifico el braço, y el cuerpo todo, passando el vigor grande de la ponçoña, por el hasta de la lança successiuamente a la mano, y de alli a los otros miembros, ni mas ni menos que por el sedal y la caña, suele penetrar la fuerza de la Tremielga, y entorpecer el braço del pescador. La esuma que se lança de la boca de algun perro rauioso, tiene tanta effcacia, que tocando la carne de qualquier hombre, le haze luego rauiar, como si del mesmo perro fuesse mordido. El Aspidel dicho Ptyas, compassando bien la distancia, se allega tanto al que quiere offender, que puede arrojarse le su saliu a la cara, con lo qual subito le inficiona. Empero anfi de aquesta serpiente, como de todas las otras, la saliu humana es veneno mortifero.

Ptyas.
Saliu hu-
mana.

Muchos venenos ay, que aplicados por defuera sin alguna mezcla de humor, no dañan: y aplicandose deshechos en agua, o azeyte, a la carne sanajo anfi en poluo a las llagas y heridas frescas, son tã corrosiuos, y ponçoñosos, que corrompen luego los miembros, y aquesta natura tienen quasi todos los minerales, y con ellos algunas yeruas, como aquella de vallesteros, que se inficiona y corrompe luego la sangre de los venados: y de qualesquiera otras bestias que con ellas fueren heridas. Por donde la carne de los animales muertos con yeruas, no la tengo por saludable, puesto que digan algunos, que con el mesmo animal juntamente muere el veneno. Alomenos vna cosa consta por la experiencia, que comidala carne que esta en torno de la herida, purga por arriba y por abaxo violentissimamente.

Acostumbran ordinariamente en Italia (a do cada dia se hazen mil desafios) los padres y hermanos de los rendidos, enuenenarles las hilas, y todos aquellos paños, que dan para les curar las heridas: lo qual hazen por quitarselos de delante, y no ver a todas horas la infamia y oprobrio de su linage. De do nace que quasi todos los q se rinden, si salen del palenque heridos, desde a poco se mueren, por las mesmas llagas enuenenados: de modo que sus deudos y amigos en casa, les quitan diestramente las vidas, que los cuyradillos en el publico estacado alcançaron de los enemigos encarnicados: tanto valen los humanos respectos, tanto las locuras y vanidades de aqueste mundo. De la qual tan grande impiedad fue primero inuentor aquel sanguinario Tigris Caligula, que segun refiere Suetonio, a vn Columbo vencedor, el qual salio del combate ligeramente herido, atesigo por las llagas: llamando despues Columbino al veneno.

Caligula.

Fue comun opinion de los antiguos medicos y philosophos, que de tal suerte vna persona se podria acostumbrar al veneno, començandole a comer en quantidad muy pequena, y acrecentandola despues poco a poco, que a la fin se sustentasse del como de familiar y loable mantenimiento. Lo qual en aquellos venenos que obran solamente con las qualidades elementares, puede verificarse: como en el veleno, en la mandragora, en el papauer, y en la cicuta, con la qual (segun refiere Galeno) se mantenía seguramente cierta vejezuela Atheniense. Porque en los otros que offenden con su propiedad occulta, no me parece llevar camino: visto q los tales no pueden conuertirse en la substancia del cuerpo humano. Por donde tengo por burla, lo que hallo escripto en algunos Doctores Arabes, que cierta donzella muy acabada y hermosa, fue mantenida desde niña

de niña con el napelo, para cautamente atosigar algunos Reyes y Principes, que despues cō ella tuuiesen conuersacion venerea; porque ni el napelo podrá conuertirse en nutrimento apto y congruente, ni ya que se conuertiese, dañar a otro: pues entonces dexaria de ser veneno; aunque pudieran verdaderamente dezir, que el anhelo de los emponçoñados, es maligno y muy pernicioso.

Offenden las ponçoñas no yguales a todos, ni tampoco en tiempos yguales: porque segun la diuersidad de las complexioncs, unos resisten menos, y otros mas, al veneno, como a la pastinaca: y así acaece que unos mueren mas presto que otros, con vna mesma ponçoña, y padexcan accidentes mas brauos. De suerte, que la temprana muerte, o tardía, no solamente procede del vigor del veneno, empero tambien de la ressiencia de los que le beuen o tragan: y así tengo por resolutio, que ningun hechizero, o benefico, puede dar de veneno que mate en tiempo muy limitado (como falsamente piensan algunos) si despues de bien explorada la natura y vigor de aquel que despachar quiere, no coteja con ella la fuerça del beudizo, q̄ tiene intencion de darle: lo qual vltra de vn exercicio grande, requiere tal discrecion, qual nunca jamas suele hallarse, en hombres que bien de semejantes artes dotado siempre Dios de vn tan perfecto y exquisito saber a aquellos, que nacieron: no para destruir, sino para conseruar, establecer y acrecentar el linage humano. Aliende desto, me parece cosa difficil, que los venenos que darse suelen para que maten en cierto termino, sean de otro genero, que de aquellos que se espachan con el exceso de las qualidades elementares: los quales se pueden vencer con el tiempo: visto que los que obran con la forma especifica, no pueden refrenarse de arte, que aunque se tomen en minima cantidad, no maten en breuissimo espacio: por donde aquestos son los prores venenos de todos, pues no dan lugar al medico, para que pueda socorrer al paciente.

Los venenos calientes y corrosiuos matan, abrasando y royendo los interiores miembros por donde passan los frios congelando la sangre, ahogando el calor natural, y entormeciendo todos los instrumentos de los sentidos: los humidos (si ay algunos venenos que maten por respecto de su demasiada humedad) relaxando y corrompiendo así los miembros, como sus facultades: y finalmente los secos, dessecando la substancia del coraçon, y consumiendole sus vitales espiritus: y dado que algunos venenos tienen tal propiedad, q̄ comidos, o beuidos, particularmente offendan a vn cierto miembro (como vemos tambien en las medicinas, de las quales unas a vno, y otras a otro miembro son saluares) no por esso dexa de ser necessario, que todos ellos, mediate, o immediate, actual, o virtualmente, penetren y lleguen al coraçon, antes que quiten la vida: para la penetracion de los quales, sirve infinito su subtilidad, y la anchura de los vasos y poros, por do tienen de derramarse. De modo que aquellos despacharan mas presto, que tuuieren mas subitiles las partes, y hallaren mas abierto y desembracado el camino: y así consta, que no solamente por ser mas fuertes, pueden resistir vnos mas al veneno que otros, empero tambien a las vezes, por tener aquellas venas y arterias mucho mas angostas y estrechas, por las quales se distribuye al coraçon la ponçoña. De aqui nace: que la Cicuta, siendo a los hombres veneno, es man-

sh comit
graduau

Cicuta

tenimiento substancial a los estorninos: conuene a saber, porque en nosotros passa del estomago prestamente, a causa de la grande abertura: y en el vientre de aquellos se detiene mas largo tiempo, por la estrechura de las venas y arterias: y deteniendose viene a se digerir, y a conuertirse en natural sustancia: y esta es tambien la causa, por la qual no haze tanto daño el veneno entrando en estomagos ocupados de muchos y muy diuersos manjares, como en los vazios y ayunos.

Auiendo dicho hasta agora, las differencias generales de los venenos, debaxo de las quales se comprehenden infinitas otras particulares, sera conueniente ya dezir algo de las cautelas que deuen tener los Principes, y los ricos y caudalosos, para huyr del veneno, visto que los pobres, y los de baxo suelo, pocas vezes suelen ser assaltados de semejantes trayciones.

Primeramente deuen de procurar de estar siempre muy bien con Dios, y tenerle a todas horas propitio: pues si el les es fauorable, pueden dormir (como dizen) a sueño suelto: y de otra arte, Nisi Dominus custodierit ciuitatem, frustra vigilat, qui custodiunt eam. Estaran bien con Dios, si tuuieren la consciencia muy limpia, e hizieren vna vida exemplar, y verdaderamente Christiana: conuene a saber, no tyranizando con exactiones los subditos, sino tratandolos blandamente como a hijos, o a hermanos, y administrandoles muy entera iustitia. Porque se haran amar y temer de todos, y no daran ocasion, a que alguno secretamente o a la descubierta se les atreua. Y por quanto la successio suele muchas vezes ser causa de parricidios abominables, no deuen jamas los padres esperar al vltimo dia, para dar su hacienda a los hijos: sino en siendo en virtud y en hedad crecidos, meterlos en possession della: ni los mayorazgos dexar perecer de hambre a sus menores hermanos: sino ayudarlos a biuir, y fauorecerlos, acordandose, que aunque las constitutiones humanas pusieron gran differētia entre ellos, dando toda la substancia a los primogenitos, y dexando a los otros desnudos: toda via la naturaleza los hizo yguales. De mas de lo suso dicho, seruiranse de ministros honrrados, leales, biē nacidos, y no auaros, ni cobdiciosos, los quales procurará de tener contētos, hōrrandolos, y acariandolos con dulces y gratiosas palabras, galardonandolos con beneficios y buenas obras, y no les dexado vn vir a terminos.

da cosa
quero
soulmida

terminos

terminos, que por pobreza, o necesidad, cometan alguna fealdad o vileza: pues muchas vezes la insatiable auaricia de los Señores, es causa, que hagan los criados lo que no deuen, y por el contrario la liberalidad y franqueza, les suele esforçar, y dar animo, para que con grande competencia, en amor, lealtad y sollicitud, cada vno de ellos procure de adelantarse, y dexar a sus compañeros.

Importa mucho tener vn buen cozinero conocido de largos tiempos, y aprouado por incorrupto prudente, sollicito, cauto, y hombre de no abatidas costumbres: pues la vida del Señor cuelga de la bondad y diligencia de aqueste: y aun no basta q̄ p̄ssea las partes dichas, si tambien no es limpio y delgado en su officio, para que tenga todos los vasos e instrumentos de la cocina muy luzios y reluzientes: y el techo debaxo del qual se guise, libre de hollin y de telarañas: porque del descuido acerca de aquestas cosas, suelen succeder graues inconuenientes, como fue aquel que en Florencia los años passados soterro en menos de dia y medio, vn conuento entero de frayles, solo por vna muy venenosa araña que cayo en la olla comun, e inficiono quanto en ella se contenia. Así mesmo el copero, pues ha de traber tambien la vida del señor entre manos, tiene de ser sagaz, cauteloso, amigo, temeroso de Dios, y de su propria honrra zeloso: por quanto el medio mas facil, y el alcabue te mas ordinario para introducir los venenos, es el agua y el vino: de lo qual nos dio exemplo no ha muchos dias, Eduardo Rey mal logrado de Ingalaterra: el qual segun la publica voz y fama fue atofigado en el vino. El Emperador Henrico de Luxemburg por orden de Roberto Rey de Sicilia, fue priuado de aquesta luz, con cierto genero de ponçoña que se le dio embuelta en el sacramento de la Eucharistia, y en la sangre preciosa de Iesu Christo: porque sintays hasta a donde llega la maldad, el atreuimiento, y la impiedad humana: pues para ordinar sus trayciones, y executar sus odios, toman por instrumento aquello que fue instituydo para salud y vncion del linage humano. Alexandro Magno en la flor de su juventud y en la cumbre de su nombre y gloria, fue atofigado con el veneno del agua Stygia, embiada en vna vña de mula por Antipatro successor suyo, no sin Aristotelica infamia: dado que algunos atribuyeron la tal maldad, no al Philosopho, sino a Philippo medico del mesmo Alexãdro: en la integridad del qual tenia toda via el desdichado Rey tãta fe y cõfiança, q̄ auiendo sido en vna enfermedad amonestado por letras de Parmenion, q̄ se guardase de la trayciõ de Philippo, corrupto por dineros para matarle, y recebido el tal auiso a la sazõ que el medico le presentaua vna purga: no solamente no se altero en las tales nueuas, empero con animo muy sereno, y verdaderamente digno de vn Alexandro Magno, tomo el vaso con la magno derecha riendose, y en comenzando a beuerle, dio con la yquerda la carta de Parmenion el mesmo Philippo, para que la leyese. De la qual tan insigne constantia, me persuado, que aunque estonces le fuera dado cruel tofigo, no pudiera empecerle, tanta era su virtud y su fortaleza. Por donde siempre deuen mirar los Principes, de que medicos confian su salud y su vida: escogiendo los que son tenidos, no solamente por doctos y experimentados, empero tambien por buenos hombres, y de acendrada consciencia: los quales deuen ser dellos fauorecidos, y con ordinarias mercedes acrecentados: pues no importa tanto al señor el seruicio de todos los otros criados juntos, quanto el del medico solo: el qual en vn momento merece a las vezes, lo que toda la familia no merecera en cien años. Digo en summa, que si los que tratan las viandas y breuages de qualquier Principe, le quieren hazer traycion, seruiran de poco para estoruarlo aquellas cerimoniosas saluas que suelen ordinariamente hazerse, quasi a todos los grandes de nuestra Europa: visto que los que a la mesa del Señor siruen de semejantes cargos, ya van tan rellenos y hartos, que aunque tomen qualquier ponçoña, no les offendera: quanto mas que no hazen sino con vn cortezoncillo de pan, tocar los bordes de cada plato, y despues en llegandole a la boca, echarle: y soruer vn traguillo de agua; o de vino, que no basta para enxaguar los dientes. Anfi que la tal cautela, mas sirue de cerimonia y fausto, que de cierta preseruacion, para assegurar la vida. Lo qual teniendo bien entendido aquellos Augustos Cesares, procurauã primeramente, de seruirse de inuiolables ministros: y despues para biuir mas seguros, se armauan, apercebian, y preseruauan, con remedios excellentissimos, contra todo genero de veneno y así leemos, que Marco Aurelio Antonino, vsaua cada dia de la Theriaca, como de familiar y benigno medicamento, con el uso de la qual biuió muchos años en el Imperio, y precualeció contra todos sus emulos, y enemigos: por donde (segun se dize) fue el primero que la dio authoridad y credito, ni mas ni menos que Mitridates Rey de Ponto, al antidoto Metridato: el qual como siendo vencido ya de Pompeyo, y constituydo en extrema calamidad, beuiesse cierto veneno mortifero, para voluntariamente matarse: y semejantemente le diessse a beuer a sus proprias y charas hijas; porque no viniessen en poder de Romanos, ellas murieron subito: el nõ sintio accidente ninguno, a causa que con el asiduo uso de aquel remedio, auia preparado las entrañas de tal manera, que ninguna ponçoña era suficiente a las offender. De suerte que fue construido rogar a Pytho su familiar, que le degollasse: y así fenecio violentamente con hierro, el que con veneno no pudo. Tambien refiere Suetonio, que muchas vezes auia tentado Neron de matar con veneno a su madre: lo qual no pudo, por auerla siempre hallado preseruada con remedios contra ponçoña. Entre todos los antidotos, ninguno se yguala con estos dos, digo con la Theriaca y Metridato, si se preparan fielmente:

Henrico de
Luxaburg.

Marco An-
tonino.
Mitridates.

felmente: lo qual tengo por muy difficil, visto que ni se hallan, ni se conoce algunas cosas muy importantes, de las que deirian meterse en ellos. A labonos tambien Dioscorides el antidoto de la sangre, y el que se haze del seico, por saludables contra todo veneno: cuyas composiciones la una tras la otra nos describe Galeno, en el libro segundo de los antidotos: de do podra sacarlas, el q̄ ocurriendo necesidad, quisiere aprouecharse de ellas. Dase de cada vno de aquestos remedios dichos, si queremos preuenir al veneno, vna drama en ayunas cõ vino: empero queriendo socorrer al ya enuenenado, seremos forçados darles dos y tres dramas, y esto dos y tres vezes al dia: por que para defender al enemigo la puerta, basta vn hombre diestro, y robusto: mas para echarle fuera de casa, o matarle dentro, despues de entrado, son menester tres y quarto.

Tienese por cosa prouada, que atado vn diamante oriental, o vna esmeralda, o vn hyacinto, al brazo yzquierdo entre el codo y el hõbro, de suerte que llegue a la carne, embota la fuerza de los venenos, y resuelue todo ayre corrupto. Maestre Iuã Portugues, medico excellentissimo (el qual passaua de .xx. años el dia que murio) me dixo en Roma por gran secreto, que mientras tuuo cargo del hospital de Sant Iuan de Letran, a do mucho tiempo reyno vna cruel pestilencia, truxo siempre vn pedaço de solima, tamaño como vna nuez, atado al sobaco yzquierdo, y a rayz de la carne: por medio del qual se preservo no solamete de aquel peligro, empero de muchos otros: de modo que me exalto por vnico el tal remedio, ansi contra el ayre pestifero, como cõtra toda põçoña. Lo qual aunque parezca grã disparate, puede ser toda via posible, que aquel veneno mortifero, tẽga propiedad y natura, de atraber a si los vapores malignos y venenosos que insicionan el coraçõ, por razon de la semejança: como vemos que la piedra Iman trae el hierro: la qual razon si no satisfaze, busque quien quisiere otra causa, que a mi me basta el testimonio de aquel varon, el qual yo he despues cõfirmado algunas vezes con la experiencia. De todas las medicinas preservatiuas contra pestilencia y veneno, al cuerno del vnicornio, del qual no hizieron digna mencion los Griegos, se da la gloria primera: y tras el al hũesso ballado dentro del coraçõ del cierno. Porque beuidos de las rasuras de aquel, cinco granos con vino, o diez del hũesso molido, en tal modo corroboran el coraçõ, que por vna dia no puede ning una suerte de põçoña offenderle: como se ha visto por la experiencia, en algunos hombres a morir condemnados. Mas conuiene andar sobre auiso, por quãto muchos embaydores suelen por el cuerno del Vnicornio, vedernos cierta piedra pardilla, que facilmente se desmenuza: siendo aquel de su natura blanquezino, y duro en extremo. Empero si queremos hazer la prouea de su perfectiõ y excellencia, daremos dos o tres granos del, a vn gallo con vino: y despues atosigaremos el mesmo gallo con Soliman, o con otro qualquier veneno mortifero: por que siendo el Vnicornio perfecto, no hara impresiõ en el dicho animal la põçoña: la qual dada del mesmo modo a otro gallo no preservado, le despachara sin tardança. Puedes tambien hazer de la limadura del Vnicornio sobre vna mesa vn circulo: y poner en medio del vna biuora, o vna araña muy enconada: la qual se estara sin mouerse, y como pasmada, en el centro, sin jamas osar allegarse a la circumferencia, siendo el Vnicornio exquisito: el qual echado en el agua, deciendo luego: y haze en el hondo ciertas ampollas a manera de las muy Orientales perlas: aunque muchas otras cosas las hazen.

Conocera facilmente qualquier medico exercitado, los que tragaron algun veneno mortifero, de aquellos que matan con su forma especifica, por razon de los brauos accidentes que sobrevienen. Porque a cada punto se amortecen con mil desmayos, y dolores de coraçõ: buelue seles cardeno el rostro, y los labrios con la lengua muy denegridos: y las partes longinquas se les resfrian, y tornãseles de color de plomo las vias: manales vn sudor frio por todo el cuerpo: hiedeles infinito el anhelito, no reposan en vn lugar, y finalmente arrojan brazos y piernas con cierto mouimiento espasmoso. Los quales accidentes son manifesto indicio de algun corrosiuo veneno, principalmente sino auiedo precedido indisposicion alguna, luego tras la comida ocupan y derruecan el hombre, que en su comer y beuer no fue visto desordenado. Porque a las vezes el regimiẽto perverso y malo, suele engendrar semejantes inconuenientes a los que proceden de venenos mortiferos. Hallanse tambien ciertas cosas, por medio de las quales se conoce la presentia de los venenos. Porque el cuerno q̄ llama lingua de la serpiente (segun escriue el Conciliador) suda notablemente, quando se le presenta el Napelo, o la biuora, o la hiel del Leopardo. La piedra Prasina, llamada vulgarmente Plasma, pierde su resplandor, si la ponẽ cerca de alguna põçoña. El Safir tambien se obscurece, puesto sobre la tetilla sinestra del que beuió veneno mortifero, y finalmente esculpida la figura del Serpõtario cõ sus estrellas en el hyacinto, y trayda en vn anillo, de suerte que toque la carne no permite llegar al hombre ni venenos ni fieras que arrojen de si põçoña. Siendo ciertos por los indicios generales arriba dichos, que alguno esta enuenenado, aunque no tengamos particular noticia de la põçoña, procuraremos por todas vias, de sacarla y euacuarla del cuerpo: para el qual efecto luego procuraremos vomitos, dando a beuer mucho azeyte tibio al paciente, si creemos que el veneno aũ esta en el estomago: empero si consta que ha baxado a las tripas, le extirparemos dellas con agudos juntamente y lenitinos clysteres: a los quales remedios no obedeciendo el veneno, usaremos commodamente de solutiuos, quales son el Agarico, el Ecobarbaro, y el azibar: principalmente si el enfermo no puede gomitir: por que aquestasco sas beuidas, junto con la virtud purgatoria, tienẽ tambien facultad de corregir y embotar la fuerza de los venenos.

*Si leuado el hazido
re dca serue p̄ p̄
un õ. fista haq̄
loua lo bra co*

Vnicornio
de V sup
de doloracoõ de la
remedioõ tra veneno
o An bot

unicornio

lingua de serpiente

- Lengua de serpiente. —
- Plasma. —
- Safir. —
- Hyacinto. —

[Handwritten flourish]

nos. Podemos así mesmo administrar por la boca, y en los clysteres, la Manna, y la castia, si nos consta que la ponçoña es muy corrosiua y mordaz: contra la qual tras las dichas euacuaciones, cõuiene beuer leche de cabra fresca, y en grande abundancia: aunque aquella de la muger, por ser mas familiar al hõbre, si se puãesse auer tan copiosa, tiene muy mayor eficacia. Refrenan tambien la malicia de los venenos agudos y corrosiuos, todas las viandas grassas, y vntuosas, como son la manteca reziete, los tuetanos de ternera, los sesos del conejo, y el azeyte de almendras dulces, y sobre todas cosas los caldos de carnes gordas, con las quales se viuieren cozido la ruda, el oregano, el calamento, el tomillo salsero, el sifymbrio, las borrajas, la buglossa, la pimpinela, el torõgil, y otras plantas apropiadas contra veneno. El aposento conueniente a los atosigados, cumple q̄ sea luminoso, alegre, templado entre calor y frio, y perfumado con cosas olorosas y cordiales: quales son la myrra, el benjuy, el estoraque, los sandalos, la canela, el leño del Aguila, y algunas otras de aquesta suerte. Del resto, no dexaremos dormir, sino lo menos que fuere posible, al paciente. Porque así como las vigalias trahen el veneno a fuera, ni mas ni menos el sueño le suele reuocar hazia los interiores miembros, y encaminarle a los senos del coraçon. Por donde para perfectamente le diuertir, despues de las diligencias dichas, son muy provechosas y necessarias, las fricciones y ligaduras violẽtas, así de braços, como de piernas: y tras ellas, las vntosas aplicadas a los muslos, a las nalgas, a los lomos, y a las espaldas: porque no solamente impiden q̄ no vaya al coraçon el veneno, empero tambien le diuertir, si ha ydo: las quales diuersiones no aprouechando, sirven admirablemente al mesmo effeçto los baños de agua dulce y caliente, en la qual viuieren heruido algunas yeruas apertiuuas, como son la mançanilla, el meliloto, el cantueso, el espliego, el romero, el hyssopo, y la maiorana. Suelẽ los grandes Señores, en sintiendose atosigados, hazer luego abrir vn gran mulo, y despues de auer gomitado, meterse dentro: y allí con aquel gran calor, sudar toda la ponçoña: con la qual industria consta que se saluo en esta Roma el Duque Valentino, hijo del Papa Alexandro, quando auiendo deliberado de embiar dos otros Cardenales por legados al otro mundo, y a este effeçto ordenado, que les diessen a beuer a ellos solos de vna señalada vasija, trastrocandose por el descuydo del botiller, o por la diuina justicia, los flascos, cõ el veneno mesmo que auia preparado a los otros, se emponçoño a si mesmo, y dio arrebatada muerte a su proprio padre, no sin grande infamia de la nacion Española, y escarmiento de todos los Cardenales Reuerendissimos, y en especial de aquellos, que a la muerte estauan ya destinados. Porque siempre de allí adelante se obseruo vna muy loable costumbre, la qual oy dura, que quando algunos dellos van a comer con su Sanctidad, cada vno por buẽ respetto, lleva su botiller, su copero, y su proprio vino, del qual se haze cautamente seruir: y aun con todo esto no viue sin gran peligro y sospecha, tanto es el odio y rancor que reyna, no solamente entre los Principes Seculares, empero tambien entre los Ecclesiasticos: los quales nos deurian ser exemplo de verdadera paz, y cõcordia.

Suelẽse administrar para socorro y remedio de los atosigados (como tenemos arriba dicho) aquellas mesmas cosas, así simples, como compuestas, que sirven de preseruar cõtra toda ponçoña los cuerpos sanos, empero en cantidad muy mas grande. Sõ pues al vino y al otro effeçto utiles, vltra las q̄ nos propuso Dioscorides: la valeriana, la verbenã, el torongil la iride, la gentiana, la galanga, la canela, las vayas, la cascara del limõ, el cuajo de la liebre, la rayz de la Polemonia, el scordio, el dictamnõ, el gumo de la rayz del Pentaphylon, la filipendria, el cardo sancto, el carpobalsamo, el cuerno del unicornio, el hueso del coraçon del eieruo, los cuexcos de nesperas, el Oriental Bolo Armenico, la tierra sigilata legitima, los compaiones del osso, la vera mumia, el corãl, el hyacinto, el granato, la piedra hematite, la esmeralda, el rubi, las perlas, el almizque, y el oloroso ambar. Cuenta la flor del Adelpha entre las medicinas apropiadas contra veneno Dioscorides, aunque comunmente es tenida por venenosa.

Las medicinas cõpuestas, aprouadas de los antiguos, y confirmadas de los modernos con varias prueuas, son la Theriaca de Andromacho, el antidoto Metridato, y aquellos que se hazẽ del seico, de la sangre, y de la tierra Lemnia. Sin los quales inuentaron otros muchos los Arabes, no menos excellentes q̄ aquellos, para despues de euacuado el veneno, instaurar con ellos el coraçon afflicto, y debilitado: como son el electuario diamargariton frio, y caliente, el de Gemmis, el Triasandali, el Diamusci, el Diacameron, y la confectio de Alkermes.

Andreas Mathiolo Senes, Varon muy exercitado en la vniuersal materia medicinal, y principalmente en aquella de los venenos, descriue dos remedios excellentissimos, contra todo genero de ponçoña, cõuiene a saber vn Electuario, y vn Olco: los quales, por auer yo dellos visto admirables prueuas, he querido q̄ se añadiesen a estas nuestras annotaciones. La manera pues de hazer el Electuario es aquesta.

Tomaras del reobarbaro, del reopontico, de la rayz de la valeriana, del acoro, del cypero, del quinquefolio, de la tormentila, del aristoloquia redonda, de la peonia, de la enula, del costo, del agarico, de la iride, y del camleon blanco, de cada cosa tres drammas. De la galgana, de la imperatoria, del dictamnõ blanco, de la angelica, del milefolio, de la filipendula, del deronico, de la zedaria, y del gengibre, de cada cosa dos drammas. De la simiente del limon, del agno casto, del enebro, de la grana fina, del fresno, de las azederas, de la pasquinaca siluestre, de los Nabos, del Axenuz, de la Peonia, del Albahaca, del Irion, del Thlasi, del Hinojo, del

Ammi,

Duque Valẽtino.

agui lica o bure no dio a mas f.

nota a este lo Leo Ammi a Lima f.

anini, de cada simiente destas, dos drammas. De la grana del laurel, de la yedra, del smilacc aspero, de las cubebas, de cada cosa una drama y media. De las hojas del scordio, de la cameadrys, del camepitio, de la centaurca menor, del cantueso, de la spica Gallica, de la calaminta, de la ruada, de la yerua buena, de la betonica, de la verbena, de la scabiosa, del cardo sancto, y del torogil, de cada cosa otra drama y media. Del dictiano de Cádiz tres drammas. Del almoradux, del coraçoncillo, del jüco oloroso, de los marrubios, de la gallega, de la sabina, y de la pinpinela cada cosa dos drammas: de higos secos, de nuezes comunes, de albocigos, de cada cosa tres onças. De myrabolanos Emblicos, quatro drammas. De las flores cordiales, de rosas, de la laua, de la salvia, y del Romero, de cada una quatro escrúpulos. Del açafran tres drammas. De la canela diez drammas. De clauos y nuezes de especias, del macis, dos drammas y media de cada cosa. De la pimienta negra, de la pimienta luenga, de todos los sandalos, del vero ligno aloes, de cada cosa una drama y media. Del cuerno del ciervo crudo, media onça. Del unicornio una drama. Del hueso del coraçon del ciervo, de la limadura del marfil, del vergajo del ciervo, del castoreo, de cada cosa quatro escrúpulos. De la tierra sigillata tres drammas. Del opio una drama y media. Del aljofar, de los fragmentos de la esmeralda, del hyacinto, del coral roxo, de cada cosa una drama y media. De alcamphor dos drammas. De almastiga, de encienso, de estoraque, de goma arabica, de la resina del terebinto, del serapino, del opoponaco, del la serpicio, de cada cosa dos drammas y media. De almitzque, y de ambar, de cada cosa una drama. Del oleo del vitriolo media onça. De las especias cordiales templadas, del diamargariton, del diamusco, del diambr, del electuario de gemmis, de los trociscos del alcamphor, de la binora, y de la seila, de cada cosa dos drammas y media. Del çumo de azederas, de la cicerbita, del scordio, del echio, de las borrajas, y del torongil, de cada uno media libra. De la hypocistide dos drammas. De la escogida Theriaca, y del Metridato, de cada cosa seys onças. De vino añejo odorifero, tres libras: y de açucar de la madera, o de perfectissima miel, ocho libras y media. De todas las cosas dichas muy escogidas, se hara con gran diligencia y arte un electuario en aquella forma que suele prepararse la Theriaca magna, o el Metridato. Porque no solamente contra el veneno beuido, y contra aquel que suelen por las heridas arrojar en el cuerpo humano las fieras, empero tambien contra la pestilencia, haze mil-grosos effectos. Del qual se pueden dar a la vez, una, dos, y tres drammas, segun la necesidad, complexion, y hedad del paciente. Empero queriendo que su effecto sea subito, tomaras una libra del dicho aniloto, y otra del xaraue de cascara de limones, y cinco de agua ardiète, hecha de generosissimo vino y reduzida a forma de quinta essencia, a fuerça de muchas vezes alambicarse. Las quales cosas meteras en una redoma de vidrio, de doblada capacidad: y despues de bien atapada, en modo que no pueda nada expirar, la sacudiras y menearas diestramente, hasta que el agua y el electuario se mezclen, y incorporen del todo. Hecho esto, la dexaras reposar un mes, sacudiéndola solamente dos vezes en la semana: pasado el qual termino, veras la dicha agua nadar encima, auiedo sacado ya y atraido a si, la virtud y fuerça de todo el electuario. Estonces pues desatapando la boca de la redoma, vaziaras poco a poco y con tiento, el agua en otra vasija de vidrio, y la guardaras curiosamente atapada con cera, y con un pargamino, porque si quedasse desatapada un dia, toda se iria en humo. Tiene tanto vigor y excellentia esta agua, que dada a beuer media onça della por si, o con igual quantidad de buen vino blanco, o de alguna otra agua apropiada, resuscita los muertos: quiero decir los que por mordisco, o punctura de algun enconado animal, o por auer tomado algun beuedizo mortifero, juntamente con la habla perdieron el sentido y mouimiento de todo el cuerpo: porque los renouca y desperta subito, como de un luengo sueño, no sin grandissima admiracion de los asistentes, y les haze omitar gran quantidad de humores ya corruptos y infectos.

Hazese aquel Oleo tan solemne y saludable, en la forma siguiente. Tomaras en el mes de Mayo, tres libras de azeite comun, el mas añejo que pudiere hallarse: dentro del qual metido en una redoma de vidrio de doblada capacidad, echaras en infusion del hyperico fresco, y majado, quiero decir de toda la yerua, tres manojicos: y despues de bien atapado el vaso, le soterraras hasta la meytad en alguna subtil arena, a do le de el Sol todo el dia: y en auiedo estado alli diez o doze dias continuos, le meteras en el baño de Maria, por espacio de xxiiij. horas: las quales cumplidas, esprimiras de la dicha yerua el azeite. Hecho esto, tomaras otra vez del mesmo coraçoncillo (que assi se llama en Castilla el hypericon) del cameadryo, de la calaminta, y del cardo benedicto, de cada yerua de aquestas, un manojico: y despues de majadas las infundiras, y meteras en el dicho baño, por espacio de tres dias continuos: los quales passados, colaras y esprimiras el azeite, en la forma primera. Tomaras despues tres manojicos: de las flores del coraçoncillo bien limpias, y en siendo muy bien majadas, las meteras en infusion en el mesmo azeite, y las dexaras en el dicho baño por el termino de tres dias: al fin de los quales colaras y esprimiras el azeite, assi como de primero: reiterando la mesma infusion de las dichas flores, tres y quatro vezes, hasta que el azeite se torne bermejo, ni mas ni menos que sangre. Concluydo esto, conuiene tomar tres puñicos de aquellos granillos verdes, que tiene el coraçoncillo, despues de cayda la flor, en los quales esta la simiente encerrada: y despues de majados, y rociados algun tanto con vino blanco, meterlos en infusion dentro del oleo dicho, en auiedo dexado el vaso al Sol, medio soterrado en arena por espacio de ocho dias continuos, meterle en el mesmo baño, y dexarle alli por termino de tres dias: al fin de los quales se colara y esprimirá el oleo, tornando a hazer la tal infusion con los mesmos granillos, hasta

nos, hasta que el dicho azeyte cobre vna color roxa escura. Acabadas todas aquestas cosas, tomaras del Scordio fresco, de la calaminta, de la centaura menor, del cardo sancto, de la verbena, y del dictamno Candiotto, de cada cosa medio pñitico: y despues de majadas, echadas en infusion, y puestas en el baño por tres dias las tales yeruas, colaras y esprimiras el azeyte. Despues tomaras de la zedoaria, de las rayzes del dictamno blanco, de la gentiana, de la tormentilla, del aristoloquia redonda, de cada cosa tres drammas: y del Scordio fresco vn manojo pequeño: y en auendolo todo majado, echado en infusion, y dexado en el baño tres dias, esprimiras el azeyte: en el qual infandiras de nueuo, del estoraque comuna, y del aserpitio, llamado Benjuy en nuestros dias, de cada cosa seys drammas: de la grana de enebro media onça: del axenuz tres drammas: de la canela nueue drammas: de sandalos blancos media onça: del squinanto, y del cypero, de cada cosa vna drama y media: y en auendolo todo tenido en el baño tres dias continuos, colaras y esprimiras el azeyte, segun el orde arriba dicho. Hechas todas aquestas cosas, tomaras en los dias caniculares, treziētos escorpiones viuos, y meteraslos en vna redoma de vidro sobre la ceniza caliēte: y subito que con el calor comēçaran a sudar, les echaras encima todo aquel azeyte caliente, mas no en tanto grado, que haga quebrar la redoma: lo qual hecho, ataparas muy bien el tal vaso, y le dexaras en el baño tres dias continuos: a la fin de los quales, colaras y esprimiras el azeyte, echando los escorpiones ya cozidos a mal. Despues meteras en infusion dentro del dicho azeyte, del reobarbaro, de la myrra comun, del aziuar hepatico, de cada cosa tres drammas: de la spica nardi dos drammas: del acafran vna drama: de la Theriaca perfecta, y del Metridato, de cada cosa media onça: y acabada la infusion, lo tendras todo junto en el baño tres dias: los quales cumplidos guardaras el tal azeyte sin mas colarle, como si fuesse balsamo, por que solamente aplicado por de fuera a los pulsos de las muñecas, de los touillos, y de las sienes, y a la tetilla izquierda en manera de vnction, de tres a tres horas, socorre contra todo genero de veneno, y contra las mordeduras de qualquiera enconada serpiente: vltra que tambien es remedio admirable contra la pestilencia. Queriendo ver el Papa Clemente la prouena de aqueste Oleo tan cordial, ordeno que se diese a dos salteadores cōdemnados a morir, el Napelo, y que despues vniasen al vno dellos: lo qual se puso luego por obra, y acontecio, que el que auia comido mayor cantidad del veneno, vntado con este azeyte escapo, restituyēdose a sus fuerças primeras: y el otro a quien fue negada la medicina, murio subito, con crudelissimos accidentes: y esto deve bastar por agora, quanto a la doctrina y methodo vniuersal, de la diferencia y cura de los venenos, pues la particular de cada vno de ellos, se tratara de aqui adelante con grandissima diligencia.

De las Cantaridas.

Cap. I.

Sobreuienen grauissimos accidentes a los que beuieron Cantaridas: porque sienten vna gran corrosion, quasi en todas aquellas partes, que desde la boca hasta la vexiga se estien den: y representafes en el gusto, vn cierto sabor de pez, o del liquor del cedro. De mas desto inflammaseles la region del higado, mean con dolor y dificultad, y muchas vezes con la orina echan sangre a bueltas. Suelen purgar por el vientre aquestos ciertas superfluidades, como las de los dysentericos. Padecen muchos desmayos, hastios, y vagedos de cabeça, de fuerte que se caen de su estado: y a la fin desuarian. Conuiene pues antes que acaezca alguna de aquestas cosas, prouocar vomito a los pacientes, dandoles a beuer azeyte, o alguno de los remedios arriba dichos: y en auiendo reuelado gran cantidad del veneno, echarles por via de clysteres el cūmo esprimido de la llamada halica, o del arroz, o del trago, o de la ceuada mondada, o el cozimiento de maluas, o de la linaza, o de las alholuas, o de las rayzes del maluauisco, llamado Ibisco de los Latinos. Daremosles tambien vn poco de nitro con agua miel, para que mundifique, barra, y embie abaxo todo lo que estuuiere apegado al estomago, y a las tripas. Lo qual por esta via no se extirpando, echaremosles el mesmo nitro con agua miel en clysteres. Hecho esto, les daremos a beuer el vino comun, o passio, mezclando con cada vno dellos piñones muy bien majados, y la simiente del pepino, o leche, o aguamiel, o la enxundia del anafaron derretida en el mesmo passio. A las partes inflammadas aplicaremos harina de ceuada, cozida con agua miel, * esto despues de las dichas enacuaciones. * Porque aplicandose al principio los semejantes emplastros, dañan, a causa que el calor excitado dellos, retiene el veneno, y le haze que se confirme y establezca en los miembros nobles, y principales. Empero despues son muy vtils a las inflammaciones difficiles, por quanto relaxan y mitigan notablemente el dolor. Tambien conuiene en esta mesma fazon, despues de vntado todo el cuerpo del enfermo con alguna azeyte que tenga virtud calicate, lauarle en el baño, para que se purgue por los poros del cuero todo lo dañoso y molesto. En summa, conuiene procurar toda fuer te de euacuacion, para que la indisposicion haziendo rayzes no permanezca. Quanto a su regimiento, daremosles a comer gallinas, y carne de cordero, de cabrito, y de lechon, empero cada vna dellas muy grassa, tierna, y cozida con simiente de lino: por quanto relaxan el vien-

* Añadese en el codi. anti. *partes de si- en las xixas 1615.*

tre, y embotan las agudezas de los venenos. Beueran vino dulce, y en cantidad copiosa. Sera les remedio commodo a estos, beuer de la corteza de encienso, y de la tierra Samia, llamada aster, quatro drammas de cada cosa, con vino passo. Aprovecharales tambien el poleo majado con agua, y beuido; y el vnguento irino, o rosado, con el cozimiento de ruda; y los tiernos pampinos de vides, majados con vino passo. Empero muy mas eficaces y valerosos remedios que todos los otros, son los antidotos, beuiendose de cada vno dellos quatro drammas con agua miel.

Prometio en el Proemio de aqueste libro Dioscorides, da tratar de aquellas cosas medicinales, que juntamente con la virtud salutifera, tuuiesen facultad venenosa, lo qual ya mete por obra, comenzando de las moscas Cantaridas, llamadas en algunas partes de Castilla Abadejos, las quales aunque deshazen admirablemente la piedra, y purgan por la orina el agua de los hydropicos, toda via beuidas en gran cantidad, hazen eruir sangre, corroyen los riñones y la vexiga, y engendran otros grauissimos accidentes, a causa de su calor excessiuo que poseen en el quarto grado, vltra la propiedad oculta que se conoce en ellas, de offender particularmente a la vexiga, y a las vias urinarias. De mas desto, tienen tanta efficacia, en prouocar a luxuria estos animalijos, que algunos por el demasiado uso dellos, vinieron a desseinarse, y a morir como hombres: quiero dezir como villanos tiestos: no obstante que cierto huésped mio en Paris, los tenia confitados ordinariamente en una caxuela, y los comia ni mas ni menos que almendras, siempre que queria sacar de flaqueza fuerzas. Empero aquel tal deuia de tener los miembros interiores de azero, o por la lengua costumbre auia hecho un corrosiuo veneno, medicina muy cordial. Obran con tanta vehemencia y ardor las Cantaridas, que aplicadas por de fuera a qualquiera parte sana del cuerpo, con un poco de leuadura, la abrasan luego, y alça vexiga en ella, de do facilmente podemos coniecturar, lo que deuen hazer en los interiores miembros, quando passan por ellos, siendo muy mas tiernos, y delicados. Pues como sea ansi, que toda indisposiõ pida remedios contrarios, a la causa que la produjo, socorreremos a los daños de las Cantaridas (despues de auer prouocado el vomito segun amonesta Dioscorides) con cosas frias, grassas, lenitiuas, y glutinosas: pues con estas templaremos el grãde fuego y encendimiento que en las partes dexo el veneno, y juntamente mitigaremos el dolor muy intenso y agudo, de los miembros corroydos y ulcerados. Por donde commodissimamente se da en tal caso a beuer, y en grã cantidad, la substancia de la ceuada, despues de muy cozida y deshecha, passada por la estameña. Dase y no con menor successo, la leche de cabras, en acabandola de ordeñar, y la manteca fresca. Siruen al mesmo effecto, las bauaxas o mucilagines de la Zaragatona, de las pepitas de los membrillos, y de las rayzes de maluaniscos: el xarave violado, el de nenuphar, y el de las dormideras, el curno de verdolagas, de lechugas, de pepinos, de calabazas, y de la siempre viuua: la lechezia sacada de la simiente de dormideras, y de pepita de melon, y de calabaza, con el cozimiento de la ceuada: el azeite de almendras dulces, de piñones frescos, y de la simiente del blanco papauer, tomado cada vno dellos en cantidad de seys onças: y finalmente el cozimiento de maluas, o de violetas, beuido con vna onça de agucar. Tienen se por excellente remeio diez o doze granos del Alkekengi, deshechos en agua de ceuada, y despues beuidos. Las quales medicinas siruen no solamente contra las moscas Cantaridas, empero tambien contra toda corrosiua ponçosa. Suelen se echar assi mesmo todas aquestas cosas con xeringa en el caño, y dentro de la vexiga, principalmente quando estas partes escuezen, y parece que estan inflamadas, en el qual caso es muy vtil vna clara de huevo, mezclada con agua rosada. Aplicanse tambien por de fuera sobre la vedija, y por toda la verga, emplastos y vnguetos aptos para mitigar el dolor, y templar las inflammationes: como son el vnguento de Galeno dicho Refrigerante; y las yemas de huevos batidas con azeite rosado. Hazese para el mesmo effecto un baño muy conueniente, de las hojas y rayzes de maluaniscos, y de las del zeleño, cozidas en agua: con las quales podemos tambien cozer las hojas y las flores de las violetas, y añadir despues al cozimiento los azeites arriba dichos. Refiere Galeno de opinõ de Asclepiades, que el verdadero remedio de las Cantaridas, son sus pies y sus alas, dadas con miel en forma de lamedor, a la qual sentençia parece que el mesmo se inclina, y aunque quiere tambien torcer aquella diction de Hippocrates, que se lee a la fin del quanto de las enfermedades agudas: no obstante que la vniuersal academia de los medicos Arabes, desfiende la contraria opinion, afirmandola por cosa cierta, que el veneno de las Cantaridas, consiste en la cabeza, en los pies, y en las alas dellas. Por donde pareciendome a mi ser difficil concertar aquestas medidas, juzgo que sera bien, mientras se auerigua esta lite, no se den las Cantaridas, ni sus alas ni sus pies, por la boca.

De las Orugas del pino. Cap. II.

EN auiendo alguno tragado la oruga del pino, luego le sobreviene dolor de paladar y de toda la boca, y grande inflammation de la lengua, del garguero, y del estomago, con tan brauo dolor de tripas, que juzga el paciẽte, serleroydos todos los interiores miembros: vltra el hatio que tiene, y el inofolito ardor por el cuerpo vnueriso. A los quales socorreremos en la mesma forma que a los que tragaron Cantaridas. Empero particularmente, vñaremos en ellos del oleo (Mielino) el qual se haze de membrillos y azeite en lugar del comun, & irino.

ANNOTATION.

STORVA
SOLT

STORVA
SOLT

Orugas de pino.

De los Buprestes.

Cap. III.

Buprestes.

Representafeles en el guito a los que tragaron Buprestes vn cierto labor semejante al nitro hidiondo; y affligeles vn dolor muy rezió de vientre y de estomago, con vna hinchazon acerca de aquestas partes, como aquella de los hydropicos. De mas de esto, estíraseles el cuerpo de todo el cuerpo, y detieneseles la orina. Son tambien saludables a estos, todas aquellas cosas que focorren a los que tragaron Cantaridas. Mas particularmente les aprouechan, despues del vomito, y de la euacuacion hecha con los clysteres, higos secos comidos, y beuido su cozimiento con vino. Hazen tambien al caso quando ya el peligro affloxa, los datiles de Thebas comidos, o majados con clarea, o con leche, y beuidos. Es les así mesmo vtil qualquier genero de peras comido, y beuida la leche humana.

ANNO
TION.

YA en el segundo libro tratamos de la natura de los Buprestes, y de las Orugas del pino: los quales animales, aunque tienen facultad venenosa, y mortifera, toda via suele acacer pocas vezes, y estas por grã de affre, que maten, o inficionen al hombre. Porque las Orugas enderegan todo su maleficio contra los pobres pinos, y los Buprestes encubiertos entre las yeruas, engañan a los bueyes innocētissimos: porq̃ tragados juntamente con ella, de tal suerte los hinchan y inflaman, que los hazen a la fin reuencar: de donde les vino el nombre.

De la Salamandra.

Cap. IIII.

Salamádra.

ALos que tragaron la Salamandra, se les inflamma la lengua, impidefeles el sentido juntamente con la palabra, y tiemblan les los miembros con cierto entormecimiento, y horror, acompañado de alguna relaxacion de neruios. De mas de esto, tornanseles algunas partes del cuerpo todas al derredor viuas, y muchas vezes preualeciendo el veneno, de tal suerte se corrompen, que se les caen a pedaços. A los quales, despues de hechas todas las diligencias, que hazer solemos para focorrer a los que beuieron Cantaridas, les daremos por particulares remedios la resina del pino, o el Galbano con miel en forma de lamedor: el cozimiento del camepi tyo, en el qual vuiere mos majado piñones: y las hojas de las hortigas, cozidas con las flores del lirio en azeyte. Siruen tambien los hueuos de la tortuga terrestre, o marina, cozidos: y el caldo de las ranas, con las quales se vuiere la raíz del cardo corredor juntamente cozido.

ANNO
TION.

LA Salamandra se parece en su figura no poco a la lagartija, saluo que tiene el vientre mas ancho, la cola mas corta, la cabeça muy machucada, y el cuerpo todo manchado, y casi lleno de estrellas. Del resto, su cõplexion es tan fria, que echada sobre el fuego, si es pequeño, le mata, ni mas ni menos que la nieue, o el yelo: de do viniéron a persuadirse comunmente los hombres, que la Salamandra se conseruaua en las llamas, y se mantenía dellas: lo qual es falso, pues consta por la experiencia, que si la constriñen a estar mucho tiempo sobre las brasas, a la fin se muere, y se quema. Inficiona y mata la Salamandra, no solamente comida, o beuida, empero también mordiendo, como las otras serpientes emponçoñan la saliuu de la qual es tan virulenta y maligna, que de qualquiera parte desnuda que toque, haze luego caer el pelo, introduxiendo en ella vnas mãchas blancas, como aluarazos. Es tan pernicioso la Salamandra, que solo de trepar por vn arbol, de tal suerte inficiona toda su fruta, que quantos comieren della feneceran sin dilació luego: y así se tiene por popular veneno, a causa q̃ no solamente suele emponçoñar las frutas, empero tambien las aguas, cayendo dentro de las fuētes y pozos, y por esta via ser causa de la perdició del pueblo vniuerso. Hallase escripto en no vulgares authores, que murio vna familia entera, por auer comido del pan cozido en vn horno, que auia sido calentado con leña infecta de aqueste animal tan pestifero. Occurrirẽmos a los daños que de la Salamandra proceden. cõ los remedios q̃ solemos administrar contra el Opio, y contra qualquier otro veneno frio. Porque quando Dioscorides amonestã, que despues de hechas todas las diligencias, que hazer se suelen contra las beuidas Cantaridas, cuyo veneno es muy corrosiuo, y caliente, demos a lamer la resina. &c. quiere que tras los remedios vniuersales, como son euacuar el veneno por vomito, o con clysteres, y confortar la virtud vital con los comunes antidotos, vsemos de los particulares, y apropiados para resolver aquella frialdad venenosa, quales son la resina del pino, el Galbano, y las otras cosas que en aquel lugar nos propone. Hallanse algunas Salamandras en Istria, y en Esc lauonia.

Del Ephemero.

Cap. V.

Ephemero.

Los que han tragado el Ephemero, llamado de algunos Colchico, y Bulbo saluage, sien ten por todo el cuerpo vna comezon, como si les fregassen con hortigas, o con cebolla al barrana: y de dentro cierta mordicacion, con ardor y grande pesadumbre de estomago. De mas de esto, creciendo la enfermedad, purgan por abaxo vnas superfluidades sangrientas, mezcladas con raeduras de tripas. A los quales focorrerẽmos prouocandoles vomitos, y echandoles algunos clysteres, ni mas ni menos, que a los que tragaron la Salamandara. Empero antes que co bre el

bre el veneno fuerça, les daremos a beuer el cozimieto de las hojas del robe, o de las bellotas, o de las cascarras de granadas, o del serpol, con leche, o el çumo de la centinodia, o de los painpanicos de vides, o de los tallos de çarças, o del meollo de la ferula ternezica, o del arrayhan, con vino. El çumo tambien que se esprime de la mesma grana del arrayhan, majada y desfecha en agua, dado a beuer, es vtil. Así mesmo la interior camifilla de la castaña, beuida cruda con algun çumo de los ya dichos, fuele ser saludable: y el oregano beuiendose con lexia. Empero tiene se por excellent remedio la leche de la borrica, o la de la vaca, beuida caliente, y tenida en la boca. De modo que los que pueden facilmente hauer la tal leche, no cuple que sean de buscar otro remedio sollicitos.

Algunos creen haerse así llamado El Ephemero, que quiere dezir de vn dia, por quãto beuido, suele de spachar en. xxiiij. horas. Por donde conuiene subito, antes que se haga fuerte, procurar de echarle fuera del cuerpo, primeramente con vomitos, y despues con apropiados clysteres: contra el qual sin escrupulo podemos administrar todos aquellos remedios, así vniuersales, coma particulares, que fueron aprouados cõtra el veneno de las Cãtaridas. Conuiene ultra desto notar, que no solamente la pelleuela de la castaña, empero tambien la carne, sirve contra los venenos agudos, y zorro siuos. Y por quanto los Anacardos, y cõ ellos la Staphisagria, comiendose, o beuiendose incautamente, suelen acarrear grauisimos accidentes, y casi iguales a los del Ephemero, y las moscas Cantariadas, ocurrirẽmos a sus daños y inconuenientes, con los mesmos remedios.

ANNO
TION.

Anacardos.
Staphisagria.

Del Dorycnio.

Cap. VI.

A los que han tragado el Dorycnio, llamado Solatro furioso de algunos, se les representa vn sabor de leche en el gusto, sobreuienen les muy a menudo çolipos, hinche seles de humedad la lengua, y sale les a borbotones mucha sangre del pecho: los quales tãbien suelen purgar por abaxo ciertas cosas mocosas, como aquellos que padecen de dysenteria. Por dõde antes q se muestre algũ accidente de estos, les son remedio comũ el vomito, y los clysteres, con todas las otras cosas, que pueden euatuar el veneno. Empero socorremosles en particular, con el agua miel, o con la leche de borrica, o de cabra. Son les tambien remedio muy saludable, el vino passo con anis, beuiendole tibio: las almendras amargas: las pechugas de la gallina cozidas: todas las especies de conchas comidas, así crudas como cozidas: y finalmente las langostas marinas, los camarones, y el caldo dellos beuido.

Dorycnio.
Solatro furioso.

Del Solatro furioso es diuerso el verdadero Dorycnio, con el çumo del qual antiguamete se inficionã los hierros de las lãgas para matar mas presto: de donde cobro aquel nombre. Aunque el Solatro furioso (el qual es vna frigidissima especie de yerua Mora) suele engendrar accidẽtes algun tanto semejãtes a los q acarrea el Dorycnio. Porque beuida vna drama de su rayz cõ vino, deprauãdo el entendimiento y juyzio, representa muchas cosas gratas y jocũdas al hombre: y beuiendose en quantidad doblada, le tiene fuera de si tres dias. Digo pues que el Dorycnio (al qual llamaron vna de raposa los Arabes) y el solatro furioso, introduzen semejãtes inconuenientes, y sus daños requieren casi los mesmos remedios.

ANNO
TION.

Vua de raposa.

Del Aconito.

Cap. VII.

El Aconito luego como se beue, se muestra dulce, y algun tanto confriçtuo, a la lengua: tras la qual dulcedumbre, da vaguedos de cabeça, principalmente quando se endereça el paciente. De mas desto, hinche de humedades los ojos, causa gran pesadumbre en el pecho, y debaxo de las costillas: y haze salir por abaxo a menudo muchas ventosidades. Por donde cumple luego euacuar el veneno por vomitos, o echarle debaxo por medio de algunos clysteres. Daremos tambien a beuer al paciente el cozimieto del oregano, o de los marrubios, o de la ruda, o de los axenxios, o de la siempre viua, o del abrotano, o de la Camelea, o de la Camepitys, con vino de axenxios. Arouecheales así mesmo vna drama del opobalsamo beuida con miel, o con leche: o del castoreo, de la pimienta, y de la ruda, de cada cosa de estas tomada igual quantidad con vino. Haze al mesmo proposito el cuajo del cabrito, o de la liebre, o del ceruanillo, dado a beuer con vinagre. Vale tãbien el vino, q vuriere dentro de si amataado la escoria del hierro, o el mesmo hierro, o el oro, o la plata ardiente. Dase commodamente a beuer la lexia con vino: y el caldo consumado de la gallina, o de alguna pieça de vaca gorda, tãbien * con vino,* Empero la Camepitys (segun se dice) especialmente socorre a los que beuieron Aconito.

Aconito.

*Algunos codices tienen, vna çõza, que es con vinagre.

Hallanse diuersas especies de Aconito, como arriba esta declarado: empero todas ellas se curan cõ los mesmos remedios: entre los quales despues de prouocado el vomito cõ azeyte y agua caliente, se celebra la perfecta Theriaca, dada a beuer en quantidad de dos dramas, con el vino en el qual fuere cozida la rayz de la Aristoloquia luenga, o de la Gentiana. Succeden a los q beuierõ Aconito, ultra las señales q les atribuye Dioscorides, tambien grandes mordicaciones de estomago, temblores vniuersales, y hinchazones de todo el cuerpo.

ANNO
TION.

Miel Hera-
cleotica.

De la miel Heracleotica.

Cap. VIII.

HA zefe en Heraclea de Ponto, a donde se engendra el Aconito, vna luerte de miel, la qual comida, o beuida, causa semejantes accidentes a los del Aconito, y ansi se corrigien sus daños con los mesmos remedios. Empero facilmente se restituyen aquellos que la tragaron, dandoles a beuer a menudo clarea, con algunas hojas de ruda.

ANNO TA
TION.

Es de creer que en la region de Heraclia, las abejas hazen la tal miel del Aconito, pues nace alli aquesta yerua en grande abundancia, y se parece a ella la dicha miel en su facultad venenosa: por donde no deuenos maravillarnos, si requiere los mesmos remedios.

Del Culantro.

Cap. IX.

Culantro.

NO se puede encubrir el Culantro por razon de su olor notable. El qual beuido, haze luego róca la boz, y engédra cierto furor como aq̄l de los embriagos, acópañado de palabras suzias, torpes, y deshonestas, aliéde q̄ esparze por todo el cuerpo del q̄ le beue, su proprio olor. So correremos pues a los q̄ vuiere offendido, dádoles a beuer vino puro, o có axéxios mezclados: y esto despues de prouocado el vomito con el azeite irino, como esta declarado. Podemos les assi mesmo dar a beuer commodamente azeite: y aliende desto, huevos batidos con el, y destemplados tambien con salmuera. Es vtil semejantemente la salmuera mesma por si beuida: el caldo salado de la gallina, o del ansaron: y el vino passo con lexia beuido.

ANNO TA
TION.

Avicenna quiere que solamente el Culantro verde, y no el seco, tenga facultad venenosa, y estupefactina con la qual engendrevaguedos de cabeça, furores, borrachez, y vna grã boueria: y que el seco haga totalmente lo opposito, a lo qual la razon repugna: visto que qualquier planta seca, o qualquier parte della, dado que tenga menos humor que la verde, no por esso dexa de posseder la mesma propiedad y virtud, aunque mas remissa, y mas flaca. Por que si la simiēte del Culantro despues de seca, produxesse effectos cōtrarios, a los q̄ produze la verde, seria necessario que se permutasse en otra especie y natura, contraria del todo a la suya. Por do concluyo, que los que indiscretamente tienen en frequēte uso el Culantro, se sometē a muchas y muy crueles enfermedades, las quales poco a poco se engendran, y despues quando no se catan, acuden, sin saber de dōde procedan. Verdad es, que siendo bien preparado el Culantro cō el vinagre, pierde mucho de su maldad, y se buelue muy agradable al gusto, cobrando vn no se que vtil a la cabeça. El agua en que vuieren hervido los confites de Culantro bien preparado, tiene sabor excellentē, mitiga el dolor de cabeça, prouoca sueño, y es muy conueniente a los febricitantes.

Del Pfylio.

Cap. X.

Pfylio.

EL Pfylio beuido engendra notable frialdad, y entormecimiento de todo el cuerpo, con resolucion de fuerças, y tristeza de coraçon. A los daños del qual conuienen todas aquellas cosas, que son vtils a los que accarrea el Culantro.

ANNO TA
TION.
Zaragato-
na.

EL Pfylio llamado en Castilla Zaragatona, dado que sirue infinito para refrescar y humedecer la lēgua, y toda la boca, dessecada de los calores febriles, toda via beuida, causa con su excessiua frialdad grãde estrechura de anhelito, y angustias graues de coraçon, con sospiros y desmayos frequentes. De los quales inconuenientes la cura verdadera consiste, en euacuar por arriba, o por abaxo, el veneno, y en calentar y confortar despues los miembros resfriados, con antidotos conuenientes al tal negocio: como son la Theriaca, y la confectiō llamada de Alchermes.

De la Cicuta.

Cap. XI.

Cicuta.

LA Cicuta beuida, engendra vaguedos de cabeça, y de tal suerte offusca la vista, que no ve nada el paciente. Al qual le sobreuienen çollipos, turbafese el sentido, y elanse las partes extremas, y finalmente atajafese el anhelito, y ansi viene a se ahogar palmado. Por donde luego al principio procuraremos vacuarla por vomito, como en los otros venenos: purgando despues por abaxo, lo que della vuiere dacendido a las tripas. Lo qual hecho, vendremos al remedio mas soberano de todos, que fera darle a beuer vino puro. Tambien daremos a vezes, a los que pensaremos cōuenir, la leche de borrica, o de vaca. Siruē assi mesmo los axéxios có pimienta y castoreo: sirue la ruda y la yerua buena, có vino. Vale del amomo, del cardamomo, o del estoraque, beuida vna onça. O la mesma cantidad de pimienta, tomada con simiente de hortigas en vino: o las hojas del laurel, o el la serpitio dado a beuer có azeite, y con vino passo: el qual vino passo beuido por si en gran cantidad suele ser a proposito.

ANNO TA
TION.

LA Cicuta, o Ceguta, beuida, congelando la sangre, y mortificando el calor natural, con su frialdad intēsa despacha. De modo que el verdadero remedio es, echarla luego del cuerpo antes q̄ penetre su facultad a los senos del coraçon: y despues corregir con calorificas medicinas la mala qualidad que dexo en el estomago,

y en lo 5

y en los otros miembros intrínsecos. Al qual efecto sirve por excellencia vna drama y media de la Gentiana, beuida con vino, o con el cozimiento del Dictamo.

Del Texo.

Cap. XII.

El arbol llamado comunmente Smilax, y de algunos Thymo, ansi como de los Latinos **Texo**. Taxo, si se beue, induze por todo el cuerpo vna gran frialdad, ahoga, y da muerte muy presta, y acelerada. Los quales inconuenientes requieren los mesmos remedios que la Cicuta.

No solamente tragado el Texo, empero tambien con sola su sombra, mata: mas esto no siempre, sino quando **ANNOTATION.** florece, como lo amonesta Plutarcho, en el commentario tercero de su Symposio. Asimismo es mortifero el Texo a las bestias que no suelen rumiarse, y semejantemente a los bueyes. Nunca pierde el Texo las hojas, su fruto es s. broso y dulce: el qual haze negros los paxarillos que dei se cuevan: y comido de los hombres, engendra fiebres continuas, y dysenterias: de do se puede conjeturar, que su complexion es mas caliente, que fria: no obstante que a sus daños ocurre con los remedios de la Cicuta (la qual es excessiuamente fria) Dioscorides. La Adelfa en offender es semejante al Texo, siendo veneno mortifero de las bestias y de los hombres: cuyos daños se remedian con los mesmos remedios dados contra el Aconito.

Del liquor del Carpafo.

Cap. XIII.

Beuido el liquor del Carpafo, llamado Opocarpafo, engendra sueño muy graue, y ahoga **Opocarpafo.** presto. A los daños del qual valen las remedios de la Cicuta.

El liquor del Carpafo, llamado en Griego Opocarpafo, es vna goma que suele venir mezclada en la myrra: en lugar de la qual algunas vezes beuida por yerro, fue causa de la muerte a muchos, segun en el primero libro de los antidotos nos lo testifica Galeno: el qual la suele llamar con l. Opocalpafo. **ANNOTATION.**

De la yerua Sardonia.

Cap. XIII.

La yerua llamada Sardonia, es vna especie de Batrachio, o Ranículo: la qual comida, o beui **Sardonia yerua.** da, perturba luego el sentido, y de tal suerte retira y tuerce los labrios, q̄ parece q̄ engendra vna suerte de risa. Del qual accidente nacio aq̄ vulgar y infeliz prouerbio, LA RISA SARDONIA. Sera pues remedio vtil, y particular, despues del vomito, a los q̄ la buiere tragado, darles a beuer aguamiel, y leche, en gr̄a quãtidad: y hazerles fomentaciones y vnctiões con medicinas calietes, por todo el cuerpo. A prouecharales tambien entrar en vn baño de agua yazeyte caliente: dentro del qual conuiene vntarlos y fregarlos con gran diligencia. En summa, la mesma cura requieren estos, que aquellos que padecen de retraction de neruios.

Laman los herbolarios a esta especie de Ranunculo Apium risus, porque maxeada tuerce con su demasiada calor los labrios, y haze reyr a regaña dientes. Socorreremos pues a los que tragaron aquesta yerua, con aquellos mesmos remedios, que sirven contra el espasmo: y no contra todo espasmo, sino contra aquel que nace de gran calor, y sequedad excessiua: con las quales qualidades exorbitantes nos offende el Ranunculo. Tienese pues en este caso por remedio excelente la borrachez: y ansi conuiene emborrachar los pacientes, dãdoles a beuer vino dulce en gran quantidad, para que duerman muy largo tiempo. Es les tambien medicina muy saludable, el cumo del torongil beuido con vino. Del resto, procuraremos de confortar los neruios con cosas a esto apropiadas: para el qual efecto valen mucho los baños y fomentaciones hechas de azeyte, o de vino, en el qual buieren heruido la salua, el romero, la manzanilla, el cantuesco, el estligo, el polco, y otras cosas de aqueste jaxz. Tiene propiedad admirable en confortar los neruios el azeyte vulpino, y el del castoreo: con cada vno de los quales conuiene vntar toda la espina, y principalmente aquella parte a donde la cerviz se junta con la cabeza.

Del Hyoscyamo, llamado en Castilla Veleño. Cap. XV.

El Hyoscyamo beuido, o comido, haze salir de tino, como la borrachez: aq̄ se de xa curar **Hyoscyamo. Veleño.** facilmente. Tienese por cõueniente remedio: cõtra todos sus daños el aguamiel beuida en gr̄a quãtidad: y tambien la leche, principalmẽte aquella de la borrica, o saltado aquesta, la de cabra: o de vaca: o el cozimiento de los higos passados. Sirue al mesmo efecto los piños es mondados, y la simiẽte de los pepinos, beuida cõ vino passo. A prouecha el vino salado, cõ la enxundia de puerco fresca, y cõ vn poco de vino passo. Haze al proposito la simiẽte de las hortigas, o el nitro, cõ agua: de mas desto, la cicorea, la mostaza, el maltuerço, el rauano, la cebolla, y los ajos: de las quales cosas cada vna tiene de beuerse cõ vino. Del resto, haremos les q̄ repolen, a los que tragaron veleño, para que le digeran, ni mas ni menos que a los borrachos.

A los q̄ tragaron el Hyoscyamo blanco (segũ escriue Auicenna) sobreviene gr̄a relaxaciõ de iuncturas, apostema **ANNOTATION.** afeles la lãgua, hincheseles la boca de espuma, inflãmaseles y paraseseles turbios los ojos, estrechaseles el baliẽto, acudeles sordedad cõ vaguedos a cabeza, y vna comexõ en las enziãas, y en todo el cuerpo. De mas desto, embotaseles el sentido, vienes horrachez, y tomales gota coral. Empero al Hyoscyamo negro, refiere el mesmo Auicenna todos aquellos daños y inconuenientes, que atribuyeron a la Cicuta Dioscorides y Paulo Egineta. Es eficaz remedio contra el Hyoscyamo la lengua pimienta, beuiendose della dos dramas con algun buen vino oloroso,

De la Mandragora.

Cap. XVI.

Mádragora

TRas la beuida Mandragora se sigue luego profundissimo sueño, resolution de virtud, y tá pertinaz porfia de dormir, que el tal accidente no diffiere nada de lethargia. Antes pues q̄ acaezca alguna destas señales, cótiene prouocar vomito, y darle a beuer agua miel al paciēte: despues de la qual se da vtilmente el nitro y los axéxios có vino dulce, o con passo. Hazēse también fomentaciones a la cabeça có azeyte rosado, y vinagre. Vltra las cosas dichas, procuraremos de despertarle, y de mouerle el cuerpo: y daremosle a oler el * Euphorbio, * la pimienta, la mostaza el castoreo, y la ruda, majada con vinagre cada vna de aqueſtas cosas: al qual efecto sirue también la pez liquida, y el humo del pauilo de la candela, primero acendida, y despues amatada. Empero no despertando el paciente con los beneficios ya dichos, aplicaremosle a las narizes cosas que hagan esternudar, y vsaremos de los otros comunes remedios.

*El cod. an.
tiene, v. p. 2.
810.

ANNO
TION.

LA Mandragora offende principalmente al cerebro, templo y domicilio del anima. Por dōde subito tras el vomito (el qual no tiene de ser muy forçado) procuraremos de reuocar, y diuertir la materia hazia a baxo, cóuiene a saber, có clysteres agudos: có fricciones asperas de brazos y piernas: có vntos aplicadas a los muslos, a las nalgas, y a las espaldas: con ligaduras fuertes de las extremidades: y finalmente con sanguijuelas puestas al siesso. Las quales diligencias no aprouchādo, acudiremos con remedios a la cabeça, rayendola, y fregandola con pimienta molida, o con clauos de especias. Mas no despertando el enfermo con esto, aplicaremosle ventosas al colodrillo, y encima del vsaremos de algūos emplastros vesicatorios, qual es el q̄ se haze de leuadura, y de moscas Cātaridas, para reuocar los humores de dētro a fuera. Soplaremosle también la poluora del eleboro blāco, o del pyrethro, o del castoreo, có vn cañō dētro de las narizes, para prouocar esternudos: y vntaremosle la frēte y sienes có azeyte de castoreo, y de macanilla, por quāto algūos tienē por sospechoso el rosado en tā frias disposiciones: dado q̄ se puede facilmente escusar Dioscorides, visto que aunque el oxirodāno sea frio, toda via cóforta marauillosamente el cerebro, reprime los humores que corren a la cabeça, y resuelue los que estā ya en ella arraygados: por los quales respectos le cófiente Galeno en el pūctual principio de qualquier lethargia. El fructo de la Mádragora, quādo se come maduro, y libre de la simiēre, es grato al gusto, y no haze notable daño. Mas comido verde có las pepitas, abraſa la lēgua, y la boca, y engendra vn grandissimo encendimiento por todo el cuerpo, cosa de no creer de planta fria en el quarto grado. Comidas las nuezes Meteales, vulgarmēte llama das Vomicas, no solamēte matan los perros, empero también los hombres, causando accidētes grauisimos, y semejantes a aquēllos de la Mandragora: por quanto luego emborrachan, dā vaguesos de cabeça, obscurecen la vista, y engendran sudores frios, precursores de la muerte ya vezina, y cercana. Los quales inconuenientes se curan con los remedios del opio, que referiremos en el siguiente capitulo.

Nuez metea
la.

Del liquor del papauer, o dormideras, llamado Meconio, y Opio. Cap. XVII.

Meconio.
Opio.

ALos q̄ beuieron el Opio, les sobroniene vn profundissimo sueño, con muy grāde frialdad y comēzon tā intensa, q̄ muchas vezes augmentādose la fuerça de la ponçoña, ella sola basta para los despertar. De mas desto, tráspirā por todo el cuerpo el olor del opio. Socorreremos pues a los q̄ le vieren beuido, despues de les hauer prouocado el vomito con azeyte, echādo les muy agudos clysteres, y dádoles a beuer oximel con sal, o miel con azeyte rosado caliente. Es les también conueniente el vino puro copiosamente beuido con axenxios, o cinnamomo: o el vinagre caliente, por si solo beuido. Así mismo les ayuda el nitro con agua, y el oregano có lexia, o con vino passo: la simiēre de la ruda saluage con pimienta, y con vino, y panace: y la pimienta con castoreo y con oximel, o con el vino en que fuere cozido el oregano, y el axedrea. Conuiene despertarles a estos, dádoles a oler cosas fuertes y agudas, y bañarles en agua caliente, a caua de aquella gran comēzon. Aprouchales en saliēdo del baño, foruer caldos gruesos, con vino comun, o con passo: y beuer con azeyte los tuetanos de los huesos.

Del Papauer cornudo.

Cap. XVIII.

Papauer cor
nudo.
ANNO
TION.

Comido, o beuido el papauer cornudo, engendra los accidentes mismos que el Opio: y curase con los mesmos remedios.

So especie de medicina, suele muchas vezes matar el Opio, por la grāde inadvertēcia, y temeridad de los médicos. Por q̄ como aqueſte liquor así beuido, como aplicado, có su facultad estupefactiua corrópatotalmente el sentido de qualquier parte: y por este respecto haga que el dolor no se sienta: suelen algunos medicos ináscritos, quādo se quexa mucho el paciēte, o quādo no puede biē dormir, darle a beuer sin duelo medicinas opiatas, có las quales se adormece de vn tā pesado sueño, que no despierta jamas. Por dōde conuiene administrar el opio muy cautamente, y de arte, que pensando quitar el dolor, no quitemos la vida al enfermo. Es cosa q̄ no se puede encubrir dado a beuer el opio, a causa de su abominable hidiondez: salvo sino se da en cantidad tan pequeña, que no sea bastante para offender. Causa grandissima comēzon el opio, así como los otros venenos frios.

frios. Porque como con su excessiua frialdad apriete y condense todos los poros, impide la euaporacion de la colora: la qu il detenida entre el cuero y la carne, con su agudeza y calor, haze aquel sentimiento. De aquesta mesma razon procede, que si tenemos alguna parte del cuerpo muchos dias apretada y constringida con algũ defensivo, a la fin sentimos en ella vna tan gran comexon, que con las vias la queremos hazer pedagos. Vltra las señales arriba dichas, a los que beuieron gran quantidad de opio, parafeles muy amarilla la cara, los labrios gruesos y verdinegros, las vias liuias, o de color de plomo, y los ojos turbios, o como congelados. De mas de esto, relaxaseles la maxilla inferior, engruessaseles la légua, acortaseles el anhelito, y finalmẽte les succede vn continuo gollipo y espasmo. Cõuiene pues a los tales fregarles cõ paños asperos todo el cuerpo: tirarles a la barba, de las orejas, y de las narizes: prouocarles muy a menudo esternudos cõ cosas fuertes: echarles vëtosas: atarles estrechamente los miembros: y vntarles todo el cuerpo con azeyte de castoreo, y de costo. Es les tãbien singular remedio la Theriaca, y el Metridato, beuido con vino.

Del Pharico.

Cap. XIX.

EL que tiene por nombre Pharico, se parece en su sabor al Nardo saluage: y beuido engendra perlesia, y espasmos, con desuorios. Conuiene pues a los que le vuiere tragado, despues de auer euacuado el veneno, darles a beuer el vino de axenxios, con cinnamomo, o con myrrha, o con el Nardo Gallico, llamado de algunos Serine. O daremos les dos dramas de Spicardi, y de myrrha dos obolos, con vino passo: o la rayz de la iride, con açafrañ, y con vino. Raeremosles tambien la cabeza, y aplicaremosles encima vn emplastro hecho de harina de ceuada, ruda molida, y vinagre.

Pharico.

EL Pharico en nuestros tiempos no es conocido, dado que fue muy vulgar en los siglos passados, y por esso no se que dezir acerca del, otra cosa, sino que su malignidad y ponçoña, se embotaua y corregia antiguamente, con el olor suave de los membrillos, segun refiere Philarcho.

ANNOTATION.

Del Toxico.

Cap. XX.

EL Toxico segun parece, se llamo ansi, porque los Barbaros teñian con el sus saetas. El qual inflamma luego la lengua, y los labrios, y buelue locos de atar, a los q̃ le vuiere beuido, tentandoles el sentido con imaginaciones muy varias: por donde con dificultad se remedian, y muy pocas vezes escapan. Cõuiene pues a los tales tenerlos muy bien atados, y hazerlos por fuerça beuer vino passo con azeyte rofado, y constringirlos a reuesarle. Aprouechales tambien la simiente del nabo grueso, y redondo, beuido con vino. Empero particularmente les es vtil la rayz del quinquefolio en la mesma suerte beuida: y la sangre de cabron, o de cabra. Sirue al mesmo effecto la corteza del roble, o la de la haya, o la de la enzina, majada cõ leche, y beuida. Hazen tãbien al porposito los membrillos comidos, o majados cõ poleo, y beuidos con agua: y el amomo, y el fructo del balsamo, beuido con vino. Con los quales remedios ya que algunos escapen del Toxico, estan mucho tiempo en la cama, y despues de leuantados, biuen como tontios y atonitos, lo que les queda de vida.

Toxico.

TOxon en Griego significa la saeta, y el arco: de do vino a llamarse Toxico aq̃ste genero de veneno, por que antiguamente los Barbaros (debaxo del qual nõbre los Griegos entẽdian todas las estrangeras nationes) inficionauã cõ suliquor las saetas, para matar mas presto. Por la qual razon se podria tambien llamar Toxico el eleboro negro, que llamamos en Castilla yerua de Vallesteros, visto que cõ su cumo se suele teñir las saetas, para matar muy mas diestramẽte los innocẽtes venados: y dado q̃ por los Toxicos entẽdio Plinio los venenos llamados Taxicos, quiero dezir aquellos que se hazian del cumo del Texo, toda via conuiene tener por cierto, q̃ el Toxico era vna yerua particular, y muy venenosa, la qual no solamẽte beuida, empero tãbien aplicada sobre qualquiera herida fresca, se mostraua muy pernicioso: por la gran malignidad de la qual, todos los venenos se vinieron a llamar Toxicos, ansi como Nerones los hombres crueles. Persuadieronse algunos, y entre ellos el buen Menardo, que el Toxico de Dioscorides, y el Napelo de los Arabes, fuesse vna cosa mesma, y cierto no. sin alguna razon: por quanto segun Auicenna, con el Napelo se inficionauan las saetas antiguamẽte: el qual tambien comido, haze apostemar la légua, y los labrios, y casi siempre despacha. Empero de otra parte no se halla en los Arabes, que el Napelo engendre tan furiosa locura, que cõuenga atar los paciẽtes, como se lee del Toxico. De mas desto dize Auicenna, que el Napelo haze salir los ojos fuera de su lugar, y da vagedos de cabeza: y que los que del escapan, quedan casi siempre õ hecicos, o subjectos a gota coraklos, quales daños no se atribuyen al Toxico. Auicenna cura los que beuieron Napelo, con cierto raton saluage, q̃ paxelas rayzes del mesmo Napelo, y con manteca, y con la rayz de las alcaparras: los quales remedios son diuersos de los del Toxico. Siendo pues diferente el Napelo del Toxico, yo me inclino a creer cõ Andrea Mahiolo, q̃ el Toxico de los Griegos, y aquel maligno veneno, que llaman Tusom los Arabes, sean la mesma cosa: visto que hablando del Tusom Auicenna, dize que causa inflammation de lengua y de labrios, y que perturba el entendimiento, engendrando furiosissimos accidentes de locura y mania. Sirue tambien a confirmarnos en questa opinion, la grande afinidad de los nombres: porque a questo vocablo Tusom parece corropido de Toxicõ,

ANNOTATION.

Napelo.

Tusom.

En sum-

En summa, el Toxicó de los Griegos en nuestros tiempos ni se halla, ni se conoce: mas del Napelo tenemos a cada passo grande copia en Italia: la rayz del qual esta toda entretexida como vna red admirablemente: las hojas son barto semejantes a las del Artemisia mayor: y las flores purpuras: las quales cerradas, se parecen mucho a las calaueras: y abiertas se semejan infinito a las de la hortiga muerta, dado que son mayores. Sus tallos son altos como dos codos: y la simiente negra, menuda, y encerrada en vnos cornezuelos pequeños. Es muy subixa en offender la malignidad de aqste veneno: por dōde cōuiene cō grã prestez a luego ocurrir a sus daños prouocãdo primero vomitos, y despues cōfortando el estomago y el coraçõ, cō medicinas cordiales: para el q̄l effectõ es muy celebrada la cōfession Diamuscõ, y Diambra, beuida cada vna dellas cō la tierra sigilata en vino. Prefiere el Cõciliador a qualquiera otro remedio, el poluo de la esmeralda, del qual manda dar dos dramas con vino. Mas esta cura no se puede administrar sino a Põitices y Emperadores, pues dos dramas de Esmeraldas perfectas, valen poco menos que dos ciudades. Possce virtud admirable cõtra el Napelo, aquel azeyte de escorpiones descrito en el proemio de aqueste libro: porque mitiga luego todos sus accidetes, y restituye notablemente las fuerças, vntandose con el la tetilla izquierda, los pulsos, y las sienes, del miserable paciente.

De la Ixia.

Cap. XXI.

Ixia.

Quando se beue la Ixia, llamada por otro nombre Vlophono, representa vn cierto labor, y olor, semejante al del Albahaca. De mas desto, inflamma fuertemente la lengua, saca de ti no al hombre, detiene todas las euacuaciones del cuerpo, y engendra con desmayos muy gran ruydo y estruendo en el vientre, sin que del salga superfluidad alguna. Es remedio pues a los que la vuieren tragado, euacuada ya la mayor parte del veneno por vomitos, o por relaxacion de vientre, beuer la infusion de los axenxios, con gran quantidad de vino, * o con oximel. Sirueles tãbien la simiente de la ruda saluage, y la rayz del Silphio, y el cozimieto del Tragorigano beuido con alguna cosa de las arriba dichas, o con leche, o con Teribintina. Es les alsí mesmo vtil beuer vn obolo del nardo, o del silphio, o del castoreo, con vino: y tragar semejantemente nuezes majadas con resina, con castoreo, y cõ ruda: de las quales cosas cada vna se tiene de meter en quantidad de vna drama. Damos tambien comodamente a beuer del gumo de la camalea, o de los axenxios * dos onças con aguamiel, o con vinagre caliente.

* Añadese en el co. an. q̄ es, o cõ vinagre. * Algunos codices tienen, q̄ de varios o de la Thapsia.

ANNO TION. Aldabac. Carlina.

LA Ixia no es otra cosa, sino vn humor pegajoso a manera de engrudo, q̄ se halla cõgelando en las rayzes del camaleõ blãco, y en las del negro. El qual venenoso humor se llama tãbiẽ Vlophono, q̄ es lo mismo q̄ el *λεπόρος* porq̄ mata todo genero de animales. Llamole Aldabac Auicena, en la sexta del quarto, segũ la correctiõ de Andrea Bellunese. La rayz ãl camaleõ blãco, llamada en Italia Carlina, si la limpia biẽ ã aq̄l venenoso humor, no es nada nociua al hõbre, dado q̄ comida mata los perros, los puercos, y los ratones: antes sirue a la vida humana cõtra enfermedades pestilenciales. Empero de uemos guardarnos ã la rayz ãl negro, la qual traga da, corroe subito las entrañas, y cõ grã dolor y reboluiuietõ ã estomago, causa tẽblores ã todo el cuerpo, retracciones de neruios, vomitos espumosos, y algũas vezes collipos, torturas de rostro y priuatiõ de boz, y ã anhelito. Remediãse sus daños cõ leche beuida en acabãdola de ordeñar, subito tras los vomitos. Es vtil al mismo effectõ el gumo de las acelgas, y la ptisana hecha de trigo: y sirue alsí mesmo el nitro beuido con oximel.

De la Cerusa.

Cap. XXII.

Cerusa.

NO se puede encubrir la Cerusa, por respecto de su natural color. Porq̄ luego en siendo tomada emblã quece el paladar, la lãgua, las enzias, y las cõmissuras por do se juntã vnõs diẽtes cõ otros. Engẽdra de mas desto, collipos, tosse, grã sequedad en la lãgua, y notable frialdad de las extremidades del cuerpo, cõ perturbaciõ del sentido, y pesadũbre de todos los miẽbros. A estos pues cõuiene dar luego aguamiel, o el cozimieto de maluas, o de higos fecos, o leche caliente, o la simiẽte del alegria majada cõ vino, o la lexia de farmiẽtos, o el azeyte de maioranas, o el irino, o los cuexcos de los auraznos cõ agua de ceuada. Sõ vales tãbien los hueuos de las palomas beuidos cõ enciẽs, y cõ el cozimieto de la ceuada. Sirue la goma de los ciruelos, y la que se cõgela en el olmo: y no menos aquel liquor, q̄ en las vexiguillas de aqueste arbol se halla, beuido cõ agua tibia: tras el qual cumple prouocar vomito. Es semejantemente a proposito el gumo de la Thapsia, o el liquor de la elcamonea, beuido con agua miel.

ANNO TION. Aluayalde.

Dado que la Cerusa, la qual se llama Aluayalde en Castilla, sea muy provechosa para encorar las llagas, y para enxalugar los ociosos venitos de Gelo, y de Manicongo, toda via tomada por la boca es mortifera, y acarrea crudelissimos accidentes, porque engendra asperezã grandissima de garganta, mordicacion y pũctura de estomago, hinchazõ de vientre, y grande estrechura de precho, tras la qual la fin ahoga. Por dōde cõ uiene socorrer al paciẽte con gran prestez a haziẽdõle gomitãr con agua caliente, que tenga mezcla de azeyte de almendras dulces, o de açucenas: y dandole despues cosas que prouoquen la orina, y estas con vino blanco, puro, y excellentissimo. Tiene se por excellentẽ remedio la Theriaca, y el Mercurio.

De los

De los hongos.

Cap. XXIII.

DE los hongos vnos cō su natura, y otros con su cantidad, ofenden: empero todos ahogan, ni mas ni menos que la foga a los ahorcados. Por dōde cōuiene subito socorrer al paciente, haziendole gomitir con azeyte. Es le admirable remedio la lexia de ceniza de farmientos, o de peral saluage, beuida con vinagre aguado, y con sal, o con nitro. Tambien las mismas peras, o las hojas del peral saluage, cozidas con los hongos, les quitan la fuerza que de ahogar tienen: y comidas, contra ellos son saludables. Asi mesmo aprouechan los hueuos de gallina beuidos con vinagre aguado, y con vna drama de Aristoloquia. Siruen tãbien los axenxios beuidos con vino: la miel comida, y beuida con agua: el torongil, y la rayz y simiēte de la panacea, beuida cada cosa destas cō vino: la hez del vino quemada y beuida con agua, la caparrosa beuida con fuerte vinagre: y finalmente, el rauano, la moltaza, y el maltuerço comido.

Todos los hōgos generalmente, por escogidos que sean, si se comē sin aīserciō, quito dexir en grãde abū dācia, dan la muerte ahogando. Por que como sea de su natura espōgiosos, luego q̄ entran en el estomago embeuē en si todos los humors q̄ hallā cō los quales se hinchá y dilata de tal manera, que ni pueden ir a tras ni adelante: y ansi es necessario que cōpriman los instrumentos de la respiracion, y por este respectō impidiēdo el anhelito ahoguen. Aliēde desto, hallāse particularmēte algunas fuertes de hongos, que no solo con su quātidad, empero tãbiē cō su qualidad venenosa, despachan: y de aquesta natura son todos los hōgos verdes, los azules, y los violados: por que no solamēte se hinchá comidos, empero tãbiē se corropē, y corropiēdose corroē el viētre y los intestinos, y a la fin arrancan el anima, con cient mil ansias, y angustias. Por donde el verdadero remedio de aquestos, es no gustālos, sino tenerlos siempre por sospechosos, pues trahen la muerte consigo. Mas la malignidad de los otros que cō sola su quātidad demasiada offendē, se puede corregir cō cozerlos primero mucho en tres, o en quatro aguas, hasta que se hinchen todo lo que puedē hincharse: y despues freirlos biē cō azeyte, y adobarlos con pimienta, sal, y vinagre: y finalmente en siendo desta suerte guisados, dar en vn muladar cō ellos: por que ansi, yo fiador, que no offendā. Empero pues anda el mundo tã al sabor de su paladar, y domina en el tãto la gula imperiosa, que aūque vean la muerte al ojo, no dexarā los hombres de rēdirse a sus apetitos desordenados, yo pierdo mi tiempo en balde, diuerttiendolos del vso de los hongos maleficos: y por esso me parece sera mejor, aūque no merecē ser socorridos los que a sabiēdas tomā con sus proprias manos la muerte, traherles aqui algunas cosas, con que los cuytados se restituyā, quãdo por el garguero viniere a tan extremos incōuenientes. Cōuiene pues en los tales primeramēte prouocar vomito, dandoles a beuer vn buen golpe del cozimiento de rauanos, y de oregano, con alguna mezcla del oximel esquilirico, reiterandole dos y tres vezes, y otras tantas haziēdoles reuesar: lo qual tambien es vtil la gallinaza blanca, beuida con fuerte vinagre. Euacuaremos assi mesmo por abaxo los hongos, cō clysteres muy solutiuos, a los quales se añadan siēpre dos dramas de agarico por trociscar el qual agarico les es tambien medicina cōuenientissima por la boca. Euacuada la mayor parte de los malignos hongos, cōfortaremos el debilitado y afflicto estomago, para que digera la resta dellos, vntãdole por defuera cō el azeyte nardino: y fortificandole por dentro con el electuario diatrion pipereon, o cō diagalāga, o cō el dia musco: al qual effectō sirue admirablēmēte el Metridato beuido cō excellētissimo vino. Con esta ordē sane tres mugeres de Doña Isabel de Luna el año de. xlvij. en Roma, que de auer comido vna olla de hongos, vinieron a terminos de ahogarse. Erā antiguamēte muy frequentes en vso, y tenidos por viãda muy delicada, los hōgos llamados boletos: que son vnos tiestos, redondos, y pequēñicos: los quales a Claudio Emperador hizieron muy mal prouecho, pues le mato su muger Agrippina con ellos.

Del Yesso.

Cap. XXIII.

Tambien el yesso beuido, empederneciēdose en el estomago, ahoga. Por dōde conuiene acudirle cō aquellos mismos remedios, q̄ fuerō administrados cōtra los hōgos comidos: y de mas desto cō el cozimiento de maluas, el qual seruire en lugar de azeyte. Por que como sea en si grasso, y a esta causa gomitãdose, haga fluidas y lubricas las partes por dōde passa, no permitē q̄ sean corroydas, como suelen serlo del yesso quando se empedernece. Es les tambien vtil a estos el azeyte beuido con aguamiel, o el cozimiento de higos secos: y assi mesmo la lexia de ceniza de higuera, o de farmientos de vides, beuida con vino copioso: y el oregano, o el tomillo falso, beuido con lexia, o con vinagre, o con vino passo. Conuiene tambien a estos echarles clysteres hechos de cozimiento de maluas.

EL Yesso beuido engendrā a los accidentes mismos que el aluayalde, y requiere la mesma cura: vltra la qual es particular y excelente remedio, el estiercol del raton beuido en quantidad de vna drama con vino.

De la sangre de toro fresca.

Cap. XXV.

Beuida la sangre del toro acabado de degollar, impide el resfollo, y ahoga: por q̄ atapa la caña de los pulmones, y juntamēte el garguero, cō vn espasmo vehemente. De mas desto a los

* Añadese en el co. an. cozidos, y * En todos los cod. Gr. hallo q̄ es, con vino, y no como bueluen los interpretes: con nitro. ANNOTATION.

Claudio Agrippina.

Yesso.

ANNOTATION.

Sāgre de toro.

que la viieren beuido, se les para la lengua bermeja, tienseles los diétes, y entre vnos y otros se muestrá ciertos cuajarócillos. En estos pues huyremos el vomito, a causa q̄ los cuajarones de sangre, leuátados cō ia vehemēcia del reuelar, mucho mas se aprietā, y cōdenlan en el garguero: Por donde conuiene darles todas aquellas cosas, q̄ refueluen la sangre cuajada, y relaxan el vientre. Al qual effecto son vtiles los higos verdes, y llenos de su propria leche, beuidos con vinagre aguado. Sirue tãbien el nitro solo por si, * y toda fuerte de cuajo * cō vinagre, y cō la rayz, o con el çumo del laserpitio. Semejantemente aproueche la simiente de las verças, y la lexia de ceniza de higuera, beuida. Tienese asì mesmo por buena, la simiente de la conyza, tomandose con pimienta: y el çumo de la çarça con buen vinagre. Es menester a estos tenerles el vientre fluído: de los quales aquellos que escapan, suelen purgar por abaxo ciertas materias liquidas, y excessiuamente hidiondas. Aplicaremosles finalmente sobre todo el estomago y vientre vn emplastro de harina ceuadaza, y de aguamiel.

* En el cod. anti. hallo, πικρὸν αἷμα, que es, la picea cozida.

ANNOTATION.

Sangre menstrualua.

LA sangre del otro es tenida por venenosa, por quanto se cuaja muy presto, y cuajada no puede salir del estomago, ni de aquellas partes, en las quales se atraueffare. Suelese atraueffar facilmente en la nuez de la caña de los pulmones, por do passa el resollo, y en el garguero, que es el camino de la vianda al estomago. De manera que por cuajarse asì la sangre del toro, y por no se poder digerir despues de cuajada, oprime, y ahoga como nos puede hazer dello se, aunque muy lamentable, aquel Excelente Varon Themistocles, que por no ser constreñido del Rey Artaxerxes a pelear cōtra su propria patria, de la qual el mesmo auia sido desterrado sin merecerlo, delante de muchos amigos dio triste fin a sus dias, beuiendo la mortifera sangre del otro. Es tambien la sangre menstrualua de la muger, tan venenosa, y maligna, que aun los paños que della fueren tocados, puesto que despues quinientas vezes se lauen, son inutiles para hazer dellos hilas, porque alteran ex inficionan las heridas y llagas, que se curan con ellos. Tambien se halla por la experiencia, que se turban y azedan luego los vinos, en entrando en la bodega una muger menstrualua. Secanse, y buelense esteriles todas aquellas plantas, que fueren tocadas della: embotanse los filos de qualquier arma, cubrense de orin el hierro y el cobre, y el marfil y los espejos pierden su resplandor, en auiedo recebido en si, tan mala vez su resollo: buyen las hormigas y las abejas, del olor de la sangre menstrualua, y en gustandola los perros, luego mueren rauiendo: y con ser tan hidiondo y pestifero el menstuo, sola la muger entre todos los animales, cada mes a el es subjecta, y lo que deuria de abaxar y deprimir la soberuia humana, desta infection pestifera, desta mesma hidiondez, como de propria materia, se cōficionan y engēdran los Reyes, y Emperadores, que no cabē en el mūdo vniuerso. Por dōde aquellas mugeres jamas cōciben, a las quales nunca viene la purgaciō: y a las que viene estãdo preñadas, se les cuaja la criatura flaca y enferma en el vientre. Bueluse la muger vinoleta y borracha, cō cuya sangre menstrualua se mezcla una gotilla de vino: de fuerte que la tal infection, aun a su mesma generix es pestifera: cuya malignidad no entendiēdo, suelen algunas necias, persuadidas de ciertas hechizeras pestilenciales, dar la dicha sangre mezclada con vino tinto a sus maridos y amigos para hazer se bien querer dellos: de fuerte que a ellos los abrasan y matan, sino son socorridos en tiempo: y a si mismas se bueluen biudas beodas. La sangre menstrualua beuida liquida y fresca, engendra brauissimos accidentes: por que luego enciende fiebre continua, causa inexpugnable sed, saca de tino al hombre, y engendra vna perpetua risa, fuera de razon y proposito, con cierto mouimiento espasmoso de todo el cuerpo. Y asì creo, que el beurage que a Caligula dio su muger Cesonia, para q̄ la quisiese bien, fue sangre menstra: pues le torno luego loco, y furioso, segun refiere Suetonio. Conuiene pues a los que la viieren beuido, darles cosas que prouoquen el vomito, y relaxarles el vientre. La sangre totalmente euacuada, les daremos a comer la conserua de borrajas, y de flor de violetas, a todas horas, y en cantidad demasiada: sobre la qual les permitiremos beuer quanto quisieren del agua de lengua de buey, y de endiuiā: con los quales beurages podemos commodamente mezclarles el poluo del coral roxo, y el de las perlas, por que en tal caso el vino y el otro es remedio admirable. Siruen tambien infinito las tabletas del diamargaritō frio, y aquellas del triasandali, comidas por si, o juntamente con las conseruas. Tambien es necessario bañarles en agua fria, y aplicarles epithimas al coraçon y a los pulsos, cōuiene a saber, hechas de agua rosada y de endiuiā, con alguna mezcla de vinagre rosado, y de las poluoras cordiales frias. Del resto, el regimiēto de los que viieren beuido el menstuo, tiene de ser en summa, como el de los que padecen fiebre continua, con gran corrupciō de sangre. Son asì mesmo venenos mortiferos, la hiel del leopardo, de la biuora, y del perro marino: el cerebro del gato: y vn humor verde amarillo, q̄ se halla en la pūta de la cola del ciervo. Induzē la hiel del leopardo crudelissimos accidēts, y semejātes a los q̄ causa el Napelo, y curase cō los mesmos remedios. La de la biuora mata cō tãta celeridad, q̄ a grã pena da lugar para poder administrar los remedios: entre los quales el mas soberano de todos es la Theriaca beuida cō agua de torogil, despues de auer prouocado muchas vezes el vomito cō mātēca de vacas fresca, y deshecha en agua caliente. La del perro marino, por pequeña quãtidad que se trague della, mata en espacio de vij. dias. Empero curase dando a beuer al paciente manteca de vacas derretida, y mezclada con canela, y con cuajo de liebre. El cerebro del gato comido, causa grandes vaguesos de cabeça, y buelue los hombres tontos, y tan fuera de razō y iuzzio, que ni saben lo que dizen, ni lo q̄ hazē. La qual necedad les que

Hiel de venenicas.

da para

da para siempre fixa y impressa, si luego no les socorre cō oximel esquilítico, y cūmo de rauanos, para les ha-
zer gonitarlo tragado: tras el qual vomito prouocado muy anenudo, sirve darles a beuer diez granos de al-
miz que Oriental, con vn poco de generosissimo vino. Tãbien el buelgo, el pelo, el diete, y el rayo visual, del ga-
to, es tenido por venenoso. Hallãse ciertas naturas y complexiones de hombres, que no puedẽ sufrir la presen-
tia del gato: antes luego tiemblan amedrãtados en viendole: y aun le sienten presente, dado q̃ no lo vean. El hu-
mor de la cola del ciervo beuido, causa grandes, y brauas angustias de coraçon: al qual es singular remedio el
poluo de la esmeralda, o del hyacinto, beuido cō vino subito tras el vomito. El castoreo si es corrõpido y daña-
do, possede tanta malignidad, que buelue al q̃ le come furioso, y con vna fiebre arãetissima, le mata por la ma-
yor parte en vn dia. En el qual caso prouocaremos tantas vezes el vomito, hasta que no se sienta en el ni olor,
ni color de castoreo: por que estonces conuendrã dar al paciente dos dramas de la simiente del culantro tosta-
da y molida, con quatro onças de xaraue preparado con el agrio de los limones. Hemos tratado de aquestas co-
sas para dar a entender, que no solamente la sangre del toro, empero tambien muchas cosas de otros animales
diuersos, suelen ser perniciosas.

* De la leche que tiene mezcla de cuajo. Cap. XXVI.

Beuida tambien la leche que tiene alguna mezcla de cuajo, fuele ahogar con furia, y arreba-
radamẽte, por razõ de los cuajarones en q̃ se conuierte. Socorreremos pues a los q̃ la viuie-
ren beuido, dandoles a beuer a menudo cuajo deshecho en vinagre. Afsi mesmo les podremos
dar vtilmente las hojas de la calamina ya fecas: y el cūmo, o la rayz, o el liquor del silphio con
vinagre aguado. A prouecha les afsi mesmo el thymo, beuido con * vino*: y la lexia cō su residẽ-
cia y afsi eto. No les daremos a estos ninguna cosa salada, porque se les cuajara mas la leche, y se
tornara vn requeson. Ni conuiene tãpoco prouocarles el vomito, sino queremos que los cuaja-
rones de leche suban a las angosturas de la garganta, y ahoguen.

NO infama Dioscorides la leche que se comẽ cuajada (como sinieframẽte interpretan algunos) sino la q̃
beuicndose liquida, empero mezclada cō algũ cuajo, viene despues a cuajarse subito en el estomago, y a
engendrãr accidentes semejantes a los de la sangre del toro, y esto no causa de venenosidad alguna, sino por
razon de aquella congelacion, con la qual oprime los instrumentos de la respiraciõ, y ahoga, suele cuajarse la
leche en el vientre sin ser mezclada cō cuajo, algunas vezes por otras causas: como son calor, o frialdad dema-
siada, y tambien alguna azedia. Por donde no deue comerse jamas la leche, sin primero mezclarla vn poco de
miel, o de sal: las quales dos cosas hazen que no se cuaje. Siruen tãbien a este effecto el poleo, y el axedrea, si se
cuezzen, o mezclan con ella. Empero conuiene aduertir, que afsi como el cuajo cuaja la leche liquida, antes que
la comamos, y deshaze la ya cuajada en el viẽtre: la sal por el cõtrario, mezclada cō la leche antes q̃ se cõgele,
la cõserua siẽpre ansi liquida: y si se mezcla cō la ya cõgelada, la empedernece, como se vee claramente en los
quesos frescos, quãdo se sala. La cura pues de la leche cuajada en el viẽtre, cõsiste en la recta administraciõ de
todas aquellas cosas, que la pueden resolver y disgregar prestamente: entre las quales se celebra mucho toda
suerte de cuajo, y la lexia, y el vinagre, preparado con la cebolla Albarrana.

Del Lithargyrio.

Cap. XXVII.

Beuido el Lithargyrio da grã pesadũbre al estomago, al viẽtre, y a todos los intestinos, con
brauissimos torcijones: y algunas vezes horada cō su peso las tripas, y detiene la orina. De
mas de esto, hinchafeles el cuerpo, a los q̃ le viuieren beuido, y bueluefeles de vn feo color de
plomo. A los quales aprouecha despues del vomito, beuer la simiẽte del ormino saluage con
vino: o de la myrra ocho dramas: o los axenxios, o el hyssopo, o la simiente del perexil, o la pi-
mienta, o la flor del ligustro afsi mesmo con vino. Es les tambien remedio el estiercol seco de
las palomas saluages, beuido con nardo, y con vino.

ELithargyrio, llamado por otro nõbre en Castilla almartaga, induze grauissimos accidẽtes, y pone en cõ-
diciõ de ahogarse, a todos los q̃ le beuẽ, por dõde cõtiene focorreries cō grã prestexa, por q̃ la dilaciõ en
semejãtes casos, no es menos peligrosa q̃ los mesmos venenos. Es pues el remedio mas generoso, y mas prõpto
a estos, tras el copioso vomito, la myrra beuida cō algũ vino blãco excellẽte: de la qual basta dar a la vez dos, o
tres dramas: y aũ Aetio no mãda dar sino solamẽte tres obolos: por donde creo que el texto de Dioscor. esta de-
prauado. Tãbiẽ el azeyte fresco q̃ almẽdras dulces beuido liberalmẽte, suele ser a los tales medicina muy salutar
siruẽles afsi mesmo infinito los caldos de tripas gordas beuidos, y echados en los clysteres. Hazẽ los accidẽtes
mismos la limadura del plomo, y curase en la mesma forma. Offende tambien mucho la limadura, la escama,
y la espuma del hierro, tomandose cada vna de aquestas cosas sin preparar, y en gran cantidad por la boca:
por que tienen facultad corrosiua, y introduzen vna excessiua sequedad en el cuerpo: y ansi conuiene socor-
rer al paciẽte, dandole a beuer mucha leche a menudo, echãdole clysteres de cozimieto de cabeza y pies de car-
nero, y humedeciendole con baños de agua dulce, en la qual viuieren heruido ranas, y juntamente maluas, y ma-
dres de violetas. Atrouense a persuadirnos algunos que beuida la piedra lman en cantidad de vna drama, cõ

* zagi y dhas
nr @ quro
riactiur
Leche mez-
clado cõ ua-
jo.

* Muchos
codices tie-
nen: r d o-
xi, que es,
cõ vinagre.
ANNOTA
TION.

Lithargyrio

Almartaga

Piedra lman.
cūmo

çumo de mercuriales, o acelgas, es valeroso antidoto contra la limadura del hierro. Empero como aquella piedra sea en si venenosa, y a todos los que la beuen haga por lo menos lunaticos, pareçeme que la tal experiencia no carece de gran peligro: por donde se deuria prouar en los mesmos que la proponen: los quales hauiendo ya por ventura perdido el seso, querria que enloqueciesen todos los otros. Ansi que aquestas son ciertas subtilidades de ingenios vanos, los quales por que la piedra Iman suele atraher hazia a si el hierro, dan luego por difinitiuua sentençia, en perjuicio y daño de los mortales, que euacuará tambien su limadura, o escama: no entendiendo que por aquella razon la detendra mas antes consigo en el vientre, mientras a entrambas no las expeliere naturaleza: visto que atraher a si, y euacuar, son effeitos contrarios. Dase a beuer cõtra la piedra Ima la limadura del oro, y el poluo de la esmeralda con vino. Es veneno mortifero la escama y limadura del cobre, porque causa crudelissimas dyfenterias, y vomitos, cõ grandissima corrosiõ de estomago, y de todos los interiores miembros. A los quales daños deuenos acudir con cosas que resfriando humedezcan, dandolas a beuer, y aplicandolas por de fuera al estomago.

Del Azogue.

Cap. XXVIII.

Azogue.

EL Azogue beuido induze los accidentes mesmos del lithargyrio, y curase con los mesmos remedios. Empero especialmente en aqueste caso aprouecha beuer leche en grande abundancia, y despues boluerla por vomito.

ANNO
TACION.
Soliman.
Precipitado

DEL Azogue sublimado, que llamamos Soliman en Castilla, no ay duda, ni controuersia, sino que mata presto, con crudelissimos accidetes. Tampoco se pone en dubda, que el azogue precipitado, llamado poluo de Mercurio por otro nombre, dandose en gran quantidad, no despache: aunque algunos con successo admirable, suelen dar por la boca dos o tres granos del poluo con vino, contra los dolores del mal frances: porque purga y atraher notablemente de las juncturas. Empero acerca del fluido y liquido azogue, ay entre los medicos excellentes grandissima altercacion: por quanto vnos le tienẽ por venenoso y mortifero, no le atribuyedo õtros tal facultad. Aũque se resuelue la mayor parte dellos en esto, que beuido en gran copia, mata: como dio de si triste exemplo aquel boticario infeliz, del qual haze mention Pedro de Ebano. Vna cosa puedo yo testificar del azogue, q̄ muchas vezes le he visto dar a cucharadas en España, a los niños, por mano de ciertas hechizeras pestilenciales, contra el Alfirez: de los quales no me acuerdo que alguno con el tal remedio escapasse. Por dõae me persuado, que ya q̄ite no les hiziesse otro daño, alomenos con su grã peso, y cõ la notable facultad que tiene de penetrar, les horadaua luego los intestinos: y ansi les aceleraua la muerte. Por esso las matronas cuerdas y honradas, no consien de semejantes furias la salud de sus dulces hijos, que tanto importa: sino llamen excellentes medicos, que con experiencia y iuzio, hagan lo que el arte y razõ ordena. Curanse los daños del Soliman, y del poluo precipitado, con los remedios mesmos de las moscas cãtaridas, y de los otros corrosiuos venenos: ansi como los del Argento viuo, con aquellos que requiere el almartaga.

De la Cal, de la Sandaraca, y del Oropimente. Cap. XXIX.

Cal.
Sandaraca.
Oropimete.

BEuiendose la Cal, y la Sandaraca, y el Oropimente, hazẽ brauos dolores de estomago y tripas, cõ grãdissima corrosiõ: por dõde cõuiene dar a los pacientes todas aq̄llas cosas q̄ mezcladas con los tales venenos, puedã emborar su agudeza, y juntamente facilitar el vomito, y hazer lubrico el vientre: qual virtud se atribuye al çumo de los maluauscos, y de las maluas: por tener cada vno dellos en si mucha lubricidad. Daremosles asì mesmo el coziemiẽto de la simiẽte de lino, y del Trago, y tambien del arroz. De mas desto, la leche copiosamente beuida con aguamiel, es vtil, y qualquier caldo grasso, de loable mantenimiento.

ANNO
TACION.

NO solamente la cal, la sandaraca, y el oropimente, empero tambien el Arsenico blanco, el cardenillo, y el agua fuerte, causan crudelissimos accidetes, y casi entre si semejantes: por dõde requierẽ la mesma cura, quiero dezir aquella que se deue a los agudos y corrosiuos venenos. Empero tiense por remedio particular del Arsenico, vna drama de Cryst. al de montaña en poluo, beuida con azeyte de almendras dulces.

De la Liebra marina.

Cap. XXX.

* παρακο-
λουειν γυ-
σιν ὁμοία ἔχ-
ούσι βρωμῶν
ἐλασι.

LOS q̄ beuieron la liebre marina* sienten en el gusto vn sabor de peces hidiõdos: y despues cõ el tiẽpo les duele el viẽtre, y se les retiene la orina: la qual si a caso se euacua, suele salir purpurea. De mas de lo suso dicho, aborrecẽ toda suerte de peces, cubrẽse de vn hidiondo sudor, y echã por vomito colere, mezclada algunas vezes con sangre. A estos pues cõuiene dar leche de berrica, o vino passo, muy amenudo, y el coziemiẽto de las rayzes y hojas de maluas: o la rayz del cyclamino majada con vino: o vna drama del eleboro negro, o del liquor de la escamonea beuida con aguamiel, y cõ los granos de la granada. Tiene tambien efficacia la cedria deshecha en vino: y la sangre del anlarõn beuida caliẽte. Empero conuiene notar q̄ teniendo capital odio a todos los otros peces, comẽ de buena gana los cãgrejos de rio cozidos, y los beue majados con vino, de suerte q̄ los digerẽ, y son focorridos dellos, como de soberano remedio. Tienese por indicio de su salud, quando comiençan a deslear, y aperecer los peces.

Vlira

Vltra las sobredichas señales, la liebre marina beuida, engendra por todo el cuerpo amarillez muy grãde, notable hinchazõ en el rostro, y tanta estrechura y angustia en los instrumetos de la respiracion, cõ vna tosse muy seca, que pocos escapan del tal veneno, sin hazerse perfectos ptisicos. Ansi q̃ particularmẽte offende al pulmon la liebre marina: y por esso la leche de la borrica, y aquella de la muger mamada de los pezones, en tal caso es remedio solennizado. Loase tambien con razon la carne de la raposa assada y comida.

ANNOTATION.
Liebre marina.

De la Rana llamada Rubeta, y de aq̃lla delas lagunas. Ca. xxxi

Tragada la Rana Rubeta, o aquella de las lagunas, causa grande hinchazõ en el cuerpo cõ vna amarillez tã intenfa, q̃ se parecẽ al box, aquellos q̃ la beuieron. De mas desto, acortase

RUBETA.

Rubeta.
los el anhelito, hiedeles abominablemẽte la boca, sobre uieneles vn cõtinuo çollipo, yalgunas vezes, contra su volũdad, se les va la esperma! Empero



curanse facilmẽte aq̃stos, beuiẽdo despues del vomito dos dramas de la rayz de la caña, o de la juncia olorosa, cõ vn grãgolpe de vino puro. Tãbien conuiene forçarlos a caminar y corroer cõ furia, por razõ de aq̃l entormecimiẽto de miẽbros q̃ tienẽ: y a de entrar cada dia en el baõ.

La çarça en Latin, tiene por nõbre Rubus, de do vino a llamarse Rubeta la Rana que se cria entre çarças: La qual siendo vna especie de sapo, es tã venenosa y infecta, q̃ no solamẽte offende a todos los q̃ la comẽ, empero tãbien suele inficionar a aquellos que comierẽ las yeruas, o beuierẽ el agua que ella viuere tocado. Por dõde beuida seca, y en potuo, es veneno mortifero, y no menos cruel que el Napelo: porque mucue violẽtissimos vomitos, y dysenterias: perturba el entendimiẽto, engẽdra vehemẽtes esparmos, y finalmẽte a cada momẽto causa infinitos de sinayos y angustias de coraçõ. Loase por excellẽte remedio cõtra tan daõosa ponçoõ, la sangre del marino galapago, beuida con quajo de liebre, y cõ vino. Es tãbien efficacissima en este caso, la quinta essencia Theriacal de Anãrea Mathiolo, y el azeyte de escorpiones arriba dicho. Sirue asi mesmo a los infectos de la Rubeta, el poluo de la esmeralda beuido cõ vino, y la piedra que dentro de su cabeza se halla: de do podemos juzgar la summa prouidẽcia de la natura, q̃ jũtamẽte cõ la ponçoõ nos dio luego el salutifero antidoto, para que sin dilacion le aplicafemos, y recibiessemos la salud, del mesmo animal que hizo el daõo. Es cosa tãbien muy prouida, ansi en este, como en los otros venenos mortiferos, mietter el patiente en vn mulo rezien abicrto, y caliente, y mudarle despues en otro, y en otro. Infama juntamente Dioscorides, como ponçoõosa y maligna, la Rana de las lagunas: por la qual enticnde la muda, que se cria en cenadales hidiondos. Empero como los daõos de aquesta sean mucho menores, que aquellos de la Rubeta, curanse con mas remissos y liuianos remedios.

ANNOTATION.

Delas Sanguijuelas.

Cap. xxxii.

Las sanguijuelas tragadas cõ agua, si a la boca del estomago en el baxar se asieron, atrahen hazia a si aquellas partes, de modo que los patientes sienten como chuparfe: el qual sentimiento es indico de auer sido tragados los semejantes animalejos. Desapegalas pues la salmura beuida, o el liquor Cyrenaico, o las hojas del silphio, o delas acelgas, con fuerte vinagre: o la niene beuida con el vinagre aguado. Gargarizale tambien para el mesmo effecto el nitro con agua, y la caparrosa deshecha en vinagre. Si las sanguijuelas se apegaron a la garganta, despues de auer metido al que padece dellas, en vn baõ de agua caliente, le daras agua fria, para que la tenga en la boca: con la qual industria veras que se desafirã luego.

Griego, Βολιζα. Lat. Hirudo, & Sanguifuga. Cast. Sanguijuela. Car. Sangonera. Por. Sanbixuga. It. Mi- gnara. Fr. Sanfue. Tud. Einagel.

NOMBRES

Vltra las señales ar
riba dichas, suelen
los q alguna sanguijuela
tragaro, escupir sangre
biua, y muy roxa: de do
cobrá vn grande miedo,
creyendo q salga de los
pulmones. Mas conosese
facilmente la differentia,
porq aquella q resulta del
pecho, sale saltado cō tof
se, y muetrase muy sub-
til, y espumosa: mas la q
derramã las sanguijuelas
no da muestra d espuma
y viene su poco a poco,
sin cõcussio de pecho: aũ
q algunas vezes sale con
vomitõ, y esto quando las
sanguijuelas se asierõ a
la interior tunica d esto
mago. Es pues facil, de sa-
pegarlas, quando se veen



afidas en la gargata: porq tocãdolas cõ vinagre, o echãdolas vn poquito de ceniza juto a la boca, luego sin mas
tar dar suelta. Hazẽ las tambien desafirse, el perfume de las chinches quemadas. Empero para desapegarlas del
estomago, o d el garguero, cõviene vsar de aqillos exquisitos remedios, q nos describe Dioscorides: entre los qua-
les a quel del baño, y del agua fria, es excellentẽ y prouado, para desapegarlas de qualquier parte: porq huyẽ-
do naturalmente el calor, se vã tras el refrigerio del agua, y estõces es facil cosa escupillas. Muere las sanguije-
las cõ el azeyte crudo, cõ la lexia mezclada con sal, y con todas aquellas cosas que son veneno delas iõbrizes.

Hariamos agrauio a las sanguijuelas, si quiedo hablado del daño que beuidas suelen acarrear, no hiziessemos
juntamente menciõ del seruicio que muchas vezes nos hazẽ, quando queremos abrir cõ ellas las almorranas, en
infinitas y muy grãdes enfermedades, o sacar sangre de qualquier otra parte del cuerpo: pues es cierto, q a
plicadas al sifso, euacuã toda la sangre melãcolica, y gruesa, que se juta en aquellas cabeças de venas, que en el
tal lugar se rematã: y por este respectõ son vitiles a la melãcolia, a la apoplexia, a la gota corã, a los vagedos
de cabeza, y a muchas otras graues disposiciones: y aplicãdose sobre qualquiera otra parte desnuda, sacã la san-
gre subtil y colerica: y ansi no nacio otro mas soberano remedio para sangrar los niños: visto que sin darles do-
lor, y sin enflaquecerles nada, les chupã toda la sangre inflãmada en las calçturillas. Por dõde no puedo dexar
de exclamar, cõtra la pestilential costũbre de nuestra España, a dõde luego que sieten vn poquito de ardor a
qualquiera niño de teta, llama vn cruel barbero, o verdugo, el qual cõ vnas manazas, que se deue llamar no ma-
nos, sino manoplas, y cõ vn nauajonazo de cruels filos, le hiẽde sin piedad por mil partes las piernas de arriba
abaxo: desbarziãdose a poder de gritos, la criaturilla de suenturada entre tãto, a causa del incõportable dolor, y
de aqilla grãde violẽtia: de suerte que muchas vezes se amortece y se pasma. Y cierto me persuado, q todos los
niños de teta sarjados que se murirõ, sola la sargia fue causa: y de quãtos cõualecierõ, la bõdad y clemencia d
uina. Porque si dize Galeno, que hasta que llegue a catorze años, no se le deue sacar sangre a ningũ moçacho
en q discreciõ o juyzio cabe, q a los ternezicos reziẽ nacidos, les abramos sus delicados miẽbros cõ nauajones:
Vna cosa os puedo afirmar, que de nada de mi niñez se me acuerda, sino de vna sola sargia que me fue hecha
(mirad quã grãde impiedad) siendo yo de xiiij. meses: la qual (como Dios es verdad) aũ agora me escueze: porq
tengo todas las pãtorrillas hendidas como si fuesen melones: y en ellas vnos verdugos altos como ribetes: los
quales se refienten y escãdalizã grauemente cada vez que los toco pensando que buelue el verdugo. Aunque
aquesta deue ser de suentura fatal, y siniestra cõstellaciõ de los reynos de España, que no sepamos en señar vir-
tud ni letras a vn niño, sino a poder de açotes y moxicones: ni darle salud, sino abriẽdole las entrañas, y entera
mẽta matãdole: lo qual en Italia y en otras partes, se haze cõ mil blãduvas, y amorosas delicadezas. Digolo por
que la sargia en los niños, no es medicina, sino carniceria: no remedio, sino martyrio: no aliuio de enfermedad,
sino Herodiana occisiõ de innocentes: y ansi os prometo, que luego que llegue a Roma, quise sarjar vn niño,
por el qual cõsejo ayna me apedrearã. Ni por esso quiero dexir, que en los mas ercedillos moçachos, y en las
personas de angostas venas, las sargias no suclã ser saludables: las quales toda via se deue administrar cõ tãto

primor y destreza, q̄ la puntica sola de la nauaja, un mala vez, y sin dolor, hiera el cuero, como suelen sayrarse las partes ocupadas de las ventosas, y cō todo esto, tengo por mas cōuenientes las sanguijuelas. Empero antes que las metamos en uso, las tendremos repurgadas de mucho tiempo, guardādolas en vasijas de vidrio, y mudādo las muy amenudo el agua, sin echarlas cosa que comācō la qual industria pierden toda la viscosidad, y el veneno, quedando muy purificadas y habrientas, de suerte que luego en aplicandose asen. Quādo queremos aplicar las al siesso, cōuiene primero raer la parte, y despues curiosamente lauarla: pues si sienten alguna hediondez, jamas asen, porque se picā de asquerosas y delicadas. Hecha la tal diligencia, se toma la sanguijuela blādamente cō algun pañico de lienço, o cō alguna espongia, y se aplica. Mas en caso que no quiera asir prōptamente, cumple bañar el saluouor cō vn poco de sangre de palomino, y asira sin tardāça. Afidas tres o quatro en esta manera, las dexaremos hartar hasta que se muestren muy llenas: y estōces, o ellas se caerā de si mesmas, o nosotros las haremos caer, echādolas vn poco de ceniza en las bocas. Galeno para euacuar mayor quātidad, mūda cortar las colas a los tales animalejos, porque ansi lo que soruen por la vna parte, se les va por la otra: de modo que jamas se veē hartos, ni hazen fin de atraber. Empero el cortar de las colas, ha de ser, no al traues (porque ansi las cortaríamos los neruios o hebras, instrumentos del attraction) sino al derecho de abaxo arriba con algunas tijeras. Aunque yo quando quiero hazer euacuaciō señalada, despues de caydas, hago sentar el enfermo sobre vn coximēto de malua hiruiete, el qual relaxa de tal suerte las venas mordidas, que en vn quarto de hora saldrían por ellas, mas de tres libras de sangre si tantas vaziar quisiessemos: la qual sangre, para conocer su quātidad y color, se suele recoger en vna escudilla puesta sobre algunos palillos, quatro dedos encima del coximēto. Salida la quātidad que queremos de sangre, y buelto el paciente a la cama, las venas se cierran luego de su yo, o nosotros con vn poco de algodō quemado, o con vna clara de hucuo, hazemos que presto se cierran.

Del Eleboro, y de otras algunas cosas, que se dan para cobrar salud.

Cap. xxxiii.

Administraremos tūbien cautamente todas aq̄llas cosas q̄ se suelen dar para remediar los pacientes: las quales muchas vezes los meten en no menor incōueniente y peligro, q̄ los otros venenos: como son el eleboro blanco, la thapsia, el çumo del cogōbrillo amargo, y el agarico negro. Porq̄ todas aquellas cosas, o ahogan, o purgā mas de lo q̄ cōuiene. Acudiremos pues contra la suffocaciō q̄ causaren, con aquellos mesmos remedios q̄ dimos cōtra los hōgos: y atajaremos la purgacion demasiada, con las cosas q̄ tuuieren virtud de restrinir las euacuaciones. Ni deuemos descuydarnos acerca de aquellas cosas, que aūque al parecer offendē ligeramente, toda via suelen algunas vezes ser peligrosas: de numero de las quales es la ruda saluage, la niçela, y los fluecos nouezicos de las flores de aquella suerte de cardo, que tiene por nombre Cactos: contra los quales tragados, ay vn solo remedio, el vomito.

Viendo tratado Dioscorides, de las cosas tenidas por venenosas, y de los daños que dellas manan, haze mencion agora de algunas muy solutiuas, que como saludables para purgar el cuerpo, suelen administrar se: conuiene a saber del eleboro blanco, de la Thapsia, del çumo del cogombriillo saluage, y del agarico negro: las quales nos propuso por vn exemplo, para que por ellas juzgassemos de las otras sus semejantes, como son el Turbub, la Scamonea, la Coloquintida, la Bryonia, el Tartago, y muchas otras de semejante natura. Teniendo pues entendido, que todas las medicinas que poseen facultad purgatoria, son contrarias a la natura humana, y sino se dan quando conuienen, y en quātidad moderada, suelen causar terriblissimos accidentes, y no menores que aquellos de los venenos, quiso darnos aquel auiso, para que las ordenassemos con gran tiento, y no a Dios y a ventura, como hazia cierto medico Toledano, el qual despues de auer jugado toda la noche, escriuia de presto diez o doze receptas varias, y poniaselas debaxo del almohada: y a la mañana siguiente, daua la primera con que encontraua, al primero que le traya la orina: y con ella juntamente la vida, o la muerte, segun la suerte la encaminaua. Digo pues, que todo solutiuo vehemente, sino se da en quātidad muy pequeña, y correcto, conturba el cuerpo, y mueue infinitos humores: de suerte que es necessario lo que dize discorides, o que ahogue, o que purgue mas de lo que conuiene. Porque sino se euacuan los humores mouidos (lo qual acaece muy pocas vezes) oprimen el septo transuerso, y suben a los pulmones, y ansi causan suffocacion: los quales vacuandose, dexaran el cuerpo vazio, y debilitado en extremo. Acudiremos a la suffocacion, cō las cosas apropiadas contra los hongos, Atajase la purgacion demasiada de los solutiuos violentos, y corrosiuos, cō medicinas estipticas. Empero primero que se administraren, conuiene usar de otras blandas, abstersiuas, frescas, y lenitinas, con las quales se despidan, o alomenos tiēple, y refrene el pharmaco venenoso. Lo que yo suelo hazer quādo alguna medicina purga mas de lo que desseo, es aquesto. Primeramente hago beuer al paciente vn vaso del coximēto de la ceuada muy cozida, y despecha: tras el qual le doy a comer vn buen pedaço de carne de membrillos de açucar, y añeja: para que el agua enxague el estomago y vientre, echando abaxo lo que del solutiuo en aqueçtas partes quedare: y la conserua conforte y constriña las mesmas enflaquecidas y relaxadas.

ANNOTATION.

La qual industria para atajar el fluxo no pareciendo bastante, hago del mesmo cozimiento de la cenada, clysteres, añadiendo con el, açucar y algunas yemas de hueuos. Tras los quales, despues de auer sido administrados cinco o seys vezes, ordeno otros que tengan fuerza de restringir, como son los compuestos de çumo de llanten, de leche de vaca azerada, y de yemas de hueuos cozidas en vinagre y endurecidas, y finalmente de bolarmenico. Vntoles así mesmo todo el vientre, y estomago, con azeyte de membrillos, o de arrayhan: sobre la qual vntion les echo poluo de rosas, de coral, de encienso, y de almafiga: y en summa, guardo todas aquellas cosas, que se deuen guardar contra el fluxo. Aunque la demasiada euacuacion de los solutiuos (gratias a nuestro Señor) nunca me puso en aprieto, ni en necesidad de recurrir a tantos medicos, o porque yo los trato muy cautamente: porque los fluxos causados de medicinas, son muy mas faciles de atajar que los otros que manan de causas interiores y occultas, por conocerse la causa dellos.

De las cosas q̄ quotidianamente sirven al vso. Cap. xxxiiii.

• *atigios.*

Tambien el agua fria beuida mucha* y de golpe, o el vino passo, puro, y copiosamente beuido, principalmente luego en saliêdo del baño, o despues de auer corrido, o violentamente exercitado se el hombre, causa suffocacion, y dolores. Empero librale de peligro vna sangria subito administrada, y esto deue bastar quanto a las señales, a la cura y a la preferuacion de los venenos mortiferos. Añadiriamos tambien los remedios que necessariamente, y con eficacia gr̄a difisima socorren contra los tales venenos, quiero dezir el antidoto Metridato, el que se haze de sangre, y aquel que se compone de Scincos: los quales dexo aqui de anotar, por quãto sus composiciones estan exactísimamente escriptas en el tratado de los antidotos.

• ANNOTACION.

AN SI los exercicios violêtos, como los baños de agua excessiuamente caliente, abrê y relaxã todos los poros del cuerpo. De suerte q̄ si tras vn exercicio vehemente, o luego en saliêdo del baño, se echa el hōbre a pechos vn muy gran golpe de agua, o de vino passo, y bien puro, passa el tal humor hasta el coraçon sin ser digerido, a causa de la dilacion de las venas: y así con su qualidad y quantidad le oprime y ahoga. Desta manera pues, y sin otra ponçoña, pudo ser que muriese el Delphin de Francia, por vn gran jarro de agua fria que se beuio saliendo del juego de la pelota muy caluroso y sudãdo: no obstante que se atribuyo su muerte a veneno. Mas cō mayor eficacia y presteza, el agua que el vino, por razon de su frialdad y crudeza: dado que pocos Tudescos mueren del tal veneno: aunque infinitos dellos se ahogan en vino: el qual siendo hecho de passas, es muy mas vaporoso, y opilatiuo, y por esso, si fuere puro, a causar la suffocacion mas apto. Auiedo prometido Dioscorides de tratar de los antidotos a la fin deste comentario, parece que ya se arrepiente.

De las fieras que arrojan de si veneno. Cap. xxxv.

• *cop. ab. in.*

Ve toda nuestra intencion en este vltimo cōmentario, tratar de los venenos mortiferos, y de las fieras q̄ arroja de si pōçoña, para q̄ lo q̄ toca al negocio medicinal, q̄dasse perfectamente acabado: por quãto la tal doctrina es no menos necessaria q̄ todas las otras, a los q̄ exercitan el arte medica: vltto q̄ cō el ayuda de las cosas q̄ se aplicã en ella, *suelen los hōbres librar se de pe ligros, de dolores, de tormêtos, y de otros infinitos afanes. Diuidese pues a questa doctrina, en dos supremas y generalísimas partes, como en el principio diximos. Delas quales aq̄lla que trata de los animales q̄ arroja de si ponçoña, tiene por nõbre Theriaca: así como Alexipharmaca, la otra q̄ disputa de los venenos. Empero auiedo nosotros ya de aquesta diffusamente tratado, de aqui adelante sera biê discurrir por todos los accidêtes q̄ suelen sobreuenir a la otra, y así mesmo por las cosas apropiadas al socorro de cada vno dellos. Cõuiene pues q̄ tēga el medico siē pre los remedios a mano, para valerse dellos en las vrgêtes necesidades, q̄ muchas vezes se ofrecen. Porq̄ delos animales q̄ arroja de si dañosa pōçoña, y delos venenos mortiferos, se hallã pocos, que engédren aquellos peligrosísimos accidentes, lentamente y de espacio: y muchos, los que luego despachã. De mas desto, los hōbres que guiados de su natural y propria maldad, de terminã de matar con veneno a otros, buscã tal genero de pōçoña, que no de treguas. Algunos tãbien perseguidos de su consciencia maluada, y como desesperados, o de algun desastre oprimidos, con odio grandísimo de la vida, tragan voluntariamente veneno para matarse. Los quales despues, siendo en la tal hazaña deprehendidos, o tornando en si, y arrepintiendose de auer hecho vn tan gr̄a desatino, tienen necesidad de subito y presente socorro. Ni faltan algunos otros, que vntando las faetas, & inficionando los pozos y las fuentes con venenos mortiferos, maquinen arrebatada muerte a sus aduersarios: los quales aunque no sientan subito el maleficio, sientenle no mucho despues, si luego en el principio no se ataja con aptos y conuenientes remedios. Porque si esperamos a focorrerlos, quando la fuerza de los venenos mortiferos, viuere ya señoreado los cuerpos, trabajaremos en vano. Por donde conuiene vsemos de gran vigilancia y solitud, para q̄ lo, que suele siempre hazer en todos los otros calos, en este tãbien

el arte

el arte medicinal provea de salud al linage humano. Creyeró los antiguos, q̄ a queste genero curatiuo: fuesse cóprehédido debaxo de aquella parte medicinal, q̄ cura cō medicinas, y se llamo Therapeutica: de la qual los modernos le separaró, llamádole Precautió, o preseruació, y colocádole en medio del arte curatiua, y de aq̄lla q̄ cóserua la sanidad: lo qual hizieró engañados de vna cierta semejança de verdad, muy pequeña, y liviana. Porq̄ ponen tres cóstituciones en los cuerpos humanos: cóuiene a saber, vna segū la qual biuē sanos: otra q̄ los haze biuir enfermos: y finalmēte la tercera, media entre ambas a dos, por razón de la qual, aunq̄ al parecer tienē salud, facilmete refualá della, cayédo en los peligros y enfermedades, a causá de cierta facultad corruptiz, q̄ en los mesmos cuerpos esta enxerida: como podemos ver a la clara, en los mordidos de algū perro rabioso, q̄ aun no tienē miedo del agua: y en aq̄llos que auiendo tragado cataridas, aū no padecē dolores, ni fientē dificultad de orina. Por dóde infierē, q̄ segū aquellas tres cóstituciones de nros cuerpos, se diuide tábien el arte en tres miēbros: cóuiene a saber, en el q̄ cóserua la sanidad: en el q̄ preseruá de peligros y enfermedades: y finalmente en el q̄ cura las indisposiciones presentes. Cōtra los quales cóuiene primeramēte dezir, q̄ segū su discurso, no solamente tres cóstituciones, empero quatro, acerca del cuerpo humano, se hallá. Visto q̄ anfi como ay algunos q̄ aun no son enfermos, empero estā dispuestos, y en potētia propinqua a serlo, por razón de la causa latēte, ni mas ni menos puedē hallarse otros, q̄ ya dexádo de ser enfermos, aū no tienē salud perfecta: lo qual se verifica en aquellos q̄ en saliendo agóra de enfermedad, tienē falta de substācia, y de fuerças. Empero en la mesma forma q̄ la industria curatiua es parte del arte medicinal: cóuiene dezir q̄ lo es tábien la preseruatiua, entēdido q̄ para preseruá de enfermedades los cuerpos, vñamos de remedios en extremo grado vehemētes, sarjādo profundamēte, quemádo, y cortádo al cercē los miēbros, aplicádo medicinas muy corrosiuas: dádo por la boca beurages: y haziédo otras cosas muchas: aunq̄ ton algunos tā ignorātes, q̄ no quieren llamar remedios a los preseruatiuos: y cierto no se puede facilmete exprimir, por qual respetto lo nieguen, con ocido q̄ a queste vocablo preseruació, y la manera del proceder, totalmete denotá al gū remedio. Aliende desto, porq̄ causa en aquella su diuisió no cóprehenden los q̄ cóseruádo en lugares peltiferos, aū no ton infectos de pestilētia, empero estā próptos y dispuestos a serlo por razón del ayre corrupto q̄ los rodea? Tábien podria dezir alguno, q̄ los preceptos para cóseruar la salud, no son otra cosa, sino preseruació: visto q̄ no por otro respetto procuramos de hazer fuertes y firmes los cuerpos, sino para q̄ no dexē facilmete vécerse de las enfermedades. Digamos pues (lo q̄ en esta disputació es firmísimo fundamēto) q̄ no cóuiene cótar las partes del arte medicinal, segū el numero de las disposiciones q̄ sobreuiē a los humanos cuerpos: sino q̄ la natura de cada cosa, deue ser por si examinada, y discernida de sus propias señales: anfi como en sus particulares lugares lo auemos ya demostrado? por dóde có aquellos no cúple mas disputar. Empero esto es digno de ser mas curiosamēte cósiderado, q̄ no solamente los accidentes engērados de los venenos mortiferos, y delas fieras q̄ arrojá de si ponçoña, empero tábien los remedios salutare cōtra ellos, se suelē llamar anetiologetos, q̄ quiere dezir obscuros, y d los quales no se puede dar cierta causa: la qual dubda por ser difícil, toca a los q̄ con luenga obseruacion y experiēcia, son en el arte dialectica exercitados. Es ciertamēte no del todo verdad, q̄ a los tales accidentes no se les pueda hallar causa: puesto q̄ lo superfluo, y lo q̄ no sirve de nada para cosa ninguna, se faca difficilmente por cójectura: y aū si miramos sus propiedades, cófessa remos q̄ carecé totalmente de causa: lo qual fuele acórtcer en las disposiciones engēradas de los venenos mortiferos, y de los animales q̄ derramá de si ponçoña. Porq̄ el accidente q̄ sirve ala curació, y muestra el camino della, este tal ni es incóprehētible, ni carecé de natural causa: antes alguno impelido del, podra seguramente afirmar, q̄ tiene adito y facultad, para peruenir al conocimiento de las causas occultas & inciertas. Las quales aūque por la mayor parte no puedan cóprehēderse de los sentidos, por razón de su menudēcia, toda via cóseridas vnās cō otras, ala fin se cóprehēden. Siguió esta manera de proceder exactamēte Diocles, en aquel comentario q̄ de dico a Plitarcho, a do escriuio palabra por palabra todas aq̄llas cosas q̄ tengo dichas. Podra el hōbre conocer esto en las biuoras, y escorpiones, y en otros muchos semejātes animalejos, cófiderádo cótigo mesmo, q̄ aunq̄ en su especie seá pequēuelos de cuerpo, y del sentido a penas cóprehēbiles, toda via de grauísimos dolores y peligros son causa: no obståte q̄ algunos d los (como tēgo ya declarado) no se disciēne facilmete por su exiguidad, y son muy flacos de fuerças, en respetto de otras fieras emponçoñadas. Empero q̄ tā grāde juzgaremos la quātidade infusa por la pūctura del escorpion, o de qualquiera otro animal, de aquellos que ordinariamēte nos corrópē la carne? de los quales vnos causan dolores vehemētes, otros engēdrā putrefactió,

y otros subito matã? O quãta sera la ponçoña q̄ en mordiẽdo el Phalãgio, entra por la herida, y atormẽta el cuerpo vniuerso? No es possible por cierto discernir la quãtidad de aquestos venenos, porq̄ son en extremo grado pequeños: por dõde todos cõfieslan, q̄ aquestas cosas se hazen segũ ciertas disposiciones: Tãbien es comũ y aprouada opiniõ de todos, q̄ las tales fieras possẽ cierta virtud mortifera, la q̄ mezclada con nros cuerpos, es causa de los daños q̄ sobreuiene. Ni se hallara hõbre tã obstinado, y amigo de contẽcion, q̄ a otra causa atribuya las semejãtes molestias, y no a la ponçoñosa materia, q̄ tocãdo solamẽte vna parte, desde alli se derrama y distribuye por todo el cuerpo. Esto pues era lo que conuenia declarar entre las viles operaciones del arte, cõuiene a saber, en qualquier negocio exprimir la causa q̄ le produze, para q̄ no nos offenda, puesto que ignoremos su particularidad: entẽdida estonces firmemẽte la causa vniuersal, y aũ pudiẽdofe demõstrar. Por este respectõ Erasistrato, increpãdo la pertinacia d̄ los Empiricos, assigna causa a aquellas disposiciones, delas quales la causa se ignora: no queriẽdoles cõceder, q̄ la causa vniuersal y suprema d̄ qualquier indisposicion, fuesse incõprehensible: la qual declaro muy biẽ en el tractado q̄ escriuiõ de las causas: y en aquel, a dõde semejãtemẽte los reprehẽde, por no auer declarado, en quales disposiciones nos baste vsar de la via comũ, como si dixessen, en las morderuras de fieras, en los accidẽtes de los venenos mortiferos, y en las otras semejãtes disposiciones, nos contentaremos con la cura ordinaria, y con sola la obseruacion y experiẽtia, separada del conocimiento de causas: las quales (segũ el dize) alomenos generalmẽte no son incõprehensibles. Hallarse pues alguna facultad tã mortifera, q̄ alterãdo los cuerpos mate, aquesto muestra, no la particular, sino la general cura, con la qual aquella facultad, o virtud, se deue embotar y vècer. Quãdo despues aãdiõ Erasistrato: alguno vso luego de agua dulce y potable, y antes de auer obseruado cosa ninguna, prouocõ el vomito, dilato la herida, chupo el miembro mordido, aplico ventosas, sarjo la parte offendida, cauterizola con hierro ardiente, o con medicinas aptas al mesmo effectõ: o finalmente la corto de rayz: faco por discurso y rãzon, que algunos remedios de aquellos q̄ se suelẽ aplicar a la superficie del cuerpo, resistirã a la corrupcion penetrãte por la region interna: las quales cosas son muy bien dichas, y consentãneas a la experiẽtia. Mas de los methodicos nos deuemos mucho marauillar, q̄ no cõfieslan la facultad mortifera que por el cuerpo se estiende absolutamente ser causa: y elõ viẽdo los daños q̄ ella mesma produze: sino en cierta manera tã ineptamente ponen todo su sentido en los nõbres. Empero si bien miramos, ellos mesmos llamã abiertamente *φθοροεις*, que quiere dezir causadora de corrupcion, a la facultad maligna que nos penetra: lo qual toda via quiero dezir ser causadora de corrupcion, toca solamente a la causa. Dizen aliẽde desto, que aquestas voces *Μαρτυρος*, y *Ανακλυπτιν* (de las quales, la primera significa la bolsa, y la segũda quiere dezir descubrir) son semejãtes a todos los otros nõbres cõpuestos no para significar algo, sino para la desnuda pronũciacion: y que ansi como las partes de aquestas diõciones *Μαρτυρος* y *Ανακλυπτιν*, carecen de propios y principales significados en sus compuestos, ni mäs ni menos las de aqueste verbo *φθοροεις*, que significa engendrar corrupcion, se jũtaron, no porque se hallase en ellas alguna facultad, o virtud, sino porq̄ importauã a la amplificaciõ y ornamento de la pronũciacion. De aqui passan a las diferencias de causas: y entre ellas dizen, que ay vnã euidentes y manifestas, las quales en auiendo engendrado la enfermedad, se apartan luego del cuerpo: como el cã santio, el frio, el encendimiento, y otras de aquesta mesma natura. Llamã a otras continentes, porque perseuerã jũtamente con la disposicion que engendraron. Por estas conuenie entender aquellas, las quales mientras se hallaren presentes, se hallarã tãbien sus effectõs: y se acrecentarã, o disminuirã, segũ ellas recibieren augmento, o se disminuirẽ, y cessaren finalmente, subito que las mesmas cessaren: las quales solas por sã, bastan a producir sus effectõs. Ansi que aquestas son las principales diferencias de causas que constituyẽ: debaxo de ninguna de las quales dizen que se puede colocar la *Phthoropea*, que es aquella que causa la corrupcion. Porque primeramente niegã, que se deua llamar manifesta causa, visto que es indisposicion permanente, la qual no se aparta del cuerpo. Ni la quieren llamar continẽte causa, por quãto por la mayor parte viene de fuera lo que produze el daño, como consta en los mordidos de algũ perro rauioso. De do colligen, que no pudiẽdofe llamar causa manifesta, ni cõtinente, tãpoco podra llamar se causa por sã, o absolutamente, ni con interuencion de otra causa. Demanera que infieren no ser causa la q̄ engendra la corrupcion, no la pudiẽdo cõtityr debaxo de ninguna especie de causas. Las quales cosas siendo ansi como dizen, sera menester q̄ confieslan, darle algunos nombres, cuyas partes no signifiquen nada, sino que seã compuestas solamente por la desnuda y simple pronũciacion: lo qual no se deue creer de todos los nõbres, sino de muy poquitos: pues alomenos

alomenos en este verbo phthoropoicin (q̄ significa engédrrar corrupcion) aq̄lla parte poiein; la qual quiere dezir hazer, o causar, no se pronúcia ociosaméte como las de aq̄llos exépllos arriba dichos, entiédo de Marfypos, y Anacalyptin: visto q̄ tiene vn significado muy principal. Porq̄ así como el nóbre de corrupció significa cierta mudáça en peor, de la mesma manera este verbo poiein tomado por sí, quiere dezir lo mesmo q̄ acompañaado. De otro arte no significaria cosa el verbo q̄ todos oyé y entiendé, ni mas ni menos, q̄ aq̄stas vozes, *παίδι, ζῷον, δῖον*: las quales quiere dezir. Tener sed el mochacho. De mas desto, si cóceden q̄ de la corrupció viene la enfermedad a los sanos forçadaméte cófessará, q̄ en este verbo *παίν* el qual significa hazer cóstite fuerza no poca: entendido q̄ alguna cosa haze la tal corrupció: y a la verdad todo lo q̄ obra, o haze algo, se muestra causa en todas aq̄llas cosas q̄ se hazé acerca de los cuerpos humanos: lo qual tábié se estiéde a los venenos mortíferos, q̄ se derramá por nros cuerpos. Quiere pues, q̄ toda especie de causa, se someta a las diferencias de causas cóstituidas por ellos: empero engañanse en esto, por no auer vsado de diuisión exquisita y perfecta. Los Dogmaticos llamá causas a todas aq̄llas cosas, q̄ en parte prepará, y en parte son cótinétes, quales son las llagas q̄ en las ingres se engédrra, y las calécturas q̄ dellas maná. Llamá tábié causas a las q̄ permanecé có sus effectos, y alas q̄ dellos luego se apartá: como haze la cayda de la fractura. Dizen en summa, q̄ siépre q̄ alguna cosa fuere de su propria natura causa, y no çayeré debaxo de algú miébro de aq̄lla su diuisión; la tal cosa se podra llamar causa, empero viciosa, y no de la natura de aq̄llas q̄ son subjectas a vn mesmo linage. Mas que todo Phthoropoeó (la qual voz significa vna cosa causadora de corrupcion) sea causa, coligese de su nóbre, y muéstrase de los accidétes mucho mas a la clara. O digá me aq̄stos q̄ otra cosa puedé imaginar, despues de la herida del animal venenoso, fuera de la facultad del mesmo animal, y del veneno q̄ por los cuerpos se estiéde: no pudiédo ellos assignar por tal causa, ni frio, ni calor, ni alguna incitió, ni falta de digestion, ni otra cosa q̄ se semeje a estas? Empero porq̄ se huelgá mucho có las diferencias de causas, llamádo cótinétiás a vnas, y a otras primitiuas, o manifestás: diremosles, q̄ segú la vna y la otra manera, es causa la engédrradora de corrupció: visto q̄ es primitiua, por quáto precede al effecto, y preoccupa la substátiá del cuerpo: así como cótinéte, porq̄ se halla presente, miétras perseverá las indisposiciones: y apartádole ella, se apartá todos sus accidétes. Pareciédonos pues bastar lo dicho acerca desta materia, estatuyamos por sentétiá muy cierta, q̄ la facultad causadora de corrupció, es vna efficacissima causa interior, la qual hemos de tener por principal bláco y señuelo, para la curació: procurádo por varias vias de extirparla del cuerpo, antes q̄ la indisposició haga rayz, y se agraué. De modo, q̄ vnas vezes la euacuaremos por aq̄llas partes q̄ la diéto entrada: otras antes q̄ decédiedo a lo mas profundo del cuerpo, dañe a las entrañas, la detédremos en alguna parte no principal: y otras finalméte la desleyremos y téplaremos có apropiados beurages, quádo no se pudiere escusar su distribucion por las venas. Euacuaremos los venenos beuidos, prouocando vomitos a menudo: así como la ponçoña dexada de algú virulento animal; sanjando el lugar offendidó, aplicádo sobre el vétofas; chupádole, cortando al derredor toda la carne corrupta, ya las vezes el miébro entero. Detienen se y domanse los venenos, para q̄ no se derramé, có perfusiones y medicinas agudas aplicadas a la parte doliéte: las quales tienen facultad de lauar, y embotar la ponçoña. Apagáse tábién y vencense los venenos, con beuer vino passó sin agua, o por el cótrario, có comer muy agudas viádas. Finalmente, cótra los venenos es vtil purgar el vientre, prouocar sudor, y en general hazer otras algunas cosas, segú particularmente demostraremos. Para lo qual, no solamente cóuiene tener por hito, la materia q̄ engendra la corrupció, empero tábién la quátiad della, y el tiempo: porq̄ segú estas cosas, differé infinito entre sí los venenos: visto que segun la quantidad y porcion de los venenos mortíferos: y de aquellos que arrojan las fieras emponçoñadas, vnos ponen luego en peligro el paciente: otros engendrá mas profundas, o mas superficialias las corrupciones: otros causan dolores mas vehementes, o mas benignos: y en summa, otros có otras varias molestias, mas o menos affligé. Cóuiene pues cótra aq̄llos venenos q̄ poné la vida en baláça, pelear có remedios efficacissimos: así como có mas bládos, contra los menos dañosos. Porque sería vna cosa radícula, si vsando de remedios liuianos contra los venenos mas graues (en caso que se offreciessen) pusiésemos el enfermo en peligro: y desseando extirpar los menores, fatigásemos en balde y sin proposito el cuerpo con la arrebatada cura de remedios violentos. Tábién podemos promptaméte de los tiépos prescriuir todo lo q̄ cóuiene, por quáto aqueste veneno, subito, y con gráde celeridad, introduze el daño peligro al hombre: y por el cótrario, aquel poco a poco, y en mayor, o en mas breue espacio de tiempo. Por donde contra los venenos agudos, conuiene luego y juntamente acudir con infinitos remedios: mas contra los otros, poco a poco, y de espacio. Auiendo pues ya tratado

mediocrementede de aquestas cosas, como de vna general introduction para el arte, de aqui adelante sera bien nos exercitemos en la particular doctrina.

ANNOTACION.

HA me dado q̄ hazer infinito est el uerbo discursio, y no menos a los Latinos interpretes: los quales anã tan fuera de tino, como los que auiedo perdido el camino real de noche, y en tiempo muy cubierto y escuro, y a medio de esperados, saltado la rienda, dexã yr al cauallo por dõde quier: y alas vezes atrauessando barrãcos, y peligrosos despeñaderos, siguen el sonido de algũ cõcerro, persuadiendose que sea la capana del lugar hazia a dõde camina. De suerte que los cuytados a la mañana todos hechos pedaços, y llenos de mil rascaños; se hallã diez o doze leguas mas atras de dõde partierõ. Mas la causa de aquesta grã cõfusión, que se halla en las translationes de varones tã excellẽtes, fue a mi parecer la notable dificultad del texto, y jũcamente la falta de integerrimos codices, que les mostrassen el derecho camino. Los quales aũque no me ayã a mi sobrado, toda via quanta diligẽcia y solitud yo aya puesto en exprimir la sentẽtia e intenció de Dioscorides, ansi aqui, como en todos los otros lugares, podrãlo juzgar a la clara, los que aquesta mĩtrãslacion, y las de todos los otros, cõferir cõ el Griego exẽplar quisierẽ. En algunos codices Griegos este sexto libro, que cõtiene en si la doctrina de los venenos, se halla diuidido en quatro libros diuersos: de los quales comienza en el presente capitulo el septimo, y esto cõtra la intenció del autor: el qual luego en el proemio, al presente libro llamo sexto, y ultimo de toda la obra y hablãdo cõ Ario, en la prefaciõ del primero, le da a entẽder, que coligio en seys libros todo el negocio medicinal. Por dõde yo, pareciẽdome mucho mas acertado, seguir la diuisiõ del autor, en su propia obra, que la de los otros en la peregrina y agena, cõprehendi en este sexto y ultimo libro, todos los quatro miembros, que algunos hõbres demasiadamente curiosos diuiden por cõmentarios. Del resto, no haze otra cosa en este lugar Dioscorides, sino cõfutar dialecticamẽte las vanas opiniones de aquellos, que negauan la facultad venenosa q̄ inficiona los humores del cuerpo, ser causa de los accidẽtes grauissimos, que sobreueniẽ a los hõbres atosigados. Al qual incõueniente los truxo, el no saber diuidir la causa general, en todos sus miẽbros particulares. Constituyen comunmente los medicos, tres especies de causas morbificas. Delas quales a la primera llamã procatarctica, primitiua, manifesta, y externa, porq̄ siendo la primera de todas, offende desde fuera manifestamente alos cuerpos y en haziendo el daño, se aparta: como la piedra en los descalabrados. A la segunda llamã antecedẽte, porq̄ tras la primera, o externa, dela qual fue engẽdrada, precede siempre al effecto, y pocas vezes le desampara. La tercera y ultima de todas, se dice inmediata, y cõjuncta, y esta es, la q̄ estando presente cõserua, acrecentãdo se, uero cõtina, disminuyendose, disminuye, y finalmente faltado, haze despedir el effecto, por ella mesma proclitico: dado que algunos atribuyẽ esto a las antecedẽtes: las quales dauãmos llamar cõjunctas, o intercedentes, visto que entre la procatarctica, y la cõjuncta causa, interceden. Algunos ponen solamẽte dos especies de causas: cõ viene a saber, primitiua, y antecedẽte: fundãdo se, en q̄ toda causa antecede al effecto, al qual antecedẽte de spues diuide en remota y cõjuncta. Empero para que mejor podãmos entẽder esto, no sera incõueniente proponer un exẽplo acerca de los mismos venenos. Põgamos por caso, que vna Biora mordio a Iulio en el pie, o que Antonio le dio veneno para le atosigar. En el tal assumpto diremos, q̄ ansi la Biora como Antonio, fue causa primitiua y externa, de los accidẽtes que le molestã, por quãto hecho el daño, se huye luego, y aparta. El veneno pues derramado por todo el cuerpo, se deura llamar causa accidente remota: porq̄ no produce inmediatamente el ultimo effecto, q̄ es la cruel calẽtura, sino mediate la putrefactiõ y corrupciõ de humores que engẽdra: la qual es causa cõjuncta, y ultima de la fiebre. Mas porq̄ algunas vezes cõcurren muchas cosas antecedeẽtes entre la procatarctica y la cõjunctura medias, quiero dar otro mas familiar exẽplo. Cayo Fabio de vn corredor abaxo. La cayda fue causa q̄ se diese vn golpe sobre vno dlos costados. El golpe causo dolor, el dolor atractiõ, y cõcurso de humores. El cõcurso de humores engendro vn apostema, quiero dezir vna pleuresis cõfirmada. A la pleuresis succedio luego angustia y estrechura de anhelito: y ala estrechura putrefactiõ: tras la qual cõsiguientemẽte se siguió calẽtura cõtina. Diremos pues en el tal propnesto, q̄ la cayda de Fabio fue causa procatarctica y primitiua, visto que dado el golpe, cesso el caer. La putrefactiõ sera causa inmediata, y cõjuncta, visto q̄ no intercede otra entre ella y la calẽtura. Por dõde el golpe, el dolor, la atractiõ, el cõcurso de los humores a la parte doliente la hinchazõ o apostema, y finalmente la estrechura q̄l anhelito: todas estas cosas se deura llamar causas antecedẽtes o intercedẽtes, entẽdido q̄ entre la primitiua, y la ultima causa intercedẽte, dado q̄ vnã sea mas remota del fin q̄ otras. De do podemos conocer facilmẽte, q̄ no toda causa antecedeõ cessãdo, cessa luego el effecto della: p̄ dũcto: pues puede alguna vez cessar el cõcurso y mouimiento de los humores a la parte doliente (el qual cõstituir antecedeõte causa) sin que cesse la hinchazõ engendrãda. Auiedo pues ya tratado en los capitulos anteriores Dioscorides, de todos aquellos venenos que tomados por la boca nos offenden capitalmente, de aqui adelante disputara de las fieras empõñadas, que nos inficionan hiriendonos: y esto comenzãdo del perro rauioso.

De las señaes del perro rauioso, y de aquellos que son del mordidos. Cap. xxxvi.

Mordeduras de perros rauiosos.

HA querido hablar de la mordedura del perro rauioso, primero que de las otras, por quãto haq̄ite animal es domestico y muy familiar al hõbre: vltra q̄ suele rauiar a menudo, y morir rauiendo

vir rabiado: de los daños del qual es muy difficil guardarse: por donde incurtē los hōbres a las

CANIS RABIDVS.



vezes ē
peligros
ineuita-
bles, no
siēdo so-
corri-
dos pre-
sto con
muchos
reme-
dios: fue
le por la
mayor
parte ra-
biar el
perro,
quando
el tiēpo

en extremo es hiriente: y algunas vezes, quando fatigan mucho los frios. El perro que rauia, ansi del comer, como del beuer, huye: arroja gran quātidad de cierta sēma espumosa por la boca, y por las narizes: mira estrañamente con los ojos turbios: muēstrase mas melācolico que otras vezes: y sin ladrar arremete a todos, mordiendo y gualmente, ansi a las fieras como a los hōbres, y no menos a los familiares y conocidos, que a los estraños. Empero luego al principio no da graue tormento, saluo el dolor de la herida: aunque despues con el tiēpo, engendra la enfermedad llamada hydrophobo, que es temor de agua, por el gran miedo de las aguas, que los mordidos tienen. La qual suele venir con retraction de neruios, con roxeza de todo el cuerpo, y en especial del rostro, con sudor, y con vn oluido muy grande. Algunos de los mordidos huyen y aborrecen la luz: otros cōtinuamente se duēle: y otros finalmente ladrando a manera de perros, muerde a quātos se les parā delante, y mordiēdolos, les infundē la mesma rauia. Por dō de hasta agora no he visto q̄ aya escapado alguno, de los q̄ en el hydrophobo cayerō, saluo vno, o dos q̄ se restituyērō, si denemos dar credito a las historias. Por q̄ Eudemo haze mencion de vno q̄ se libro, y algunos tãbien afirmã q̄ Themison auiedo sido mordido, y despues ocupado de la rauia, cobro su sanidad primeramente qual otros cuentan de otra arte: cōuiene a saber, que Themison Medico, miētras cōdoliendose de vn amigo (el qual tenia ya grãde horror de las aguas) le curaua, setuia, y esforçaua cō grã cuidado, cayo en la mesma disposiciō, de la qual toda via escapo, despues de muchos tormentos. De manera que aquesta enfermedad es muy trabajosa y difficil: aunque yo sane della a muchos, antes que se sintiessen sus accidentes: y conozeō asi mesmo no pocos, que de otros medicos fueron perfectamente curados.

Hydropho-
bo.

*φίλο ἰδέε
φειδῶντι
περὸ καὶ το-
ῦ ἔρωτος.

EL Perro es vn animal familiar, agradecido, y fidelissimo al hombre: lo qual se podria facilmente prouar con muchos, que auiendo sido desamparados de sus propios deudos, amigos, y seruidores, hallaron presido, fe, y lealtad en los perros, contra el furor de sus enemigos. De la fidelidad del qual animal, hallamos infinitos y muy notables exemplos en las naturales historias: y principalmente en el cap. xl. del xvij. lib. de Plinio: a do leemos, que cierto perro peleo valorosissimamente con vnos saltadores en defensa de su señor: al cuerpo del qual despues de muerto a poder de muchas heridas, hizo la centinela, guardandole de los buytres y bestias fieras, y finalmente no se apartando vn momento del. Tambien otro perro Epirota, conocido al homicida de su señor, no dexo de ladrar tras el y morderle, hasta que se confesso el homicidio. Dize se que vn perro de Iason Lyco, despues de muerto su amo, no quiso mas comer, y ansi perecio de hambre. Auiedo sido cōdeunado a morir Tullio Sabino cō sus criados, en tiempo que Appio Junio, y Publio Silio erã Consules, al perro de vno dellos no pudieron echar jamas de la carcel: desde la qual acompaño a su amo hasta el lugar de la execucion, y despues de justiciado, no se quiso apartar del cuerpo: antes daua sobre el mil aullidos, no sin grande admiraciō de todo el pueblo Romano. Añade mas Plinio, que como vno de entre toda la turba, arrojase al perro tã generoso, no se q̄ cosa de comer, la recogio, y la lleuo luego a la boca del pobre gētil hōbre defuncto, para ver si le podia resuscitar: y q̄ despues de arrojado su cuerpo en el Tibre, nado vn rato sobre el, procurado de susdichos. Las quales tã raras virtudes (si se deue llamar asi las buenas inclinaciōes q̄ la natura enxtrio mas a vnos brutos q̄ a otros) de aqueste animal, deuriã incitar y mouer los hōbres, a seruir cō mayor deuociō y amor, a aquellos cu yo pã comē. Empero la cosa va de tal suerte, q̄ cada vno inuita en el ladrar y morder a los perros, mas no en la fe

ANNOTAT-
TION.
Perro y su
natura.

Tullio Sa-
bino.

talde
Euphor-
dio
Dionisio
Eufor-
dio

y lealtad que guardan. Tornando pues a la historia del perro, cuya fidelidad haze grã ventaja a la humana, digo que aqueste animal, aunque por el amor y affiçion que nos tiene, deuiera ser immortal, o alomenos libre de dolores y affanes, toda via el cuytadillo es sujeto a infinitas enfermedades, y principalmente a la rauia: en la qual le suele precipitar muchas vezes el excessiuo hervor del verano: ansi como la demasiada y diuturna sed hãbre, no socorrida: por razõ de las quales causas, se engendrã vna colera tã adusta y mordaz en el camino esto mago, ya de su natura demasiadamẽte colerico, que humeando el cerebro, quita luego el sentido, y excita muchos accidentes rauiosos. Acontece tambien, que el frio grandissimo del inuierno, repleiendo el calor a las internas partes del cuerpo, las inflamme brauamente y encienda, de do puede facilmente nacer la rauia. Suelc así mesmo rauiar los perros, por auer comido algunas carnes hidiondas, corrompidas, e inficionadas con yeruas, o tocadas de rayos, o beuido de alguna agua corrupta, o enuenenada. La manera de conocer el perro rauioso, a los hõbres de iuyzio es muy facil. Porque si vierem s vn perro bermejo y flaco, que lleuãdo los ojos muy encendidos, la cola cayda, la boca llena de espuma, y la lengua salida a fuera, y teñida del humor colerico, arremete sin proposito, y sin ser irritado, al primero que topa, y corriendo sin orden y sin cõcierto, subitamẽte se para, y con vn desatino furor muere a los que auu no auia visto: este tal sin duda trae consigo todas las señaes de rauia. Por donde no cõuiene cerrar la herida de los que viuere mordido, sino dilatarla, y tenerla abierta, por lo menos quarenta dias: sino queremos que caygã en el formidable temor del agua, y que los cuytados a la fin perezean rauiando: pues aunque al principio no parezca nada la mordedura, ni sobreuengã accidentes furiosos toda via despues poco a poco, derramandose la ponçoña por todo el cuerpo, comiençan a perder la memoria y el tino, huyen tõda conuersacion, bueluenfe tristes y melancolicos, duermen cõ mucha dificultad, despiertanse cada hora con cien mil sobresaltos horribles, no responden cosa a proposito, y fualmente quando la enfermedad està cõfirmada, y no recibe remedio, tienen tanto temor del agua (la qual beuida seria saludable remedio) que si se la presentan delante, gritan, aullan, tiemblan, sudan, muerdense las manos, y se amortecen cõ frequetes desfmayos. Del qual tan incõprehensible espãto comunmente suele assignarse esta causa, que como los desdichados ayau perdido ya su natural cõplexion (la qual era caliente y humida) y en su lugar se les aya introduzido en los huesos otra muy maligna y contraria, està tal aduenticia, viendose patrona de las entrañas, procura de conseruarse en su imperio, y defenderse de todas aquellas cosas que son aptas y suficientes para la destruyr. De modo que ansi como el diablo en los endemoniados vemos claramente que resiste a la cruz, y al agua bendita (las quales armas bastã a exterminarle) y en poniendole cada cosa delante, suele hazer mil braburas, ni mas ni menos aquella cõplexion estrãgera, y excessiuamente caliente y seca (la qual como maligno espíritu, ya tiene deprauado el entendimiento del hõbre, y de tal suerte impedido, que no pueda juzgar aquello que le cõuiene) repugna furiosamente a las cosas de temperamento humido y frio, y principalmente al agua, cuyas qualidades totalmente le son cõtrarias. De do resulta, que los tristes desuenturados, huyendo siempre del agua se consuman y sequen de sed, y a la fin mueran enclaujados, a causa de la fiebre ardentissima que los resciue y desseca. Empero tãbien assignan otros otra razõ: cõuiene a saber, que los mordidos de algũ perro rauioso se recelen tãto del agua, porque les parece que veen siempre en ella vn perro prõpto para morderlos: y ansi se dixit, que cierto Philosopho graue, auiendo caydo en el mesmo miedo, y siendole propuesto el baño por vnico y singular remedio, no obstãteq le parecio ver dentro vn perrazo muy grãde y aparejado para morderle, venicio cõ su fortaleza de animo la falsa persuasiõ de los accidentes, y despues de auer esta lo vn rato suspensõ, a la fin diziendo, que cosa tiene el perro que hazer cõ el baño? (de do es fama que nacio este proverbio, *Equid cani cũ balneo?*) se arrojõ dentro del animosamente: de suerte que lauãdose todo el cuerpo, y beuiendo al despecho de la corrupta imaginacion, grã quantidad de agua, refreno la malignidad de aquella ponçoña, y finalmente cõualecio. Podriamos tãbien dar por causa de aquel terror tan estrãño y vehemẽte, que como los que vinieron a tales terminos, tengan perdida la imaginatiua, piensan que aquel espumoso humor que alla dentro les atormenta, sea el agua mesma que les es presentada: y que a esta causa la huyen. Luego en siendo algũno mordido, si no cõsta que el perro author del daño rauiaua, para certificarnos bien del negocio: aplicaremos sobre la mordedura muchas vezes majadas: y dexãdolas ansi toda la noche, las quitaremos a la mañana, y quitadas las echaremos a alguna gallina, para que se las coma. porque si el perro mordio cõ rauia, la gallina se morira luego el dia siguiente, despues que las viuere comido: mas no auiendo sido rauioso, ella no recibira detrimento. Si soueremos tãbien vna migã de pan, cõ la sangre esprimida de la mordedura de algũ perro rauioso, y la echaremos a qualquier perro, ni la comera, ni se allegara de gran trecho a ella. De las quales señaes podremos conocer facilmente, quãdo serã bien cerrar, o entretener abierta la tal herida. Empero nunca se deue hazer poco caso de las mordeduras de perros, pues por descuydar se los hombres dellas, les han sucedido alas vezes no linuos desastres: como entre otros muchos, nos puede hozer se de aquesto, la feliz memoria de aquel excellẽte Legista Baldo que murio en Trento, por auer sido ligeramẽte mordido de vn perrillo de falda: y entre los antiguos Euripides, Diogenes, y Luciano (segũ consta) murieron mordidos de perros. Escriue Galenõ, que de todos los animales suele solamente rauiar el perro: de lo qual vemos lo cõtrario por la experienciã: pues el camello, el leon, la raposa, y la mona, suelen a las vezes ser arrebatados de rania. Tãbien es de creer que rauiaua

Baldo.
Euripides.
Diogenes.
Luciano.

rauiaua

rauidau el gato, que mordio a aquel Español cuytado, que esta enterrado en nuestra Señora. del Populo. en Roma, cuyo epiaphio dize en la forma siguiente.

Hospes disce vouum mortis genus. Improba felis
Dum trahitur, digitum mordet, & inierco.

Dize Auicenna, que aunque los mordidos comiencen a cobrar gran temor del agua, toda via se deue tener esperança de su salud, mientras mirándose en vn espejo, se reconocen. Dize mas, que algunos dellos orinan cō gran dolor ciertos pedagos de carne, formados a manera de cachorrillos, lo qual (si es verdad) acontece por la imaginacion y aprehension vehemente, que en ellos siendo siempre embuelta con perros, les haze producir semejantes cosas: como dizen que las mugere parē a las vezes negritos, por auer tenido al tiempo del concebir, los tres Reyes Magos delante: lo qual puede por cortesia, y piadosamente creerse.

De los remedios contra las mordeduras de perros raiuosos. Cap. XXXVII.

De las maneras ay de curar las mordeduras de los perros raiuosos: cōuiene a saber, vna comū, la q̄ se deue a todas las mordeduras de aquellos animales q̄ arroja de si pōçoña, y otra particular y propia, solamēte de los mordidos de perros q̄ raiuā, la qual a vnōs suele ser prouechosa en extremo: ya otros inutil y sin prouecho, principalmente a los q̄ ha mucho q̄ fuerō mordidos. Digamos pues de aq̄sta primero, y despues trataremos de la comū. Cōuiene ante todas cosas q̄imar algunos cāgrejos de rio, cō lūbre de farmietos de vides blancas, y guardar su ceniza muy biē molida: y semejātemente el poluo de la Gētiana molida, y passada por vn cedago. Ofreciēdose pues algū mordido de perro raiuoso, mezclaremos dos cucharadas de la ceniza de los cāgrejos y vna del poluo de la gētiana, cō quatro cyatos de vino puro, a manera de poleada, o tāmūna clara, y daremoslo todo jūto a beuer desde el dia primero hasta el quarto: por q̄ anti cōuiene al principio: empero si despues de la mordedura vuiere passado en medio dos o tres dias, luego en comēçado a curarlos, les daremos el triplo de lo q̄ al principio diximos, y sin duda aq̄ste remedio cōtra las mordeduras de perros raiuosos, es entre todos los otros excellētissimo: el qual solo dio salud a muchos: por dōde cōfiadāteme deuemos administrarles: aun q̄ para q̄ mas assegurados estemos, y fortalecidos cōtra el inuitable peligro, no sera incōueniente vsar tāmē de los otros. Por q̄ mucho mas vale sufrir las molestias y peñadūbres causadas de los remedios, aūque algunas vezes en vano, q̄ venir a peligrar por negligencia y descuydo. No deuemos temer tāto en los mordidos de algū perro raiuoso las heridas muy grādes, cōmo las pequēnias, y semejantes a los rascaños: visto q̄ por las grādes heridas suele vacuarse furiosamēte grā quantidad de sangre, la qual puede traher cōsigo alguna parte de la pōçoña: lo qual en las menores acōtocer no suele. Aliēde desto, conuiene siēpre en las heridas grādes, cortar la carne despedaçada, sarjar los bordes dellas al derredor con la pūta de la nauaja, y si a caso rehuye, y se retira la carne infecta, alirla cō vn anzuelo, o cō algunas pinzas, para q̄ pueda mejor cortarse. En summa, cūple profundamēte sarjar los labrios, anti de las grādes, cōmo de las pequēnas, para q̄ haziedose muy copiosa euacuaciō de sangre, se diuertta el veneno, y no se distribuya por todo el cuerpo. Notablemēte siruē tāmien las vētōsas aplicadas cō mucha llama para resolver la fuerça de la pōçoña. A ssi mesmo el cauterio es remedio efficacissimo cōtra qualquier herida de fiera q̄ arroja de si veneno: por quāto el fuego siēdo mas potente q̄ todas las otras cosas, no solamēte doma el veneno, empero tāmē le impide, q̄ no corra a las partes internas: vltra q̄ la parte cauterizada, de alli adelante da vn marauilloso adito y aparejo para la curaçion, a causa de la llaga q̄ permanece en ella muy largo tiēpo. Empero cūple tener cuydado, que al caer de las costras, no se suelde la herida mas presto de lo q̄ conuiene: fino q̄ si fuere posible, se cōserue la llaga por muchos dias, y hasta vn limitado tiēpo: aūque este suzia y apostemada, para el qual efecto vtilmente sobre ella podemos administrar la salmuera, y el ajo siluestre majado, anti como la cebolla, y la lagrima Cyrenāica, o la llamada Medica, y Parthica. Apliquēse tāmien vnos granos de trigo maxcados, y por maxcar. Porque los enteros y remojados & hinchados con la materia, dilatā manifestamēte la herida: y los maxcados, segū la opinion de algunos, cobrā vn no se que de la saliuā: en ayunas, contrario y repugnāte a la fuerça de la ponçoña: lo qual no se afirma por cierto: aūque el vso tēpestiuo de aquestos tales remedios, no deue de reprovarse. Mas si antes del quadragesimo dia, lo qual suele acaecer muchas vezes, se vuiere en corado las llagas, abriremoslas con obra de manos, cercenādolas al derredor, y otra vez (si menester fuere) cauterizādolas. Passado el tiēpo ya limitado, las dexaremos cerrar, cubriendolas con aquel emplastro, que de sal suele prepararse: y no muchos dias despues, les aplicaremos otro, hecho de timiente de mostaza majada.

Todo nuestro intēto en las mordeduras de perros raiuosos, ha de ser, procurar de euacuar la pōçoña del estomago, por aq̄l mesmo lugar, por dōde fue cōcebida. Para el q̄l efecto cōuiene tener siēpre la herida patēte y abierta

ANNOTATION.

bebida
que
se
hace

Cangrejos quemados.

y abierta, alomenos hasta q̄ se pasē quatro dias, pues dela tal abertura no se puede cōseguir daño, y muchas vezes de dexarla cerrar, hemos visto lamētables successos. A esta causa la purgaciō del vientre, y todo genero q̄ sangria, sino es la q̄ se pronoca de la mesma parte doliente, es tenuta por muy nuda, y no deue jamas procurarse saluo quādo el veneno anda ya derramado por todo el cuerpo, visto que dela superficie exterior, se reuoca alas partes internas. Alabo tābien Galeno en extremo el poluo de los Cangrejos quemados en vna caçuela de cobre, quādo esta el sol en Leō, cōtra las mordeduras de perros rauiosos: del qual, siguiēdo la doctrina de cierto preceptor suyo, llamado Eschro, daua vna grā cucharada bañada en agua, cada mañana, y esto quatro dias cōtinuos. Mezclaua algunas vezes cō el tal poluo vn poquito de enciēso, y dela Gētiana molida, por quāto mezclado ansi le hallaua mas efficaç. Dize en summa Galeno, q̄ no vio parecer hōbre, de los q̄ debitamente de aq̄ste remedio usasē. Tienese por excellēte remedio beuida cō agua vna drama de Asphaltō, cōtra el peligroso temor d̄l agua. Loo asī mesmo Auicēna ciertas cōposiciones hechas delas Cātariidas, para pronocar la orina, y cō ella jūtamente la sangre: la qual euacuaciō dize ser verdadera seña de la entera cōualecencia, en los mordidos de algū perro rauioso. La Theriaca preparada como cōuiene, cōtra todos estos incōuenientes tiene maravillosa efficaçia, y es vn remedio solēne, ansi beuida como aplicada. Pusierō escrúpulo algunos enel cauterio actual, diziēdo q̄ cōforta y aprieta todas aq̄llas partes, a las quales se aplica: y q̄ ansi por este respectō, como por razō d̄la escara, o costra, q̄ engēdra sobre la herida, reprime hazia dētro el veneno, y no le dexa expirar. La qual razō dado q̄ parece probable, toda via no me cōuēce: visto q̄ sino por otra occasiō, alomenos por el dolor y calor q̄ causa en la parte cauterizada, atrabe hazia ella los humores d̄l cuerpo: cō los quales cōspira jūtamente el veneno. Ansi q̄ no reprueuo el uso de los cauterios en las mordeduras empocoñadas: los quales serā mucho mas a proposito, siēdo administrados cō oro, o cō plata. Suelēse tābiē cauterizar las partes cō medicinas de virtud corrosiua y caustica: como son la cal, el solimā, y el oropimēte: aunq̄ alas vezes engēdrā grā corrupciō: del qual vtilio carece el poluo q̄ iuanes de Vigo, llamado vulgarmēte p̄ccipitado: por dōde para gastar seguramēte la carne, y tener siēpre abierta la herida, no podemos aplicar cosa mas cōueniēte. En summa, todas las cosas mordaxes y agudas, q̄ tienen fuerça de corroer la carne, son vtiles aplicadas en los principios a las mordeduras de perros rauiosos.

Del regimiento conueniente a los mordidos de algun perro rauioso. Cap. XXVIII.

ἡ κτῆρ' ἔχει
 ἀρτίως ἐκα-
 τὴν ἀντὶς
 πύφωνα.

LA cura q̄ procede cō locales remedios, es qual auemos ya declarado. Empero el regimiēto conueniēte a los mordidos de perros rauiosos, deue ordenarse tal, q̄ resistiēdo valerosamēte al veneno, embote y resuelua su facultad, y jūtamente le impida q̄ no penetre a la interna region del cuerpo. Porq̄ no ay duda, sino q̄ las cosas por la boca tomadas, resisten a la penetraciō & insulto de la virtud mortifera. Es vtil al vno, y al otro effectō, beuer vino puro, o passō, y asī mesmo leche: conocido que los q̄ tienē cuydado de tomar estas cosas, ocurriēdo a la pōçoña, embotā y debilitā toda el agudeza q̄ trae cōfigo. Tābiē los ajos, las cebollas, y los puerros comidos, son vtiles. Las quales cosas se digerē y distribuyē difficilmēte, y sus qualidades permanecē muchos dias en el estomago, como no se dexē vēcer ni alterar de la facultad venenosa, mas antes por el cōtrario la vēçan a ella. V faremos aliēde desto, delas medicinas preparadas cōtra veneno, digo de la Theriaca, de la llamada Eupatoria, del Metridato, y de todas las otras, q̄ de muchos simples aromaticos cōsta: los quales entre si biē mezclados, son de alterar muy difficiles segū sus substācias y qualidades: y por esta razon suelē dominar en los cuerpos: y tal es la manera del regimiēto. Cōuiene vltra lo dicho entēder, q̄ el temor del agua no tiene limitado tiēpo para engēdrarle: aunq̄ por la mayor parte, a los q̄ hazē poco caso del mal, suele inuadir dētro d̄ los quatro dias. Algunos passados seys meses, y aun a la fin del año, aprehēde, como lo hemos visto a la clara. Escriuē algunos, q̄ passados siete años despues de la mordedura, sobreuino el horror y miedo del agua. De aq̄sta manera pues se deue curar los mordidos de algū perro rauioso, quādo desde el principio son focorridos. Mas en caso q̄ los remedios arriba dichos no fuerē administrados en los primeros dias, no cōuēdra cortar al derredor, ni cauterizar la carne de la herida, pues cō aq̄stos medios, no podemos ya reuocar a fuera la ponçoña q̄ ha penetrado y cōdiendo, y ansi no seruira de nada la femejante obra, sino de atormētar en balde los cuerpos: por dōde cōuple estōces vsar de otra manera de cura: cōuiene a saber de la purgaciō, la qual puede hazer grā prouecho, por quāto cō su mouimiēto permuta las disposiciones d̄l cuerpo. Ayuda mucho la hiera preparada cō coloquintida, y ansi mesmo el suero, porq̄ tiene facultad de purgar, y de domeñar el veneno. Daremos a comer todas las viandas agudas ordinariamente al enfermo, y a beuer vinos puros, q̄ tengan fuerça de refrenar el veneno. De mas desto, le pronocaremos sudor antes y despues de comer, y le aplicaremos por todo el cuerpo a vezes Dropacismos, y Sinapismos. Entre todas las purgaciones la mas efficaç es aquella q̄ se haze con el veratru, del qual remedio vsaremos sin miedo, no vna vez o dos, sino muchas vezes ante el quadragesimo

dragesimo dia, y aun despues q̄ fuere pasado. Por quanto la fuerça de este remedio es tanta, q̄ algunos de aquellos q̄ se sentian ya occupar del terror y miedo del agua, beuiendo el veratro luego en el primer assalto del accidente, quedaron libres: porq̄ los que de aquel mal son ya del todo occupados, ni aun cō el veratro pueden ser socorridos. Hemos pues ya declarado hasta agora, por breue compēdio, la diligentia q̄ deue ponerse luego desde el principio, en curar los mordidos de algun perro rauioso. Empero de aqui adelante, passando a los otros animales que con su veneno inficionan, trataremos primero a parte de las señales, y despues de la cura comū de las mordeduras de cada vno dellos. Tras la qual cursiuamente demonstraremos, todas aquellas cosas que particularmente contra cada ponçoña suelen ser saludables, señalando junta mente ciertos generos de venenos de fieras, que a ningun remedio obedecen.

En el dar de comer y beuer a los mordidos de perros rauiosos, seremos antes liberales que escassos. Porq̄ **ANNOTA TION.** *ansi por razon de la fiebre continua que dellos jamas se aparta, como por la qualidad del veneno, se resolueran muy y presto, sino les restauramos dandoles muy amenudo substantiar, vltra q̄ la abstinentia de comer y beuer, engēdra colera adusta, y por este respecto acreciēta la causa morbifica. Las viādas que cōtinen mas en se mejātes casos, segū todos los autores escriuen, son las prouocatiuas de orina, por quāto diuertē y purgan el veneno jūtamente cō ella. De suerte q̄ los esparragos, los lupulos, las alcaparras, y las rayzes de perexil, de cicorea, de buglossa, y de endiua, cozidas cō las carnes, les son mātenimiento muy cōueniente: cō las quales tambien se alaba la romaza en extremo. Algunos dā a comer al patiēte el higado del mesmo perro que hizo el daño, como nutrimento y juntamente saluberrima medicina, el qual, segū amōnesta Galeno, se deue dar cōficionado con algunas cosas medicinales, que siruan mucho al proposito. Tiene grāde efficacia los cangrejos de rio, y los camarones, ansi ellos comidos, como beuido cō açafran su brodio. Daremosles a beuer algū vino dulce aromatico, en el qual se aya muerto dos o tres vezes, vna verga de oro, encendida otras tantas: dado que el agua pura, y sin otra mezcla, si la quisiesen beuer los que tienen temor ya della, les restituiria su salud, y sus fuerças: por donde cōuiene darfela por alguna caña, de suerte que no la vean. Refiere Aēzio, q̄ si diéremos a comer al enfermo el cuajo de un cachorrillo vna sola vez cō vinagre, luego nos pedira el agua: y ansi le celebra por solēne remedio. Las medicinas solutiuas vtilēs en las mordeduras de perros rauiosos son en summa todas aque llas que purgan el humor melancolico. Entiēde por Dropacismos Dioscorides, la vnction de cierta mistura, con la qual aplicada se caen los pelos del cuerpo, y ansi mesmo por Sinapismos, el uso de la mostaza molida, y aplicada por todo el cuerpo: los quales remedios administrados, a causa de su notable agudeza, tienen tan gran facultad de atraher de la region interior el veneno a la circumferentia.*

De las señales que acōpañan a las heridas de los animales emponçoñados. De los Phalangios. Cap. xxxix.

La parte mordida de los Phalāgios, se muestra roxa, y quasi como picada, empero ni se hinchr, ni tiene calor notable: *antes por el contrario se siente fria, no obstante su mediocre roxeza. Vltra las dichas señales, suelen sobreuenir temblores por todo el cuerpo, y vnos enuaramientos graues de las coruas, y de las ingles, semejantes a los espasmos. Sientefe tambien gran pesadumbre en los lomos, con vn apetito continuo y grandissimo de orinar, y mucha dificultad en echar la orina. De mas desto, mana por todo el cuerpo vn sudor frio al patiente, lagrimā le los ojos, y ofuscafeles la vista.

Phalangios
* εν δι τῶν
ἐσάρτων κα-
ταψυγμῆτι

De la Scolopendra. Cap. XL.

Parase ad derredor cardena, y corroe se toda la parte mordida *de la Scolopēdra, llamada Ophioctena por otro nōbre: y algunas vezes, aunq̄ pocas, se muestra semejante a las hezes del vino, algū tāto rōxa: la corrosiō de la qual tomādo de la mordedura principio, se viene a hazer vna llaga trabajosa, y difficil. Sientefe aliende desto por todo el cuerpo vna manera de comezō.

Scolopēdra
animal.

* τῆς κατὰ
μῆκος κορυ-
πίδος, ἢ
ἀφιοκτίνης
Alacran.

Del Alacran. Cap. XL I.

Comiençafe luego a inflāmar la parte mordida del Alacran, y parase dura y bermeja, con tension, y dolor que relaxa a vezes. Porq̄ vna vez con calor se enciende, y otra siente gran frio: y agora afflige repentinamēte el dolor, agora se desminuye, y agora de nueuo se enforber uece. Suelen assi mesmo sobreuenir al patiente sudores, escalofrios, temblores, y grandes frialdades de las extremas partes del cuerpo. De mas desto, hincheseles las ingles, salenle ventosidades del vientre, erizanfele los cabellos, parasefele el rostro descolorido, y estiendafele por todo el cuerpo vn dolor, como de picaduras de aguja.

De la Pastinaca Marina. Cap. XL II.

A la mordedura de la Pastinaca marina, sobrenienen luego dolores graues, cōtinuos espasmos, cāfancio, flaq̄za, y perturbaciō del sentido: tras la qual se le suele quitar la habla al enfermo, y la claridad de la vista. De mas desto, la parte mordida, y jūtamente las q̄ estā cerca de ella, todas

Pastinaca
marina.

lla, todas se paran al derredor denegridas, y no siente quando las tocá. De las quales apretadas y esprimidas bien con los dedos, mana vna sanguaza negra, gruesa, & hidionda.

Del Musgaño, o Musaraña. Cap. XLIII.

Musgaño,
Musaraña.

A Los q̄ mordio el Musgaño, se les haze luego vna inflámacion al derredor de la parte mor- dida: encima de la qual se alça cierta ampolla o vexiga negra, llena de vna sanguaza aquo- sa: y todas las partes vezinas della se buelue de color liuio. Rota la dicha ampolla, se descubre vna llaga muy corrosiua, como aq̄llas q̄ vá cundiédo. Sobreuienes tábíe jutaméte có estas co- sas, grauíssimos torcijones de viétre, dificultades de orina, y sudores frios por todo el cuerpo.

De la Biuora. Cap. XLIII.

Biuora.

A Los mordidos de alguna Biuora, se les hincha la parte tocada, dessecaseles el cuerpo nota- bleméte, y cobra vn color blaquezino. Aliéde desto, mana de la herida vn liquor, en el prin- cipio algo grasso: empero despues sangriéto: sobre la q̄l se alça vnas ampollas, como las q̄ vemos en las q̄maduras del fuego, debaxo delas quales cósisite vna llaga tã corrosiua, q̄ se estiéde a to- das las partes cercanas, y esto no por la superficie tã solaméte, empero tábíe por la profundidad de la carne. En sangriétaseles las enzias a estos, inflámaseles el higado, sobreuienes torcijones de viétre, colericos vomitos, sueños profundos, tēblores, retétiones de orina, y sudores frios.

De la Amphisbena. Cap. XLV.

Amphisbe-
na.

S Emejantes accidentes acuden a los mordidos de la Scytala, o del Amphisbena: y curanse quasi con los mesmos remedios: por donde a quelte genero de ponçoña no tiene ni requie- re particular historia.

Del Dryino. Cap. XLVI.

Dryino.

A Los que mordio el Dryino fatigan dolores fuertes, y hazenles ampollas en la mesma parte mordida: de la qual mana cierta sanguaza. De mas desto, sobreuienes mordica- tiones de estomago, y torcijones de vientre.

Del Hemorroo. Cap. XLVII.

Hemorroo.

T Ras las mordeduras d̄i Hemorroo, se figuē dolores crueles, por la perseuerácia y cótinua- tion de los quales, suelen disminuirse y adelgazar se extremadamente los cuerpos. Alien- te desto, sale de la herida, y de las señales o cicatrizes (auiédo algunas en otra parte del cuerpo) gran cantidad de sangre. Son tambien las purgaciones del vientre sangrientas: y la sangre que con ellas descende, tiene forma de cuajarones. Arrancan los pacientes sangre de los pulmones tosiendo, reuelanla tambien, sin poder ser ayudados, o socorridos.

De la Dipsada. Cap. XLVIII.

Dipsada.

A La mordedura de alguna Dipsada sobreuiene luego hinchazon estendida, y vna sed tan inextinguible & intensa, q̄ no se pudiendo matar jamas, continuamente atormenta. Porq̄ aunq̄ beuan halta reuentar los pacientes, en acabando de beuer, quedan tan sitibundos, como si desde el principio no vueran beuino gota. Por razon de la qual tan inexpugnable necesi- dad de beuer que engendra, se llamo tábíen Prester y Causos la Dipsada: de los quales nóbres el primero signiñca cierta exhalacion inflamada, y el segundo vna fiebre ardentissima.

Del Hydro. Cap. XLIX.

Hydro.

L Allaga de los q̄ mordio el Hydro, notablemente se estiende, y se haze liuia, y muy gran- de: la qual rebossa de sí vna sanguaza negra, copiosa, y de olor detestable: qual suele siem- pre euacuarse de las llagas que van paciendo la carne.

Del Cencro. Cap. L.

Cencro.

L A mordedura del Cencro se parece a la de la Biuora, y trae siempre tras sí grã corrupcion de carne: la qual hinchandose primero como en la hydropefia, despues viene a caerse a pe- daços. De mas desto, sobreuiene la modorra al paciente, con vn sueño muy graue. Affirma Erasistrato, que esta en estos dañado el higado, y el intestino llamado ayuno, y el colo: los qua- les miembros abiertos, se hallan corrompidos segun todas sus partes.

Del Cerafte. Cap. LI.

Cerafte.

H Inchase la parte mordida de algũ Cerafte, y parádose mas dura, se hinche de ciertas possi- llas. Mana de la herida tábíen sanguaza, vnas vezes negra, y otras algun tanto amarilla: la qual constipada en las venas, las exhala y dilata. Alçatele el miébro al paciente, perturbafete el juyzio, obscurecese la vista, y a la fin le sobreuiene vn espásmo yerto, que le aespacha.

Del

Del Aspide. Cap. LII.

L a mordedura del Aspide es en extremo pequeña, y sin hinchazon alguna, como vna pica dura de aguja, de la qual destila vn poco de sangre negra. Embotale subito la vista al paciente, y estienda se por todo el cuerpo vn dolor vario, empero ligero, y acompañado de cierto deleyte. Por donde dixo muy bien Nicandro.

Pareciendo sin dolor El hombre: y muestra vn color
Se torna descolorido Verde, por si desparzido.

De mas desto, fatigale vna mediocre mordicacion de estomago, arrugafele de continuo hazia arriba la frente, y meneandosele sin sentirlo las palpebras, como a los que se caen de sueño. Empero quando se juntan estas señales, ya se allega la muerte para llevarle, no le dando de espacio ni la tertia parte de vn dia.

Del Basilisco. Cap. LIII.

E Rasistrato en el lib. q̄ hizo de los remedios, y de los venenos mortiferos, habla muy breue wete del llamado Basilisco, diziendo. Si el Basilisco mordiere, la herida se buelue luego amarilla, y quasi de color del oro. Las señales pues q̄ acompañan la mayor parte de las fieras que arrojan de si ponçoña, son tales quales auemos ya declarado. Por donde passando agora a la curacion, tratemos primero de la general y comun, segun nuestras fuerças bastaren.

P or los Phalangios entienden los medicos Griegos, vnas arañas pardas que tienen las cacas muy luengas, y en malignidad passan a todas las otras: los mordidos de las quales sienten intolerables dolores, paran se luego descoloridos, hinchaseles el rostro, algaseles sin proposito el miembro, y a las vezes orinan ciertas cosas a manera de telarañas. Estos metidos en agua caliente se huelgan, y sienten muy grãde aliuio. empero despues de salidos della, les bueluen los dolores doblados. Sō del linage mesmo de los phalangios, las llamadas en Apulia Tirantolas: de las quales arriba tocamos la historia. Hallanse dos especies de Scolopendra, conuiene a saber, vna marina, y otra terrestre, la qual se llama en Castilla cien pies, y se divide en otras especies: de las quales vna y la mas venenosa de todas, es la Ophioctena, llamada assi, por ser graue pestilencia de las culebras. Nacio en los tiempos passados tan grande muchedumbre de Scolopendras, que fueron ocasion para que se despoblaffen muchas ciudades. Camina la Scolopendra hazia a tras y adelante de suerte, que si cortamos vna por medio, resultan de la tal seccion dos, las quales tiran hazia diuersas partes. Los mordidos profundamente del Alacran, segun Aetio refiere, ultra las señales que propuso Dioscorides, echan continuamente por la boca espomajos, collipan muy a menudo, y finalmēte caen en aquella suerte de espasmo, que tuerce el pescuego hazia a tras. La pastinaca marina suele offender mordiendo, y tambien hiriedo cō vna validissima espina, la qual haze luego espasmar los nervios que toca. El musgano, llamado Mus Araneus de los Latinos, en su color se parece a la comadreja, aunque es mayor que los otros ratones: Tiene el ociquillo muy puntiagudo, la cola pequeña, y los dientes sutiles, empero doblados en la vna y en la otra maxilla: de do nace que quando muere, haga doblado el daño. Es proprio de aqueste animalejo atreuido saltar luego a los compañeros, assi de los hombres, como de los animales quadrupedes, y fuertemente aserrarlos: la qual es vna burla pesada. La biuora (como pienso que en otro lugar diximos) trae la ponçoña encerrada en ciertas vexiguillas sutiles, las quales en el morder rōpe cō sus colmillejos, en ellas se mejanamente occultados. De suerte que en el mesmo instante q̄ hierre, transfunde por la herida el veneno, del qual nacen terriblissimos accidentes. Acabado de hazer el daño, se torna poco a poco a hēchir aquellas mesmas vexigas, de otra nueua ponçoña, y a encerrarse de nuevo dentro dellas ya soldadas, los mortiferos dientes: los quales en el macho son dos, conuiene a saber vno de cada parte en la inferior maxilla: assi como en la hembra quatro: la qual por este respecto, quando muere, siēpre dexa quatro heridas: de las quales (segun los medicos Griegos) sale primero la sangre pura: y despues vn humor muy grasso, a manera de azeite: y finalmente otro verde, assi como el cardenillo: el qual piensan algunos ser el verdadero veneno Vipereo: aunq̄ en esto se engañan: por quãto la ponçoña que arroja de si la biuora, es blaca como la leche, y dulce como la miel, segun juzga la vista y el gusto. Son diuersos animales la Scytala, llamada por otro nōbre Cecilia, y la Amphisbena: dado q̄ entre si no poco semejantes, offendendē de la mesma forma y manera. Porque la mordedura de la vna y la otra es como vna picadura de abeja, la qual no mata, empero causa inflamacion acompañada de dolores vehementes. Dize se que la Amphisbena es dotada de dos cabeças: lo qual se persuadieron algunos, porque en entrãbas partes es ygualmente abultada, como la sanguijuela: y porque hazia entrambas partes camina, de dōde la nacio el nōbre, visto que *ἀμφοτέρωθεν* en Griego, es *in utraq; partem incidere*. Drys en lengua Griega quiere dezir el robble. Es el Dryino luēgo de dos codos, tardo en el examinar, y armado por todo el cuerpo de vnas escamas muy asperas. El qual es tan diestro en el offender, y de tan maligna y perniciosa natura, que no solamente se desfuelan los pies, e hincham mucho las piernas de los que le viuieren pisado, empero se enconan tambien las manos de los

Aspide.

Basilisco.

ANNOTATION

Scolopendra.

Mus Araneus.

Biuora

Scytala. Cecilia. Amphisbena.

Dryino.

de los cirujanos q̄ llegaren a dar remedio al patiente. De do podemos cōjecturar, si de le auer hollado tan solamente, y cō los pies bien calcados, el hōbre incurre en tan graues incōuenientes, quales deuen ser los daños, que de su mordedura resultar suelen: los quales son sin duda tan crueles, y tan ferinos, q̄ el herido de aq̄sta fiera, ja mas, o por gran marauilla, escapa: porque ordinariamēte se mortifica luego el miēbro mordido, y se cae todo a pedaços: de do cūdiendo la pongoña successiuamente por todo el cuerpo, no dexa parte sana que no inficione.

Hema en Griego quiere dezir la sangre: y Roos el fluxo. de do cobro la serpiēte llamada Hemorroo su nombre, por quāto los que della fueron mordidos, y en especial de la hēbra, derraman sangre por la boca, por los ojos, por las narizes, por las enzias, por las vñas, y finalmēte por todas las partes laxas del cuerpo. hasta que va zitados se mueren. Tiene el Hemorroo la lōgitud de tres palmos, y los ojos como encēdiados en fuego: camina de recho, y de espacio, y cubierto por todo el cuerpo de ciertas escamas duras, y pintadas de manchas negras y blācas. Asi mismo Dipsa en la lēgua Griega, significa la sed, de do vino a cobrar su nōbre la Dipsada, porque todos los que della fueren mordidos, se secā y consumen de sed. Nacen y multiplicā brauamente las Dipsadas por las riberas del mar Africano, y Egipto, por ser aquellas regiones muy caliētes y secas: mas en Italia raramēte se hallā, por la razō contraria. No es otra cosa la Dipsada, sino vna especie de biuora, luenga quāto vna braça que tiene la cabeza muy menudica, y es manchada por todo el cuerpo, de pintas roxas y blancas. Cōsiguense a las mordeduras de aquesta fiera, los mesmos accidentes que a los de la biuora comunmente sobrecuenir suelen: y aliende desto, vna sed tan intensa, que ninguna fuerça de humor basta para vencerla, o domarla: y así Luca no hablando de cierto soldado mordido della, dize que no murio de otra cosa, sino de inexpugnable sed.

Dipsada.

Hydor en Griego es lo mesmo que el agua, de do meritamēte tomo el Hydro su nōbre, por quāto biue quasi siempre en el agua: por el qual respecto le llamaron tābien los Latinos Natrice. La hembra de aquesta especie suele llamarse Hydra: y Chersidra por el cōsiguēte aquella, q̄ dexādo las aguas viene a beuer en tierra: y aquesta es la venenosa y mortifera. Parece se mucho la Hydra al aspide pequeñito, aunque no tiene el cuello tan ancho: la qual con su mordedura induze los accidentes mesmos de las otras fieras empogonadas, engendra grāde hidiondez en las partes de si mordidas, quita subito la memoria al patiente, bueluele furibundo, y despachale en termino de tres dias. Fingieron los Poetas, que la Hydra tenia muchas cabeças, vna de las quales cortada, renacian infinitas otras en su lugar. Empero tomo principio esta fabula, de cierta muger arguta, llamada Hydra, la qual solia proponer tan sophisticas y tā difficultosas quēstiones; que soltada vna dubda dellas, se descubria otras muchas y muy mayores. El Cencro alcanço este nōbre, por tener todo el vientre machado de ciertas pintas algun tanto amarillas, y en figura semejantes a los granos del mijo: la qual siniente llaman los Griegos Cencro. Ceras en lēgua Griega quiere dezir el cuerno, de do tomo el apellido aquel venenoso animal Cerase, que (hablando cō reuerencia) quiero dezir cornudo, por quanto tiene en la frente dos pedaçillos de carne derechos a manera de cuērnos, y quasi como aquellos del caracol. Es aquesta serpiente algo mas luenga de vn codo, tiene todo el vientre escamoso, no camina derecha, sino haziendo bueltas y ondas: y como va caminādo, por razō de aquellas escamas, suele hazer grā ruydo. Sobreuienen comunmēte a sus mordeduras terribilissimos accidentes, y semejātes a los de la biuora, de los quales se defiende el patiente, quādo mucho, hasta el noueno dia. Empero no todos los Cerases son malignos y venenosos, porque algunos de los machos se hallā tan domesticos y benignos que sin escrupulo les podreys meter el dedo en la boca: la mansedūbre y bondad de los quales suele muchas vezes ser causa, que se les atreuan las hembras, las quales en la lengua y en la cola comunmente trahen el veneno.

Natrix.
Hydra.

Cencro.

Cerase.

Aspides y
sus dffere-
cias.

Hallanse tres mortiferas especies de Aspides, cōuiene a saber la Chersia, la Chelidonia, y la Pryada. Llamose la primera Chersia, que quiere dezir terrestre, porque la mayor parte del año esta debaxo de tierra, y tambien porque tiene color de limo, inclinante a lo ceniziento. La segunda se llamo Chelidonia, que significa Golondrina, por quato por los lomos es negra, y por el vientre blanca, como la Golondrina, llamada Chelidon de los Griegos. Tiene aquesta sus cauernas junto a las orillas de algunos rios, y hallase muy frequente por las riberas del Nilo. La Pryada se llamo así, de su natural costumbre: porque quando quiere offender, alzando el cuello, y compassando la interjacente distancia, desde lexos escupe el veneno: con el qual de improuiso inficiona y corrompe el hombre que toca. La color de aquesta es verde clara, participante del amarillo. La mordedura de qualquier especie de Aspide, no es mayor que vna picadura de aguja, empero no por esso dexa de acarrear grauissimos accidentes. Haze comunmente dos heridas el macho, así como quatro la hembra, por tener aquesta los malignos dientes doblados, a imitacion de las biuoras. Sienten los mordidos del Aspide, grandissimo estupor y entormecimiento de miembros: frialdad notable, y pesadumbre de todo el cuerpo, insolito temblor de labrios y de las palpebras, torcimiento de cuello, y finalmente profundissimo sueño, tras el qual se sigue el espasmo vniuersal, y la muerte: aunque de la Chelidonia se escriue, que subito en mordiendo despacha: y así es opinion de algunos, que con ella se mato la Reyna Cleopatra, despues de vencido Antonio, por huyr seruidumbre perpetua, y no verse en la pompa triumphal de Augusto, para la qual era detenida: y guardada: dado que otros y no vulgares autores porfian, que con la llamada Pryada perpetuo aquella tan señalada hazañ. Solian antiguamente en la grande Alexandria de Egipto, los executores de la justicia (segun refiere Galeno) quādo queriā dar facil y presta muerte a algū reo, aplicarle vn Aspide a la tetilla yzquerda, y hazer

le dar,

le dar dos pisseos: tras los quales sin mas sentimiento, se caya subito muerto en tierra. La qual costumbre ya en ninguna parte se usa, porq̄ los delictos de los hombres por todo el mundo son tã graues y enormes, q̄ requirerẽ leones, tigres, rucdas, y otros castigos mas exẽplares. Queriedo saber si morira, o escapara, el mordido del Aspide dale de beber la Cantoria: porq̄ si la gomitã, el sin dubda es volado: empero si la retiene, cobrara en breue salud.

Es vulgar opiniõ, y ridicula, que el Basifisco nace del huevo de vn gallo viejo, y assi le pintã semejar a vn gallo, con cola natural de serpiente: la qual forma de animal, no se halla in rerũ natura, de modo que la deuemos tener por Chimera. Es el Basifisco vna serpiente luenga de vn palmo, y algũ tãto rox. la qual tiene encima de la cabeza tres pũtas de carne vn poquito eleuadas: y en derredor dellas vn blãco circulo, a manera de vna corona: por razõ del qual le llamarõ Basifisco los Griegos, y Regulo los Latinos, q̄ quiere dezir Reyexuelo. Nacey hallase muy frequẽte en la regiõ Cyrenaica esta fiera, cuya malignidad es de tãta efficacia, q̄ cõ su resfollo corrompe todas las plãtas por donde passa, y con su siluo extermina las otras fieras. Este pues no solamẽte morriendo, empero tambien mirado (segun arriba diximos) suele ser pestilente y mortifero. Tiene la medicina facultad de matar la llamada Catoblepa, que describe Plinio en el Cap. xxj. de lib. viij.

Basifisco

De la cura comun a las heridas de las fieras que arrojã de si ponçoña. Cap. LIIII.

EN qualquiera herida de fiera q̄ arroja de si põçoña, es vtil chupar cõ la boca el veneno. Empero el q̄ vuiere de hazer este ofiçio, no deue de estar ayuno, sino biẽ almorzado, y enxaguado cõ vino: porq̄ assi podra leguramẽte comẽçar a chupar, teniedo vn poco de azeyte en la boca. Cõuiene assi mesmo hazer sometationes cõ vna espõgia sobre la parte herida, y sarjar la profundamẽte, para q̄ salga la materia venenosa del hõdo: aunq̄ mucho mas aprouecha cortar y cercenar al derredor la carne dañada: de la qual incisiõ resultã dos juuamẽtos grandes: del vno, q̄ se extirpa el veneno cõtenido en la parte mordida: y el otro q̄ jutamente con la copiosissima sangre q̄ a furia corre de la herida, se euacua tambien aq̄lla parte de la ponçoña, q̄ auia penetrado a la interna regiõ del cuerpo. Mas si a caso en la parte offendida no se fufte hazer incisiõ, aplicaremosla algunas vêtosas cõ mucha llama: porq̄ de los cauterios, ya hablamos arriba, en las mordeduras de los perros rauiosos. Empero si el miẽbro mordido se puede cõmodamente cortar, cercenaremosle totalmẽte, y sin mas differir, en especial si hizo el daño alguna serpiente, como el Aspide, o el Cerafte, o algũ otro animal virulẽto. Cõmodissimo es tambien el vïo de las epitimas sobre las partes mordidas. Podremos pues aplicar la ceniza de sarmientos, o de higuera, de tẽplada cõ lexia, o cõ garo muy fuerte, o cõ pura salmuera. Puedese administrar tambien los puerros, las cebollas, y finalmẽte los ajos, vnã vez majados en forma de emplastro, y otras q̄ mados y echados en poluo sobre las mordeduras: a las quales suelen assi mismo aplicarse algunos pollos abiertos, y con su calor natural hiruyentes. Vian dellos algunos, creyendo q̄ resisten naturalmente al veneno: de lo qual se puede luego assignar alguna razõ: visto que las Gallinas son de natura caliente: por donde auiendo tragado alguna vez manifesto veneno, le suelen digerir facilmente: assi como confumen y detmentuzan las legumbres muy duras, y el arena y las piedras, q̄ a las vezes han engullido. Mouiendose pues impetuosamẽte el spiritu de la parte mordida hazia el calor del animal aplicado, lleva jutamente cõsigo el veneno. Lo q̄ acerca de este negociõ he visto hazerse en Egypto, es lo siguiente. Suelen los Egyptios quãdo siegã los panes, tener siempre a mano vna olla toda llena de pez, y jutamente con ella vna venda, por quãto entonces se recelan mucho de las serpientes, a causa de la sazõ del tiempo, y porque entonces ellas estan escondidas en las cauernas de la campaña, y entre las matas espessas. De las quales malignas y venenosas fieras engendrã gran quãtidad los cãpos Egyptios. Subito pues que o el pie, o qualquiera otra parte, fue mordida de alguna de ellas, los q̄ le hallã presentes meten aq̄lla venda en la olla de pez: y la rebueluen dos o tres vezes al derredor de la pierna, o del braço, vn poco mas arriba de la herida, y la aprietã muy fuertemẽte: para el qual efecto se requieren dos asistẽtes. Concluido esto, hazen vna incision en el lugar q̄ esta junto a la ligadura, y en auiendo echado fufficientemente pez dentro della, desatan el miembro atado, y atapã con cebollas, y con los otros remedios dichos, la mordedura. De mas desto, aplicada muy a menudo la pez liquida, con sal molida, y caliente, suele ser vn remedio muy valeroso. Es vtil assi mesmo el liquor del cedro, y el estiercol de la cabra cozido con vino. Hazense vtilmente fomentaciones sobre la parte afflicta, cõ vinagre caliente, y tambien con la calaminta cozida en orina, y en agua de la mar, o en salmuera acetosa. Hallanse algunos emplastros muy agudos y calidissimos, los quales tienã grande virtud de atraher, domar, y resolver el veneno: como son aquellos que se suelen hazer de sal, o de nitro, o de simiẽte de mostaza, o de Cancry, assi como adelante diremos. Empero no tuuo poca razõ Erasistrato de reprehender a aq̄llos, q̄ para este proposito dexaron escriptos algunos remedios incognitos, como son la hiel del elephante, la

Q̄ sangre

la sangre y los huenos de la tortuga, y del crocodilo, y otros semejantes a estos. Porque aunq̄ al parecer escriuieron cosas muy prouechosas, toda via se hallaron burlados, los q̄ en ellas solas pusieron su confiãça. Por dõde las tales medicinas deuen ser desterradas del vso, pues no se puede facilmete hallar, sin la facultad de algũ Rey porẽte, ni podemos cõ luẽga obseruation tener tal experientia dellas, q̄ balte a persuadirnos q̄ las demos se y credito. Ansi q̄ deuemos admitir solamete aq̄llos remedios, q̄ siẽdo comunmente vtiles, y mostrãdo virtud notable, contra todas las mordeduras de fieras empõçoñadas, puede sin dificultad hallarse. La endiuiã pues, la erica, y la yerua llamada Astragalo, beuidas con vinagre, socorren a todos los mordidos de aq̄llas fieras, q̄ arroja de si põçoña. Asì mesmo el Asphaltõ, y las pelotillas verdes del platano, cozidas en vino aguado: el cozimiento del paliuro: las rayzes del cardo corredor, y del aristoloquia: la grana del laurel cozida, y dada a comer: la pimiẽta comida en grãde abũdancia: la ruda, el eneldo, y el pan porcino: las hojas del puerro particularmete comidas con pã, o los ajos, o las cebollas: la muy aguda salmu:ra: el cozimieto del oregano beuido con vino: y finalmete el çumo del hi nojo, del polco, de la nepeta, y del puerro, soruido cõ miel: las quales cosas se fuele coger de las plãtas. De los animales tãbien algũas suelen administrarse vtilmente: como son los celebros de los gallos comidos: el cuajo de la liebre dado a beuer cõ vino: y dos onças del castoreo semeja temente beuidas. Dizese q̄ los cõpañones del galapago marino comidos, suelen ser saludables. Cuẽtase tãbiẽ entre los remedios vtiles a este proposito, la comadreja ya cecinada. Para el qual efecto cõuiene primero sacarla todas las tripas, y despues de hecha pedaços, echarla en adobo y fecarla. De la qual se dà a beuer con vino finalmente dos dramas. Diximos pues hasta aqui d̄ los remedios simples. Vtra de los quales conuiene contra las mordeduras de fieras, purgar el vientre, y prouocar sudor, y gran cantidad de orina. Hallanse tambien ciertos beurages com puestos, los quales estrañamente son tenidos por saludables: como es aquel q̄ recibe del opio y de la myrra, de cada cosa vn õbolo: y de pimientõ dos dramas. De las quales cosas mezcladas con miel, se fuele dar la cantidad de vna traua Egyptia con vino. Majanse asì mesmo de la simiente de la ruda saluage, de la nigela, del comino Ethiopico, del galbano, y del aristoloquia, partes iguales: y despues de bien amassadas con el çumo de la oruga, se forman en ciertas pastillas q̄ pesen hasta vna drama: de las quales daremos vna por vez, con media cotila de vino: y esto deue bastar quanto a los remedios comunes. Porque de los que particularmente cõ uienen contra qualquiera fiera que arroja de si veneno, trataremos de aqui adelante.

ANNO
TATION.

Despues de auer discurredo Dioscorides por todas aquellas señales, que comunmente suelen sobreuentir a las mordeduras de fieras empõçoñadas, o engendrarse juntamente con ellas, quiso en este capitulo sumariamente comprehender todos los remedios comunes y generales, de los quales deuemos usar curandolas. Para lo qual conuiene considerar, que asì como de los venenos que tomades por la boca despachan, vnos son mas agudos y malignos que otros: ni mas ni menos entre las põçoñas que con su herir derraman por nuestros cuerpos las fieras, vnas tienen mayor eficacia que otras por donde con mucho mayor celeridad y presteza matan: como la põçoña del Aspidẽ, que en dos o tres horas suele quitar la vida. La qual differentia procede no solamente de la diuersidad que entre los animales virulentos se halla, empero tambien de las consi uaciones del tiempo, y asì de las disposiciones de las fieras que muerden, como de las de los cuerpos que fuerẽ de ellas mordidos: visto que no siempre la põçoña de vn mesmo animal haze los mesmos daños. Porque si bien miramos, en el estio son mas peligrosas, que en el inuierno, y por esso mucho mas de temer, las fieras que arrojan de si põçoña: entre las quales ordinariamete la hẽbra, la de mediocre beidad, la enxuta, la criada en lugares calietes, asperos, y salobres, la fatigada de hãbre y sed, y la irritada, o herida, cada vna en su especie es tenida sin cõparation por mas maligna y mortifera, que la nouexica, o ya vieja, que la gorda en extremo, q̄ la que se cria en regiones demasiadamete frias y humidas, que la harta y rellena, y finalmete que la no molestada de algũno. Cõ las quales cõditiones del tiempo y del encaõdo animal si se iũtasse tãbien la flaqueza, y mala cõplexiõ del cuerpo mordido, cõ grãdissima latitud y abertura de venas y arterias (la q̄l haze no poco al caso para la distri butiõ del veneno) cõcurrirã todas las ocasiones, q̄ suelen acrecetar la malignidad y fuerça de la põçoña, y ac lerar sus malignos y perniciosos efectos. Es comũ opiniõ de muchos, q̄ todos los venenos de las serpiẽtes, en ex tremo grado son frios, y que cõ su frialdad excrestua mata. Los quales manifestamete se engañã. Por q̄ si todas las põçoñas de fieras fuesen naturalmete frias, no engendrariã dolores tã crueles y intolerables, como algũas dellas engendrã: ni encẽderiã aquellas ardētissimas fiebres, q̄ luego en llegãdo enciendẽ: ni se distribuyriã cõ tãta celeridad por las venas, como cõsta se distribuyẽ: visto que fuele las cosas frias, puzire efectos cõtrarios de estos. De los quales accidẽtes me persuado, q̄ en las mas de ellas predomina vn calor vehemete y estraño, por virtud del qual engendrã inexpugnable sed, inflamã, corroẽ, abrasan, y se mueue por el cuerpo vclocissimamete, a manera de ardietes rayos. Boluẽdo a la curatiõ, el chupar de las mordeduras de fieras, es tenido por remedio necessario y solenne. Mas cõuiene que el q̄ ha de hazer seguramete este officio, no tenga alguna llaga en la boca, y que en chupãdo, luego escupa el veneno, el qual es de tal cõdicion y natura, que en llegãdo tã mala vez a qualquiera partes desnudas de cuero, o en detenendose demasiadamete sobre las muy tiernas y delicadas (quales

da (quales son las enzias) las inficiona, y corrompe. A esta causa, para las preservar, sera bñ q se enxagüe la boca muy a menudo, cō vino, aunq̄ muy mejor, aplicar ala mordedura el sieso de algñ gallo viejo y grādazo q̄ por librar de la muerete a vno, meter a otro en peligro, y ocuparle en vna cosa tan suzia, y tan fea. Empero como se tengā ya en tā poco a si mismos los hōbres, y se haga tāto caudal del dinero, hallāse a cada passo infimitos, q̄ echada a tras la vergueça, se pōgan a todo riesgo, chupē qualquiera llaga hidionda, y lama, si menester fuere, las almorranas (o abominable infamia) por vna vil ganāçuela. Puedēse aplicar semejātemēte sobre las tales heridas los mismos gallos, o palominos, o algunos perrillos abiertos por los lomos subitamente: los q̄les cō su natural calor, atrahē de las brauamēte el veneno. Para el qual effecto los pulmones de qualquier animal aplicados caliētes y babcādo, suelē ser admirables, por la grāde facultad de atraher q̄ tienen, siēdo muy espongiōsos. Las vñosas tābien suelē administrarse utilmēte para atraher a fuera el veneno: empero antes q̄ se administre, cōuene sajar la parte mordida, si tienē de hazer algñ fructo. Siruē al mismo fin, y cō feliz successo, aplicadas las sanguijuelas. Quāto a los remedios q̄ en tales casos se suelē dar por la boca, no ay ninguno q̄ se iguale cō la perfecta Theriaca: tras la qual podemos vsar de buē Metridato. Admirable es tābien cōtra toda mordedura de fiera mortifera, la Quinta essencia del diligētissimo Mathiolo, beuida: y el azeyte de escorpio nes, q̄ describe el mesmo, aplicado las descriptiones de los quales antidotos arriba estā declaradas. Hazese vn cōuenientissimo emplastro de la cal viua, y de la ceniza del laurel, encorporadas cō azeyte laurino, cōtra los mismos daños. Apruēnāse infinito las rayzes frescas del Eleboro negro, metidas a manera de tinta dētro de la herida enconada. Hallāse asi mesmo grāde eficacia en la cebolla albarrana, en las rayzes del lino, del asphodelo, del ala, del pā porciuo, de la tride, y finaimēte en todas las otras, q̄ aplicadas en forma de emplastro, cō alguna mordicaciō muestran gran virtud atractiua. Encorporāse algunas vezes cō ellas, ciertas suertes de gomas apropiadas al mismo effecto: como son el galbano, el serapino, el bdello, el opoponaco, el benjuy, el estoraque, y la goma Armoniacā. Entre las otras cosas q̄ beuidas, o comidas, suelen ser saludables, cōmunmente se da grā credito ala carne del erizo terrestre, al cuajo de la liebre, y del perro, a la sangre de la tortuga marina y al vergajo del ciervo, seco y puluerizado: aunq̄ como ya tēgo dicho, la Theriaca preparada sielmēte sobre todos los otros remedios tiene prerogatiua: de la bōdad de la qual se puede bazer la prueua en vn gallo, baxlē dole tragār primero vna drama della, y procurādo despues, que alguna mortifera serpiēte le muerda. Por q̄ siendo la Theriaca dispensada como conuene, resistir el animal valerosamente al veneno: mas hauiendose cōmetido en su composicion algun yerro, luego se dara por vencido, cayendo muerto. De mas desto, la Theriaca no siendo falsificada: impidira luego la purgacion de las medicinas, tras las quales se diere: y estos dos docu-
mentos basten, para conoer la perfection y malicia della.

Theriaca y su prueua.

Hallarōse en el Helespoto antiguamēte ciertos linages de hōbres llamado Ophiogenes q̄ familiarmēte conuersanā cō las serpiētes, y sin peligro alguno las mancauā: algunos de los q̄les teniātāta virtud y fuerza, q̄ en tocādolas cō las manos tā solamēte, o en echādoles vn poco de su saliuā, sanauā las mordeduras de qualquier animal, por enconado q̄ fuesse. En Africa tābien preualeciēdo algun tiēpo los Psyllos tā cōtrarios y enemigos por cierta propiedad natural, a las malignas serpiētes, q̄ cō solo su olor, las adormeciā de vn grauissimo sueño, y a la fin las matauā: de los quales Augusto hizo venir algunos para ver si podrian dar salud a Cleopatra, puesto q̄ llegaron muy tarde. Estos luego en naciēdoles algun hijo, le ponian delante de la mas cruel y enconada fiera q̄ hallauan: para con esta industria conoer la castidad, fe, y lealtad de sus consortes y cōpañeras: por quanto de los bastardos, y concebidos en adulterio, ni se huyā, ni receblā daño alguno las venenosas serpiētes como de los nacidos de legitimo matrimonio. Semejantes a estos reynaron en Italia despues los Marfos: los quales (segun es fama) procediēdo de vn hijo de aquella grāde hechizera Circe, de do les quedo vna cierta facultad y virtud, corruptriz de las fieras enponçoñadas: la qual se halla tābien en la saliuā de qualquier hombre ayuno. Delos Marfos manarōn aquestos embaydores, que llamaudo se decendientes del Apostol S. Pablo, y atribuyendose la mesma virtud q̄ el tuuo, hazen cient mil embustes con bioras y culebras por las plaças de Roma, para con subilezas y engaños, robar al pobre pueblo su hacienda, no les siendo licito por las leyes, hazerlo a la descubierta. Estos pues por la mayor parte suelen caçar las bioras a la fin del inuerno: porque entonces no reyna en ellas tanta ponçoña: y para estar más assegurados dellas, untanse las manos con el electbro de la liebre, o con el çumo de la Taragontia, o con el azeyte laurino: porque siendo untados con alguna de aquestas cosas, no pueden ser mordidos, o alōtenos si lo fueren, no recibiran gran daño. Tomadas con esta industria las fieras, echan las encima de la cabeza vn poco de saliuā en ayunas: la qual las mortifica no poco, y las quita gran parte de la fuerza de su ponçoña. No cōtientos con esto, quando en gran concurso de todo el pueblo Romano, en la plaça de Campo de flor quieren hazerse de algunas dellas morder, para vnder despues su admirable Theriaca (de la qual no menos deucmos guardarnos, que de las mismas bioras) vn poquito antes que vayan al espectáculo, las ceuan en vn pedaço de carne cruda, para mientras muerden en ella, se les rompan las vexiguillas, en que esta encubierto el veneno (las quales ellos mismos alguna vez suelē cortar con tigras) y asi desflemen todo el veneno. Hechas todas las diligencias ya recitadas, encomēdādose a Dios (en el qual no creen) y implorando el socorro de su diuina Theriaca, se aplican al pecho, o al brazo seguramente aquel animal ya flaco, y despojado de su natural ponçoña: y despues de hauer sido ligeramente

Ophiogenes.

Psyllos.

Augusto. Cleopatra.

Marfos.

mordidos del, fingiendo ciertos de mayos grãdes, se fregã la mordedura cõ algun azeyte, o unguẽto, que tẽga facultad de atraber el veneno a fuera (si alguno quedo en el cuero) y benciẽdose aquel remedio excẽllẽte q̃ tie nẽ preparado para este effecto, se muestra saluos y enteros, no sin grãdissima exclamatiõ suya, y admiratiõ de todos los populares: los quales luego a grã furia, y como a perdo herido, cõprã la dicha Theriaca, como su saluation. Reyna tã grãde odio y enemistad entre aq̃stos charlatanes pestiferos, q̃ muchas vezes viniẽdo en pu blica cõpetitiã, se aplicã vnõs a otros las mas fieras y empõõnadas serpiẽtes q̃ hallã, para q̃ pueda entẽder el pueblo, quales de ellos tẽgã mas valerosos remedios cõtra ellas: y ansi alguna vez acõtece, q̃ no pudiẽdo valer los desuẽturados por ser potẽtissima la põõõia, y el antidoto de almazẽ muy debil, caygã muertos del baco abaxo. A los quales en aquella ocasiõ seria saludable en extremo, el azeyte de Alacranes arriba dicho. El pri mer año q̃ llegue a Roma, vi dos Marsos de estos que se publicanã decediẽtes del Apostol Sant Pablo: los qua les cõtrastando sobre qual tenia mas prouados remedios contra todo genero de serpiẽte, viniẽro a desafio, el qual se ordeno dẽtro de Cãpo de flor en esta manera: cõulene a saber, que cada vno dellõs aplicasse vna muy entonada biuora sobre la tetilla izquierda de su aduersario: y despues se curassen entrãbos, cada vno con su proprio remedio: yno pudiẽdo valer se el vno pidieffe luego socorro al otro rindiẽdosele: Acõtecio pues q̃ hin chãdose entrãbos no blemẽte luego en fiẽdo heridos, y parãdose de color de plomo el mas platico dellõs bol uio presto en si, cõ vn cierto azeyte q̃ se echo por la boca, y se aplico a la parte mordida: y el otro por no se q̃rer rẽdir, murio alli cõ su obstinatiõ, rogãdole el aduersario q̃ se dexasse ayudar: el qual salio muy vfano del cãpo, como vccedor victorioso. No muchos años despues, hauẽdose retraydo vn charlatã de aq̃stos, por mie do del Bariselo, al palacio del Illustrisimo y Reuerẽdiss. Señor Cardenal de Mẽdoça, roguele q̃ delãte de su Se ñoria Reuerẽdissima hiziesse alguna prueua notable de sus serpiẽtes. Estõces pues por satisfacer a mis ruegos aplico vna muy enconada biuora, a la lẽgua de vn perrillo peq̃õ, el qual subito en fiẽdo mordido, se hincho to do como vna bota, y ansi fenecio el cuyadillo sin poder mas gãuir. Tras el qual acto, se aplico la mesma serpiẽ te a la tetilla izquierda, y ansi se hizo vna mordedura ligera, empero muy denegrida, la qual se curo luego, y muy facilmẽte, cõ cierto unguẽtillo verde q̃ me parecio ser el azeyte laurino. El qual exẽplo seruirã para cõ firmar lo q̃ arriba ya declaramos: cõuicne a saber, q̃ toda la põõõia de aq̃lla fiera se embeuio en la lengua del gozq̃ desuẽturado, y ansi quedo la biuora sin facultad de hazer mal. Queriedõ pues yo persuadir al tacãõ, q̃ se aplicasse otra biuora de refresco, a su propria lengua, y que despues se curasse, dixo me q̃ no paria mas su madre: de suerte q̃ no lo pude acabar cõ el: por dõde podemos juzgar, q̃ gran parte de la sciẽcia de aq̃stos hom bres, cõsiste en burlerías y engaños. Hallãse tãbien ciertos saludadores, q̃ pmetõ de sanar cõ palabras todas las mordeduras de las serpiẽtes, y de embotar la malignidad de las fieras los q̃les si fuesen de vida exẽplar, o relu ziesse en ellos vna minima cõtella de pias y religiosas costũbres, creeria yo facilmẽte, hauerles sido dada de Dios tal fuerça, cõtra las humanas enfermedades, q̃l fue cõcedida a muchos sanctos varones, de los q̃les quiso vsar nõo redẽptor, y todo genero de maldad se aposente y albergue en ellos, no puedo en alguna manera dar creãto a sus encãtos, ni persuadirme q̃ tẽgã tãto vigor. Acuerdome q̃ en Salamãca, fiẽdo yo alli pupilo, vn dia de S. Iuã quasi a boca de noche, quando todos ya desamparauã la fiesta, pẽsando fuesse acabada, soltarõ de improui so vn toro muy brauo, hallãdome yo a caso en medio de toda la plaça, jũto a vn saludador patiuerto: el qual viẽdo su peligro y mi miedo, y sacãdo la flaqueza coraje, me dixo q̃ no temieffe, porq̃ a el le bastaua el animo de encãtar la fiera, y sacarme a paz y a saluo. Por dõde yo assegurado de sus palabras, me puse to da via qua tro passos tras el, tomãdole por escudo, hasta ver en que paraua el mysterio, por quãto ya no hauia orden de huyr. Mas el torillo mal encarado, q̃ no se daua nada por palabras ni encãtos, porque sin dubda deuia ser Lu therano, se enuistio luego con su merced, y le dio dos o tres bueltas biẽ dadas: y ansi el desuẽturado que pẽsaua socorrer a los otros, q̃do estirado y medio muerto en el corro, aunq̃ a mi me cõplio la promessa: porq̃ miẽtras el andaua embuelto en los cuernos del toro, me acogi mas q̃ de passo, y me puse en cobro: gracias a mis desẽ bueltos pies, que dexauan de correr y bolauã. Ansi que de alli adelante ninguna fe di a semejãtes chocarreros y burladores: dado que en esto y en lo demas me remito al sano parecer de la Sancta iglesia que lo consiente.

De los remedios particulares, q̃ a la herida de qualquier enco nado animal administrarse deuẽ: y primero de aquellos que conuienen a las de las abispas, y abejas. Cap. LV.

Abispas.
Abejas.

Entre las señaes q̃ cõsigo trahen las mordeduras de aq̃llas fieras q̃ derramã de si põõõia, no hezimos menciõ alguna de las abispas y abejas, por quãto trã muy conocidas de todos y no hauia cosa señalada q̃ pudiesse notarse en ellas. Mas agora q̃ tratamos de los remedios, no sera fuera de proposito, traherlas a la memoria. Cõtra las puncturas pues de las vnãs y de las otras son muy prouechosas las malas aplicadas en forma de emplastro. Asì mesmo la harina ceuadaza desleyda cõ vinagre, la leche de la higuera instilada dentro de las heridas, y vna fo mentacion hecha con saluera o agua marina, suelen ser remedios muy saludables.

Luego

L Vego en picando el abeja se siente vn dolor muy agudo: hinchase la parte picada, parase muy bermeja, y uese en la mesma puctura vn aguijoncillo negro: el qual no se halla en las puncturas de las abispas, aunque dexan los mesmos accidentes, y aun mas intensos. A los quales danos es remedio prompto y muy excellente el lodo de la calle mezclado con vn poco de orina: aunq las boñigas frescas y aplicadas en forma de emplastro sirven al mesmo effecto. Suelense tambien aplicar las mesmas moscas majadas y cō successo admirable. No nos picaran abispas ni abejas, si nos untaremos todas las partes desnudas, con malua deshechas en azeite cōmun. Tiene se por aueriguado, que se mueren presto aquellas abejas, que hiriendo dexaron el aguijon.

ANNO
TATION.

Dela cura cōueniēte alas mordeduras delos Phalágios. C. Lvi

A Plicaremos a las mordeduras de los Phalágios la ceniza de la higuera mezclada con sal y con vino: o la rayz del grano saluage majada: o la aristologia molida, y mezclada con harina de ceuada, y vinagre. Fomētaremos asy mesmo las llagas con agua marina, o con el cozimieto de Torogil: la qual yerua tãbien es vtil aplicada en forma de emplastro. Son asy mesmo con ueniētes los baños administrados muy a menudo. Daremos a beuer al enfermo, de la simiente del abrotano, del anis, de la aristologia, de los garuancos saluages, del comino Ethiopico, de la grana del cedro molida, de la corteza del platano, y de la simiēte del trebol, de cada cola destas por si dos drammas, y cō una hemina de vino. Suele se dar para el mesmo effecto la simiēte del araray, y de la campepity, y el cozimieto de las nuezes del cypres verdes, mezclado cō vino. Dizē algunos que el gūmo de los cangrejos de rio, majados con leche, y bien esprimidos, si se beue con la simiente del perexil, libra luego de las molestias.

ATONNA
MOIT.

A Labo semejante de Dioscorides cōtra las mordeduras delos Phalágios, el gūmo de la grana del arrapobã, y el de las hojas del moral, y el de la yeára: cada vno de los quales deue beuerse cō vino. Tiene la mesma fuerza la lexia destilada por ceniza de higuera, y el cozimieto de las rayzes de los esparragos. Entre las cosas q̄ suelen cō buen successo aplicarse por defuera, muestra grãde efficacia el Galbano por si, y mezclado con vna cabolla albarrana. Lo anse tambien en extremo los salmoneles aplicados en forma de emplastro. Son especies de Phalangios las llamadas en Apulia, Tarantolas: cuyas mordeduras se curan naturalmente con musica.

ANNO
TATION.

Delos mordidos de las Escolopendras. Cap. LVII.

C Onuene aplicar sal muy molida y deshecha bien con vinagre, o la ruda saluage, sobre las heridas de las escolopendras, y aliende de esto hazer fomentaciones sobre la parte mordida, con azeda salmuera. Del resto, daremos a beuer al paciente el aristologia, o el cespol, o la calaminta, o la ruda saluage, con vino.

ATONNA
ANNO
TATION.

A Nsi comidos, como aplicados por defuera en forma de emplastro, son tenidos los gamanos por singular remedio contra las mordeduras de las escolopendras: al qual effecto sirve tambie el poleo, la ruda, y la yerua buena, beuida cada cosa destas con vino.

Delas puncturas del Escorpion. Cap. LVIII.

A Los heridos del Escorpiõ socorre subito la leche de la higuera instilada en las mesmas pucturas. Tãbien el mesmo escorpiõ q̄ hizo el daño, aplicãdole majado sobre la parte herida es remedio de su propia puctura, y esto segun parece, por rãzo de cierta natural repugnãcia. Es vtil asy mesmo qualquiera otro escorpiõ majado y aplicado cō sal, con simiēte de lino, y con malua uiscos. Aplicase tãbien vtilmente en forma de emplastro el aguire viuo, mezclado cō rebintina: el galbano estẽdido a manera de vn parche: la calaminta majada: las puchezillas de harina ceuada: a destẽplado cō vino, y con cozimieto de ruda: y la simiēte del trebol majada. Estos que tengo dichos son los remedios locales jũtamente con los quales vfaremos de algunos beurages efficacissimos. Daremos pues a beuer al patiete dos drammas de aristologia, y principalmete de la corteza de la rayz, con vino: la gentiana muy bien molida, el poleo cozido: y unas pocas de vayas del laurel molidas, la calaminta muy cozida y deshecha en vinagre agudo, jũtamente con su cozimieto: la iuncia olorosa, o la ruda, con vino: la leche de la higuera, la lagrima del sulphio, si se halla, o sino la del peucedano, y la simiēte del trebol, y de la albahaça. De mas desto, vfaremos de baños muy a menudo, prouocando sudor copioso, y permiteremos que beua ordinariamente vino agudo el herido.

I nfinitos otros remedios ay contra las mordeduras del alacran: entre los quales son tenidos por excellentes los caracoles q̄ se halla en los jardines, y los cãgros de rios, ansi beuidos, como aplicados. Empero para beuerse, tienen de quemarse primero, y despues mezclarse con vino: y hauiẽdose de aplicar, banse de majar ansi crudos. Los ratones abiertos por los lomos, y aplicados medio biuos a las puncturas, tienen admirable efficacia en mitigar el dolor, y reuocar el veneno: al qual effecto valerosissimamente sirven las hojas del gordolobo, y la rayz de la Polemonia. Suele se asy mesma vtilmente dar por la boca media drama de Benjuy con otra media de açufre en vn poco de vino. Alabanse tambien infinito las abellanas comidas, y los cominos, mezclados con

ANNO
TATION.

dos con igual peso de la simiente del agno casto, y del axenuz, y beuidos en cantidad de vna drama cō vino.
Delos heridos de la Pastinaca marina, y del escorpion, y dragon marino. **Cap. LIX.**

A Los heridos de la pastinaca marina, conuenien todos los remedios q̄ de aqui a vn poquito, diremos ser conuenientes a los mordidos de alguna biuora. Si telen tãbien herir el Alacrã, y el Dragõ marino, y causar dolores grauissimos, y aun algunas vezes, empero pocas, gran corrupcion de carne. Cõtra las injurias de los quales son remedios salutar los axenxios o la saluia, o el açufre, cada vna de estas cosas majada con vinagre, y beuida. Tambien los mesmos animales hendidos, y aplicados a las heridas, son remedio de los daños que hizieron.

ANNOTATION.

No se cura Dioscorides de escriuir las señales de las heridas del dragon y alacran marino, como las de las fieras terrestres: por quãto a questeas suelen herir muchas vezes al hombre sin ser vistas, ni conocidas: las bestias marinas, no pueden offender sino muy a la descubierta: aunque por esta mesma razon tampoco de uiera tratar de las de la Pastinaca marina. Por donde algunos creen, y no sin justissima causa, que todo aquello que aqui se lee del escorpion y dragon marino, es inserto.

De los mordidos de algun Musgaño. **Cap. LX.**

A Los mordidos de algũ Musgaño es conueniente remedio el galbano, aplicado en forma de vn parche, o por si majado cō vinagre, a manera de vnguento. Si rueles asì mesmo la harina ceuadaza mezclada cō oximel, y aplicado en forma de emplastro. Tãbiẽ el Musgaño mismo q̄ hizo la mordedura, si en pago del maleficio se aplica despedaçado sobre su herida propia la sana. De mas desto, los granillos de la granada dulce cozidos, los puerros cozidos, y los ajos majados, y aplicados en forma de emplastro, al mesmo effeçto son vtiles. Vltra las q̄les aprouecha no poco vna fomêtaciõ hecha cō agua caliẽte. Empero todos estos son remedios locales. Por la boca se suele dar vtilmẽte el cozimiẽto del abrotano mezclada cō vino: el serpol: el galbano, y la oruga, desleydas todas estas cosas cō vino: las nuezes del cypres tiernas y deshechas cō buẽ vinagre: el pã porcino cō oximel, el pelitre cō vino: y la rayz de aquella yerua q̄ se dize Camaleõ. Escriuẽ algunos q̄ el mesmo Musgaño beuido en poluo cõtra sus heridas proprias es vtil: la qual hystoria, por hauer sido escripta de otros, me parecio de uia ser tã solamẽte tocada en aqueste lugar. Otros dizẽ, que de la mordedura del Musgaño no viene a corroerse la parte, saluo si el musgaño no està preñado, y que aqueste solo suele ser saludable.

ANNOTATION.

Es muy enconado animalejo el musgaño, y asì suele succeder vna grã corrupcion a sus mordeduras, sino se las socorremos presto con varios y exquisitos remedios: entre los quales el mas prouado es vna drama de la ceniza del mesmo animal, beuida en vino, con igual peso de perfectissima myrra, y aplicada tãbien con leuia muy fuerte dentro de la herida.

De los mordidos de alguna Biuora. **Cap. LXI.**

Son vtiles remedios cõtra las mordeduras de biuoras, el estiercol de cabras aplicado curiosamente cō vino: el laurel: el abrotano: el galbano puesto como focrocio: las hojas del oregano verdes: los pollos despedaçados, y aplicados asì caliẽtes, la harina de los yeruos batida cō vino, la cõrteza del rauaño majada extremadamente: la cebolla albarrana assada, la mãçanilla muy biẽ molida: y las puchas de harina ceuadaza desleyda cō oximel: con el qual caliẽte conuiene hazer vna fomêtaciõ a la parte mordida antes q̄ aquellas se apliquen: y estas son las medicinas q̄ aplicadas por defuera suelen ser saludables. Quãto alas q̄ se dã por la boca, las hojas de la çarça son vtiles beuidas cō vino cõtra las mordeduras de biuoras, cõtra las quales tãbien alabã algunos la Ancusa de angostas hojas. Beuẽse vtilmẽte cõtra ellas, tres obolos del cuajo de la liebre cō vino: y vna hemina del çumo del puerro cō vino puro: al qual effeçto si rue asì mesmo el çumo del torongil, y la ruda saluage. Todas estas cosas tienen de beuerse con vino: el qual por si beuido muy a menudo, es vtil. Aproueçhã notablenẽte los ajos, las cebollas, y los puerros rosternezicos comidos: y la salmuera muy aguda, y añeja. Aquestos pues son los remedios simples. Entre los cõpuestos es tenido por excellẽte contra las mordeduras de biuoras, el q̄ recibe de la myrra, del castoreo, de la pimiẽta, de la flor y de la simiẽte de las verdolagas, de cada cosa destas medio acetabulo. Todas las quales cosas se tienẽ de deshazer con vino passo de Creta, o con algun otro de los muy valerosos. Vltra los remedios ya recitados contra los mordidos de biuoras, añaudio muchos otros Erasistrato, en el libro q̄ hizo de las potencias: entre los quales cuenta por muy excellentes, el cerebro de la gallina beuido con vino: y la simiente de la verça hortense molida, y beuida tambien con vino, al peso de vn acetabulo. Tienese asì mesmo por saludable meter el dedo dentro de la pez humida: y despues lauãrle cō vino, y beuer el vino con las lauazas. Estas son las cosas que ocurren contra las mordeduras de biuoras.

Despues

Despues de la cura general de todas las mordeduras de fieras, q̄ cōsiste en sarjar las heridas, y aplicar encima della v̄erosas, y otras cosas q̄ puedā reuocar el veneno a la parte mordida, la Theriaca particular mēte cōuiene a los mordidos de biuoras, así beuida, como aplicada sobre la parte offendida. Tienese tãbiē por excellēte remedio, la mesma biuora que hizo el daño, pudiēdose auer, o sino, qualquiera otra, despues de muy biē cozida con muchos ajos, empero sin pellejo, sin cola, sin tripas, y sin cabeza, dada a comer al mordido: y así mesmo majada cruda, y puesta sobre la mordedura. Tienē casi la mesma fuerza las ranas, así crudas como cozidas, y los cãgrejos de rio, dados a comer y aplicados. Siruē al mesmo effecto las hojas y el gūmo del fresno, los pistãcios, que en España llamā alhocigos, las vayas del laurel, el castoreo, el echib, la myrra, y el poluo del aristologia redōda: de las quales cosas cada vna suele beuēse cō vino, y aplicarse cō lexia fuerte a la mordedura. Empero sobre todos los otros remedios, exalto Archigenes el comer azeyte, y beuer vino en grãde abũdancia. Otros diēron grã credito al vergajo del cieruo seco, y molido: del qual ordenarō que se beuiesse vna drama cō vino. Cuēntase entre las especies de biuora la serpiēte llamada Ammodita, por quãto nace y viue en los arenales. Esta por la mayor parte, suele ser de la lōgura de vn codo, tiene las maxillas mas anchas q̄ la ordinaria biuora, y por todo el viētre esparzidas vnã machuelas negras. De mas de esto, sale la encima de las narizes vnã verruga, y lengua en forma de cornezuelo, por rãzō de la qual algunos saludadores la llamā cornudo Aspidē. En summa el veneno de aquesta fiera es en matar prōptissimo, y por esso requiere acelerado el remedio. Parece se algo a esta, la llamada Acōtias, aũque su herir es diuerso, por que quãdo quiere offender a alguno, se estiēde primero todo lo que puede estirarse, y despues arrojãdo se toda hierta, le traspassa ni mas ni menos q̄ vn dardo: de do vino a llamarse Acōtias en Grecia, y Saetone en algũas partes de Sicilia y Calabria, a do suele muchas vezes hallarse lengua de dos codos, de color verde, manchada por la region del vientre de ciertas pintas menudas, y semejantes a los granillos del mijo, a causa de las quales la llamarō tambien algunos Griegos Cenchrute. Todos aquestos generos de serpientes cō su veneno induzen accidentes mas graues y peligrosos, que los de la comun biuora, y en mas breue tiempo despachan: por esso aunque requieran la mesma cura, toda via es menester ocurrir con mayor celeridad a sus daños.

ANNO
TION.

Ammodita.

Acontias.
Saetone.

De las mordeduras de la Scytala, y de la Amphisbena. Ca. lxxij.

Qvando declarauamos las señales que suelen sobreuenir a las mordeduras de la Scytala, y de la Amphisbena, diximos juntamente que se curauan los daños de aquellas fieras, con los mesmos remedios, que siruen a las mordeduras de biuoras.

A la Scytala llamaron los Latinos Cecilia, y algunos Griegos Typhlena, por que carece de vista: lo qual es causa, que si asfierra vna vez, a gran pena puede el hombre desapegarla. Dixese Lucignola en Italia.

ANNO
TION.
Typhlena.

De los mordidos de algun Dryino. Cap. LXXIII.

A los que mordio el Dryino son vtiles el aristologia beuida cō vino: el trebol, y las rayzes de los gamones tomãdas en la mesma manera: el fructo de qualquiera fuerte de roble: y la rayz de la enzina, majada y aplicada a la parte mordida.

Vltra los remedios vniuersales arriba dichos, particularmente podemos administrar contra las mordeduras de aquesta fiera, todos aquellos remedios, que son a los de la biuora saludables.

ANNO
TION.

De los mordidos del Hemorroo, y de la Dipfada. Cap. Lxxiiij.

Las mordeduras del Hemorroo, y de la Dipfada, fuerō dexadas de los antiguos por incurables, y sin ningũ remedio. No hallãdo pues medicina particular q̄ vtil sea cōtra la Dipfada, es menester q̄ prouemos los comunes remedios, sarjado luego, q̄mãdo, y (si fu natura lo sufre) cortãdo al cercen, el miembro mordido. Despues desto aplicaremos emplãstros fuertes y agudos, quales ya muchas vezes auemos dicho. Tambien hallo por la experiencia, que los vomitos prouocados con viãdas agudas, y principalmēte saladas, suelen ser saludables: y así mesmo el v̄o del vino puro, y del baño. De todas las quales cosas deuemos vsar a menudo, y segũ breues trechos de tiēpo, antes que acudan los accidentes mortiferos: los quales en auiendo acudido, bien puede sentarse el medico a par de sus medicinas, pues todo quanto hiziere, sera sin prouecho, y en vano. Contra las heridas del Hemorroo siruen las cosas mesmas, juntamente con los remedios comunes: quiero dezir, sargias, cauterios, viandas agudas, beurages de vino puro, y en summa, todos los otros, que propusimos contra la Dipfada. Vltra los quales remedios, las hojas de la vid cozidas, y majadas con miel, son vtiles.

No se hallan aquestas fieras por estas partes: y así no nos importa mucho, aunque no se hallen particular remedios cōtra ellas: dado que Paulo Egineta lo a mucho las verdolagas, majadas con vinagre, y aplicadas sobre la mordedura que ha dexado la Dipfada. Lo ase tambien la cabeza del mesmo Hemorroo quemada, y dada a beuer con vino, contra sus propios daños.

ANNO
TION.

De los mordidos del Hydro. Cap. LXXV.

Aplicanse vtilmente sobre las mordeduras del Hydro, el oregano majado cō agua: la lexia mezclada cō azeyte: la corteza del aristologia: la rayz del roble molida: y la harina ceuada

za, desleyda con agua miel. Dáse así mismo a beber dos dramas del Aristologia, con dos cyatos de vinagre aguado: o el çumo de los marrubios: o el cozimiêto de la vna, o de la otra cosa, con vino. Dáse aliende desto vn fresco panal de miel con vinagre.

ANNO
TATION.
Natrix.

Contra las mordeduras del Hydro, llamado de los Latinos Natrix, Aëtio lo a vna drama de nuezes de cypres, con otra del fructo del arrayhã, beuida con clarea, y cõ miel rosada: y la cal viuua mezclada cõ azeite, y puesta sobre la mesma herida.

De los mordidos del Cencro, o Cencridio. Cap. LXVI.

Contra las mordeduras del Cencro es vtil la simiente de las lechugas cõ aquella del lino, aplicada en forma de emplastro. Aprovecha tãbien la axedrea, la ruda saluage, y el serpol, beuida cada cosa de estas con dos dramas de los gamones, en tres cyatos de vino. Es así mismo salutar la rayz del aristologia, la gentiana, y el cardamomo.

ANNO
TATION.
Cencro.

Duerso animal es el Cencro, de la Serpiente Ammodita, llamada Cenchria de Aëtio: y de la Acotta, llamada del mesmo tambien Cenchrite: no obstante que en todas estas tres serpentinas especies, se hallan aqũllas punticas menudas, y semejantes a la simiente del mijo, de do a cada vna dellas el vino el nombre.

De los mordidos de alguñ Cerafte. Cap. LXVII.

A los mordidos de la serpiente Cerafte, socorre la section subito administrada. Por donde sin dilation conuiene luego cortar toda la parte mordida, o alomenos sarjarla juntamête con las partes vezinas, y finalmente cauterizar sus rayzes: por quanto el veneno de aquella, es como el del Basilisco.

De los mordidos del Aspide. Cap. LXVIII.

Socorreremos a los mordidos del Aspide, cõ aqũllos mesmos remedios, q̃ diximos ser conuenientes a las mordeduras de la serpiete Cerafte. Porque la ponçoña de aquestas fieras cuaja subito la sangre en las venas, como lo fuele hazer la sangre del toro, y el veneno del Basilisco.

ANNO
TATION.

Todas aquellas cosas q̃ tienen fuerça de adelgazar y resolver la sangre cuajada, son vtiles a los mordidos del Cerafte, y del Aspide, como es toda suerte de cuajo, la lexia de la ceniza de la higuera, el salitre, y el çumo de la çarça beuida cõ agua ardiète. La comun opiniõ de todos atribuye vna extrema frialdad al veneno de aquestas fieras, cõ la qual dixẽ que congela en vn momẽto la sangre: aũque no faltã algunos Varones doctos, q̃ le hagã excessiuamente caliete, afirmãdo que cõ su demasiado calor, resuelue subito la parte mas vaporosa, y mas subtil de la saugre, dexãdo el rostro muy seco, y como empedernecido: de modo q̃ no llamã congelacion al tal accidẽte, sino cierta euaporatiõ, y dessecaciõ de sangre. La qual tan ardua question dexo yo al arbitrio y parecer de los q̃te mejor la entienden, para que la decidã: aũque sin dubda me inclino algũ tãto mas a la segunda sentẽcia, considerãdo q̃ las cosas frias en extremo, siendo tardas de su natura, no pueden penetrar tã subito al coraçon, ni matar tan arrebatãdamente, como vemos que penetra y mata la ponçoña del Aspide, con la qual Cleopatra. en vn momẽto (si las historias no mienten) perçcio la Reyna Cleopatra.

De los mordidos del Basilisco. Cap. LXIX.

Contra las mordeduras del Basilisco, segun escriuio Erasistrato, es remedio saludable vna drama de castoreo beuida con vino: y así mesmo el opio: las quales cosas deuen bastar, acerca de la cura conueniente a las injurias de las fieras que arrojan de si ponçoña.

ANNO
TATION.
Comadreja.

Es enemiga capital del Basilisco la comadreja: porque no solamête viuua le mata, o persigue, empero tãbien quemada y beuida cõ vino, es vnico remedio cõtra sus mordeduras: a las q̃les se aplica vltimête cruda, y despedaçada: en tal manera procuro siẽpre la natura. lexia, que no viuiesse cosa tã maligna y dañosa, contra los insultos de la qual no se hallasse algũ efficax presidio: y pluguiera a Dios todo poderoso, q̃ así como nos forta lecio de muchos y valerosos remedios contra las injurias de las serpientes mortíferas, nos concediera alguno, por medio del qual nos pudieramos defender de vna fiera domestica y familiar, empero muy mas virulenta que todas, quicrõ dezir del hõbre: de la viperea lègua del qual, a las vezes sin ser sentida, se derrama vna tã peligrosa y mortal pçoña, que ni el Metridato, ni la Theriaca perfecta basta para ocurrir a sus daños. De aquestos pues tã enconados Alacranes y Basiliscos, q̃ no nacierõ sino para morder y sembrar veneno, soy cierto no saltarã algũos, que calũien y motejen esta nuestra tã honesta fatiga sobre Dioscorides: aũque en ello me offenderã muy poco, hallãdome armado y apercebido de inexpugnable paciẽcia: la qual contra las serpẽtinis lenguas de los detractores, y maldizientes, es singular antidoto, ni se puede hallar igual comadreja. Del resto no me q̃da que dezir otra cosa, sino amonestar a los lectores cãdidos, y beneuolos, que si en todo este discurso nuestro hallaren algo no tã curiosamente tratado, como fuera razon, lo atribuyan todo a mi natural flaqueza: y de lo que fuere bien discutido, den la gloria, el honor, y las gratias al Omnipotente Dios, Padre, Hijo, y Spiritu Santo, del qual mana toda virtud, toda industria, y toda sabiduria.

FINIS.

T A B L A.

Breue declaracion de los pesos antiguos, que algunas vezes en la obra presente ocurren.

(2)

Los pesos antiguos que fueron a Dioscorides, y a los otros Griegos en uso, son los siguientes. Mina Egypcia. Mina Romana. Libra. Onça. Drama. Scrupulo. Obolo. Siliqua. Hava Griega. Hava Egypcia. Nuez: y Auellana. Contenia la mina llamada Egi. xvj. onças. La Romana. xx. La libra. xij. La onça. viij. dramas. La dr. iij. Scrupulos. El Scrupulo, llamado de los Griegos Grama, y de algunos Latinos Scrupulo, dos obolos. El Obolo tres Siliquas. La Siliqua, llamada tambien Ceratio, quatro medicos granos de trigo. La Hava Griega contenia dos obolos: La Egypcia vna drama y media: La nuez. lxxij. siliquas: y la auellana. xvij. siliquas: todo el qual discurso puede facilmente entenderse de la tabla siguiente.

La Mina Egypcia,	Onças. xvj.
La Mina Romana,	Onças. xx.
La Libra,	Onças. xij.
La Onça,	Dramas. viij.
La Drama,	Scrupulos. iij.
El Scrupulo,	Obolos. ij.
El Obolo,	Siliquas. iij.
La Siliqua, o Ceratio,	Granos. iij.
La Hava Gr.	Obolos. ij.
La Hava Egyp.	Drama y media.
La Nuez,	Siliquas. lxxij.
La Auellana,	Siliquas. xvij.

Empero conuiene advertir, que la orden de los pesos medicinales de las boticas, es algo diferente de aquesta. Porque aunque la drama contiene en si tres Scrupulos, toda via el Scrupulo no consta sino de. xx. granos: y assi viene a tener no mas de. lx. granos la drama, deuiendosele. lxxij. segun la ordẽ de los antiguos arriba ya declarada. Occurre a las vezes en Dioscorides, assi como en otros authores Griegos, este nombre Chalcus, o Ereo, q̄ significa la octaua parte de vn obolo: que es grano y medio: de manera que la siliqua, o Ceratio, viene a tener dos ereos, y dos tertias de Ereo, q̄ son los quatro granos arriba dichos.

De las medidas de cosas liquidas, familiares a Dioscorides, y a los otros Griegos.

Las medidas de los liquores, antiguamente solian hazerse de cuerno, o de otra materia transluzida y transparente, que con ciertas rayas atraueßadas, tenia en si señaladas no solamẽte las libras, empero tambien las onças y dramas. La mayor medida que tenian en uso los Griegos, era el Cado, llamado tambien Metreta, y Ceramio: el qual contenia. 108. libras men surales. La segunda se llamaua Chus, y Congio: y tenia ix. libras. La tercera tenia libra y media, y dezias Sextario. La quarta tenia. ix. onças, y llamauase Cotyla, Hemina, y Tribillion. La quinta tenia quatro onças y media, y llamauase quartario, porque cabia en ella la quarta parte del dicho sextario. Dezias tambien Hemicotyla, porque abraçaua la meitad de la cotyla. La Sexta medida contenia dos onças y dos dramas, y llamauase comunmente Acetabulo, y oxibapho, por quanto era hecha como salsera para tener vinagre. La Septima tenia onça y media, y llamauase Cyatho. La octaua tenia

seys dramas, y llamauase concha. La nouena tenia tres dramas, y llamauase mystro, que quiere dezir tambien concha. La decima tenia dos dramas, y vn Scrupulo, y ciertos granos, y llamauase Cheme, y microp mystro, como si digamos conchuela. La vndecima que es la cuchar, tenia vna drama, y medio scrupulo, y poco mas de dos granos: la qual se dezia cochlearium, que es como caracol pequeño, por la figura que del tenia: tomando cada medida el nombre de aquella cosa, de la qual primeramente fue fabricada, y quedandose para siempre con el, puesto q̄ despues se hiziesse de diversos metales, y en varias formas. La duodecima tenia la vigesima quarta parte de vna onça, y llamauase gramma, q̄ es lo mismo que letra: porque assi como las letraserã. xxiiij. entre los Griegos, y como elementos de las dictiones: de la mesma suerte. xxiiij. medidas tales venia a constituir la onça. Elamose despues esta medida Scrupulo.

Pesauase tambien antiguamente la miel, el vino, y el oleo: por quanto las medidas de estos liquores, y dado q̄ sean iguales, toda via diffieren mucho en el peso: visto que vna libra de medir llena de miel, pesa mas q̄ la mesma llena de vino, poco mas que la tercia parte del vino: y esta tal llena de vino, pesa mas q̄ otra llena de azeite, la nouena parte del azeite. De manera q̄ si la libra de miel pesasse. 27. onças, la de vino pesaria. 20. Dixe poco mas q̄ la tercia parte, porq̄ tanto mas pesa justamente quanto es la quarta parte de. xx. q̄ son. v. y la decima de. xx. que son. ij. que hazen. vij. Las quales son mas que la tercia parte de. xx. Y si el vino pesasse. xx. el azeite pesaria. xvij. por donde vendria a hauerse la miel con el azeite como tres con dos, que llaman los Latinos proporciõ sesquialtera: y pesaria vna libra de miel, tanto como libra y media de azeite. La qual proporciõ mesma se tiene de guardar en todas las otras medidas, como se entendera facilmente de la tabla siguiente.

El adarme creo que es media drama.

De Miel.	De Vino.	De azeite.
Ceramio. lib. 108.	lib. 80.	lib. 72.
Chus lib. 13. y media.	lib. 10.	lib. 9.
Sextario. On. 27.	On. 20.	On. 18.
Cotyla. On. 13. y media.	On. 10.	On. 9.
Quartario. On. 4. y media.	On. 3. Scr. 3.	On. 3.
Oxibapho. On. 3. Scr. 9.	On. 2. Scr. 12.	Dr. 18.
Cyatho. On. 2. dr. 2.	On. 1. y me. Scr. 9.	Dr. 12.
Chama. dr. 9.	Scr. 20.	Dr. 6.

Declaracion de las medidas secas.

El Moyo de los antiguos tenia ocho chenices, o xvij. libras. La chenice tenia tres cotylas, o sextario y medio, que pesaua dos libras y tres onças. El Sextario tenia dos Cotylas, que pesauan. xvij. onças. La cotyla tenia. iij. oxybaphos, llamados tambien acetabulos, que pesauan. ix. onças. El oxybapho tenia vñ cyatho y medio, o. xvij. dramas. El cyatho comprehendia diez cucharadas, o. xij. dramas. La cucharada vna drama, medio scrupulo, dos granos, y dos quintas de grano.

Figuras de los pesos Medicinales que se usan en las boticas.

Señalan los Medicos communmente la onça, con esta figura, ξ . La drama con estotra, ζ . y el scrupulo con esta siguiente, ρ . Los manojos de las yeruas suelen señalarse con la. M. puesta entre dos puntos. assi como los puñicos de las flores, con vna. P. que declara quanto se puede abarcar con tres dedos. A los quales caracteres aña de el numero en cifra, de los pesos que

Q 9 5 ordenar

T A B L A.

ordenar quieren. Aunq̄ seria mejor, poner todas la palabras por extenso en las receptas medicinales: pues el descuydo de quitar, o añadir, a las figuras arriba dichas tan solamente vna jota por yerro, puede ser suficiente, para matar todo vn pueblo. Y si en los conocimientos y obligaciones de algũa summa, no se exprimira por cifra la deuda, sino muy estendida por letras, y aun repetirse dos y tres vezes, dado que no importa mas que dinero: yo no se por que razon, o respecto, en las ordenanças Medicinales, ño se exprimira tambien la quantidad de las Medicinas, que consigo trahen la vida, o la muerte.

Al Benigno Lector.

LA orden que tuuimos en fabricar la presente obra, Lo Amigo Lector, fue la siguiente. Primeramente prouocamos de buscar todos los codices Griegos de Dioscorides, anſi estãpados, como escriptos de mano, y antiquísimos, q̄ pudimos hallar en Italia: y despues de auerlos conſerido y encontrado vnos con otros, hezimos la translation, siguiẽdo los mas fieles y verdaderos de todos ellos: y anuotando juntamẽte en las margenes, los mismos lugares Griegos, ado quiera q̄ conuenia discrepar de los otros interpretes: para q̄ pudiefse cada vno sobre la tal discrepancia ser juez. Acabada la traducción parecionosier conuenible, para que el fruto de este nuestro trabajo se comunicasse a las otras naciones, añadir a la fin de cada capitulo, seys o siete, y algunas vezes ocho, nueue, y diez nombres varios de

cada simple: conuiene a saber, el Griego, el Latino, el Arabico, el Barbaro que es el que se vïa por las boticas el Castellano, el Catalan, el Portugues, el Italiano, el Frances, y el Tudescò. Ayudaron me opportunamente para el tal negociò cò muchos nombres Portugueses, de los q̄les yo no tenia entera noticia, El Doctor Luys Nuñez, Excelente Medico de la Serenísima Reynad̄ Francia, y Varon raro de nuestros tiempos: y Simon de Souſa, Espejo de boticarios, y diligentísimo escurriador de los simples Medicinales. De más de lo suſodicho, con los apellidos de aquellas plantas, que suelen hallarse en la Europa, dimos juntamente sus figuras y proprias fôrmas, para que por ellas pudiefse conocer cada vno las viuas, quando las tuuiefse delante. Para lo qual hezimos diligentemente esculpir todas aquellas figuras de nuestro amigo Andreas Mathiolo que fueron bien entendidas, y sacadas al natural de las verdaderas: por quanto no podian mejorarse: a las quales añadimos otras muchas debuxadas por nuestra industria, de aquellas que conocimos por la Campaña. Dimos tambien a cada capitulo su annotation: y esta no tan prolixa, que enhadẽni tan breue, que dexepor declarar alguna cosa importante. Muymos conſtreñidos en todo nuestro discurso, vſar de algunos vocablos obscuros, y no muy recibidos en nuestra lengua vulgar, anſi Griegos, como Latinos, por huyr la proximalidad de los circumloquios: pero con intencion de los declarar en el lugar presente, lo qual hare agora, siguiendo el orden del A. B. C.

<p>A. Acerbo, se dizelo muy aspero al gusto. Acetabulo, era cierta medida antigua, como vna salserita pequeña: dado que significaua otras cosas. Acrimonia, por el agudeza Adſtriction, por el acto de ap̄tar y cerrar los poros. Agil, por lo ligero. Agreste por lo saluage. Alopecia es pelãbrera que viene con postillas y llagas: y anſi se tiene por especie de tiña. Aluminoso, lo que posee natura de alumbre. Aluarazos, son ciertas manchas blãcas a manera de empeynes, que se veẽ en los hombres y en los cauallos. Amurca, la berra, o hez del azeyte ytambien lo que queda de las azeytunas despues de esprimidas. Anthropophagos, comedores de carne humana. Antidoto, es medicina contra veneno. Apozema, es xaraue subtil, y claro. Argema es nune del ojo. Aromatico, es lo que da de sí cierta suauidad, anſi olido, como gustado. Austero, lo mediocremen-</p>	<p>te aspero al gusto. Autumnal, cosa que viene por el Otoño. B. Barbarismo, por la tosca manera de hablar. Bulboſo, por todo lo que tiene su rayz cebolluda. C. Cacochymia, por la malitia de humores. Caduco se dize todo lo que anda para caerse. Caracteres, por las letras. Cataplasmas, por los emplastros. Causones, por las fiebres continuas ardientes. Cauticas se dize las medicinas q̄ abrafan, y hazen costra sobre las partes. Celiacos fluxos son los que proceden de flaqueza de estomago. Ceñido se llama todo animal, que es de linage de mosca, o de hormiga. Cicatrices son señales de llagas, o heridas. Clades por las matanças y estragos. Colo intestino, es el quarto comẽçãdo desde el estomago, y hazese en el, el dolor de ijada. Colyrios, son medicinas liquidas para los ojos, y pa-</p>	<p>ra otras partes. Condimento por el adobo Consistentia por el cuerpo espessura, y tomo, de cada humor. Contextuta, por la fabrica, o argadijo. Contuſo es la indisposiçion de las partes aporreadas Cõuulſio, la retractiõ y encogimiento de neruios. Cotyledon, es lo mismo q̄ Acetabulo. D. Decoçtiõ, por el cozimiẽto Dentadas, que tienen dientes a manera de sierra. Deplorada, desahuziada. Diaphragma, es aquella tela, o haldã carnosa, q̄ se atrauieſſa entre el estomago y el coraçon. Diatrea, es demasiado fluxo de viẽtre, por el qual salen las viandas no del todo digestas. Dysenteria, por las camaras de sangre con raedas de tripas. Disſection, por la incision, o acto de cortar. Diuretico, lo prouocatiuo de orina. E. Eminencia, por las alturas. Epithimas se dize las cosas liquidas, q̄ se aplicã para confortar y mitigar dolor</p>	<p>Epinyctidas llamã los Griegos ciertas postillejas roxas, q̄ moleſtã de noche. Erynus, es cierta furia infernal. Espasmos, sã retractiões o encogimiẽtos de neruios Espurio, por lo bastardo. Estadio, por el espacio de cxxv. passos. Eſtilicidio de orina se dize quando gorea ordinaria mente la orina. Eſtiptico, por lo que tiene virtud de apretar. Estupor, es el entormecimiento de miembros. Etymologia, por la propiedad de hablar. Excrementia, por la carnosidad q̄ se alça cõtra natura Exhalar, por euaporar, o resolverse en humo. Exorbitante se dize, todo lo, muy exceſſiuo. Expresion, por el acto de esprimir çumos, y por la misma cosa esprimida. Expultriz, por la virtud expulsiua. Exquisito, por todo lo raro y perfecto. Exterminar, por excludir fuera de nros terminos. Euchymia, por la bõdad de humores. F. Fatal, por cosa hadada.</p>
---	---	---	---

Fermen-

TABLA

Tormentado, por leudo.
 Fluido por lo que no reposa, ni permanece: sino siempre corre.
 Fomentaciones, por los cozimientos que se aplican con esponjas, para mitigar los dolores.
 Fractura por la quebradura de huesos.
 Fragil por lo debil y facilmete desmenuzable.
 Fragmento por el pedaço de otro cuerpo mayor.
 Friso, por la çanefa, o el oro, y tambien por la cuchillada en el rostro.
 Friuolo, por lo vano.

Gárgenas se dizé los apóstemas, q̄ no pudiendo resolverse ni madurarse viniéro a corróperse.
 Glacial por la cosa elada.
 Glandifero por el arbol q̄ lleva vellotas. (fo.)
 Glutinoso por lo pegajoso.
 Gymnasio, por el estudio publico.

Hepatico por lo que conçierne al hígado.
 Hepiala fiebre se cuenta entre las quotidianas: y hazese de vna frigidissima flama corrupta: por dōde los que padecé della, iūtamente sienten grande calor y frío.

Herniasaquofas se dizé las aquosas hinchazones de la bolsa de los pedietes.
 Hipocōdrios se llaman aquellos dos lados q̄ estā luego debaxo de las ternillosas puntas de las costillas.

Iberia, por España.
 Ictericos, por los enfermos de la ictericia, o amarillez.
 Igneo por cosa de fuego.
 Iliaca passion, por q̄ la vultgarmente se dizé colica passio.

Incolumidad, por la salud fixa y perfecta.
 Inculpatissimo por lo que no tiene tacha.
 Infusion por el acto de remojar, y tambien por el liquor en que algo estuvo en remojo.
 Instilar por echar gotas agotas.
 Internodios se dizé las coyunturas.

Intestinos, las tripas.
 Intestino recto, por la tripa mas baxa de todas.
 Inueterado por lo añejo y enuegecido.

L
 Lanuginoso, por lo lanudo y velloso.
 Lenificar, por mitigar y ablandar.
 Lenitiuo, por aquello que mitiga y ablanda.
 Lethargia es vn profundissimo sueño acompañado de calentura.
 Liuijo, y liuido, por lo que tiene color de plomo.
 Locales remedios se dizé los que a las enfermas se aplican.

Lubrico, por lo resualadizo.
M
 Meliceridas, por ciertas llagas de la cabeça, que parecen panales.
 Menstruo, por la purgatiō ordinaria d̄ las mugeres.
 Mineral por cosa de mina o minera.

Musculos se dizé los muerzillos, llamados así, por la semejança q̄ tienen con los muros pequeños.
N
 Nausea, por el astio.
 Nocumento, por el daño.
 Nutrimiento, por el mantenimiento.

O
 Obliquamente, por sinestramente, o al traues.
 Omphacino por lo que se haze de fruta verde.
 Ophthalmia, es apóstema sanguineo de la tunica blanca del ojo.
 Opistotono, por el torcimiento del cuerpo hazia a tras.

Orthopnea, por el corto anheloito, quando no puede resollar el hombre estando en hiesto, y es especie de asma.
P
 Palpebras, por los parpajos.
 Palustre, por cosa de las lagunas.
 Paniculos, por las telasneruosas.
 Paroxismo, por el furioso asalto y crecimiento de la enfermedad.
 Passo vino se dizé, el q̄ se esprimio de uvas passas.
 Pelarela por pelabrera.

Pernicioso por mortifero.
 Phrenesis, es apóstema de las tunicas del cerebro con fiebre y locura.
 Podagra por la gota, y en especial por la que tiene trauidos los pies.
 Polenta por las puches, o poleadas q̄ communmete se hazia de harina ceuadaza, oleo, y agua.
 Polipos de las narizes son vnas hinchazones q̄ dentro dellas se engendran, a manera de las verrugas del pulpo.

Potion, por beuorage.
 Precaution, por preservacion.
 Presentaneo, por lo presente y subito.
 Problema por la questio.
 Prificos se dizé los que tienen llagas en los liuijos.
 Pulmones son los liuijos.
 Putrilaginoso, por lo podrido y lleno de corrupciō.
 Purpureo significa vna vez el color morado: y otra el roxo escuro qual es el de la sangre cuajada.

Q
 Quadrágulo, por lo q̄ quatro lados, o esquinas.
 Quadrupedes, por las bestias de quatro pies.

R
 Relaxar es abrir los poros.
 Resinifero, por aquello q̄ produce resina.
 Repercutir y reprimir, es rechaçar los humores a dentro.
 Retentrix facultad, es la retentiu.
 Retractiones por los engorgimientos.
 Rixa por la fistola que suele hazerse junto a los lagrimales.
 Rubificar, por parar roxo el cuerō con medicinas agudas.

S
 Salubridad, por la sana disposition.

Del resto, aunque nuestro estilo no sea tan elegante y casto, como el de algunos escriptores de nuestros tiempos, que hazen profesion de eloquentes, no por esso deue nadie marauillarse: visto que hemos gastado la mayor parte de nuestra edad fuera de los Reynos de España, y procurado en el presente negocio, no tanto de adornar la oracion, como de explicar muy fielmente y con gran claridad, los mysterios de la Naturaleza.

Semola por el trigo cādeal desnudo de su corteza.
 Siliqua por la wayna q̄ qualquier fructo, auq̄ tãbiense toma por cierto peso.
 Sexo es la differēcia q̄ se hazla entre macho y hembra.
 Solicissimo, es corrupta y puerfa forma de hablar.
 Solido por el maciço.
 Submerso, por ahogado.
 Sulphureas por las cosas q̄ açufre.
 Supositorios, por las mechas o calas.
 Sychophanta es comedoro de higos.

T
 Taluina, es vna suerte de puche.
 Teperamēto, la cōplexion.
 Terrifico, es aquello q̄ mete miedo y assombra.
 Theriacos antidotos, son los que se dā contra el veneno de las serpientes.
 Thymos, se dizē ciertas verrugas semejançes a las flores del thymo.
 Trociscos, son vnas tablillas redondas.
 Tunica, por qualquiera pellejuela neruosa.
 Turbulento, por lo turbio y rebuelto.
 Tyrenica, por cosa de la Toscana.

V (xuria)
 Venereo, lo dedicado a Venus.
 Ventrículo, por qualquier ventrezillo.
 Vestigio por el rastro.
 Viscoso es lo pegajoso.
 Vipereo, lo q̄ cocierne ala biuora. (neoso)
 Virulēto llamamos lo venital es lo q̄ tiene o da vida.
 Viuipera, la hembra que pare biua criatura.
 Vomitorio, lo que se da para vomitar.
 Vrbanas yeruas se dizé las q̄ crecen en los jardines.
 Vna del ojo, es vna hinchazoncilla como vna, que se haze en la camisilla blanca del ojo.

Siguense las tablas vniuersales de todos los nombres que en la obra presente segun varias lenguas

ocurren: y principalmente la de los Griegos en la qual el numero te declara la pagina

(2)

A Βρότοι. 282	Αδρόσαμοι. 372	Βούγλασσα. 459	Ελίνας. 33
Αγαμέχορ. 30	Αθμάνι. 253	Βότερος. 347	Φλασσι. 152
Αγρικόν. 262	Αηθοι. 307	Βουκράνιον. 458	Ελίχρισος. 409
Αγρεατον. 410	Ανθαίσι. 361	Βουκρεος. 189	Εκίβορ@λιτικός. 466
Αγι@. 88	Ανισον. 306	Βούνιαι. 196	Εκίβορ@μίλας. 467
Αγυλαία. 96	Ακτιθαίσι. 557	Βούνιον. 454	Ελξίη. 332
Αγρωσι. 394	Ακτιρίθι. 458	Βούπυρσι. 155	Ελξίη κισσαμπίλος. 398
Αγροσσα. 396	Αλαγίσι. 277	Βούτυροι. 163	Ελυμας. 186
Αδέρκας. 556	Απαρίη. 332	Βούφθαλμον. 363	Επίθυμον. 490
Αίλαινοτόμιον. 434	Απιον. 107	Βεθύρι. 62	Επιμήδιον. 387
Αίχμοντόμιον. 434	Απιον. 488	Βρύον. 92	Επιστακίσι. 446
Αίχμον τρίτον. 434	Απένιοι. 428	Βρύον θαλάσσιον. 440	Ερβινοσκι. 160
Αιτίη. 564	Απάταρ@. 174	Βεμάος. 184.461	Ερίη. 72
Αίγιον. 67	Αραβικός λίθ@. 561	γαυάτης. 560	Ερίησι. 393
Αίγυλαψ. 460	Αραβισ. 236	γαλά. 16	Ερπυλας. 294
Αίθουσι. 443	Αραχίη. 157	γαλή. 139	Ερπυλοί@γρησος. 211
Αίλουρ@. 140	Αρειθαλαία. 266	γαλιόψις. 438	Ερυβράτον. 367
Αίμα. 172	Αρεισι. 444	γαλάσιον. 438	Ερύμοι. 236
Αίματιση. 159	Αρειθίσι. 62	γάντιη. 264	Εύζωμον. 224
Αίρα. 188	Αρειθιακά. 103	γάντιον. 384	Ευπατάσι. 399
Αίρακι. 87	Αρειθιακά. 538	γάν. 166	Ευφάβιον. 327
Αίραλη. 437	Αρειθιακά. 209	γάντιος. 134	Εφμέρα. 431
Αίραθα. 276	Αρειθιακά. 244	γάντιος. 160	Εχίδη. 112
Αίραθα Αραβική. 273	Αρειθιακά. 547	γάντιος. 222	Εχίος θαλάσσιος. 124
Αίραθα Λιβά. 272	Αρειθιακά. 346	γάντιος. 330	Εχίος χερσαίος. 392
Αίραθα. 296	Αρειθιακά. 18	γανύξ. 461	Ζειδ. 183
Αίραθον. 13	Αρειθιακά. 555	γλαχάν. 287	Ζιγγίβρις. 238
Αίραθαζία. 566	Αρειθιακά. 332	γλακίριζα. 266	Ζύθος. 182
Αίραθις. 150	Αρειθιακά. 28	γλακίριον. 348	Η. 71
Αίραθις. 487	Αρειθιακά. 208	γογγύλη. 196	Ηδύμοι. 290
Αίραθις. 425	Αρειθιακά. 359	γυφός. 559	Ηδύμοι. 357
Αίραθις. 562	Αρειθιακά. 451	Δεύκος. 317	Ηλεκτρον. 97
Αλασι. 551	Αρειθιακά. 153	δαφνη. 65	Ηλεκτρον τάλαντος. 500
Αλακτρονις. 147	Αρειθιακά. 245	δαφνη Αλιζάνδριη. 64	Ηλεκτρον τάλαντος. 509
Αλακτρονις. 147	Αρειθιακά. 333	δαφνηίδις. 465	Ηλεκτρον τάλαντος. 351
Αλακίη. 368	Αρειθιακά. 203	δαφνηίδις. 484	Ηεγγίριον. 439
Αλακίη. 74	Αρειθιακά. 229	δαφνηίδις. 288	Ηεγγίριον. 279
Αλακίη. 369	Αρειθιακά. 164	δαφνηίδις. 272	Θάλκτρον. 440
Αλακίη. 556	Αρειθιακά. 553	δαφνηίδις. 422	θαψία. 472
Αλακίη. 552	Αρειθιακά. 396	δαφνηίδις. 236	θαψία. 550
Αλάη. 280	Αρειθιακά. 282	δαφνηίδις. 243	θαψία. 195
Αλας. 551	Αρειθιακά. 921	δαφνηίδις. 131	θαψία. 379
Αλασίη. 433	Βάλανος. 474	δαφνηίδις. 497	θαψία. 235
Αλασιον. 491	Βαλανόη. 338	δαφνηίδις. 62	θαψία. 560
Αλασιον. 332	Βαλανόη. 26	Εβίος. 81	θαψία. 221
Αλασιον. 563	Βαλανόη. 397	Ελαία. 90	θαψία. 362
Αλασιον. 304	Βαλανόη. 139	Ελασιον. 34	θαψία. 394
Αλασιον. 336	Βαλανόη. 251	Ελασιον. 313	θαψία. 293
Αλασιον. 492.505	Βαλανόη. 559	Ελασιον. 470	θαψία. 142
Αλασιον. 493	Βαλανόη. 49	Ελασιον. 399	θαψία. 564
Αλασιον. 494	Βαλανόη. 103	Ελασιον. 315	θαψία. 221.250
Αλασιον. 502	Βαλανόη. 344	Ελασιον. 154	θαψία. 368
Αλασιον. 112	Βαλανόη. 201	Ελασιον. 289	
Αλασιον. 188	Βαλανόη. 246		
Αλασιον. 23			
Αλασιον. 254			
Αλασιον. 206			

TABLA

Ήδος.	331	πόλλα.	330	189	νέστον.	429
Ισι.	452.530	καλόκοιθα.	217	367	νίτρον.	553
Ιεσιδάρου.	531	καλοκοιθίς.	489	88	νυμφαία.	358
Ιεσοκασίον.	562	καλοχίτων.	431	86	Z	
Ιεσοκασίον.	114	καμάρον.	111	392	ζάνθιον.	460
Ιεσοκασίον.	316	καοδρίδιη.	216	378	ζιφίον.	388
Ιεσοκασίον.	337	καουζα.	350	108	ζυλοκάλλι.	330
Ιεσοκασίον.	313	καπερς.	174	447	ζυρις.	389
Ιεσοκασίον.	403	καραδιον.	557	447	O	
Ιεσοκασίον.	476	καρις.	143	M	Οθόνια.	257
Ιεσοκασίον.	477	καριάσιοι.	309	560	Οιανθη.	349.507
Ιεσοκασίον.	12	καριον.	309	69	Οισυπτον.	167
Ιεσοκασίον.	259	καροδοπους.	213	20	Ομφάσιοι.	507
Ιεσοκασίον.	453	καροδοκός.	151	202	Οπύργα.	450
Ιεσοκασίον.	89	καρς.	24	424	Οπυ.	143
Ιεσοκασίον.	330	καρτιον.	90	316	Ουβίρις.	450
K.		κατυληδών.	436	55	Ουξ.	127.562
Καγκασίον.	31	καυλίαις.	128	14	Ουρνίς.	279
Καγκασίον.	524	καυλίη.	204	450	Οξάλια.	200
Καγκασίον.	454	καυλίη θαλασσία.	204	568	Οξυκάσιθα.	75
Καγκασίον.	292	καυλίη.	189	325	Οξυλάπαθον.	200
Καγκασίον.	70	καυλίη.	353	545	Οξυμερσίνη.	464
Καγκασίον.	25	καυλίη.	182	176	Οπός.	316
Καγκασίον.	154	καυλίη.	212	66	Ορισσίλιον.	313
Καγκασίον.	155	καυλίη βασιλικόν.	337	295	Οριγαντον.	286
Καγκασίον.	369	καυλίη.	32	339	Ορισσιον.	356
Καγκασίον.	249	καυλίη.	231	563	Ορισσίγαλον.	227
Καγκασίον.	446	καυλίη.	477	108	Οροβάγχη.	225
Καγκασίον.	250	καυλίη.	191	103	Οροβον.	195
Καγκασίον.	211	καυλίη.	192	229	Οροβ.	163
Καγκασίον.	235	καυλίη.	538	387	Οροβ.	185
Καγκασίον.	15	καυλίη.	103	416	Οροβ.	354
Καγκασίον.	129	καυλίη.	241	414	Οροβ.	461
Καγκασίον.	307	καυλίη.	308	416	Οροβ.	110
Καγκασίον.	114	καυλίη.	456	416	Οροβ.	274
Καγκασίον.	21	καυλίη.	428.499	413	Οροβ.	563
Καγκασίον.	138	καυλίη.	77	103	II	
Καγκασίον.	458	καυλίη.	354	542	Παιονία.	364
Καγκασίον.	223	καυλίη.	61	543	Παλιουρό.	74
Καγκασίον.	186	καυλίη.	14	545	Πάνικες Ασκληπιεία.	301
Καγκασίον.	103	καυλίη.	77	116	Πάνικες Ηράκλειον.	301
Καγκασίον.	64	καυλίη.	448	534	Πάνικες Χιλιώνιοι.	301
Καγκασίον.	268	καυλίη.	142	533	Πάνικες.	71
Καγκασίον.	269	καυλίη.	427	532	Πάνικες.	262
Καγκασίον.	100	καυλίη.	135	532	Πάνικες.	357
Καγκασίον.	101	καυλίη.	387	561	Πάνικες.	401
Καγκασίον.	376	καυλίη.	483	551	Πάνικες.	237
Καγκασίον.	95	καυλίη.	386	450	Πάνικες.	483
Καγκασίον.	456	καυλίη.	407.	208	Πάνικες.	483
Καγκασίον.	178	καυλίη.	543	126	Πάνικες.	218
Καγκασίον.	125	καυλίη.	335	171	Πάνικες.	385
Καγκασίον.	477	καυλίη.	456	161	Πάνικες.	411
Καγκασίον.	273	καυλίη.	250.	430	Πάνικες.	103
Καγκασίον.	540	καυλίη.	115	160	Πάνικες.	445
Καγκασίον.	23	καυλίη.	277	258	Πάνικες.	313
Καγκασίον.	450	καυλίη.	349	72	Πάνικες.	323
Καγκασίον.	551	καυλίη.	67	449	Πάνικες.	52
Καγκασίον.	256	καυλίη.	561	450	Πάνικες.	299
Καγκασίον.	79	καυλίη.	352	99	Πάνικες.	299
Καγκασίον.	380	καυλίη.	80	464	Πάνικες.	113
Καγκασίον.	380	καυλίη.	51	M	Πάνικες.	167
Καγκασίον.	334	καυλίη.	321	16	Πάνικες.	482
Καγκασίον.	437	καυλίη.	302	322	Πάνικες.	52
Καγκασίον.	497	καυλίη.	535	30	Πάνικες.	63
Καγκασίον.	333	καυλίη.	365	132	Πάνικες.	381
Καγκασίον.	110	καυλίη.	468	476	Πάνικες.	343
Καγκασίον.	404	καυλίη.	468	36	Πάνικες.	46

TABLA.

πολυόμαζα.	379	εμίλαξ κηπαία.	228	Φακός.	193	Acinus.	296.297
πολυκαρποιο	353	εμίλαξ τραχία, καλλιία.		Φακός ὁ ἐπὶ τῶν τιλιμάρων.	433	Aconitum & eius Species.	425.426
πολυπόδιον.	496	εὐνεία.	565	Φασίολο.	193	Acorum.	12.13
πορφύρα.	115	εὐρυσιον.	47	Φηγός.	92	Acula.	283
ποτήριον.	275	εὐρύσιον.	314	Φιλιζαίριον.	392	Adarces.	156
πρασινον.	230	εὐρύσιον.	214	Φίνις.	150	Adiantum.	459
πράσιον.	92	εὐρύσιον.	389	Φλόμο.	442	Aegilops.	460.461
πύλλια.	69	εὐρύσιον.	473	Φομῆ.	97.401	Aerugo.	530
πύριον.	495	εὐρύσιον.	556	Φού.	19	Aesvltum.	528
πυκνοκαμο.	488	εὐρύσιον.	506	Φουγι. λίθιο.	558	Aethiopsis.	443.444
πύριον.	320	εὐρύσιον.	471	Φύκος θαλάσσιον.	440	Aetites.	564
πύριον.	559	εὐρύσιον.	506	Φυλίτις.	340	Agallocum.	30
πύριον.	180	εὐρύσιον.	303	Φυλίτις.	335	Agaricum.	261.262
Ρά.	263	εὐρύσιον.	340	Φυλίτις.	456	Ageratum.	410
Ράμος.	73	εὐρύσιον.	535	Φυτίμα.		Agriofolium.	74
Ραφάνις.	197	εὐρύσιον.	284			Aluga.	374
Ραφάνις ἀργία.	198	εὐρύσιον.	383	Χαλβάτιον.	328	Alabastrites.	562
Ρήον.	263	εὐρύσιον.	529	Χαλκός κηπανμύτος.	528	Alauda.	151
Ροδόδωρον.	429	εὐρύσιον.	441.	Χαλκός κηπανμύτος.	544	Alba spina.	277
Ροδόδενδρον.	429	εὐρύσιον.	441.	Χαλκίτις.	545	Albucum.	245
Ρόδο.	84	εὐρύσιον.	240	Χαμκαϊκή.	487	Alcea.	369
Ρόια.	98	εὐρύσιον.	420	Χαμκαϊδία.	465	Alchimilla.	452
Ρούς.	95	εὐρύσιον.	420	Χαμκαϊδία.	336	Alcyonium.	452
Σαγαπίον.	327	εὐρύσιον.	420.	Χαμκαϊδία.	454	Allium.	232
σαλταμάνδρα.	156	εὐρύσιον.	420.	Χαμκαϊδία.	455	Allium porriatum.	233
σαμψύκον.	295	εὐρύσιον.	419	Χαμκαϊδία λευκός.	269	Aloe.	279.280
σανδαράριον.	547	εὐρύσιον.	549	Χαμκαϊδία μέλας.	270	Alfina.	432.433
σαπρότιον.	70	εὐρύσιον.	48	Χαμκαϊδία.	361	Altercum.	417
σαπφίριον.	563	εὐρύσιον.	120	Χαμκαϊδία.	374	Althaea.	368
σαρδανιανὸν βάλανον.	94	εὐρύσιον.	116	Χαμκαϊδία.	484	Alumen.	549
σαρκοκόκκον.	329	εὐρύσιον.	118	Χαμκαϊδία.	485	Alypum.	491
σαρκοκόκκον.	329	εὐρύσιον.	382	Χαμκαϊδία.	256	Alyssum.	332
σαρκοκόκκον.	329	εὐρύσιον.	322	Χαμκαϊδία.	257	Ambrosia.	346
σαρκοκόκκον.	329	εὐρύσιον.	55	Χαμκαϊδία.	152	Amiantus lapis.	563
σαρκοκόκκον.	329	εὐρύσιον.	25	Χαμκαϊδία.	127	Ammi.	309
σαρκοκόκκον.	329	εὐρύσιον.	406	Χαμκαϊδία.	172	Amoniacum.	529
σαρκοκόκκον.	329	εὐρύσιον.	163	Χαμκαϊδία.	409	Amomum.	23
σαρκοκόκκον.	329	εὐρύσιον.	560	Χαμκαϊδία.	537	Amygdala.	112
σαρκοκόκκον.	329	εὐρύσιον.	330	Χαμκαϊδία.		Amylium.	188
σαρκοκόκκον.	329	εὐρύσιον.	126	Χαμκαϊδία.	536	Anagallis mas, & Foemi.	254.
σαρκοκόκκον.	329	εὐρύσιον.	57	Χαμκαϊδία.	418	Anagyris.	370
σαρκοκόκκον.	329	εὐρύσιον.	150	Χαμκαϊδία.	376	Ancusa & eius species.	390.391.
σαρκοκόκκον.	329	εὐρύσιον.	206	Χαμκαϊδία.		Androsaces.	358
σαρκοκόκκον.	329	εὐρύσιον.	189	Χαμκαϊδία.	148	Androsenum.	373
σαρκοκόκκον.	329	εὐρύσιον.	480	Χαμκαϊδία.	225	Anemone.	252
σαρκοκόκκον.	329	εὐρύσιον.	278	Χαμκαϊδία.	392	Anemone altera.	253
σαρκοκόκκον.	329	εὐρύσιον.	226	Χαμκαϊδία.		Anethum.	307
σαρκοκόκκον.	329	εὐρύσιον.	386	Χαμκαϊδία.		Anguria.	218
σαρκοκόκκον.	329	εὐρύσιον.	136	Χαμκαϊδία.		Anisum.	306
σαρκοκόκκον.	329	εὐρύσιον.	458	Χαμκαϊδία.		Anonis.	277
σαρκοκόκκον.	329	εὐρύσιον.	342	Χαμκαϊδία.		Anthemis.	361
σαρκοκόκκον.	329	εὐρύσιον.	259	Χαμκαϊδία.		Anthera.	85
σαρκοκόκκον.	329	εὐρύσιον.	135	Χαμκαϊδία.		Anthyllis.	360
σαρκοκόκκον.	329	εὐρύσιον.	554	Χαμκαϊδία.		Antiphates.	557
σαρκοκόκκον.	329	εὐρύσιον.	163	Χαμκαϊδία.		Antirrhion.	458
σαρκοκόκκον.	329	εὐρύσιον.	349	Χαμκαϊδία.		Antirrhinum.	457
σαρκοκόκκον.	329	εὐρύσιον.	412	Χαμκαϊδία.		Aparine.	331.332
σαρκοκόκκον.	329	εὐρύσιον.	227	Χαμκαϊδία.		Aphaca.	229
σαρκοκόκκον.	329	εὐρύσιον.	541	Χαμκαϊδία.		Apialtrum.	338.339
σαρκοκόκκον.	329	εὐρύσιον.	239	Χαμκαϊδία.		Apios.	482
σαρκοκόκκον.	329	εὐρύσιον.	313	Χαμκαϊδία.		Apium & eius species.	312.313
σαρκοκόκκον.	329	εὐρύσιον.	417	Χαμκαϊδία.		Apocynon.	428
σαρκοκόκκον.	329	εὐρύσιον.	372	Χαμκαϊδία.		Apocynum.	428
σαρκοκόκκον.	329	εὐρύσιον.	416	Χαμκαϊδία.			
σαρκοκόκκον.	329	εὐρύσιον.	79	Χαμκαϊδία.			
σαρκοκόκκον.	329	εὐρύσιον.	284	Χαμκαϊδία.			

TABLA delos nombres Latinos.

A Bies.	53
Abiga.	374
Abrotonum mas, & Ecmina.	281.283
Abfynthjū & eius species.	281.282
Acacia.	87
Acanthus.	276
Acanthus mollis.	276
Acetabulum.	436
Achillea.	396

452

T A B L A.

Apollinaris herba.	477	Buccina.	125	camæpitys prima, & tertia.		cucumis tortillis.	218	
Aqui folium.	74	Buffo.	14	374		cucumis sativus.	218	
Arabicus lapis.	561	Buglossum.	455	camæfyce.	484	cucumis sylvestris.	469	
Arabis.	236	Buglossum vulgare.	456	chelidonium maius, & minus.	256.257	cucurbita.	217	
Araneus.	157	Bulbus esculentus.	246	chryfocola.	537	cucurbita sylvestris.	489	
Arbutus.	111	Bunio.	452	chryfanthemom.	561.409	cuminum fativum, & sylvestre alterum.	308	
Arctium.	444	Bupthalmos.	363	cicadæ.	149.150	cupressus.	61	
Argemone.	253	Buprestes.	155	cicer.	190	cusculium.	93	
Argentum vivum.	541	Butyrum.	163	cicorium.	215	cyaneus.	538	
Argentum vivum sublimatum.	542	C.			cichorium Hedypnois.	215	cyaneus.	538
Artica.	184	Cacalia.	452.454	cicuta.	427	cydonia.	104	
Artifarum.	244	Cactus.	274	cicutaria.	450	cydonia mala.	103	
Aristolochia rotunda, & longaga.	265.266	Calx viua.	555	cimices.	143	cydonia malus.	102	
Armeniaca.	104	Cadmia.	524	cinaria.	273.274	cyclaminus.	241	
Armoracia.	195	Cæuleus.	538	cinnabaris.	540	cyminum.	308	
Aron.	244	Calaminta & eius species.	291.	cinnamomum.	23	cynocerambe.	428.499	
Arsenicum.	547	Calamus aromaticus.	25	cirsium.	450.451	cynoglossum vulgare.	392	
Arthemisia.	345.346	Calcha.	409	cistus fœmina.	79	cynoglossum.	456	
Arum.	244	Cancaum.	31	cistus.	79	cynomorion.	226	
Afarum.	18	Canceli.	129	cistus masculus.	79	cynorrhodon.	85	
Asclepias.	332	Cancer.	128.129	citrago.	339	cynosbatus.	77.85	
Afcus lapis.	558	Canis fabidus.	601	clematis.	380	cynoforchis.	354	
Aselli.	143.144	Cannabis.	369	clematis altera.	380	cypetus.	14	
Aspalathus.	28	Cantharides.	355	clematitis.	380	cytiferus.	448	
Asparagus sylvester, & sativus.	207.208	Caphura.	55	clinopodium.	334	D.		
Aphodelus Galeni.	245	Capnos.	446	cnicus.	497	Daphnoides.	465	
Asplenion.	341	Capparis.	248.249	coagulum.	167	Daucus.	317	
Asplenium.	359	Carabos.	129	cochlea.	128	Dendromalache.	202	
Astacus.	119	Cardamomum.	15	cochlea.	127	Dictamum.	288	
Aster Atticus.	451	Carduus, & eius species.	273.274.333.	coccus Gnidius.	486	Dipsacus.	271	
Astragalus.	411	Caries.	70	coccus indicus.	114	Dorycnium.	422	
Atractylis.	333	Carthamus agrestis.	333	coccus infectorius.	404	Draua.	236	
Atramentum librariu.	568	Carum.	306.307	colchicum.	430.431	Draco marinus.	131	
Atramentu sutorium.	544	Caryophylli.	238	colocasia.	192	Dracunculus maior, & minor.	242.243	
Atriplex fativa, & sylvestris.	202.203.	Cafeus.	163	colocynthis.	489	Dryoptetis.	496.497	
auellanae nuce.	115	Cassia fistula.	22	colutea.	319	Dulcis radix.	266	
avena.	184.185	Castanea.	94	comofis.	178	E.		
avena sylvestris.	460	Castanea.	94	condrilla prima, & altera.	216.	Ebenus.	81	
aurantia mala.	105	Castor.	138	conuoluulus.	398	Ebiscus.	368	
auricula muris.	258	Catanance.	458	conuoluulus maior.	462	Ebulus.	487	
auripigmentum.	547	Caucalis.	222.223	coniza, & eius species.	350.	Ebur.	152	
B.		Caulis.	204	coralli.	351.	Echinus terrestris, & marinus.	123.124	
Baccharis.	297	Cauta.	362	corallium.	264.557	Echium.	392	
Ballore.	338	Cedromela.	103	coriandrum.	309.310	Elaphoboscum.	315	
Balsamina.	481	Cedrus.	63.54	coris.	373	Elate.	96	
Balsamita maior.	394	Cetaurium magnu & paruu.	268.269.	cornicis pes.	213	Elaterium.	470	
Balsamum.	26	Cepa.	231	cornu ceruinum.	154	Elatine.	399	
Barbula Hirci.	226	Cepea.	370	cornus.	109	Eleago.	485	
Bdellium.	49	Cera.	178	coronopus.	212.213	Elephas.	153	
Bellis.	364	Cerafia.	100	corruda.	208	Elichryfum.	408.409	
Berberis.	75	Cerfolium.	222	corylus.	115	Elleborina.	446	
Beta nigra, & candida.	205	Cetusa.	536	costus.	24	Elleborus albus, & niger.	446.467.	
Betonica.	375.376	Calcanthon.	544	cotonea.	103	Empetrum.	386	
Betonica coronaria.	376	Chamaæ.	126	cotula odorata.	363	Ephemeru haud letale.	431	
Bilis.	172	Chamaæcte.	487	cotula foetida.	362	Epiglossum.	457	
Bipennula.	405	Chamaecissus.	454	cotyledon.	436	Epimedium.	387	
Bistorta minor.	376	Chamaecyparissus.	282	crateogonum.	353	Epipactis.	446	
Blitum.	201	Chamaedaphne.	465	crithmum.	212	Ephithymum.	490	
Borrago.	455	Chamaælea.	485	crocodilium.	271	Equiseti species.	403	
Botrys.	346.347	Chamaeleon albus, & niger.	269.270.	crocus.	32	Eranthemom.	361	
Brassica & eius species.	203.204.428.499.	Chamaeleuce.	455	crocus sylvestris.	497	Erica.	72	
Bubonium.	451	Chamaemelon.	361	croton.	477	Erinaceus.	124.	
		Camæpeuca.	455	cucumeres.	218	Eringium		
				cucumer sylvestris.	469			
				cucumis anguinus.	218			

T A B L A.

Eringium.	279	H.	Lacerta.	158	Malacostraca.	229
Erinus.	393	Hamatites.	Lactaria herba.	480	Mala infana.	424
Eruca, & eius Species.	154	Halimus.	Lactis Species.	163.227	Mala Medica.	103
223.234.236.		Harundo.	Lactuce Species.	220.221e	Malicorium.	99
Eruum.	194.195	Hastula Regia.	Ladum.	80	Malua.	201.202
Euforbium.	327	Hedera Species.	Lagopus.	342.387	Malua arborescens.	202
Eupatorium, & eius Species	399.400.410.	455.462.556.	Lapathi Species.	199.200	Malum.	103
F.		Hedysarum.	Lapides varij.	533.538.	Malum punicum.	98
Faba.	191	Helenium.	562.563.566.	Malus.	108	
Faba Aegyptia.	192	Heliotropium maius, & mi-	Larix.	53	Mandragora maf. & form.	
Fax.	554	nus.	Laserpitium.	325.326	423.424.	
Fagus.	92	Hetrines Species.	Lathyrus.	482.483	Marafcus.	406
Farrago.	184	Hemerocallis.	Lauer.	210	Marinius Muscus.	440
Fel.	172	Hemionitis.	Laurus.	64.65	Marrubium.	339
Ferula.	322	Hepatorium.	Laurus Alexandrina.	464	Marum.	296
Festuca.	460	Hepthaphylon.	Lectipes.	334	Masperon.	325
Fiber.	138	Heraclius lapis.	Ledum.	80	Mastiche.	55
Ficatum.	145	Herba lanaria.	Lens.	192	Medica.	228.229
Ficus.	118.120	Herba pedicularis.	Lens palustris.	433	Medica mala.	105
Filicula.	496	Herba sardonina.	Lenticula.	192	Medium.	387
Filix, & eius Species.	494	Hiatula.	Lentiscus.	55	Medulla.	171
495.497.		Hieracium maius, & minus	Leodium.	513	Mel.	176
Foeniculum erraticum syl-		310. & 311.	Leonropetalon.	334.335	Mel Aereum.	177
uestre.	316	Hierax.	Leontopodium.	456	Melampyrum.	450
Foenum Græcum.	188.189	Hippocampus.	Lepidium Diosc.	249	Melanteria.	545
Folium.	353	Hippoglossum.	Lepidium Plinij.	249	Melanthij Species.	324.325
Fragum.	401	Hippophaes.	Lepus terrestris.	134.135	Melilotus.	295.296
Fraxinus.	66	Hippophestum.	Leucacantha.	277	Melo pepones.	219
Fucus marinus.	440	Hippopotamus.	Lencanthesmon.	361	Memphites.	563
Fumaria.	446	Hippofelinum.	Leucographis.	561	Mentha fatiua prima, & al-	
Fungi.	429.430	Hipuris.	Leucoum.	352	tera.	290
Fufus agrestis.	333	Hirudo.	Lichen.	407	Menthastrum.	290.291
G.		Hirundinaria maior.	Lignum Indicum.	81	Mercurialis maf. & formi-	
Gagates.	560	Hirundo.	Ligusticum.	302	na.	498
Galbanum.	328	Holoschanus.	Ligustrum.	77	Mespili Species.	107.108
Galena.	354	181.182	Lilij Species.	337.351.352	Meum.	14
Galerita.	151	Horminum.	Limonia Mala.	106	Milium.	185.186
Galion.	438	Hyacinthus.	Limonium.	386	Milium Indicum.	186
Galiopsis.	438	Hydrargyros.	Lingua bubula.	455	Millefoliū aquaticum.	449
Galium.	438	Hydropiper.	Lincozotis.	498	Millepedæ.	143.144
Galla.	94	Hyofcyamus.	Linum.	189	Milos.	66
Galli gallinacei.	147	Hypecoon.	Lithargyrus.	535	Mify.	545
Gallinæ.	147	Hypericum.	Lithospermon maius, & mi-		Mituli.	126
Gariophyllata.	408	Hypociftis.	nus.	365	molibdana.	534
Genista.	473	Hyslopus.	Locastæ.	150	mora Celsi.	116
Gentiana.	264	Hystrix.	Lolium.	187.188	rhora vaticana.	397
Geranij Species.	347.348	I.	Lonchitis.	367	morochthus.	561
Gingidium.	222	Iaspis.	Lora.	509	moroxus.	561
Gith.	325	Iberis.	Lotium.	174	morus.	116
Gla diolus.	388	Ibiscus.	Lotus.	108	moschus.	29
Glandes.	92	Ilex.	Lotus vrbana, & Syluestris.		mullus.	136.137
Glans vnguentaria.	474	Illecebra.	447.		mulfa.	512
Glaftum.	259	Inguinaria.	Lumbrici.	169	muralis herba.	432
Glaucium.	330	Innula.	lupinus.	195	mures.	161
Glaux.	461	Intybi Species.	lupus Salictarius.	208.263.	murex.	125
Glutcinum.	330	Irio.	lutea.	240	muria.	552
Glutcinum piscium.	330	Isis domestica, & syluestris.	lychnis.	336	mus Araneus.	160.167
Glycyrrhizæ Species, & eius		11.12.	lychnitis.	443	muscus arborum.	18.29
fructus.	267	Isatis fatiua, & syluestris.	lycium.	86	mustela.	139
Gnaphalium.	348	Isopyrum.	lycopfis.	391.392	mustum.	506
Gobius.	141.142	Iuncus, & eius Species.	lyfimachia.	377.378	myagram.	450
Gofsipium.	275	24.25.406.	M.		myrica.	71.72
Gramen.	394	Iuniperus.	Macer.	69	myriophyllum.	449
Granum Gnidium.	486	L.	Mænæ.	141	myrrha.	47
Gruaria herba.	348	Labrum Veneris.	Magnes.	560	myrrhis.	449.450
Gypfium.	555	Labrufca.	Magydaris.	325	myrtus.	99
			Maiorana.	295	myzaria.	331

TABLA

Napus.	196.197	paronichia.	407	psyllium.	418	Sampfucum.	295
Narcaphum.	30	parthenium.	295.362	ptarmica.	239	Sandaracha.	547
Narcissus.	476	pastinaca marina.	135	pternice.	274	Sanguinaria.	379
Nardus.	16	605.		pulegium.	287	Sanguis.	172
Nardus Celtica.	17	pastinaca sativa, & sylvestris.	303	pulicaria.	350	Sanguis Draconis.	549
Nasturcij species.	211	peplis.	483	pulicaris.	418	Sanguifuga.	193
234.235.236.250.		peplus.	483	pulmonaria.	407	Sapa.	505
Nerium.	429	pepo.	218	pumex.	551	Sapphirus.	563
Nitrum.	553	periclimenum.	384.385	purpura.	125	Sapinus.	54
Nux & eius genera.	36	persica mala.	103	pyncocomum.	488	Saponaria.	240
114.115.		personata.	444.445	pyra.	106	Sarcocolla.	329
Nymphæa.	357.358	personata.	444	pyrethrum.	319.320	Satureia.	293.294
O.		pes leporis.	387	pyrites.	559	Satyriosis species.	354
Ocimum magnum, & paruum.	224.225	petasites.	445	Quercus.	92	355.	
Oculus bubulus.	363	petroselinum.	313	Quercus.	92	Satyrium Basilicum.	355
Ocymastrum.	393	peucedanum.	323	Quinquefolium.	400.401	Saxifragum.	386.501
Ocymoides.	392.393	phalangium.	157	Quinqueneruia.	209	Scabiola.	384
Oenanthe.	349.597	phalaris.	366	R.		Scammonia.	484
Oesypus.	167	phasioli.	193.194	Radicula.	197.240	Scammonium.	484
Oleaster.	90	philantropos.	332	Radix.	197	Scantaria.	222
Oleaster sylvestris, & sativa.	90	phillyrea.	78	Ran.	139	Scandix.	222
Oleum.	34	phleum.	383	Ranunculi species.	250	Scandix Pliniana.	226
Olus atrum.	313	phlomis.	442	rosa.	251.252.	Scandulaceum.	235
Olyra.	184	phoenix.	401.402	Rapa.	196	Schistus.	560
Omphacium.	507	pyrum.	107	Raphanus.	197	Scilla.	247
Onagra.	450	phrygius lapis.	558	Rapum.	196	Scineus.	159
Onaris.	286	phu species.	19	refina lentiscina.	55	Scirpus.	406
Onobrychis.	371	phyllitis.	340.359	ramni species.	72.73	Scissilis lapis.	560
Ononis.	277	phyllum.	353	rhaponticum.	262.263	Scolopendra animal.	605
Onofma.	357	phyteuma.	456	rhodia radix.	402	Scordium.	344
Onuris.	450	picea.	52	rhus.	95	Scoria ferri.	532
Onyx.	562	pilosella.	383	rhys.	299	Scorodoprasum.	233
Ophioscorodon.	232	pinorum Eruca.	155	ribes.	76	Scorpioides.	500.501
Ophis.	243	pinus.	52	ricinus.	477	Scorpio terrestris & Marinus.	129.150
Ophites.	565	piper.	237	rododaphne.	429	Scorpiurus.	500
Opopanax.	301	piper aquaticum.	239	rododendrum.	429	Sebastos.	331
Origanum species.	285.286	piperitis.	122	rosa.	83.94	Secale.	184
Oriza.	185	pisa.	195	rosalimonis.	337	Securidaca.	357
Orminum.	356	piscocera.	178	rosmarini species.	320	Sedi species.	433.434
Ornithogalon.	226.227	pistacia.	113	321.		Selinitis.	563
Orobancha.	225	pistalochia.	266	rubeta.	593	Semperuii genera.	433
ossifragus.	150.151	pityusa.	482	rubia sativa, & sylvestris.	366.367	Sen.	318
ostracodemata.	129	plantaginis genera.	209	366.367		Senecio.	439
ofyris.	461.462	371		rubigo ferri.	531	Senectus Anguium.	134
orthonna.	257.258	platanus.	65	rubi species.	397	Sentis.	77.397
oua.	148	plumbum.	532	rubrica fabrilis.	543	Sepia.	136
oxalis.	200	plumbum vstum.	532	rubrica sinopica.	542	Seps Aetij.	158
oxyacantha.	75	polemonium.	381	rubus canis.	77	Seps Dioscoridis.	158
oxylapatum.	199	polium.	343	rumex.	200	Septifolium.	401
oxys.	342	polycnemum.	334	rufens.	464	Septineruia.	309
oxyschænos.	406	polyhala.	461	ruta species.	298.299	Serpillum.	294
oxytriphylion.	200.201	polygonatum.	379	S.		Serpillum sylvestre.	211
		polygonum mas Fœm.	378.379	Sabina.	62.63	Sertula campana.	295
		polypodij genera.	495	Sacra herua.	411	Serum lactis.	163
		496.		Sagapenum.	327	Sesamoides magnum, & paruum.	168.469
P.		populus alba, & nigra.	67	Sal.	551	Sesamum.	187
Pronia genera.	354	porrum capitatum, & sylvestre.	230	Salatmandra.	156	Seseli species.	304.305
Paliurus.	74	portulaca.	206	Saliuaris herba.	320	Sideritis & eius species.	
Palma.	86.97	potamogeton.	440	Salix.	89		
Pampinula.	405	poterion.	275	Salix Armenta.	88	Siligo.	184
Panaces genera.	300	præcocia.	103	Salugo.	552	Siliqua.	102
Pancratium.	248	propolis.	178	Saluia maior, & minor.	289	Silurus.	140
Panicum.	186	prunus.	110	Sambucus.	487	Silybum.	474
Panis porcinus.	241	pseudodictamnium.	288			Sinapi genera.	233.234.235
Papanecis genera.	412					R r	Sifer.
413.414.415.416.							
Papyrus.	71						

Esca brioza

TABLA

Sifer. 198.199	Thlaspi. 235	Zea. 183	Alzir. 246
Syymbrij species. 210.211	Thracias lapis. 560	zingiber. 238	Almarchas. 126
Sium. 310	Thunus. 142	zingiberis. 238	Amerbaris. 75
Smarides. 140	Thus. 51	zizypha. III	Anas. 110
Smilacis genera. 228.428.	Thyites. 562	zythum. 182	Anafis. 564
4.62.4.63.	Thymbra. 294		Abazaroni. 329
Smyris. 565	thymelæa. 486		Andacoca. 343
Smyrnum. 314	Thymus. 292.293	TABLA DE	
Solani species. 419.420	Tomentum. 348	los nombres	
Sonchus asperus & leuis.	Tormentilla. 401	Arabigos.	
213.214.	Torpedo. 131.132	A	
Sorba. 110	Tragacantha. 278	Balban. 474	afchanchur. 359
Sorbus. 109	Tragoriganum. 286	Abanus. 81	afchiliber. 301
Sparganium. 388.389	Tragum. 406	Abhel. 62	affidegi. 536
Spartium. 473	Tribulus terrestris & aqua	Achille. 191	afsa. 326
Spartum. 473	ricus. 385.386	Achisfadachia. 354	afsch. 329
Sphondilium. 322	Trichomanes. 459	Achneen. 29	afstrach. 48
Spina alba. 272.273	Trifolij genera. 341.342	Achuem. 362	afstochados. 284
Spina Arabica. 273	4.4.7	Acfm. 393	atemel. 533
Spinacia. 206	Tripolion. 458	Adadh. 86	atharach. 556
Spolium serpentis. 134	Triffago. 335.336	Adchera. 25	ather. 127
Spongia. 557	Triticum. 180	Adhaya. 156	athar. 127
Spuma argenti. 535	Trixago. 336	Adib. III	axeras. 245
Spuma nitri. 553	Trixago palustris. 34.4	Agaloiano. 30	
Squilla. 129	Tubera. 227	Agileuxa. 115	Bachala. 201
Stachys. 340	Tufsilago. 344.345	Atachie. 87	Bachale. 191
Staphis agria. 471	Typha. 349	aierfa. 12	Baldechancha. 206
Stercus. 174		Aitmad. 533	Baralme. 316
Stibium. 533		Alachuan. 362	Barbes. 92
Simmi. 533	Veratri genera. 4.66	Alas. 99	Barcora. 125
Stoebe. 383	4.67.	Alafchil. 247	Basar. 246
Stoechas. 284	Verbascum & eius species	Alafelet. 229	Bafatria. 274
Scomoma. 529	4.4.2.4.4.3.4.4.4.	Albairis. 557	Bafalrahagl. 379
Stramonia. 421	Verbena. 410	alberas. 471	Bafil. 231
Stratiotes millefoliū. 441	Verbenaca. 411	Alboria. 57	Baffada. 557
Strobili. 274	Vesicaria. 420	Alchalhaiet. 134	baffal. 231
Struthium. 240	Vicia fyluestris. 226	Alchat. 259	Bathecca. 218
Styrax. 48	Vinacea. 506	Alchahad. 278	baul. 174
Suber. 93	Viola species. 352.452	Aldnef. 235	baurach. 553
Succinum. 67	4.53.	Alchilemelich. 295	bazara Cathona. 418
Succus fyluestris cucume-	Vipera. 123	Alcabac. 588	bazarichichen. 189
ris. 470	Viscum. 330.331	Aldibae. 271	bedarog. 225
Sulphur. 549.550	Vitex. 88	Alfahay. 132	bedegar. 272
Sycororus. 118	Vitis genera. 380.492	Alfafafat. 229	bederangie. 339
Syluestris Myrtus. 464	4.93.4.94.502	Alfestr. 493	bedyfter. 138
Symphyti species. 381.382	Vlmus. 69	Alhamel. 209	beialhalalen. 434
	Vmblicus marinus. 128	Alhamos. 190	belesem. 26
	Vmblicus vetheris. 435	Alharmel. 299	ben. 474
	4.36.	Alhelut. 92	bengl. 417
Talus. 153	Vnedo. III	Alkakengi. 420	berendaros. 225
Tamarix. 72	Vnguis. 127	alkali. 360	berfcegna scen. 459
Taurocolla. 330	Vnguis odo ratus. 127	AKeiri. 352	beyd. 148
Taxus. 428	Vrina. 174	Almezerion. 485	bezahar. 543.544
Telephium. 260.434	Vrtica & eius species. 436	Almucharam. 416	bezerchet. n. 189
Tellina. 126	4.37.4.38.	Alnahamen. 253	bhari. 136
Terebintus. 56.57	Vua. 506	Alrhai. 379	Fihara. 363
Terra. 566	Vua passa. 506	Alfabagar. 367	bisberg. 496
Terra intestinalis. 160	Vua spina. 76	Alfacher. 407	bothor Marien. 241
Terra Lemnia. 543	Vua taminia. 494	Alferbin. 64	bulef. 89
Testiculorum genera. 138	Vulgago. 18	Altich. 326	bunduch. 115
354.355		Altrungi. 103	burdi. 71
Teucrium. 335		Aluf. 243	
Tilia. 78		Alzarur. 108	
Tinus. 65			
Tichymalorum genera.	X. 2107		
478.479.480.	Xanthium. 460		
Thalictrum. 440	Xiphium. 388		
Thaliolum. 439.440	Xylon. 275		
Thapsia. 472	Xyris. 389		

C.

399
Cafet

T A B L A.

Caser.	399	Danebalchail.	403	Handal.	489	Leben.	163
Cachades.	343	Darfeni.	23	Handebur.	157	Lengibol.	238
Cairin.	232	Darfifahan.	28	Haraha.	217	Let.	47
Cait.	34	Daru.	55	Harbatum.	323	Lergir.	224
Calcotar.	545	Datfek.	386	Harbe.	140	Lifen.	209
Camum.	308	Debonigi.	361	Harmala.	299	Lifen althur.	455
Camphora.	55	Decha.	206	Harmel.	ibidem.	Lübia.	228
Canabel.	282	Dehedi.	147	Harab.	129	Luzach.	69
Candarel.	216	Deia.	172	Hafach.	386	M.	
Candaron.	216	Didar.	69	Hafce.	293	Macharcara.	320
Cappar.	249	Difdaha.	139	Hafpel.	247	Macla.	97
Caraf.	203	Dilegi.	259	Hafsa Alrhal.	379	Mafer sumbedig.	565
Cararilid.	155	Dili.	ibidem.	Hatar.	430	Marmacor.	339
Cardel.	234	Dis.	406	Hatil.	111	Maruch.	535
Caruia.	307	Dochon.	186	Haur.	67	Marua.	340
Casab.	70	Driz.	472	Hazex.	407	Mehaha.	48
Casoras.	389	Ducu.	317	Hiantum.	472	Mehenbethene.	483
Cataf.	203	Dulb.	65	Hebel.	174	Mehendant.	ibidem.
Carfun.	282	Duleich.	397	Hendeaba.	215	Melech.	551
Celb.	206	Dumbebe.	215	Henta.	180	Melha.	551
Cet rach.	359	Durdi.	554	Hezar giefan.	493	Memimethe.	257
Ceufud.	124	E.		Hiantula.	340	Memitha.	330
Chabdaldid.	522	Esiche.	490	Hoäd.	30	Mendana.	483
Chalbebi.	328	Elifacos.	289	Horach.	555	Mermex.	103
Chalif.	89	Eftemga.	557	Hudregi.	236	Merzenius.	295
Chamech.	552	Ethuha.	480	Humechte.	107	Mefcatremefir.	288
Candel.	489	F.		Huniure.	437	Meftech.	55
Canturion kibir.	268	Famancheft.	88	I.		Mezerion.	485
Chanturion feger.	269	Fandenigi.	286	Iabora.	424	Moch.	171
Chaoim.	232	Fanech.	551	Iachaik.	253	Molochia.	74
Charatin.	160	Farafio.	339	Iafacti.	487	Molochin.	49
Charbech abiad.	466	Farbium.	327	Iamenia.	201	Morgian.	557
Charfa.	33	Facher.	430	Iaros.	244	Mu.	14
Charnub.	101	Faunia.	364	Iafm.	33	Muibazagi.	471
Chaffalkel.	354	Fekharag.	86	Ieuers.	186	Mumeiz.	118
Chaft.	24	Fefirc.	493	Ieus.	114	N.	
Chafus.	80	Fue Alfabagar.	367	Iezar.	303	Nabach.	30.108
Chate.	218	Fugel.	197	Inchiam.	138	Nabati.	230
Chathmis.	368	Fuifel.	237	Iufaratab.	167	Nahanaha.	290
Chefcalmimar.	469	G.		k.		Nanachach.	309
Chemps.	190	Garichum.	262	Kalab.	365	Naporam.	125
Chehe.	328	Gafi Alchaleb.	354	kali.	549	Nard.	84
Chenne.	77	Gaur.	65	kamen.	142	Narneth.	547
Cherbachen.	466	Gepfin.	555	kaniet.	79	Naufis.	73
Cherbas.	221	Giagir.	224	karabe.	67	Nayd.	148
Cheunce.	245	Giauwr.	301	karauia.	307	Negiel.	394
Chinaos.	92	Giezar.	303.317	Karmen.	404	Nemen.	294
Chitiui.	308	H.		katsahane.	279	Nefaftegi.	188
Chitira.	278	Habben.	474	karumb.	204	Nil.	228.259
Chubeze.	202	Hades.	193	kauroch.	256	Nilophar.	358
Churtal.	184	Hael.	176	keifi.	352	Nort.	235
Chullol.	92	Hafs.	95	Keifene.	195	O.	
Cifilio.	49	Hageral.	559	kerua.	477	Olba.	189
Climia.	524	Hager Armeni.	538	Kefam.	142	Otomarathrum.	316
Cordumeni.	15	Hager Afos.	558	kiman.	431	P.	
Corume.	204	Has Alhaltz.	434	kodhab.	229	Panax Afchilibet.	301
Corum.	275	Haineb.	506	kondes.	240	Panax caromon.	ibidem.
Cribit.	550	Hais.	183	kulb.	365	Piftech.	113
Culcas.	199	Halbe.	189	kuman.	98	Phu.	19
Cuffus.	256	Halden.	259	kunder.	240	R.	
Cyfe.	284	Haileich.	397	kurat.	230	Raienigi.	316
D.		Hamama.	178	kuriuarä.	309	Ramech.	217
Dabach.	331	Hamama.	23	L.		Rafen.	33
Dabre.	416	Häme.	127	Labamie alfahay.	132	Rauend.	263
Dalifil.	460	Hathebathameleb.	419	Lach.	31	Raxach.	329
Dalzumb.	128	Hamefitheos.	274	Lanci.	112	Raxos.	273
Damederios.	336	Hanabroch.	151	Lafahaten.	30	Ribes.	76

T A B L A.

Ronder.	51	Tuch.	116	B.		D.	
Ror Eathami.	210	V.		Bacula.	212	Dacar.	21
Ruman.	98	Vage.	13	Balsamita.	211	Diapensia.	401
Rusbor.	309	Vegeu.	394	Bardana mayor.	444	Diptamus.	288
S.		Vernix.	62	Basiliscum.	225	Dragagantum.	288
Sabarran.	529	X.		Baucia.	303	Dragontea.	243
Sach.	31	Xahaer.	182	Been album	381	E.	
Saca benigni.	327	Xauser.	480	Bislingua.	457	Ebanus.	81
Sachmunia.	484	Xebeth.	307	Bismaluar	368	Ebulus.	487
Sadar.	108	Xophostis.	155	Blatta bifantia.	127	Enula campana.	33
Sadeb.	299	Y.		Blecta.	206	Ericius.	124
Saffargel.	103	Yabrohad.	424	Bolus armenus vulgaris.		Eringus.	279
Sahater.	294	Z.		542.		Eruco ferri.	531
Saherade Shad.	14	Zagi.	545	Bombasum.	275	Esula.	480
Salis.	313	Zahafaran.	32	Bombax.	275	Esula maior.	482
Sandarax.	62	Zaibach.	541	Borrago.	554	Esula rotunda.	483
Saphathe.	389	Zaibar.	541	Branca vrsina.	276	Euforbium.	327
Sara.	244	Zait.	34	brufcus.	464	Eufrafia.	405
Sara rach.	172	Zaraued.	266	Bryonia.	493	F.	
Sarax.	495	Zaraund.	266	Buglossa Rubea.	390	Faba crassa & inuerfa.	260
Sardianalacha.	94	Zebd.	173	Buglossa syluestris.	392	Fel terra.	269
Sartan.	129	Zebethalbahar.	556	Burfa pastoris.	235, 405	Eceniculus.	316
Sauch.	103	Zeg.	545	C.		Filipendula.	349
Scandix.	222	Zibib.	506	Calamentum.	292	Fici.	113
Scab.	549	Zurumbet.	238	Calamita.	560	Flammula Iouis.	381
Scabran mayor.	482			Calitrichum.	459	Flos amoris.	409
Scabran menor.	481			Camedreos.	336	Folium Indum.	20
Scedenegi.	559			Camelea.	485	Fumus terræ.	446
Scehenydegi.	369			Camepiteos.	374	Funis pauperum.	256
Scchiterig.	446			Camomilla.	361	G.	
Scceilen.	188			Canaps.	369	Galbanum.	328
Scordeon.	344			Canapus.	369	Grana tinctorum.	404
Sculo fendrium.	359			Candela Regia.	442	Granum paradisi.	15
Seber.	280			Caparus.	249	Guadam.	259
Seda alhadid.	531			Capillus veneris, & Cincin-		Gualda.	259
Sedef.	126			nalis.	459	H.	
Sedig.	20			Caprifolium.	385	Hepatica.	407
Seitaragi.	250			Caput vituli herba.	458	Herua cancri.	500
Selicha.	21			Cardo fullonum.	272	Herua lactis.	393
Seliem.	196			Cardus benedictus.	333	Herua paralyfis.	443
Seneffigi.	452			Carlina.	269	Herua ruperti.	348
Sent.	77			Cartamus.	497	Herua Simeonis.	369
Sern.	61			Carui.	307	Hermodactylus.	431
Sernem.	187			Castoreum.	138	Hirundinaria.	332
Sin.	120			Cataputia mayor.	477	Hysfopus humida.	167
Sifalios.	304			Catapucia minor.	483	I.	
Sifnabar.	211			Cauda equina.	403	Indicum.	259
Sonobar.	52			Centaurea minor.	269	Ireos.	12
Steufr.	301			Centinodia.	379	Iua artetica.	374
Suchaha.	273			Centum capita.	279	Iua non muscata.	360
Sucharan.	427			Centuncularis herba.	348	Iuiubæ.	111
Sumach.	95			Chysomela.	103	Iusquianus.	417
Sumbel.	16			Cicer sacerdotale.	461	L.	
Surungen.	431			Citraria.	239	Lachryma Iob.	366
Sus.	366			Cirrus.	218	Lactaria.	393
Susen.	337			Cirto.	21	Lanceola.	209, 367
T.				Coloquintida.	489	Lapis lazuli.	538
Taleb.	433			Condifi.	240	Lappa minor.	460
Talifar.	69			Consolida maior.	382	Laureola.	465
Talifasan.	69			Consolida minor.	364	Lens aquatica.	433
Tama.	97			Corallina.	440	Leusticum.	314
Tamer.	227			Corallus.	557	Lignum aloes.	30
Taratith.	79			Corallus niger.	557	Lilium album.	337
Tarfo.	72			Corrigiola.	379	Lilium cœleste.	12
Tarinus.	195			Cotum.	275	Lilium conuallum.	431
Tead.	132			Cucumis asinus.	469	Limax.	128
Tharthax.	413			Cytonia.	103	Lunaria.	461

TABLA DE los nòbres Bar baros, que son los que se vsan por las boti- cas.

Aron.	244
Acetosa.	200
Acula.	222
Acus pastoris.	348
Affocillus.	245
Agnus castrus.	88
Agræsta.	507
Agrimonia.	399
Alcanna.	78
Alkakengi.	420
Aloes.	280
Alumen plumæ.	563
ameos.	309
Amydum.	188
Anetum syluestre.	14
Anthera.	85
Antimonium.	355
Apium.	313
Apium risus.	251
Arcolacus.	273
Aristologia.	266
Armoniacum.	329
Arsenicum rubeum.	547
Arthanitha.	241
Arthetica.	443
Articocalus.	273
Asara bacara.	18
Aspergula.	332
Asphrodillus.	245
Asta fœtida.	326
Auena sterilis.	460

T A B L A.

Lingua arietis.	209
Lingua canis.	456
Lingua ceruina.	340-359
Liquiritia.	266
Litargyrium.	535
M.	
Malnauticus.	368
Marcasita.	559
Marrubiastrum.	338
Mastix.	55
Matricaria.	362
Maurella.	419
Melegueta.	15
Melissa.	339
Memitha.	330
Mencha Romana.	211
Mercurialis.	498
Meu.	14
Mezereon.	485
Milium solis	365
Mora Vacci.	397
Morsus Diaboli.	254
Morsus gallinæ.	254
N.	
Nenuphat.	358
Nigella.	325
O.	
Ocymum aquaticum.	393
Oleander.	429
Olbanum.	51
Opoponax.	301
Osteritium.	326
P.	
Panis cuculi	343
Parietaria.	432
Passula montana.	471
Passula.	506
Pata leonis.	335
Perforata.	372
Perficaria maculata.	353
perficaria sine maculis.	239
pes columbinus.	348
pes gallinæ.	223
pes vituli.	244
petroselinum.	313
petroselinum Macedonicum.	313
piper montanum.	486
pituitaria.	471
polium montanum.	343
polytricum.	459
pralium.	339
pralium foetidum.	338
primula veris.	364
Q.	
Quercula minor.	336
R.	
Remora aratri.	277
Restia bouis.	277
Reupenticum.	263
Rifum.	185
Rizum.	185
Rosa.	84
Rostrum ciconiæ.	348
Rubia minor.	532
Rubia tinctorum.	367

S.	
Salamandra lapis.	563
Sanicula.	401
Saturegia.	294
Scolopendria.	359
Scrophularia minor.	257
Sebesten.	110
Semper viua mayor.	434
Semper viuum marinum.	280.
Serapinum.	327
Serpentaria.	243
Serpentinus lapis.	565
Seseleos.	304
Sicla.	206
Sigillum Salomonis.	379
Sigillum Sanctæ Mariæ.	379
Siler montanum.	304
Solaris herba.	500
Solatrum cominune.	419
Solatrum lignotum.	492
Soldanella.	204
Spatula foetida.	389
Spica hardi.	16
Squilla.	247
Squinantus.	25
Sticados.	284
Stincus.	159
Storax calamita.	48
T.	
Tamariscus.	72
Tapsus barbatus.	442
Tartarum.	554
Testiculus vulpis.	354
Thimiam.	30
Thimbria.	294
Tribulus maridus.	286
Trinitus.	387
Turbith adulterinum ac ni grum.	482
Turbith album.	491
Turbith Serapionis & Aui cennæ.	458
Turpetum.	482
Turpetum album.	491
V.	
Valeriana.	19
Vermicularis.	434
Verrucaria.	500
Vicia syluestria.	229
Vincetoxicum.	332
Virga pastoris.	272
Viride æris.	530
Vitealis.	398
Viscum quercinum.	331
Vitriolum.	544
Vnguis milui.	458
Vngula caballina.	344
Volubilis maior.	462
Volubilis media.	398
Volubilis spinosa.	462
Vrtica mortua.	438
Vinea.	29
Vua lupina.	419-425
Vua versa.	425
Vuularia.	457

TABLA DE los nōbres Castellanos. entre los quales van algunos Estrangeros, pero Españolizados.

A	
Badejos.	155
Abejas.	178. 612
Abeto.	53
Abispas.	612
Abrojos.	385
Abrotano.	282
Acacalis.	73
Açafran.	31-32
Achanthio.	175
Acacia.	86-87
Acelgas.	206-386
Acceo scillitico.	515
Aceto squillitico.	516
Achates.	560
Aconito.	425-583
Acontias.	615
Acoro.	12-13-25
Açucâres varios.	177
Açucenas.	337
Açufaisas.	111
Açufre.	550
Adelfa.	429-585
Agallâ.	95
Agarico.	53-262
Agata.	560
Agerato.	399-409
Agraz.	507
agrizoliô.	74-331
agrimonia.	253-399
agripina.	589
agua.	512
agua de Azahar.	106
agua marina.	512
agua miel.	512
agua pie.	511
ajos diuersos.	232-233
ala, y rayz de la ala.	33
alabastro.	562
alacrân.	129-605
alacran marino.	131
alaçor.	497
alamo blanco, y negrilla.	67.
albahacas diuersas.	225
296-392-393.	
alcampfor.	55
alcaparras.	249
alcarouca.	307
alchermes.	404
alchimilla.	452
alcibiadio.	390
alcibiadium.	392
alcohol.	533
alcornoque.	93
alcyonio.	555
alergia.	187
aleluya.	201-342
alerze.	64

alexandria.	5
Alexandro Magno.	21-503
alfalfa.	219
algalia.	29
alga marina.	143-440
algarrouas.	101
algodon.	190-275
alhelys.	352
alhena.	77
alholuas.	180-480
alhurreca.	556
alhuzema.	16
alica.	185
alifma.	370
alliarria.	344
almagre.	543
almarktaga.	535-591
almastiga.	55
almca.	30-46
almendras.	112
almez.	108
almidon.	188
almizque.	29
almoradux.	259
aloxa.	183
alquitira.	273
alquitran.	60
alhne.	432
altramuz.	195
aluarcoques.	103-104
aluayalde.	536-588
aluerchigas.	103
alumbres varios.	349
alumen lomenon.	549
amapolas.	433
amaracino vnguento.	44
amâraco.	295
amaranto.	285-409
ambar.	29-67
ambrosia.	346
amelo.	451
amianto.	549
ammi.	309
amphisbena.	606-607
615.	
ammodita.	615
amomo.	23-305-348
anagalide.	253
anagallis.	433
anagyris.	369
amor de hortolano.	332
amiurca.	91
amydon.	188
anacardos.	115-583
ancusa.	389-390
andrinâs.	110
andrino.	110
androsface.	358
androsfemo.	372
anemone.	253
angelica.	314
angurias.	219
anibal.	573
anime.	31-68-329
aniâ.	306
añil.	539
anthyllide.	360

TABLA.

Anthyllide.	360	azeytes varios.	34.36	Caldo de peces.	142	celidonia.	352.256.257
Antispodio.	527	38.40.58.91.		Caligula.	408.572.574	cencero.	606.608.616
Antonio.	5	aziuar.	280	Calys.	389	cencridio.	616
Antonio Morillon.	267	azogue.	541.592	Camaron.	129	ceniza de sarmientos.	555
Antonio Musa.	134.327			Camas.	126	centeno.	184
Aphaca.	229			Cambrones.	73	cepea.	370
Aphrogala.	165	B.		Cambyfes.	503	cera.	178
Apio.	313	Bachara.	18.297	Camecisso.	454	ceraste.	606.608.616
apios.	266.488	Bacha.	504	Camedaphne.	465	terezas.	100
Arabide.	235	Badea.	218	Came dreos.	336	cerezo syluestre.	109
Arachne.	157	Balaustia.	93	Camedrys aquatica.	344	cerrajas.	214
Araña.	156	Baldo.	602	Camelea.	485	cerueza.	182
Arbol de parayso.	77	Balfamina.	463.481	Cameleuca.	454	cerusa.	588
arbuto.	108	Balfamo.	26	Camelyce.	484	cetrach.	341
Arctio.	444	Barba cabruna.	226	Campanilla yerua.	398	cutada.	182
Arena marina.	565	Barça syluana.	371	Camphora.	55	chamecyparisso.	61
Atgemone.	253	Bardana menor.	444	Camuesa.	103	characias.	480
Argentū sublimatū.	548	Barniz.	62	Canahoria.	303	cheruua.	199
Argo.	5	Basilisco.	573.607	Cacamo.	68	cherfydros.	140
Arifaro.	244	609.616.		Cancanon.	454	cherua.	36
Arifaro Pliniano.	243	Bdelio.	49	Canela.	21	china.	83
Aristoloquia.	266	Bellotas.	92	Canajo.	129	chinchas.	143
Armenica.	104	Ben blanco y roxo.	474	Cañgrejo.	604	chiron.	301
Armoniaco.	329	ben ludaico.	326	Caña.	70	chismes.	143
Armuelles.	203	benjuy.	326	Cañafistola.	22	chrysanthemo.	409
arnabo.	238	berberis.	75	Cañahcja.	322.427	chryfocola.	531.537
Arrayhan.	99	bermellon.	540	Cañamo.	369	chryfocola artificial.	175
Arrope.	506.511	berrazas.	211	Cañamones.	369	chrytocoma.	408
Arroz.	585	berros.	211	Canaridas.	580	chryfogono.	408
arsenico sublimado.	547	befafa.	299	Cantueflos.	284	chryfomela.	104
Artemis.	346	betonica.	376	Caparrofa.	544.545	cicorea.	215
Artemisia.	345.546	berú de las colmenas.	178	Capnitis.	526	cicuta.	575.584
aruejas.	195	bien granada.	347	Caracol.	128	cidra.	183
Asara bacara.	18.197	biscocho.	181	Carancias.	481	cidras.	103
Afcalonia.	246	biftorta.	377	çarçamoras.	397	cifilio.	49
Afclepiade.	332	biuaro.	138	çarças varias.	77.83.397	cigarras.	150
Afeyro.	372	biuora.	132.606.607	Carcoma.	70	cinabrio vulgar.	541
afpalato.	28	blatta.	614	Cardencha.	272	cinco en rama.	401
Alphalto.	59	bledos.	144	Cardenillo.	530	cinamomino vngüeto.	46
Alpidecy sus differentias.	133.607.608.616.	boleti.	430	Cardiaca.	437	dinnamomo.	22
alffensio.	282	bolos Armenicos varios.	541.542	Cardos varios.	269.270	tintoria.	269
Aftaco.	129	borax.	176.537	273.277.289.333.		cipres.	61
Astragalo.	411	borrachez.	509	Carlina.	588	circea.	349
Athanasia.	346	borrachas.	455	Carmesi.	404	cirfio.	450
athera.	184	botryrite cad.	526	Carnicol.	153	ciruelas.	110
atincar.	175.537	bozina.	125	Carolo Magno.	71	ciruelo.	ibidem.
atractyl.	333	brassica marina.	204	carpefio.	20.464	ciflos.	80
atun.	142	breço.	72	carpobalfamo.	27	clara.	498
auellana.	115	britanica.	376	carrafco.	93	clara de huevo.	149
auellana de la India.	474	bromo.	460	cafia.	3	clarea.	511
auena.	184	buglofa.	450	cafia coronaria.	22	Claudio.	572.589
Auicenna.	69	bulbos varios.	246	cafia fistola.	22	clauel.	376
Augufto.	5.155.611	bunio falfo.	454	cafia lignea.	21	clauel de la India.	257
axedrea.	294.376	buprestes.	155.582	cafia Vergiliana.	21	258.346.	
axenuz.	325			cafuta.	491	claus de efpecies.	238
axenxios.	282	C.		caftañas.	94	clematide.	380
azauache.	560	Cacalia.	453	catanance.	458	Cleopatra.	5.133.515.611.616
azareon.	532	Cachry.	321	Caton.	120	clinopodio.	334
azarolo.	108	Cadmia.	523.526.527	cauallo marino.	124	clymenó.	384
azarotes.	329	Cal.	555.592	cauterio Arabico.	173	cnoto.	22
azebo.	74.331	Calabaça.	217	caxta.	506	coco Gnidio.	404
azebuche.	90	Calcanto.	545	cebolla.	231	cochinilla.	404
azeche.	545	Calamagrostis.	394	cebolla Albarrana.	247	coco de la India.	114
azederas.	200	Calamento.	292	cecilia.	607	coco de Leuante.	266.480
azero.	529	Calamo aromático.	25.70	cedria.	60.64	cogóbrillo amargo.	469
azeytunafen efcaueche.	90	Calcitide.	545	cedro.	64	cogombro.	218
				ceguta.	427	col.	204
						cola.	

Calamo aromático 25.70.

TABLA.

Ola de cauallo.	403	Democrito.	572	Escorpion.	119.613	Gariophylla.	378
colchico.	430	Demosthenes.	ibidem	Escorpion marino.	614	gingibre.	238
coloquintida.	489	Dendroides.	481	escuerço.	140	gentiana.	264
cola de toro.	530	detiene buey.	277	esculapio.	301	Gentia.	ibidem
colapex.	ibidem	diacridon.	485	esmeraldas del Peru.	563	gerfon.	68
colophonía.	57	diamarga cal.	3	esmeril.	565	gigarra.	506
colutea.	318	Diana.	346	espadana.	349	ginesta.	473
comadreja.	139.616	Diaspero.	564	esparragos.	208	glauce.	461
cominos.	308	diatrion pipereon.	238	espica nardii.	16	glaucio.	319
compañon del perro.	353	dictamo blanco.	66	espinas varias.	87.172.273	glessaria.	68
354.		diente de leon.	311	espinacas.	206	Glesso.	ibidem
conciliador.	85	Diogenes.	602	espio de majuelas.	75	gleucos.	506
condrila.	216	diphryges.	546	espliego.	16	glycy.	506
condro.	185	diphthos.	181	esponja.	557	gnapalio.	348
consolida real.	309	dipsadas.	133.606.608	espumas varias.	165.551	gnaphon.	477
318.361.381.		615.		553		gobio.	141
consuelda.	388	diptamo.	288	espumoso papauer.	416	golondrina.	152
conyza.	350.418	dircea.	349	estepa.	79	gomas varias.	87.91.547
coraçoncillo.	372	Diuo Aurelio.	217	estiercol.	174	gordolobo.	442
corni.	557	dolichos.	194	estoraque.	46.48	grama.	393.394
cori.	372	Don Bartholome de la cue		estoque yerua.	388	gramen Parafisi.	394
Cornelio Tacito.	68	ua cardenal.	105	estrellada.	451	Grana.	93.404
cornicabra.	57	Don Francisco de Bouadi-		esula menor.	481	granada.	98
corteza de encienso	50	lla cardenal Amplifisi-		ethiopide.	443	grana de paraifo.	15
corona de Rey.	295	mo.	514	Euforbio.	326	grana Scolecia.	404
coscoja.	93.404	doradilla.	341.359	Euforbio medico.	327	grana vermicular. ibidem.	
costo.	24	dormideras.	414.416	eupatorio de Mesue.	399	grassa goma.	547
cotula fetida.	362	dorycnio.	412.583	eupatorio de Auicena.	399	grassas varias.	62.167.170
corula odorifera.	563	draba.	235	Euripides.	602	Gratia Dei.	284.469
crateogono.	352	dragon marino.	131.614	F.		grossos.	118
crimno.	184	dragontea menor.	243	Farfata.	344	guacia.	87
crocodillio.	471	Drusilla.	65	Farro.	185	guayaco.	81
erocomagna.	32	drynio.	606.607.615	Ferrete.	528	guindas.	100
eruciata.	284	duracina.	104	Fieras que arrojan de si ve		guirnalda.	409
crystal.	525.562	duraznos.	103.104	neno.	596	H.	
cujada.	163.165	Duque Valentino.	578	Flammea.	336	Halme.	142
cujajo.	167	E.		Floramor.	409	Hanibal.	503.505
cubebas.	201.494	Ebano.	81	Flor de cobre.	528	Hauas varias.	191.428
cuerno de ciervo.	154	Eghelo.	370	Flor de la sal.	552.553	Haya.	92
cuero de culebra.	134	Eglope.	460	Folio.	353	Hedycroo vngüento.	45
cugujada.	151	Elatinc.	398	Folio indo.	20	Helecho.	494.495
culantro.	309.584	Eleboro.	598	Fontalis.	441	Helecho de roble.	497
culantro de pozo.	459	Empetro.	491	Fontada.	49	Heliogabalo.	142
jumo de cogobrillo amar		Empeynes decauallos.	146	Frauli.	398	Heliocopio.	481
go.	470	Enanthe.	349	Frefnillo.	66	Heliotropio menor.	500
unila.	294	Encienso.	49.51	Frefno.	ibidem	Hemionite.	359
ura comú a las heridas de		Encoruada.	357	Frisoles.	193	Hemionitide.	335
las fieras que arrojan de si		Endiuia.	415	Frisoles Turquescos.	228	Hemorreo.	606.615
pocoña.	609	Enebro.	62	Fructo de vid saluage.	507	Herrico de Luxeburg.	576
curcuma.	15	Eneldo.	307	Fuego muerto.	542	Hercules.	501
curmi.	182	Enxundia.	160	Fuenas.	159	Herrumbre.	531
tuçuta.	491	Enzina.	92	G.		Hiel.	172
cyaneo.	352	Ephemero.	431.582	Galactites lapis.	561	Hicles beneficas.	590
cymbalaria.	436	Ephyssopus.	490	Galanga.	13	Hieracio mayor & minor.	310
cymbalion.	ibidem	Epimedio.	387	Galvano.	328	Hierosolymitanum pomu	
cynosbaro.	397	Epipactide.	446	Galgas.	ibidem	481.	
cyparisias.	481	Epithymbra.	490	Galio.	438	Higados diuersos.	145
cyphi.	31	Epitimo.	490	Galgea.	371	Higo.	120
cyrenaico. liquor.	316	Erizo.	124	Gallinas.	147	Higueras varias.	117
cytino.	98	Erizo marino.	113	Gallocresta.	356	120.477.	
cytifo.	448	Eryfimo.	236	Gallos.	147	Hiniesta.	473
D.		Escama de cobre.	529	Gambaro.	129	Hinojos varios.	212.316
Damafonio.	370	Escamonea.	484	Gammari.	ibidem	Hippocras.	512
Dedos citrinos.	355	Escaramojos.	77	Gamon.	245	Hippoglossos.	457
Delphinio.	318	Escalopendras.	613	Garo.	142	Hippophae.	476
delphinio Buccino.	309.361	Escoria de plata.	534	Garuanços.	190	Hippophesto.	ibidem
		Escoria de plomo.	532	Gariophyllata.	408	R. f. 4	Hippo-

E. de S. J. de S. J.

TABLA.

Hippopotamo.	337	laurel Alexandrino.	457	lysimachia.	377	miera.	64
Hippofelino.	315	464.		M.		mijo.	186
Holln vario.	50.58.568	laureola.	465	Macer.	69	mijo turquesco.	186
Holoftico.	383	lecanio Baffo.	5	macis.	69.124	mile folio.	396
Hombrezillos.	208.463	leche de gallina.	227	Madre felua.	385	mil en rama.	441
Homeró.	5.503	leche mezclado con Cua-		Madroño.	108.111	mil en rama de arroyos.	441
Hongos.	430.589	jo	591	Majuelas.	75		
Hortiga.	437	leche prefa.	163	Malabathrino vnguento.		449.	
Hortiga muerta.	438	leches varias.	118.119	Malua.	202	miluiana.	104
Huevos diuerfos.	148.149	163.164.		maluauiſco.	202.368	minerales.	523
Hurones.	139	leche trezna.	480	Maluauiſco faluage.	369	minio.	539.540.541
Hiacinto.	577	lechuga.	221	Mançañas.	103	minio de Serapion.	547
Hiacinto poetico.	412	lengua ceruina.	340.359	Mançanilla.	361	mirabolanos.	475
Hydra.	603	lengua de buey faluage.		Mançanilla baſtarda.	409	miſy.	545
Hidro.	615	392.		Mançanilla loca.	363	Mitridates.	576
Hydromel.	512	lengua de perro.	456	Mandragora.	586	mitulos.	126
Hydromelo.	517	lengua de ſerpiente.	577	Mandragula.	424	mocos de hierro.	532
Hydrophobo.	601	len teja.	193	Manna.	35.177	molibdena.	534
Hydro.	606	lentejas de agua.	433	Manna de encienſo.	50.51	molletes.	181
Hyofcyamo.	585	leontopodio.	456	Manna maſtichina.	177	moly.	299.300
Hypocoo.	416	lepidio.	122	Manna maſtichina.	177	moly montano.	298
Hypoquiltidos.	79	leuiſtico.	302	Manna ſolutiua.	51	monte regio.	68
Hyllopo.	376	leuiſtico vulgar.	313	Manteca.	163.165.	moral.	116
Hyſtrix.	124	leucada.	316	Marauillas.	228	moras.	116
		lexia de ceniza de higuera.	118.	Marco Antanio.	516.576	mordeduras de petros ra-	
		118.		Marco Scauro.	137	uioſos.	600.603
I.		libyſtico.	302	Marfil.	152	morion.	424
Iacinto yerua.	412	lichen.	407	Margallon.	49	moſtaza.	234
Iaſmin.	46	Licinio Baſſo.	5	Maripofas.	154	moſtaza ſaluage.	235
Iaſmino vnguento. Ibidem		liebre.	135	Marruio.	339	m. mia.	59
Idea radix.	402	liebre marina.	592.593	Marruio baſtardo.	338	mur.	161
Imperatoria.	314	Lieja.	514	Maro.	296	muria.	142
Ioãnes de mote Regio.	68	liga.	331	Maro de Galeno.	296	muſaraña.	6.6
Iorge pirez de Almada.	120	liguſtico.	302	Mars.	525	muſgaño.	160.606.614
Ioyo.	188	limas.	103	Marfos.	611	muſgo.	29
Ioyo ſylueſtri.	401	limones.	103	Martagon.	337	muſgo marino.	440
Irión.	236	linaloe Oriental.	30	Martas.	139	myacantha.	464
Iſopo.	284	linaza.	189	Maſtuerco.	235	myagro.	450
Iſopyro.	453	lino.	186	Maſtuerco ſaluage.	121.250	myra.	47
Iudias.	193	linospermon.	ibidem	Maſtuerco.	290	myrtyde.	449
Iudihuelos.	193.228	liria.	331	Mara.	55	myrſinitetiſthymalus.	480
Iuncia olorofa.	14	lirio.	337	Mara buey.	155	myrtidano.	99.100
Iunco.	406	lirio amarillo ſaluage.	351	Matiana.	104	myxa.	110.331
Iunco de la India.	71	lirio blanco.	337	Matricaria.	295.362		
Iupiter.	525	lirio cardeno.	12	Mayorana.	295	N.	
Iuf barba.	464	liron.	161	Mayz.	186	Nabos varios.	196
Ixia.	388	lithargyrio.	591	Meconio.	415.586	Napelo.	587
		lithochola.	565	Medio.	387	Naphta.	59.60
Karabe.	68	llanten.	209	Melapia.	105	Naranjas.	103
karmes.	404	llanten aquatico.	371	Melce.	165	Narcaphto.	46
		lombri zes.	160	Melicratum.	512	Narcifo.	476
L.		lonchite.	367	Melicitres lapis.	561	Nardino vnguento.	46
Lacca.	31	loto Aegyptiaco.	448	Melocotonos.	103.104.	Nardo Gallico, Celtico, y	
Lacedemonia.	562	loto domeſtico.	342	Melomeli.	517	Montano.	17.18
Lacedemonio marmiolo.	565	loto ſaluage.	343	Melones.	219	Natas.	165
Ladano.	80	lucernula.	336	Membrillos.	103.104	Natrix.	608.616
Laercio Licino.	227	luciano.	602	menas.	141	Neguilla.	325
lagartija.	158	luna.	525	mendefio vnguento.	45	Nenuphar.	358
lagarto.	ibidem	lunaria.	407	menta ſatracenica.	291	Nepeta.	296.294
lagrima.	510	lupulo.	208.463	mercurial.	498	Neuron.	472
lamium.	438	lycio.	85	mercurio.	525.541	Neurina.	62
lampazos.	444	lycopſide.	391.456	meſperio.	107.108	Nicſpero.	108
lampfana.	201	lygni de coronaria.	336	metopio vnguento.	45	Nigella citrina.	369.325
lana.	165	lygni de ſaluage.	336	Metz.	71	Nil.	228
Langoſtas.	150	lynce.	175	miel.	176	Nil album.	528
larice.	53	lyncurio.	68	mielga.	229	Nitro.	553
laſerpitio.	325	lyncurion.	174.175	miel Heracleotica.	584	Nuez.	314
lauandula.	16					Nueza blanca.	493
laurel.	65					Nueza negra.	494
						Nuc-	

med. sm. 1000

TABLA.

Nuezes moscadas.	114	Papauer spumeum.	393	pie dra lunar.	563	puercas.	143
Nuez metela.	115.421.586	Paralio.	480	pie dra Memphitea.	563	puerro.	230
Nuez vomica.	115	Parietaria.	432	pie dra Merochto.	561	pulmonaria.	407
O.		Paronychia.	407	pie dra naxia.	566	pulmones de algutos ani-	
Octauio.	5	Pallas.	506	pie dra ophite.	565	males.	144
Ochra.	195.539	Pasterina.	254	pie dra phrygia.	558	pulmon marino	ibidem.
Oenomeli.	511	Pastel.	228.259	pie dra plomera.	533	purpura.	125
Ojo de buey.	363	Pastillas de Rosas.	84	pie dra pomez.	551	purpureo color.	452
Oleomiél.	35	Pastinaca marina.	135.605	pie dra pyrite.	558	pycnocomo.	488
Oleos varios	35.36.37.38	614.		pie dra lamia.	566	pyxacantha.	86
39.		Pasto ceruino.	315	pie dra schista.	560	Quebranta huefio.	150
Oliuaftro de Rodas.	28	Pata de Leon.	335	pie dra thracia.	560	Quefo.	163
Oliuo.	90	Pelitre.	320	pie dra thiyre.	562	Quixones.	223
Olimo.	69	Pentadactylo.	401	pila marina.	556		
Olynthi.	118	Pentaphyllon.	377	pilo feia.	258.383	R.	
Omphacomeli.	517	Peonia.	364	pimienta.	237	Rayz Idea.	402
Onagra.	450	Pepino.	218	pimienta aquatica.	239	Rayz Rodia.	402
Onobryche.	371	peplide.	483	pimpinela.	405	Ranas.	139
Onochiles.	390.391	Pepio.	ibidem	pinatello.	323	Ranunculo.	250
Onoclea.	389.391	Pera.	107	pinillo.	374	Rafuras.	354
Onofma.	357	Peregrinacion	5	pinillo oloroso.	14	Raton.	161
Ophri.	468	Perexil.	313	piñones.	52.54	Rauano.	197
Omphiogenes.	611	Perfoliata.	454	pino aluar.	52	Regaliza.	266
Opio.	415.586	Pergamo.	71	pino negro.	ibidem	Rejalgar.	547
Opocalpaso	47	Peto de Eneldo.	103	piffaphalto.	59	Reobarbaro.	263
Opocarpaso.	585	Perro y fu natura.	601	pistolochia.	488	Repollo Murciano.	204
Oregano.	288	Perro rauiofo.	600.604	piphitis.	415	Resinas varias.	56
Oreja de raton yerua.	258	Perfa.	296	pityufa.	481	Retama.	473
Oreja de monje.	436	Perfea.	121	pladano.	65	Ribes.	76
Oreofelino.	311	Perfeo.	121	plasma.	577	Rifo Sardonio.	251
Orichalco.	534	Persepolis.	503	platymantile.	191	Roble.	92
Origanis.	296	Peruetano.	107	platiphyllus.	481	Rodomel.	518
Orin.	531	petroleo.	60	Plinio.	5.572	Romani.	321
Orina.	174	Pez liquidada.	57	plomo.	532	romaza.	200
Ormino.	356	pez feca.	58	plumbago.	534	romero.	320
Orno.	66	phaeton.	68	Plutarcho.	5.121	romulo.	510
Oropimente.	548.592	phalangio.	341.605.613	polemodia.	381.475	rosas varias.	84.85.336
Orofuz.	266	phatico.	587	polenta.	182	rubeta.	140.593
Oruga.	224	philonon.	332	poleo.	287	Rubia.	367
Oruga de la hortaliza.	154	phyllira.	78	polio.	343	Rubia menor.	332
Orugas de Pinos.	155.156.	phillyrea.	78	polipodio.	496	Ruuiá.	367
581.		philonide Siculo Enense.	466.	poluo de Iobannes de Vigo	542.	Ruda.	398.299
Ostracite piedra.	565	466.		polygalo.	461	Ruiponces.	196
Osyride.	461	phleo Pliniano.	383	polygono.	379	Ruipontico.	263
Orthonna.	346	phryne.	140	polygono hembra.	279	Ruipontico vulgar.	268
Ouas.	433	phyteuma.	456	poma amoris.	424	rusco.	100
Ouas marinas.	143	pico de cigueña	348	poma olorosa.	171	ruta capraria.	371
Oxalme.	516	picris.	215	Pompeio.	81	S.	
Oxymel.	ibidem.	pie coruino.	213	pompolyge.	526.527	Sacaron.	177
Ozymo Gariophylato.	225	pie de gallina.	223	potamogeton.	440	Sacra.	311
P.		pie de liebre.	387	poterio.	275	Sacrone.	615
Paja de Meca.	25	piedra Amianta.	562	precipitado.	592	Salamandra.	156.582
Pala.	122	piedra Arabica.	561	pregula.	68	Salamanquesa.	156.158
Palestras de Grecia.	35	piedra Armenica.	538.544	prexafpe.	503	Salgada.	74
Palma.	97	piedra Asia.	558	preparation de vnguentos	38	Salitre.	553
Palma Christi.	355	piedra Calaminar.	526.534	prifcos.	103.104	Salua humana.	574
Palmito.	49	piedra cerulea.	533	protropo.	510	Salmonete.	136
Polomilla.	446	piedra de estancar fangre.	519	Pseudodictamo.	288	Salmuera.	514.552
Palomina.	446	519		pfora de Actio.	183	Saluaria.	137.175.177.551
Panace.	300	piedra del Aguila.	564	pforico.	545	552	
Panace Afclepio.	301	piedra Geode.	566	psylio.	350.584	Salua.	289
Panace Chiromo.	301	piedra de las espogias.	565	plylos.	611	Sambac.	46
Panace Heraclio.	309	piedra de espongia.	551	ptyarmica.	239	Sandalos.	28
Panercratio.	247	piedra Yman.	560.591	ptifanz.	182.185	Sandaraca.	82.547.592
Panizo.	176	piedra Indica.	539	ptyas.	574	Sandarax.	62
Pan porcino.	241	piedra Iudaica.	562			Sandix.	536.540.547
Papauer cornudo.	586	piedra lechera.	561			Sangre.	174

Handwritten notes at the top right of the page, including the name 'Arbece' and some illegible scribbles.

TABLA.

Sangre ceruina.	154	Smarido.	141	Thomas Huuyat.	148	Vinagre de cantueffo.	527
Sangre de drago en lagrima.	540	Smilace hortense.	462	Thymbra.	376	Vinagre de scillitico.	516
Sangre de toro.	586	Smyrna.	313	Thymiana.	329	Vinca peruinca.	465
Sangre menstua.	590	Socrates.	427	Thymozalme.	516	Vino paffo.	506
Sanguijuela.	593	Sol.	525	Tiberio Cesar.	65.199	Vinos varios.	508.509.511
Sanicula.	382	Soliman.	542.592	Tierras varias.	566.567	516.517.518.519.520.521.	
Santerna.	531	Solatio furioso.	583	Tiestos de hornazas.	167	522.	
Saphir.	539.563.577	Sombrerera.	445	Tito.	175	violetas.	452
Sapo.	140	Soty.	545	Tito Vespasiano.	5	Vifnaga.	317
Saponaria.	240.384	Sparganio.	388	Tinta.	568	Vierra.	139
Sarcophago.	557	Spartos.	473	Tinta venenosa.	573	Vlyffes.	5
Sardonia yerua.	585	Spelta.	183	Tomillo falsero.	293	Vnedon.	108
Saxiphago.	386	Spondilio.	321	Tongres.	514	Vnguentos varios.	38.39
Satureia.	376	Splenio.	359	Toñina.	142	40.41.42.43.44.45.46.	
Saturno.	525	Spodio.	526.527	Tormenta.	377.401	Vnicornia.	577
Satyrion.	354	Stacte.	45	Tornafol.	500	Vñas de afnos.	145
Satyrion Erythronio.	355	Stachy.	339	Torongil.	339	Vñas de cabras.	ibidem
Sauco.	486.487	Stachytes.	441	Toronjas.	103	Vña olorosa.	127
Sauina.	62	Staphisagria.	583	Toruifco.	404.486	Vntos diuerfos.	167
Sauz.	89	Steba.	383	Toxico.	587	Vua crespa o espina.	76
Sauz gatillo.	88	Stellaria.	452	Toxicos venenos.	423	Vua de raposa.	583
Saxifragia.	386	Stellia.	156.158	Tragio.	405	Vuas.	506
Scabiosa.	383	Stemphyllon.	506	Trago.	184.405	Vua taminia.	471
Scandice.	212	Sticas citrina.	255.409	Tragorigano.	286	X.	
Scoriola.	215	Romachicas medicinas.	117	Traufma.	329	Xanthio.	444.460
Scilla menor.	247	Stomaticas medicinas.	117	Treboles varios.	342.447	Xara.	80
Scinco.	159	Stramonia.	115.421	Trémielga.	123	Xaramago.	197
Scolopendria.	341	Stratiote aquatico.	441	Tricomanes.	459	Xiuiá.	136
Scolopendria marina.	131	Struthio.	240	Tripholio Asphaltite.	342	Xibia.	ibidem.
607		Struthios.	104	Trigo.	180	Xylobalfamo.	27
Scolopendra animal.	605	Sudan.	68	Trinitas.	342	Xyride.	389
607		Suelas d capatos viejos.	47	tripolio.	458	Y.	
Scordio.	343	Suero de leche.	163.165	trychnos.	420	Yaro.	244
Scorpioide.	501	Suldás.	5	tuetanos diuerfos.	172	Yedra.	256
Scorpiena.	131	Sumaque.	95	Tullio Sabino.	601	Yedra campana.	462
Scrophularia.	438	Suziedad cogida de las pa-		tunica.	376	Yema de hueuo.	149
Scycala.	607.615	letras.	31	turbit de Levante.	491	Yerua buena aquatica.	211
Sebesten.	110.331	Suziedad del agua de los		Turmas de tierra.	227	Yerua cana.	439
Seda.	217	baños.	ibidem	Turquesa.	539	Yerua de ballesteros.	467
Segala.	184	Sycomoro.	17	rufom.	587	yerua estrella.	115
Segouia.	75	Syncomisto pan.	181	tuthia.	524.527	Yerua gigante.	276
Sená.	318.484	T.		tuthia de Serapion.	526	Yerua lombriguera.	282
Señales del perro rauioso.	600	Tamaras.	97	typhlena.	615	Yerua mora.	419
Sepá.	156	Tamarindos.	97	V.		Yerua mora mayor, y acar-	
Serapino.	327	Tam.riz.	72	Valentia.	4	readora de fueño.	420
Serapion.	60	Tanaceto.	346	Valeriana.	19	Yerua mora que acarrea lo	
Serica.	111	Taragontia.	243	Vayas.	65	cufa.	420
Serpol.	294	Tarantula.	157	Vedegambre blanco y ne-		Yerua piojenta.	471
Seruas.	110	Taraxacon.	215	gro.	466.467	yerua pintera.	434
Sesamoide mayor y me-		Taray.	72	Veleño.	417.385	yerua Romana.	24
nor.	468.469	Tartago.	483	Velesa.	212	yerua fagrada.	410
Sefeli.	304.305	Telephio.	260	Veneno.	573	yerua tora.	225
Seuo.	170	Talinas.	126	Venus.	525	yeruatua	323
Sideritide, y sus especies.		Tembul.	20	Verbena.	410.411	yeruos.	195
395.396		Terebintina.	57	Verça.	204	yello.	555.589
Siempre viuá mayor y me-		Tereniabin.	177	Verça perruna.	499	yua.	374
nor.	434	Terra figillata.	543	Verdolaga.	306	yezgos.	486.487
Siliquaftro.	15	Teucro.	335	Verengenas.	424	Z.	
Silphz.	144	Teucro.	ibidem	Vergajo de ciervo.	145	Zambaco.	46
Silphio.	325	Texo.	66.428.462.585	Vernix.	62.547	Zanganos.	179
Siluro.	140	Thais.	503	Verónica.	283.335	Zaragatona.	418.584
Silybo.	474	Thalassomeli.	514	Vespasiano.	175	Zedoaria.	238
Sio.	210	Thalletro.	439	Vexiga de perro.	410	Zizania.	182
Sifon.	305	Thapfia.	3.472	Vecerra yerua.	458	Zopiffa.	58
Sitanio.	180	Theasimede.	561	Vid.	502		
		Theriaca y su prueua.	611	Vid faluage.	492.505		
		Theftion.	134	Vinagre.	515		

Handwritten notes on the left margin, including 'Sideritide', 'Siempre viuá mayor y me...', and other illegible text.

TABLA

TABLA DE los nombres

Catalanes.

A Bre del pi.

Abrulls.	86
Abrozano.	282
Acer.	549
Adzari.	18
Agaric.	262
Agro cast.	88
Agrelles.	200
Agrimonía.	399
Ala.	33
Alacra.	129
Alber.	67
Albercoques.	103
Albudeca.	213
Alcarouia.	307
Alcofol.	533
Alfobega.	225
Alfals.	229
Alfolues.	189
Algeps.	555
All.	232
Almanguena.	543
Alquitira.	278
Alum.	549
Aloina.	92
Amelles.	118
Amecos.	309
Amidonia.	188
Anet.	307
Angelot.	339
Api.	313
Araña.	157
Arbos.	111
Argent viti.	54
Arço.	124
Aros.	185
Artemisa.	346
Auellana.	115
Azeueja.	560
Azeuer.	280
Baladre.	428
Balfem.	26
Baña.	154
Bdeli.	49
Bellotes.	92
Betonica.	376
Biura.	132
Blacos.	352
Blanqueta.	536
Bledas.	206
Blets.	201
Bolet.	430
Borreas.	455
Bruyot.	12
Cafra bor.	497
Cals.	555
Camomila.	361
Canem.	369
Caña ferla.	427

cañella.	21
capadella.	436
caparas.	471
caparros.	544
carabaça.	17
caragol.	128
caramida.	360
cardons.	272
cart corredor.	279
calcall.	414
castañas.	194
ceba.	231
ceba marina.	247
cedro.	64
celiandre.	309
celidonia.	26
centaura.	269
cera.	478
ceterac.	359
cheriua.	299
chinesa.	143
chinesa.	ibidem
cigalas.	150
ciprés.	61
cireres.	300
cirone de pastor.	75
ciurons.	190
coallada.	163
codoyus.	103
cogombres.	218
colapex.	330
colquintida.	489
cols.	204
comins.	308
confolda.	382
coral.	557
corco.	70
cornicerui.	213
corona de ceruo.	154
corona de Rey.	295
cofcol.	404
cranc.	129
crexens.	211
cuall.	167
cucs de terra.	160
cugullada.	151
Defpulla de serp.	234
Don zell.	282
Edra.	256
Endiuie.	215
Ensens.	51
Epiritimo.	490
Escamonea.	488
Efmeril.	565
Espic nart.	16
Estepa.	79
Euforbi.	327
Falguera.	495
Falcia.	459
Faua.	161
Fax.	92
Fel.	172
Fenoll.	316
Fenoll mari.	212

Ferigola.	293
Ferret.	528
Fefols.	193
Fefol turquesche.	228
Festucs.	113
Figues.	120
Folio indó.	20
Formage.	153
Forment.	180
Fraxino.	66
Fumus terra.	446
Galas.	95
Galbano.	328
Gamons.	245
Garrofes.	101
Gauarrera.	77
Gesteta.	473
gentiana.	294
ginebre.	62
gingebre.	238
girafol.	500
gram.	394
granores.	139
guimalda.	409
Herbatur.	323
Hortiga.	437
Iuliuert.	313
Iunça.	14
Iunco.	409
Iufquiamo.	417
Lentifq.	55
Limóns.	103
Llagostes.	150
Llebre.	135
Lletrera.	480
Llentillas.	193
Llertuga.	221
Lli.	189
Lligons.	214
Lliet.	263
Lliri blan c.	337
Lliri blau.	12
Litargiri.	535
Lobins.	195
Lorçr.	65
Magrana.	98
Malrubi.	339
Malua.	202
Maluins.	368
Mantega.	163
Margallon.	49
Maltech.	55
Mata falugá.	306
Marrefilua.	285
Matricaria.	362
Mel.	176
Mel corage.	498
Mel fera.	340
Menta.	290
Mentaftro.	290
Mil l.	186
Mil bart.	365

Moll.	472
Moradux.	395
Morella.	419
Morella roquera.	432
Morera.	116
Mores.	ibidem
Morritort.	235
Morritort faluaga.	121
Mofca de ase.	155
Mostalla.	234
Murta.	99
Myrra.	47
Naps.	196
Naps rodens.	196
Nenuphar.	358
Nesflo.	108
Niella.	325
Nous.	114
Oli.	34
Oliuera.	90
Olm.	69
Orenga.	286
Ordi.	182
Orins.	144
Orpiment.	347
Ous.	148
Palla de camell.	25
Palma.	67
Panis.	186
Panfas.	506
Paradella.	200
Pastel.	259
Pastinagues.	303
Pebre.	237
Pelitra.	320
Peonia.	364
Pepins.	218
Peres.	107
Pino negro.	52
Pantage.	209
Plom.	332
Plom cremat.	332
Presechs.	103
Pfilli.	418
Poliol.	287
Polipodio.	496
Por.	230
Porcellets.	143
Prunes.	110
Quafque.	404
Quebra el os.	150
Rattes.	161
Rauens.	197
Regalitia.	266
rementorala.	292
Roja.	367
Romaguera.	397
Romani.	321
Rqs de bota.	554
Rofa.	84
Rofella.	413
Rouck.	521

TABLA

<p>Roure. 224 Ruca. 224 Ruda. 229 Safra. 32 Sagorida. 394 Sal. 551 Salmorrag. 552 Salvia. 289 Salzer. 89 Sanch. 172 Sangonera. 593 Satyrión. 354 Sauc. 487 Sanina. 62 Serpillo. 294 Seruarina. 213 Serapino. 327 Serues. 110 Sipia. 136 Sitra. 14 Sofre. 550 Sorigots. 163 Sparechis. 208 Sponges. 557 Storacs. 48 Sumaque. 95 Tamarill. 72 Taperes. 249 Tapfia. 472 Tarongina. 339 Taxo. 428 Teronges. 103 Terra. 566 Tofenas. 227 Tomani. 284 Tofcua. 551 Ttamuços. 195 Trafflorina. 372 Trebol. 342 Valeriana. 19 Verbena. 411 Verdet. 530 Verdolaga. 306 Veffa. 195 Violas boscanas. 452 Vifch. 331 Vori. 152 Vl de bou. 363 Vllafte. 90 vnt de llana fuzia. 157 Yua. 374</p>	<p>Abrotea. 245 Agafraom. 38 Acelgas. 206 Acipreste. 61 Aço. 529 acoro. 13 agarico. 262 agraço. 507 agrimonia. 399 agroens. 211 ala. 33 alacraom. 129 alambra. 87 alandro. 429 aleaparras. 249 alcarouia. 307 alecrin. 321 alemo branco. 67 alfabaca de cobras. 432 alface. 221 alfheyro. 77 alfoluas. 189 alforfiam. 327 alio. 232 almagre. 543 almea. 30 almecega. 55 almejas. 126 almicyro. 67 alofna. 282 alquitira. 278 aluayalde. 536 amendoas. 112 ameos. 309 amejas. 110 amexieyra. ibidem amor de hortolaom. 332 ameydaom. 182 andorinha. 152 anoxatre. 175 anlarinha. 427 apio. 313 araña. 157 arocyra. 55 armoles. 203 arroz. 185 artemiffia. 346 afara baccara. 18 auca. 184 auellam. 115 auellam da India. 474 auenca. 459 azambulheyro. 90 azedas. 200 axebar. 280 azeuiche. 560 azeyte. 34 aziche. 545 azinham. 530 aziuinho. 74 azogue. 541</p>	<p>Beter. 245 Betonica. 376 Bifnaga. 317 Binora. 332 Borra de ferro. 532 Bórrages. 455 Bredo. 201 Bugalhos. 295 Cadozes. 242 Cal viua. 555 Cambrons. 73 Campainha herua. 394 Cana. 70 Cana de Bengal. 71 Canamo. 369 Canela grolfa. 21 Cangrejo. 129 Caparrola. 544 Cardo cortedor. 279 Cardo morto. 439 Cardo penteadora. 272 Cardo pinto branco. 269 Cardo pinto negro. 270 Cartamo. 497 Cualho. 192 Carugen. 70 Castanhas. 94 Caulina. 405 Cualinho marinho. 124 Cebola. 231 Cebola Albarram. 247 Cebola fucema. 337 Cedro. 64 Centaura. 269 Cenouras. 303 Cera. 178 Cereijas. 100 Cergaços. 79 Cerralhas. 214 Ceruça. 182 Ceuada. 182 Canthage. 209 Cheriua. 399 Chicharros. 395 Chumbo. 532 Chapamel. 392 Cicala. 150 Cidras. 103 cobre queimado. 528 coentro. 309 cogombro. 218 cola de pexe. 330 coloquintida. 489 comadriaha. 139 cominho. 308 conchelos. 436 cochinha cheyrofa. 127 cochinhas. 127 conçulhos. 436 coral. 557 coroa de Rey. 295 cotrejola. 379 cotouia. 151 couues. 204 Cualho. 167 cuentro de pozo. 459</p>	<p>cugamelos. 430 Doninha. 39 Dormideiras. 414 Duradinha. 319 Edra. 356 Eloendro. 429 Endiaço. 14 Endiua. 215 Endro. 307 Engos. 487 Enxofre. 350 Enzinheyra. 92 Epitimo. 490 Escamonca. 484 Espargos. 208 Espica nardi. 16 Espinheyro aluado. 277 Esponja. 577 Esterco. 174 Esteua. 80 Eftor que. 48 Faia. 92 Faua. 192 Feijaons. 193 Feijaons da India. 218 Fel. 172 Fetragem. 531 Feyto. 495 Figos. 120 Figueyra. 120 Figueyra do inferno. 477 Fitticos. 113 Freixo. 66 Funcho. 316 Funcho de porco. 321 Funcho marinho. 218 Gafanhotos. 150 Galbano. 328 Galiohas. 147 Galo. 147 Gamoens. 245 Gifalhes. 430 Gingiure. 238 Gentiana. 264 Greffo. 555 Gleffa. 473 Gilbarbeyra. 464 Ginjas. 100 Goiuos de noffa Schra. 552 Golfao. 358 Graam de carrafeio. 404 Gram. 394 Grança. 367 Graous. 190 Guia Belha. 213 Herua bauofa. 280 Herua Cidreira. 389 Herua de andurinha. 256 Herua de S. Iohaom. 372 Herua doce. 306 Herua dospegamaços. 444 Herua molatinha. 44</p>
---	---	--	--

TABLA DE los nombres Portugueses.

A	Beletas. 92	
	Abobora. 217	
	Abrolhos. 386	
	Abrozano. 282	

B.

Balfamo. 26	
Bardroegues. 206	
Bateca. 218	
Bdelio. 49	
Beta. 20	

Herua torreyte 435

TABLA

<p>Herua moura. 419 Herua piolheyrã. 471 Herua raom. 313 Hortelã. 290 Hortiga morta. 483 Houos. 248</p> <p style="text-align: center;">L</p> <p>Incenfo. 51 Iorgelin. 187 Iorge Pirez de Almada. 120. Ifope humido. 167 Iunça Cheyrofa. 14 Iunco. 406</p> <p style="text-align: center;">L</p> <p>Lagarta das verças. 154 Lançarore. 329 Lapaça. 200 Laranjas. 103 Lebre. 135 Legacaom. 463 Lentilhas. 193 Lentilhas do poço. 433 Leyte. 163 Leyte Coalhado. 163 Lezme. 118 Limoens. 103 Lingua Ceruina. 340 Linho. 189 Lirio. 337 Lirio de cor de ceo. 12 Loureiro. 65</p> <p style="text-align: center;">M</p> <p>Maça. 103 Maçã de porco. 241 Macela. 361 Macela Galega. 409 Madrefilua. 385 Majorana. 395 Maleytas. 480 Malua. 202 Maluaifco. 368 Manteiga. 163 Mangericaom. 225 Marfil. 152 Marmelos. 103 Marroloho. 339 Marruio negro. 338 Marticaria. 362 Medronheyro. 111 Medronho. 111 Meimendro. 417 Mel. 176 Meftranco. 290 Mefurço. 235 Mefurço faluage. 121 Mexilhocs. 116 Milfurada. 372 Milho. 186 Minchocas. 160 Mizcarros. 430 Mouras. 116 Moreyra. 116 Morriaom. 254 Mofcas de freixo. 155 Mostarda. 234 Murganho. 160</p>	<p>Mutta. 99 Myrrã. 47</p> <p style="text-align: center;">N</p> <p>Nabo. 196 Neueda. 292 Nefpereyro. 108 Nigela. 325 Nogueyra. 114 Norza branca. 493 Norza preta. 494 Noz. 114</p> <p style="text-align: center;">O</p> <p>Oliueyra. 90 Ouregao. 286 Ouregao do maro. 293 Ouriço cacheyro. 124 Ourina. 174 Ourupimente. 547 Ofuga. 224</p> <p style="text-align: center;">P</p> <p>Painço. 186 Palha de camelo. 25 Palmeyra. 97 Pao daguia. 30 Pãom de vento. 181 Papolas. 413 Paritaria. 432 Pãffas. 506 Pastel. 259 Pã de lebre. 387 Pã de vezetro. 244 Pedra ahume. 549 Pedra daguia. 564 Pedra de buyr. 565 Pedra de ceuar. 560 Pedra pomez. 551 Peonia. 364 Pepino. 218 Pepinos de Sant Gregorio. 469 Pera. 107 Peffegos. 103 Pico de grou. 348 Pãlitrã. 320 Pimento. 237 Pimenteyro fylueftre. 88 Pinheyro aluar. 52 Pinheyro negro. 51 Pinillo de cheyro. 14 Pãrliteiro. 75 Poço. 287 Polipodio. 496 Porquinhas de Sant An- taom. 143 Putegas. 79</p> <p style="text-align: center;">Q</p> <p>Quebã offo. 150 Queijo. 163</p> <p style="text-align: center;">R</p> <p>Raãz. 339 Rabaças. 210 Rabaos. 197 Rato. 161 Regoliz. 266 Rinchaom. 236 Romã. 98 Rofã. 84</p>	<p>Rofmarinhos. 284 Ruda. 299 Ruiua. 367</p> <p style="text-align: center;">S</p> <p>Sal. 551 Salmantega. 158 Salgadeira. 74 Salgueiro. 89 Salmoura. 552 Salfa. 313 Salua. 289 Sambiruga. 593 Sãmbugueyro. 487 Sanchinhas. 430 Sãngue. 172 Sãtro. 554 Saturagã. 294 Sauina. 62 Sempre noiuã. 434 Serapino. 327 Sergantãna. 158 Serpã. 294 Siba. 136 Silua. 397 Solda. 382 Sombrierinhos do telhado. 436 Sorba. 110 Soro de leyte. 163 Spolho de cobra. 134 Sumagre. 95 Sylua machã. 77</p> <p style="text-align: center;">T</p> <p>Tabua. 349 Tãmaras. 97 Tamargueira. 72 Tartago. 483 Terra. 366 Texo. 428 Torgã. 62 Tornafol. 500 Toruifco. 486 Tramelega. 132 Trãmoços. 195 Trãmoços de caõ. 418 Treuo. 342 Treuo do maro. 447 Treuo Real. 447 Trigo. 180 Tuberas de terra. 227 Tutano. 171</p> <p style="text-align: center;">V</p> <p>Vacaloura. 155 Valeriana. 19 Verdete. 330 Verdoaga. 206 Vide. 502 Violas. 452 Viigo. 331 Vlino. 69 Vrchilla. 29 Vrgebaõ. 411 Vruga. 437 Vrzc. 72</p> <p style="text-align: center;">Y</p> <p>Yua. 374</p>
---	---	--

TABLA DE los nombres

Italianos.

A

<p>Brotano. 288 Acciaio. 329 Acetofã. 200 Acoro. 13 Agarico. 262 Agljo. 232 Agljo porro. 231 Agresto. 235, 207 Agrimonia. 399 Albãtro. 111 Albero. 67 Aloc. 180 Alume. 549 Amarella. 361 Ameos. 309 Amomo. 23 Amperlo. 75 Amphodillo. 245 Amydon. 188 Anco. 207 Anime. 31 Anis. 306 Antimoulo. 533 Apio. 313 Aqua de late. 163 Argento viuõ. 54 Arnelini. 103 Aro. 244 Auremiffã. 346 Afarõ. 18 Alcalonia. 246 Asparago. 208 Allenzo. 282 Auenã. 184 Auaric. 184 Bacoche. 103 Bagolarõ. 108 Bãlãmo. 26 Bãffico. 227 Beronica. 376 Biacca. 336 Biedoni. 201 Bietola. 206 Biondella. 269 Bonaga. 277 Bonifacia. 457 Borragine. 455 Bruchi. 154 Bugloffã faluatica. 392 Buciro. 163</p>	<p style="text-align: center;">Z</p> <p>Zaragotoã. 418 Zimbro. 62</p>
--	--

C

<p>Calamãndrina. 336 Calãmitã. 560 Calãmo aromatico. 25 Calcina viuã. 555</p>	<p style="text-align: center;">S</p> <p>Calloz.</p>
---	--

TABLA.

Callostro. S. 77	Elleboro bianco. 466	Inchiostro. 568	Nastort saluatico. 121
Camomilla. 361	Elleboro negro. 467	Indorata. 359	Nasso. 428
Canape. 369	Engla. 33	Iringo. 279	Nauone saluatico. 454
Canela. 21	Epatica. 407	La. 1	Néspolo. 108
Canela ordinaria. 23	Euforbio. 327	La Cucella. 214	Nipotella. 292
Cantarele. 155	F. 2	Lagrime. 510	Nocelle. 115
Capellina. 151	Faggio. 92	Lappola maggiore. 444	Noci. 114
Capel Veneta. 459	Fagioli comuni. 193	Lappola minore. 460	Nociuole. 115
Capitoni. 142	Fagioli pinti. 228	Latte. 163	O. 12
Cappare. 249	Farro. 185	Lattuca. 221	Occhio de boue. 363
Carcioffi. A. 273	Faua. 191	Laureola. 465	Oglio. 34
Cardoncello. 439	Fauo scello. 257	Lauro. 65	Oleandro. 419
Carlina. 269	Feccia. 554	Lente de i paludi. 433	Oliuella. 77
Carlina nera. 270	Felce. 495	Lenticchie. 193	Oliuo. 90
Caro. 307	Fenochio marino. 212	Lepisco. 55	Oliuo saluatico. 90
Carobe. 101	Ferola. 322	Lepre. 135	Orbaco. 65
Caso. 163	Fico. 120	Limoncelli. 104	Origanò. 286
Castagne. 94	Fiele. 172	Linaloe Oriental. 39	Orina. 174
Carapuzza. 483	Fieno Greco. 189	Lingua ceruina. 340	Oruo. 66
Caualletro marino. 124	Figora. 120	Lingua de cane. 456	Ortica. 437
Cauolo. 204	Filipendola. 349	Lino. 189	Ortica morta. 438
Ceci. 190	Finocchio. 316	Lodola. 151	Orzo. 182
Cedri. 103	Fonghi. 430	Loglio. 188	P. 1
Cedrioli. 218	Formagio. 163	Loppa. 532	Pane de orfo. 75
Cedro. 64	Formento. 189	Luccertola. 138	Panico. 186
Cedromella. 339	Frafinella. 379	Lumache. 128	Panizzo. 186
Celidonia. 256	Frassano. 66	Lumbrici. 160	Papauero cornuto. 416
Centone. 433	Fumo terra. 446	Lupino. 195	Papauero domestico. 414
Cephaglio. 49	G. 1	M. 1	Papauero saluatico. 415
Cera. 178	Galbano. 328	Macerrone. 313	Parietaria. 432
Cerafe de inuerno. 108	Galla. 95	Majorana. 295	Passole. 306
Cerofoglio. 222	Galli. 147	Malua. 202	Pastinaca. 303
Ceregie. 100	Galline. ibidem.	Malua saluatica. 369	Pauerina. 433
Chioccioli. 128	Gambaro. 129	Maluausco. 368	Peonia. 364
Cicala. 150	Genesta. 473	Mandragora. 424	Pepe. 237
Cicerbita. 124	Gengeuo. 238	Mandole. 112	Peponc. 218
Cicuta. 417	Gentiana. 264	Marrobio. 339	Perforata. 374
Cimiti. 143	Gesso. 555	Marrobio bastardo. 338	Pero. 107
Cimino. 308	Ghiande. 92	Marroni. 94	Perfiche. 103
Cipola. 231	Ghiozzi. 148	Marruche. 73	Pesce palombo. 135
Cipolla canina. 412	Giglio. 337	Mastice. 55	Petroiello. 313
Cipressfo. 61	Giglio azzuro. 13	Mazza sorda. 349	Pezo. 52
Citroni. 103	Giglio saluatico. 431	Melangole. 103	Pie de lepre. 387
Cocomerfi. 218	Ginepero. 62	Melocotogne. 103	Piombo. 532
Cocomero saluatico. 469	Gioglio. 188	Mel granato. 98	Pioppo. 67
Coda de cauallo. 403	Gioglio saluatico. 401	Meliloro. 29	Pistacchi. 113
Cola de pesce. 330	Gionco odorato. 25	Melle. 176	Plantagine. 209
Coloquintida. 489	Girafole. 477	Melone de aqua. 218	Platano. 65
Consolida maggior. 382	Gitone. 375	Menta. 290	Polipodio. 496
Corallo. 557	Gionco. 406	Menta saluatica. 290	Pomice. 552
Coriandolo. 309	Gorgolestro. 210	Meo. 14	Porcelleri. 143
Corniolo. 109	Gramigna. 394	Mercuriale. 198	Porradello. 230
Corregiola. 379	Grana. 404	Midolla. 191	Porro. 230
Corregiola de fema. 379	Grancio. 129	Miglio. 186	Procaccia. 206
Costo. 24	Granellosa. 434	Mignata. 593	Prouenca. 380
Crefcione. 211	Grano. 180	Millefoglio. 441	Pfillio. 418
Creta. 212	Grisomele. 103	Mirafole. 477	Pulegio. 287
Cypero. 14	Groppa. 554	Mocho. 195	Pungetopi. 464
D. 1	Guado. 159	Molo cucci. 74	Pyretro. 320
Dauco. 317	H. 1	Monzucchie. 388	
Diaspero. 564	Halicacabo. 110	Mori. 116	
Distaco. 272	Hedera. 256	Morzoni. 142	Quercia. 92
Dittamo. 288	Hyosquiamo. 417	Murrella. 99	Querciuala. 336
Donnola. 139	Hyssopo. 284	Mulgo. 29	Quinquafoglio. 401
E. 1	I. 1	Myrra. 47	
Ebullo. 487	Iella. 33	N. 1	R. 1
Elice. 92	Incenso. 51	Nagoni. 196	Radice. 197
			Ragno. 197

T A B L A.

<p>Ragno. 157 Rame abruclato. 528 Ramolacci. 197 Ranocchie. 139 Rape. 196 Rauanelo. 197 Regolitia. 266 Riccio. 124 Riccio marino. 123 Rifo. 185 Robbia. 367 Rombice. 200 Rondinella. 152 Rosa. 84 Rosario faluatico. 77 Rosmarino. 321 Rouo. 397 Ruggera. 224 Ruggine de ferro. 131 Rulco. 464 Ruta. 299</p> <p style="text-align: center;">S.</p> <p>Sale. 551 Salice. 89 Salmuoia. 552 Salsarelli. 150 Saluia. 389 Sambuco. 487 Sangue. 172 Salsifragia. 386 Sauina. 62 Sauoregia. 394 Schiuma de ferro. 532 Scorpione. 129 Segala. 184 Slepre viuo maggiore. 434 Senape. 224 Sepia. 136 Serapino. 327 Serpentina. 243 Serpillo. 394 Sifamo. 187 Sifaro. 199 Smeriglio. 565 Solatro. 419 Solfo. 550 Somaco. 95 Sorce. 161 Sorge. 161 Spelta. 183 Speron de cauallieri. 318 Spigo nardi. 16 Spina bianca. 272 Spoglio de serpi. 134 Spugna. 557 Stella herba. 213 Storace. 48</p> <p style="text-align: center;">T.</p> <p>Talone de porco. 153 Tamarigio. 72 Tamaro. 494 Tapfia. 472 Tarantola. 157 Tarlatura. 70 Tasso. 418 Tasso barbasso. 442 Terra. 566</p>	<p>Terrantola. 158 Terrufali. 227 Timo. 293 Titimalo. 480 Tigname. 30 Trapese. 203 Tremolo. 132 Treuifco. 486 Tribolo. 386 Trifoglio. 342 Trifoglio cauallino. 447 Triglie. 136</p> <p style="text-align: center;">V.</p> <p>Valeriana. 19 Verbena. 411 Verderame. 530 Vetriolo. 544 Vilucchio. 398 Vilucchio maggiore. 462 Vincibofeo. 385 Viola mammore. 452 Vitchio. 331 Vitalba. 380 Vire. 502 Vue paffe. 506 Vuouo. 148</p> <p style="text-align: center;">Z.</p> <p>Zaffarano. 32 Zaffarano faluatico. 497 Zibetto. 29 Zucca. 217 Zucca faluatica. 493</p>	<p>Aulhe espine. 75 Aulnee. 33 Auoyne. 184 Auronne. 282</p> <p style="text-align: center;">B.</p> <p>Baguenaudes. 420 Barbue. 325 Basilic. 225 Basilic menu. 295 Baume. 26 Berle. 210 Betoine. 376 Berte fauuaiage. 386 Beurre. 163 Bierre. 182 Bieure. 138 Blanc de plomb. 536 Bie. 180 Blette de Espaigne. 201 Boillon. 442 Bonne dame. 203 Branche vifine. 276 Bruyere. 72 Buglosse fauuaiage. 392 Bugtrauer. 277</p> <p style="text-align: center;">C.</p> <p>Cabaret. 18 Calament. 292 Camemine. 361 Campanette. 398 Cancre. 129 Canelle. 21 Capres. 249 Capriole. 213 Carline. 269 Carline noire. 270 Carouge. 101 Carotes. 303 Celidonie. 256 Cent testes. 279 Cersueil. 222 Cerife. 100 Ceruoise. 182 Cerufe. 536 Chalameau. 70 Campignons. 430 Chamure. 369 Chardon a carder. 272 Charpenaire. 247 Chaffe boffe. 378 Chastaignes. 94 Chault viuue. 555 Cherui. 199 Chesne. 92 Chesnetre. 336 Cheueulx de Venus. 459 Cheurefucille. 385 Chous. 204 Ciboule. 231 Cicotrin. 244 Cigue. 427 Cipres. 61 Cire. 178 Citrons. 103 Clairlaict. 163 Cocombes. 218 Cocombre fauuaiage. 469</p>	<p>Cocq. 24.147 Colle de polifons. 330 Coloquinte. 489 Comin. 308 Confyre. 382 Coperose. 544 Coquelicot. 413 Coquerets. 420 Coral. 557 Cotiandre. 309 Corne de cerfa. 154 Corneolle. 378 Cornier. 109 Cource fauuaiage. 489 Cresson alenoys. 235 Cresson de ruiscaux. 211 Cresson fauuaiage. 121 Curaige. 239 Curaige maculee. 353 Curge. 217</p> <p style="text-align: center;">D.</p> <p>Dent de chien. 394</p> <p style="text-align: center;">E.</p> <p>Ellebore blanc. 466 Ellebore noir. 467 Encens. 51 Endiuie. 215 Engeltier. 77 Eis. 195 Escargotz. 122 Escelere. 256 Escelere petite. 257 Esparges. 208 Espautre. 183 Eponge. 557 Espurge. 483</p> <p style="text-align: center;">F.</p> <p>Faus. 92 Fenoil. 316 Fonoil mario. 212 Fenoil fauuaiage. 316 Feue. 191 Feuchiere. 495 Fueille des Indes. 20 Fiant. 174 Fiel. 172 Fiel de terre. 269 Fient gtec. 189 Figues. 120 Figuier. 120 Filipende. 349 Flambe basterde. 13 Flambes. 12 Foin de Bourgogne. 229 Fraisier. 397 Fraisne. 66 Framboysier. 397 Fromage. 163 Fumoterre. 446</p> <p style="text-align: center;">G.</p> <p>Galbano. 328 Garderobe. 282 Garance. 367 Gelline. 147 Genest. 473 Gencure. 62</p>
---	--	--	---

TABLA DE los nombres en Frances.

A.

<p>A Bricoc. 103 A Absinca. 282 Ache. 313 Acier. 529 Agarie. 262 Agrimoine. 399 Ail. 232 Alifer. 102 Alouette. 151 Alun. 549 Aluynie. 282 Amandes. 112 Ameos. 309 Amydon. 188 Ancre. 568 Anet. 307 Anis. 306 Aphrodisles. 245 Aibuces. 111 Arcine. 157 Argent vif. 541 Armoysie. 546 Arroche. 203 Arnichault. 273 Asperelle. 403</p>
--

T A B L A.

Gentienne. 264	Marjolaine de Angletete 293	Pepon. 218	Seiche. 136
Germandree. 336	re. 293	Perroquet. 280	Seiglei. 184
Germandree de eau. 344	Marrone. 295	Perfil. 313	Sel. 551
Gingembre. 283	Marrubin. 339	Perfil de afne. 450	Seneflon. 439
Glands. 92	Marrubin noir. 338	Peruenche. 380	Senegre. 139
Glaiicul. 388	Masse. 349	Pefches. 103	Serapino. 247
Glereron. 444	Mastic. 55	Petite garance. 332	Serpentaire. 243
Gorbion. 327	Matticaire. 362	Petit muguet. 430	Serpullet. 294
Gouion. 162	Maulue fauuaiige. 369	Peucedanc. 322	Seueue fauuaiige. 235
Graine. 404	Melilot. 295	Peuplier. 67	Sigale. 150
Granoille. 139	Melisse. 339	Pied de lieure. 387	Signer de Salomon. 379
Gratteron. 332	Mente. 290	Pin. 42	Seris. 171
Groffelles. 76	Mente aquatique. 211	Piretre. 310	Souchet. 14
Guimauues. 368	Mente fauuaiige. 290	Plaine. 65	Spatule puante. 13
Guy. 331	mercorella. 498	Platain. 209	Spie de oultremer. 16
Gyroles. 199	meulles. 126	Pastre. 555	Sufre. 556
H.	meures. 116	Plomb. 532	Surmulerz. 136
Hanebane. 417	meurier. 116	Poires. 107	Suseau. 487
Hepatique. 407	millefuille. 441	Pois chiches. 190	Suyr. 487
Herbe à puces. 418	mille grains. 347	Poiure. 237	T.
Herbe au chat. 292	mille pertuis. 372	Pome granade. 98	Tamarifc. 72
Herbe au chien. 456	millet. 186	Pome de coing. 103	Thun. 142
Herbe au lait. 480	moelle. 171	Porcirade. 319	Thim. 293
Herbe aux perles. 365	morelle. 419	Porcellaine. 206	Trefle. 342
Herbe aux poulx. 471	morgelline. 254	Porce. 206	Trefle odoreux. 447
Herbe de l'estoille. 451	moitarde. 235	Pourpiet. 206	Tonine. 142
Herifon. 124	mourron. 433	Pourreau. 230	Trique madame. 434
Houx. 464	monitarde. 234	Prune. 110	Troefne. 77
Huyle. 34	myel. 176	Prunier. 110	Truffe. 227
Hyebles. 487	myrra. 47	Pulege. 287	V.
Hysfope. 284	N.	Pulle. 147	Vactet. 412
I.	Napulier. 444	Punaifes. 143	Valeriana. 19
Iacinte. 412	Nauer. 196	Q.	Verdegris. 530
Ionc. 406	Nefplier. 108	Queue de cheual. 403	Verjuz. 507
Ioubarbe. 434	Nielle. 325	Quinte fueille. 401	Vers de terre. 160
Irundinelle. 152	Noix. 114	R.	Vernaine. 441
Iugoline. 187	Noix de galle. 95	Raine. 139	Veffe fauuaiige. 229
Iuoyre. 152	Noyfette. 115	Recliffe. 266	Vigne. 502
Iufquiamc. 417	O.	Refort. 197	Vinette. 200
K.	Oeil de beuf. 363	Reuille matin des vignes 483	Violetes de mars. 452
Karue. 307	Oeuf. 148	Riebles. 332	Violettes girofrees. 352
L.	Oignon. 231	Ris. 185	Vlorne. 380
Lait. 163	Oignon marin. 247	Roifins. 506	Vit de chien. 244
Laitue. 221	Oluiet. 90	Roifins fecz. 506	Vitreole. 398
Latteron. 214	Olifier fauuaiige. 90	Ronce. 397	Vrine. 174
Laureolle. 465	Oranges. 103	Ruquete. 224	Y.
Laurier. 65	Orge. 182	Rofe. 84	Yraf. 428
Lengua de Cerf. 340	Origan. 286	Rofage. 419	Yurale. 188
Lentille. 193	Orme. 69	rofagine. 429	
Lentille aquatique. 433	Orric. 437	Rofmarin. 321	T A B L A D E
Lierre. 250	Ortie morte. 45	Rougets barbets. 136	les nombres
Lierre terreftre. 454	Orualle. 356	Rue. 299	Tudescos.
Lieure. 135	Ozeille. 200	Ruilleure de fer. 531	
Lin. 189	P.	S.	
Lis. 337	Pain de porceau. 241	Saffran. 32	
Lifarda. 158	Paiture de chameaux. 25	Saffran fauuaiige. 497	A
Lis des Eftans. 358	Palais au lieure. 214	Salette. 200	C
Lifet grande. 462	Paris. 186	Sang. 172	Cchia. 140
Litarge. 535	Parelle. 200	Sanlue. 593	Agel. 593
Lupins. 195	Paritaire. 432	Sarrasine. 266	Agrest. 507
Lizet. 398	Paftel. 259	Sarriete. 294	Agrimonien. 399
M.	Pate de lyon. 335	Sauinier. 62	Ahorn. 65
Macors. 586	Paulme Dieu. 477	Saulge. 289	Alant. 33
Mandegloire. 424	Pauor. 414	Saulterelle. 150	Alberbaum. 67
Marjolane. 295	Pauor corau. 416	Saulue vie. 386	Alraum. 424
Marjolane bafarde. 286		Saulx. 89	Ameos. 309

**T A B L A D E
des nombres
Tudescos.**

A
Cchia. 140
Agel. 593
Agrest. 507
Agrimonien. 399
Ahorn. 65
Alant. 33
Alberbaum. 67
Alraum. 424
Ameos. 309
Amifer.

T A B L A.

Amfer.	200	Eifen kraut.	411	Hasel vurtz.	18	Maurrauten.	386
Amlang.	188	Eltz.	382	Hasel faelin.	387	Medifch kraut.	229
Andorn.	339	Encian.	264	Haffelnuz.	115	Meerhufz.	365
Arrifchock.	273	Engelluz.	495	Hauueckel.	277	Meerzuubel.	247
Afchbaum.	66	Enifz.	306	Hechel.	124	Melch.	163
Attich.	487	Epffich.	313	Heimifch molten.	203	Melliffen.	339
B.		Epheuu.	256	Henufchrecken.	150	Mengel Vvurtz.	200
Bacillen.	212	Eppich.	313	Heyd.	72	Meuler.	129
Bafam.	26	Erdrauch.	446	Heydenkorn.	225	Mertreuben.	506
Bafilien.	225	Eruen.	195	Hirfz.	186	Mertzen violen.	452
Baumcoel.	34	Ertrofen.	202	Hirtzung.	340	Meyran.	295
Beinfhoeltzlin.	77	Efelen.	143	Hirtzhorn.	154	Meyfter vurtz.	312
Beley Vveytz.	536	Efels cucumer.	469	Holder.	487	Minter gruen.	386
Bertram.	320	Eyben baum.	428	Holm.	156	Mift.	174
Beronien.	376	Eyche.	262	Holvurtz.	286	Miftel.	331
Beyfoufz.	346	Eychelen.	92	Honig.	176	Moffellen.	126
Biber.	138	Eydechs.	158	Honig bluen.	339	Muntz.	290
Biber kraut.	269	Eyer.	148	Hunds zung.	456	Mutter kraut.	362
Billomen.	417	Eyufen Rof.	531	I.		Miuren.	47
Binen kraut.	339	F.		Ibfch.	368	N.	
Bingel kraut.	493	Fafelen.	228	Iudenhutlin.	420	Na chtfchat.	419
Blitzen.	406	Feigbonen.	195	Ingber.	238	Naedel kraut.	222
Blifzmuntz.	471	Feigvurtzen kraut.	257	Ipen.	284	Negel bletter.	20
Bitter aloes.	280	Feldikumel.	307	K.		Netpel.	108
Bitter Keyt.	172	Fenchel.	316	Kaezf.	163	Neffel.	437
Blacfuch.	136	Ferber roer.	367	kaefz vvafter.	163	Nuffe.	114
Blauu gilgen.	11	Fichtdanen.	52	keften.	94	Olander.	429
Blut.	172	Figuen.	120	keufchblauu.	88	Olbaum.	90
Bokthorn.	189	Figuem baum.	120	kichern.	190	P.	
Bolich.	140	Fifchmuntz.	211	kindfzug.	363	Paley.	287
Bonen.	191	Flafchz.	189	kirfchen.	100	Pafiney.	303
Bouch baum.	92	Flochkraut.	353	klebkraut.	332	Pafnachen.	303
Bramber.	397	Fothen.	52	klein Bafilien.	296	Peonien kraut.	364
Brantfchlangen.	132	Frauen har.	459	klein bathengel.	336	Pefilenz vurtz.	445
Breuefch.	464	Fiofch.	139	knoblauch.	232	Peterlin.	313
Brünen kerfz.	211	Pfunffingerkraut.	401	koerffel.	222	Pfeffer.	237
Bruntz.	174	G.		kol.	204	Pfeffer kimmel.	308
Burroefch.	355	Galbano.	328	Kor.	70	Pfeben.	218
Burtzel kraut.	206	Galloepffel.	95	kraen fulz.	235	Pfenich.	186
Burter.	163	Garben.	441	krefiz.	235	Pferfich.	103
Byer.	182	Gaueheyl.	254	kueftern.	69	Pflaumen.	110
Byren.	107	Geeluelanangen.	416	kunicsberg.	68	Pfrimen.	473
C.		Geel fchvvertel.	13388	kuffter vvafter.	544	Pley.	532
Camel heuu.	25	Gel violen.	352	L.		Poffe.	72
Camffilen.	361	Gemeyn ochfenzunge.	392	Latthic.	221	Pregula.	68
Capren.	249	Gemofz von baumen.	29	Lauch.	230	Pffilien kraut.	418
Cappifzkraut.	294	Genfz diftel.	214	Leclitz.	256	Pymfen fteyn.	531
Carzen muntz.	292	Gerften.	182	Lein.	189	Q.	
Charlather.	404	Geyfblatt.	385	Leindortter.	187	Quec filber.	541
Citrin oepffel.	103	Gierlin.	199	Leuen tapp.	335	Quendel.	294
Citrullen.	218	Gilgen.	317	Leym.	330	Quitten.	103
Coleander.	309	Glett.	535	Linlen.	193	R.	
Coraln.	517	Granat oepfel.	98	Lordebbaum.	65	Ratzen kraut.	19
Cräpen rofen.	415	Grofz haufz vurtz.	434	Lulch.	188	Rantens.	299
Creutz Vvurtz.	439	Grofz kletten.	444	Lungen kraut.	339	Regen vurm.	160
Cürbfz.	217	Grundtreben.	454	Lynen.	380	Reifz.	185
Cypreffen.	61	Guonerden.	433	M.		Rettic.	197
D.		Gyps.	555	Mandel kern.	112	Rittersporn.	361
Dannen fchuam.	261	H.		Mangol.	206	Roemfch quendel.	293
Dattelbaum.	97	Haber.	184	Maufz.	161	Rofen.	84
Des heyligen kreutzes		Halfant bein.	152	Manz treuu.	279	Roffz fchuuantz.	403
holtz.	30	Han.	147	Marck.	171	Roter vvegtrich.	209
Diptam.	288	Hanff.	369	Marebel.	339	Rot fteinbrech.	349
Döbbel Bier.	183	Hanneat.	147	Maffic.	55	Ruben.	196
Dyllen.	307	Hernkraut.	461	Matzen kolb.	349	Rurkraut.	348
E.		Harft ang.	323	Maulber.	116	S.	
Eber vurtz.	14269	Hafe.	135	Maulberbaum.	117	Salbey.	289

T A B L A.

Saltz.	551	S. Ioans pferfich.	103	Vvaldfarn.	495	Vvilden klee.	499
Saltz Vvasser.	552	Spangrun.	530	Vvaldlerch.	151	Vvilderfenchel.	316
Sarbauchbaum.	67	Spargen.	208	Vvandtleyfz kraut.	389	Vvilder galgan.	14
Scarp vwindt.	462	Speltz.	183	Vvanzen.	143	Vvirdergarten fafran.	497
Schabad.	325	Speiken Nardi.	16	Vvasser betenig.	344	Vvilder Koerffel.	450
Schinamen.	430	Spin.	157	Vvasser linsen.	433	Vvilder krefz.	122
Schlangen vald.	134	Sporbyren.	110	Vvasser pfeffer.	239	Vvilder kurbfz.	489
Scheneken.	128	Spring kraut.	483	Vvasser punguen.	210	Vvilder oelbaum.	90
Schlangen kraut.	243	Spyetz glafz.	533	Vua vvurtz.	381	Vvilde vicken.	229
Schualb.	152	Stavvurtz.	282	Vveggrafz.	379	Vvinden.	398
Schuartz andorn.	338	Steinfarn.	359	Vveidera.	89	Vvifel.	139
Schuartz gutrendistel.	270	Stern kraut.	451	Vveinbeer.	506	Vvolffmilch.	480
Schuuum.	557	Sten leber kraut.	407	Vveinstein.	554	Vvolgemut.	286
Schueinbrot.	241			Vveinstoc.	502	Vvormout.	282
Seebumen.	358	T.		Vveinrach.	51	Vvouue.	240
Segel stein.	560	Tagund Nacht.	433	Vveifzgrafz.	394	Vvuibel.	332
Senff.	234	Tamarifken.	72	Vveifz niefz vvurtz.	466	Vvulkraut.	442
Serapino.	327	Taubkorn.	401	Vveifzfen.	224	Vvunderbaum.	477
Sergenkraut.	294	Taud Nessel.	418	Vveifz vvurtz.	379	Vvurm meel.	70
Scoelkraut.	216	Teuffels milc.	483	Vvelch Bernfklaun.	276	Vvuterich.	427
Seuen baum.	62	Traubenkraut.	347	Vvelch heydelbeer.	99	Z.	
Sebengezeit.	447	Truffen.	227	Vvelsch kirfen.	109	Zamer Magfomen.	414
Simats kraut.	369	Tvvalch.	188	Vvelsch nuz.	114	Zeilant.	469
Simpel Bier.	183	V.		Vveydt.	259	Zepfin kraut.	457
Singruon.	380	Vlmen.	69	Vveyffen.	180	Zimment.	22
S. Hans Brot.	101	Vogelkraut.	433	Vvild muntz.	290	Zvauibel.	238
S. Ioans kraut.	372	Vvachs.	178	Vvilde lauch.	230		

FIN DE LA TABLA.

Escriuimos en el Cap. del Almizque, en la pagina. 29. que era muy mejor el de Levante, que el que venia de Occidentre. En el qual lugar quisimos dar à entender, que de las partes de la India Oriental, adonde se haze el almizque, aquellas que se allegan mas al Oriente: le engendran muy mas perfecto, por razon de la pastura que tienen mucho mas olorosa. Porque si bien miramos, las regiones que nos embian el tal olor, respecto de nosotros todas son Orientales: aunque las vnas en comparacion de las otras, pueden tener nombre de Occidentales, por allegarse mas al Poniente. Tambien conuiene advertir en el mesmo lugar, que algunos Portugueses posian como testigos de vista, que el almizque no se haze en la forma alli declarada, y segun se persuade la commun opinion, sino que se engendra de ciertos animales: tan pequeños como gaçapos, comados con lazos en cierta parte de la India, y dexados alli hasta romperse y podrirse: la qual podricion dizen que es el almizque.

En la pagina. 153. capitulo del Carnicol, puse dubda si entendia en aquel lugar Dioscorides por el Carnicol la capatilla del puerco: aunque tambien pudo entender el carnicol mesmo, visto que anfi el, como todos los otros huesos, quando comienza à quemarse, se para negro: y despues de perfectamente quemado, se buelue blanco en otros mo. Pero acerca de la vna y de la otra dificultad, dexo sus juyzios libres à los Lectores: à los quales suplico me auisen fraternalmente de qualesquiera descuytos, errores, ó faltas, que en estos trabajos mios conociere, (pues en tan varia y tan enricada historia es imposible siempre acertar) para que siendo conuencido de sus razones, yo me desdiga y retrate, en lo qual haran à toda la Rep. gran seruicio, y à mi especialmente no menor gratia, que si estando ciego del todo, me restituysen la vista.

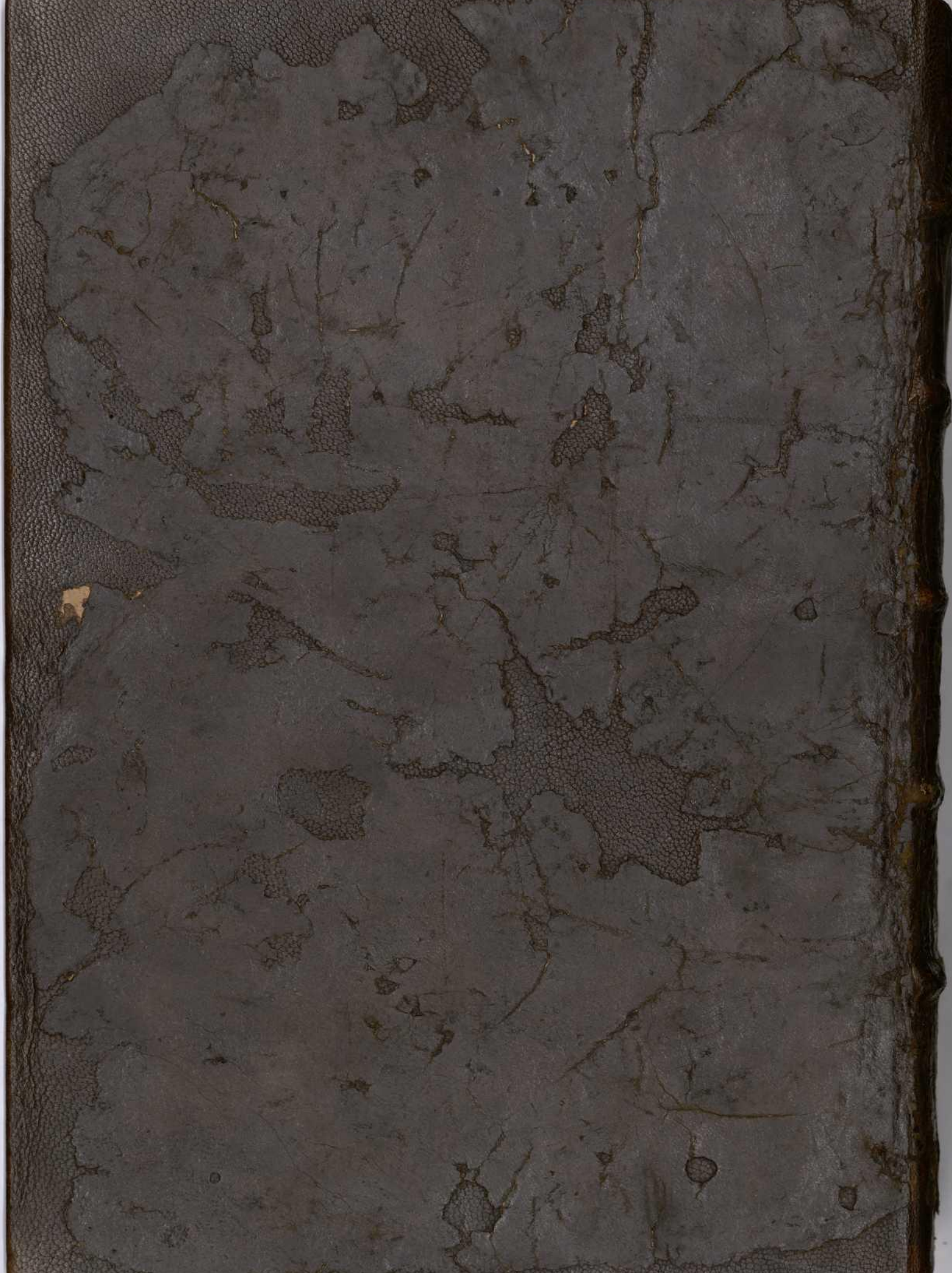
Priuilegio para el Reyno de Aragon.

NOS CAROLVS Diuina fauente clementia Rom. Imperator Augustus, Rex Germaniæ, Castelle, Aragoniæ, vniuersi, Sicilia, Hierulale, Hugaria, Dalmatia, Croatia, Legionis, Nauarre, Granata, Toleti, Valentie Gallitie, Matricarum, Hispalis, Sardinie, Cordubæ, Corsicæ, Murtie, Ciënis, Algarbij, Algezira: Gibraltra, Insularum Canarie, nec non Insularum Indiarum & terræ firmæ maris Oceani, Archidux Austris, Dux Burgundie & Brabantie: Comes Barcinoæ, Flandrie & Tirolis, Dñs Viscayæ & Molinæ, Dux Athenarum & Neupatriæ, Comes Rossilionis & Ceritanie, Marchio Oristanni & Goriani, &c. Cum intelleximus te fidelem nobis dilectum Andream Lacunam Segouiensem, Doctorem Medicum, in communem Hispaniarum vtilitatem conuertisse Anazarbeum Dioscoridem è Græca in vulgarem linguam Hispanicam, Illustrasseq; tum innumeris figuris herbarum ad viuam formam expressis, tum luculentissimis Commentarijs, velleq; iam illum sumptibus tuis imprimere, quo possit vniuersis communis fieri. Nos inquam proprium esse, ac peculiare nostrum munus ceteris, omnibus bonis artibus, earumq; professoribus, ac præcipue illis, qui sua industria mortaliu viræ auxiliatur patrocinari. Tenore præsentium ex nostra certa scientia deheritate & consilio, atq; nostra Regia autoritate, Tibi eidem dicto doctori Andrea Lacuna, licentiã damus, plenariãque facultatẽ impartimur, vt possis & valeas dictũ Dioscoridẽ à te cõuersum, cuius Typographo imprimẽdũ & exarandũ cõmittere, cũ expressa prohibitionẽ, ne quis inuisita tuo imprimat, imprimere ve, aut impressum vedere possit, nec valeat in Regnis & dñijs nostris Coronæ Aragoniæ: per viginti annos à die datæ præsentium cõputandos, sub pœna amissionis cum librorũ & centũ auri florenorũ in tres partes diuidẽda, quarũ vna accusatori, alia nostro fisco, & reliqua tibi dicto Andrea Lacuna applicata cõseatur. Quapropter Illustribus, egregijs,



TR







Caja
A-77